



Ñ'oom na Tquiaajndyee Ty'oots'om

Historias escogidas de los libros
de Moisés

**Cantyja na s'aa Ty'oōts'om
tsjoomnancue
ndo'
cantyja 'naaⁿ nn'aⁿ na
tyom'aⁿjndyee**

Historias del libro de Génesis

“Las Sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LA BIBLIOTECA MEXICANA DEL HOGAR, A.C.
Apartado 32-288
México 1, D.F.

**Las ilustraciones de las páginas 136, 138, 141 y 149
son usadas con permiso de
las Sociedades Bíblicas Unidas.**

**Historias escogidas de los libros de Moisés
en Amuzgo de Guerrero y español**

74-065 México, D.F. 5C

1975

Prólogo

La finalidad del presente libro es dar a conocer algunas historias del Antiguo Testamento, para que los lectores del Nuevo Testamento en amuzgo tengan una visión global de los antecedentes que le preceden al Nuevo Testamento.

Estas historias fueron elaboradas principalmente para los hablantes del idioma amuzgo, pero a la vez se presentan en español en la parte final del libro. Si alguna persona desea tener mayor conocimiento de cualquier historia, puede buscarla en las Sagradas Escrituras, basándose en las referencias dadas bajo el título de cada una.

El Alfabeto Amuzgo

a	ta	cerro
a ⁿ	ts'a ⁿ	persona
ḁ	tḁ	fruta
ḁ ⁿ	xquḁḁ ⁿ ya	mi cabeza
b	teibio	hace tiempo
c	casaa	pájaro
cw	cwii	uno
ch	chom	fuego
e	we	dos
e ⁿ	ñ'e ⁿ	con
ei	sei'	carne
ei ⁿ	tei ⁿ	frio
i	qui	diez
j	ja	yo
'	ts'a	chile
l	liaa	tela
m	mach'ee ⁿ	hace
n	nato	camino
nd	ndaa	líquido
ndy	ndyaa	suave
ñ	ñ'e ⁿ	con
o	tsjo'	arroyo
om	tsom	papel
o	tsjo'	piedra
o ⁿ	ts'oq ⁿ ya	mi corazón
p	xapo	jabón
q	qui	diez
r	re	amigo (vocativo)
s	soo	pelo
t	ta	cerro

ts	tsoo	durmió
ty	tya	rico
u	xuu	carga
w	we	dos
x	xjo	machete
y	ya	bien

El acento circunflejo

cwicwaa'a	nosotros comemos (con ustedes)
cwicwaa'â	nosotros comemos (sin ustedes)
ticwa'na	no comen
ticwa'na	no comieron
tju'ñe Tito	Tito saltó
tju'ñê	saltó (tercera persona)

Las vocales simples y dobles

we	dos	tue'	se murió
wee	rojo	tuee'	llegó

Indice

Cantyja na s'aa Ty'oqots'om tsjoomnancue

Cantyja na s'aa Ty'oqots'om cha'tso	9
Adán ñequio Eva	12
Tícatseicandá Eva	14
Ntseinda Adán	18
Noé mach'ee w'aandaa	21
Seichuii' Ty'oqots'om ñ'oom na cwilanei ⁿ nn'a ⁿ	27
Tcwa ⁿ Ty'oqots'om Abram	29
Tja Abram ndyuaa Egipto	30
Tq ⁿ ñe Lot ñequio Abram	32
Tjei'n'maa ⁿ ñe Abram tyjee ⁿ Lot	33
Ñ'oom na tque ⁿ tye ⁿ Ty'oqots'om nnom Abram	35
Cantyja na tuiiñe Ismael	37
Ñ'omtye ⁿ na jndyendye ntseindacantyjo Abram nnc'om ...	38
Abraham macaa ⁿ ñ'om t'ma ⁿ ts'om cwentaa nn'a ⁿ Sodoma ñ'e ⁿ Gomorra	41
Jlui'n'maa ⁿ ñe Lot naquii' tsjoom Sodoma	42
Cantyja na tuiiñe Isaac	45
Ljeii Ty'oqots'om chiuu ts'om Abraham ñ'e ⁿ ñê	47
Na tue' Sara	50
Ñomcaa' Isaac	51
Seincuii Rebeca catye ⁿ quiee	57
Seinei ⁿ Ty'oqots'om nnom Isaac ndyuaa nn'a ⁿ filisteos	59
Tquiu'nn'a ⁿ Jacob tsotyee ⁿ Isaac	60
Ma'ndii Jacob waa' tsotyee ⁿ	63
Ljoo'ñe Jacob waa' xioom Labán	65
Ntseinda Jacob	67
Teityañe Jacob ndo' tjalcwee ⁿ e ⁿ ndyuaa Canaán	68
Jnq ⁿ Jacob ñequio ángel cwentaa' Ty'oqots'om	70

Tjomñennda' Jacob ñequio xioom Esau'	72
Tyocatsoo' José ndaa	73
Ti'nquio José ndana jom	74
Mandi'ntjom José nnom Potifar	77
Tuee'na José w'aancjo	78
Tso José ljo' ma'mo ⁿ ndaa na tsoo' Faraón	80
T'ma ⁿ ts'iaa ⁿ ty'oomna' José ndyuaa Egipto	81
Ti'nquio José tqie'cañoomna na m'aa ⁿ	82
Tyeñ'omna tyjeena Benjamín na m'aa ⁿ José	87
Matseicanqo ⁿ ñe José 'ñee ⁿ cwiluiiñê	89
Jacob ñequio ntseinaa ⁿ nnc'omyana Egipto	91
Cantyja na tue' Jacob	93

Moisés ñequio nn'aⁿ Israel

Wi' cwitjoom ntseindacantyjo Jacob	96
Yu'ndaa Moisés	98
Tja Moisés ndyuaa Madián	101
Matseinei ⁿ Ty'qots'om ñequio Moisés	102
Tjalcwe' Moisés Egipto	105
Matseinei ⁿ Moisés ñequio Faraón	106
Maco'wi' Ty'qots'om nn'a ⁿ Egipto	109
Tue' ts'a ⁿ na tuiiñejndyee cwii cwii w'aa nn'a ⁿ Egipto ndo' jlui' nn'a ⁿ Israel ndyuaa na ⁿ 'ñee ⁿ	115
To ⁿ 'ñe che ⁿ quii Ndaaluee Wee s'aa Ty'qots'om	117
Tyoñequiaa Ty'qots'om maná	120
Tantjom nn'a ⁿ Israel nn'a ⁿ 'naa ⁿ ' Amalec	121
Tque ⁿ Moisés na nnc'om jue	123
Toñom Moisés ljeii naqui	124
Cwilat'maa ⁿ 'ndyena quioo'jndyo na tuiiya s'om caja ⁿ ...	129
Maca ⁿ Moisés ñ'om t'ma ⁿ ts'om cwentaa nn'a ⁿ Israel	133
S'aana' xueeñe nnom Moisés	134
L'a nn'a ⁿ Israel wats'om w'aaliaa	135

Ntseindacantyjo Leví cwiluiindyena ntyee	139
Ma'mo ⁿ Ty'qots'om chiuu na calat'maa ⁿ ndye nn'a ⁿ jom .	142
'Na ⁿ na nñequiana cwentaa' Ty'qots'om	143
Ncuee na calat'maa ⁿ ndye nn'a ⁿ Israel	145
Ts'iaa ⁿ na mach'ee tyee na cwiluitquieñe	148
Ñ'oom na matseijndo'na' n'om jue	150
Ts'a ⁿ na mach'uee ndo' ts'a ⁿ na matseicuee' x'iaa'	151
Ts'a ⁿ na cwe' luaa' m'aa ⁿ ya ñ'e ⁿ cwiiche ⁿ	152
C'oom ts'a ⁿ na ya ts'a ⁿ ñe quio nc'iaa ⁿ a ⁿ	153
Ts'a ⁿ na chuu tyluljeii w'ii	156
Nantquie na ticwanaa ⁿ na nlcwa' nn'a ⁿ Israel	156
Tinquiana na nnc'om na ⁿ calua' naquii' ntaa ⁿ na	157
Ts'a ⁿ na matio'naa ⁿ ñe Ty'qots'om	158
Cwilat'maa ⁿ ndyena xuee pascua	159
Jlui'na ndyuaa Sinaí, ty'ena jo ndo' ndyuaa Canaán	159
Tquiaa Ty'qots'om candu na nntquiina	160
María ñ'e ⁿ Aarón taa' n'omna Moisés	161
Tyleque ⁿ nn'a ⁿ cwenta ndyuaa Canaán	162
Coré ñ'e ⁿ Datán ñequio Abiram tjana	165
Jna ⁿ ljaa' ts'oom l'eii 'naa ⁿ Aarón	167
Jna ⁿ ndaa cwii tsjo'	167
Sein'ma ⁿ Ty'qots'om nn'a ⁿ na tquii canduu	169
Cantyja 'naa ⁿ Balaam, tsa ⁿ na tyoñequiaa ñ'oom.....	171
Tunchonnda' Moisés nn'a ⁿ Israel	176
Josué nnoñoom ts'iaa ⁿ na m'aa ⁿ Moisés	178
Ñ'oom na macandá na tquiaa Moisés	179
Ts'a ⁿ na nluiit'maa ⁿ ñe jo ndaana	184
Cantyja na tue' Moisés	185

Cantyja na s'aa Ty'oots'om tsjoomnancue

Cantyja na jnaⁿjndyeena' na tqueⁿ
Ty'oots'om cha'tso

Génesis 1

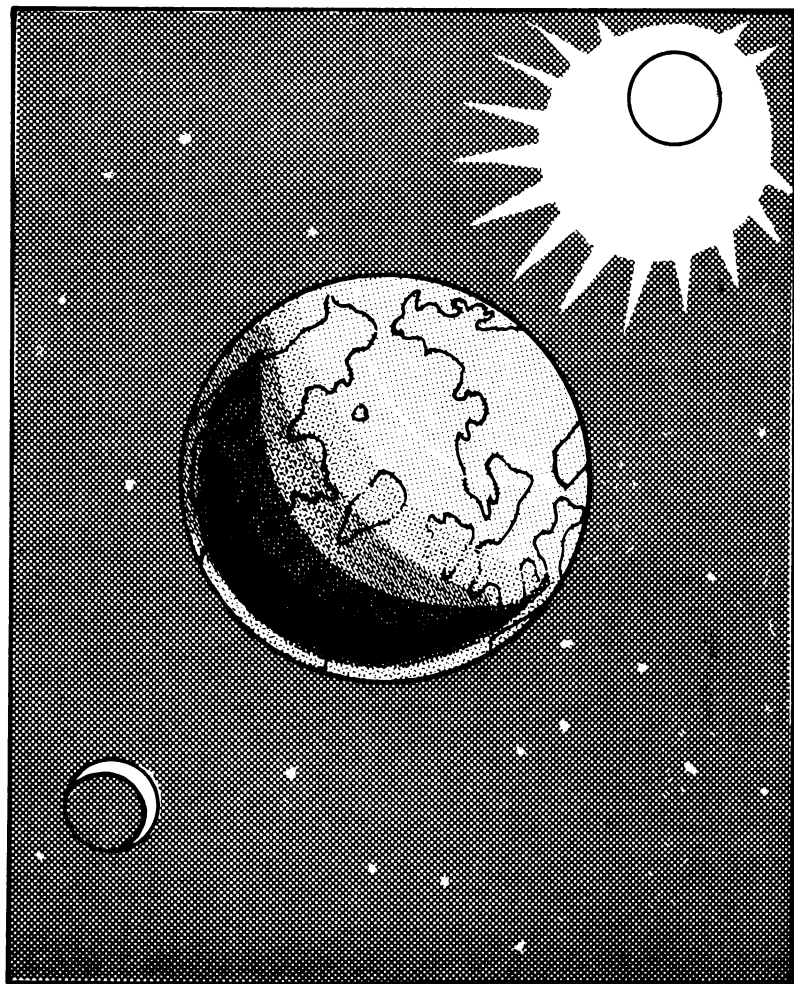
Xjeⁿ na jnaⁿ cha'tso na maniom je' s'aa Ty'oots'om tsjoomnancue. S'aaⁿ cañoom'luee ñequio tsjoomnancue ñequio cha'tsoñ'eⁿ. Xjeⁿñeeⁿ tyowaajaaⁿ tsjoomnancue ndo' cwe' cañ'eeⁿto juuna'. Mati tsjo'luee ticuaa, meiⁿ ñequoom', meiⁿ chi', meiⁿ cancjuu. Macandā nquii Ty'oots'om m'aaⁿ. Ndo' Espiritu na matseixmaaⁿ manom cha'waati nnom ndaa.

Quia ljo'cheⁿ sa'ntjom Ty'oots'om na cuaa naxuee ndo' xuee s'aana'. Ndo' nt'iaaⁿ'aⁿ na jeeⁿ ya juu naxuee. Toqⁿ'oⁿ naxuee ñequio najaaⁿñe. La'ti' s'aaⁿ naxuee ñequio natsjom. Xuee najndyee quia s'aa Ty'oots'om na ljo'. Xuee najndyeecheⁿ na cha'tso ndyu.

Xuee na jndā we sa'ntjom Ty'oots'om na cuaa jndye quii' ntaaⁿ' ndaa, ndo' s'aana' jndye. Ndo' jo nandye tyowaa ndaa na s'aana' nchquiu ndo' mati tyowaa ndaa nomtyuaa. Nmeiⁿ' s'aaⁿ xuee na jndā we.

Xuee na jndā ndyee sa'ntjom Ty'oots'om na joo ndaatioo na wandi'cheⁿ nomtyuaa catjomna' ñe'naaⁿ'cheⁿ. La'ti' teijndaa' na s'aana' ndaaluee ndo' tyuaa tcwii. Ndo' Ty'oots'om tqueeⁿ cwenta na tjacanjoom' s'aaⁿ, jeeⁿ yana'.

Ndo' sa'ntjomticheⁿ Ty'oots'om na cuaa cha'tso



nnom ntjom na waa tsjaaⁿ ñequio n'oom na cwil'a tą. Nmeiⁿ s'aaⁿ xuee jndą ndyee ndo' tqueeⁿ cwenta na tjacanjoom' ndo' jeeⁿ yana' tsunda'.

Xjeⁿñeeⁿ tjaa'naⁿ cwii na nntseixueeñe. Jo' chii xuee na jndą ñequiee s'aa Ty'qots'om we na nla'xuee. S'aaⁿ ñequioom' na nntseixuee naxuee ndo' chi' na nntseixuee natsjom. Mati s'aaⁿ cancjuu. Ndo' tqueeⁿ cwenta na tjacanjoom' ndo' jeeⁿ ya ts'iaaⁿñeeⁿ.

Tsoticheⁿ Ty'qots'om:

—C'om calcaa ñequio cha'tso nnom quioo' na m'aⁿ quii' ndaa, ndo' cwijndyendye jooyo'. Ndo' mati c'om cantsaa na nnc'oontyjayo' jo nandye na mati jndye tsjaaⁿ cal'ayo' tsjoomnancue.

Nmeiⁿ s'aa Ty'qots'om xuee na jndą 'om, ndo' nt'iaaⁿ'aⁿ na tjacanjoom' ts'iaaⁿ s'aaⁿ ndo' jeeⁿ yana'.

Ndo' xuee na jndą yom tsoticheⁿ Ty'qots'om:

—Cats'aana' na c'om cha'tso nnom quioo' na nnconom nomtyuaa.

Ndo' tqueeⁿ cwenta na tjacanjoom' ndo' jeeⁿ ya jo'.

Matsoticheⁿ Ty'qots'om:

—Mannts'aaya tsaⁿs'a na nntseijomna' jom cha'na nncq, ndo' nlquaaⁿ jom na nlqueeⁿ xjeⁿ calcaa na cwic'eeⁿ quii' ndaa, ndo' cantsaa na cwiloontyja, ñequio cha'tsoti nnom quioo' na cwima'nom nomtyuaa.

Jo' chii s'aa Ty'qots'om tsaⁿs'a ñequio tsaⁿscu. Tsoom ndaąna:

—Jndye tsjaaⁿ cal'a'yo' hasta nntseicatoo'na' tsjoomnancue ñequio nda nda'yo'. Cateixe'yo' ndo' cwil'uee'ndyo' cha'tsoti na jndą tquaaⁿya nnom tsjoomnancue. Mañequiaya cha'tso nnom ntjom na

nnts'aana' nantquie na nncwil'uee'ndyo', ñequio cha'tso
n'loom ntjom na cwil'a tą na nntquie'yo'.

Nmei^{n!} ts'iaaⁿ s'aa Ty'oo^{ts'}om xuee jndą yom.
Ndo' tqueeⁿ cwenta na tjacanjoom' cha'tso na s'aaⁿ na
tjacantyja na yana'.

Luaa' waa na tjacandą' na s'aa Ty'oo^{ts'}om
cañoom'luee ñequio tsjoomnancue ñequio cha'tsoti na
maniom. Ndo' xuee na jndą ntquiee' jlui'ñ'eⁿ s'aaⁿ
cha'tsoti na macaⁿna'. Tjameintyjee^{n!}eⁿ ncle na
tacaⁿtina' na cwii nnts'aatyeeⁿ.

Ty'oo^{ts'}om s'aaⁿ tsaⁿs'a ndo' tsaⁿscu

Génesis 2

Quia s'aa Ty'oo^{ts'}om tsaⁿs'a teil'uee'ñê ts'o.
Tjoom'm jndye lue'ndyu' tsa^{n!}ñeeⁿ ndo' tquiaana' na
wando' juu. Adán jndyu tsa^{n!}ñeeⁿ. Jndą na s'aa
Ty'oo^{ts'}om juu, tqueeⁿ juu yuu waa cwii ntjom, t'loom
ts'iaaⁿ tsa^{n!}ñeeⁿ na cateix'eeⁿ ntjom'ñeeⁿ. Edén jndyu
jo' jo'.

Naquii' ntjom'ñeeⁿ jndą tqueⁿ Ty'oo^{ts'}om cha'tso
nnom n'loom ntjom na cwil'a tą na ya nlquii ts'aⁿ.
Ndo' xcwe naquii' ntjom'ñeeⁿ teintyjee' we ts'oom.
Cwii ts'oom'ñeeⁿ jndyuna' ts'oom na mañequiaana' na
wando' ts'aⁿ cha'na naquii Ty'oo^{ts'}om. Cwiicheⁿ
ts'oom'ñeeⁿ jndyuna' ts'oom na matseijndo'na' ts'om
ts'aⁿ na nntsei'no^{n!} ts'aⁿ yuu ya ndo' yuu na tia.

Tso Ty'oo^{ts'}om nnom tsaⁿs'a na s'aaⁿ:

—Tą' meinquia ts'oom naquii' ntjomwaa wanaaⁿ
na nlqui'. Są' tijoom xuee nlqui' tą' juu ts'oom na
matseijndo'na' ts'om ts'aⁿ yuu na ya ndo' yuu na tia.
Xeeⁿ nntseitjoondyu' na nlqui' tą' juu ts'oom'ñeeⁿ
maxjeⁿ nnc'io'.



Jndyoñ'oom Ty'ooqts'om cha'tsoti quioo' na jnda s'aaⁿ na m'aaⁿ nquii tsaⁿs'a. Ndo' tsaⁿs'a'ñeeⁿ tqueeⁿ xuee' ticwii cwii quioo'ñeeⁿ. Saa tjaa'naⁿ meiⁿcwii'ñeeⁿ na nntseix'iaa'ñe ñequio jom. Quia jo' seitiuu Ty'ooqts'om:

—Ticat'iomiana' na m'aaⁿ tsaⁿs'a na ñenquii. Yati na nnts'aaya cwii ts'aⁿ na nluii x'iaaⁿ'aⁿ.

Quia jo' seicatsoo Ty'ooqts'om Adán ndo' tjeiiⁿ'eⁿ cwii tsei'ntsquiee' tsaⁿ'ñeeⁿ, jnda jo' seicomom'm tjaⁿ yuu tjeiiⁿ'eⁿ juuna'. Ñequio juu tsei'ntsquiee' tsaⁿ'ñeeⁿ s'aaⁿ tsaⁿscu ndo' tjañ'oom juu na m'aaⁿ Adán. Quia nt'iaa' Adán juu, tsoom:

—Yuscum'aaⁿ seii'a jom ndo' tseii'a.

Eva jndyu yuscu'ñeeⁿ. Manc'e jo' chii xuee je' quia macoco tsaⁿs'a, taxocaljoo'ñetyeeⁿ ñequio tsotyeeⁿ ñequio tsoñeeⁿ. Maxjeⁿ tyeⁿ nljoo'ñê ñequio scoom'm ndo' nntseijomna' joona cha'cwijjom ñe'cwii ts'aⁿ.

Adán ñequio Eva ñecantsei'ndyena tyoma'nomna saa tijnaaⁿna ee tjaa jnaaⁿna jo nnom Ty'ooqts'om ndo' ya tyola'tiuuna.

Luaa waa na t'aa'jndyee jnaⁿ nn'aⁿ tsjoomnancue

Génesis 3

Cha'tsoti na maniom tsjoomnancue ñequio cañoom'luee Ty'ooqts'om s'aaⁿ jo'. Mati s'aaⁿ ángeles. Ticatseijomna' ángeles ñequio nn'aⁿ, ee ángeles cha'cwijjom jndye laxmaⁿna, tjaa seiina.

Teibiocheⁿ juu tsaⁿjndii tyoluiiñê cwii ángel cwentaa' Ty'ooqts'om. Tyoluiitquieñê ndaa cha'tso ángeles, ndo' jñoom Lucero. T'maⁿ waa na tquiaa Ty'ooqts'om na jndō' ts'oom. Manc'e jo' chii seitiom na jom tjacantyja na ya ts'aⁿñê, hasta seitiom na

t'maⁿti cwiluiiñê nchiiti Ty'oo^ts'om. Jo' chii l'ue ts'loom na nncwinoom'm Ty'oo^ts'om cantyja na t'maⁿ cwiluiiñê. Mati tquiu'nn'aaⁿ nt'om ángeles, ndo' tyolajomndyena ñ'eⁿñê. Jla'tiuuna na nnaⁿdyena ñ'eⁿ Ty'oo^ts'om.

Macwe' jo' chii seiw'ii Ty'oo^ts'om Lucero ñequio ángeles'ñeeⁿ na jla'jomndye ñ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Je' tsaⁿ'jndii ñequio joo ángeles'ñeeⁿ, naⁿ'jndii cwiluiindyena. Xjeⁿ'ñeeⁿcheⁿ hasta xjeⁿ je'cheⁿ mam'aⁿna tsjoomnancuewaañe. Mati naⁿ'jndii cwiluiindyena cha'na jndye, tila'xmaⁿna sei' cha'na jaa nn'aⁿ.

Seituu tsaⁿ'jndii na nñequiu'nn'aaⁿ Eva. Seicwaqueⁿñê na catsuu, ndo' tjaqueⁿ'eⁿ quii' ntjom na nñequiu'nn'aaⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Tax'eeⁿ 'ndyoo, tsoom:

—¿Aa ndyaa' mayuu'cheⁿ na jnda saⁿ'ntjom Ty'oo^ts'om 'o na tacatquie'yo' taa' n'oom ntjommeiⁿ'?

T'o yuscu 'ndyoo catsuu, tsoom:

—Cha'tso taⁿ na cwil'a n'oom ntjom ñjaaⁿ, wanaaⁿ na nntquiaayâ. Saaⁿ taa' ts'oom na meintyjee' xcwe naquii' ntjom, ticwanaaⁿ na nntquiaayâ. Ee jnda tso Ty'oo^ts'om ndaayâ meiⁿ tant'uaayâ juuna', majndeiticheⁿ na catquiaayâ jo', ee xuee na nntquiaayâ juuna' maxjeⁿ nncwjaatooyâ —nmeiiⁿ ñ'oom tso yuscu'ñeeⁿ.

Tquiu'nn'aⁿ catsuu yuscu'ñeeⁿ. Tsoom:

—Maxjeⁿ tixocwje'yo' ee ntyjiicheⁿ Ty'oo^ts'om xuee na nntquie'yo' taa' ts'oomwaa' nntseijndoⁿ'na' n'om'yo' cha'na nqueⁿ.

Nt'iaa' yuscu'ñeeⁿ na jeeⁿ ya taa' ts'oom'ñeeⁿ na nlquii ts'aⁿ, ndo' seitoom na nntseijndoⁿ'yana' ts'oom xeeⁿ nlqueeⁿ. Quia jo seicjom cwii taa' ts'oom'ñeeⁿ, ndo' tqueeⁿ jo'. Mati tquiaaⁿ na tquii saaⁿ'aⁿ, ndo' wendyena tquiiñ'eⁿna juuna'. Tîcalacandaⁿ'ndyena

ñ'loom na sa'ntjom Ty'ooṭs'om joona. Quia jnda tquiina ta'ñeeⁿ tqueⁿna cwenta cwa ñecantsei'ndyena, jnda t'aa' jnaⁿ joona. Quia ljo'cheⁿ tyjena tso, jlacata'na yuu na jnaaⁿna.

Jnda jaamaaⁿ xuee'ñee, tyondii Adán ñequio Eva na macwaⁿ Ty'ooṭs'om joona, saḡ yacheⁿ ta'nt'iuuna naxeⁿ! cwii ts'oom. Seixuaa Ty'ooṭs'om Adán, tsoom:

—Aa re sa, ¿yuu m'aaⁿ!?

T'ḡ Adán, tsoom:

—Indiia na matsei'xua' ja, saḡ jnaaⁿ na tjaa liaa cwa, jo' chii ta'nt'iuu'ndyo.

Tso Ty'ooṭs'om nnom Adán:

—¿'Ñeeⁿ tso njom' na ñecasei'ndyu'? ¿Aa jnda tqui' taḡ' ts'oom na sa'ntjoⁿya na tinlqui'?

T'ḡ Adán, tsoom:

—Aa juu yuscu na tquiaa' na nnc'oomñe ñ'eⁿndyo, juu tquiaa ta'ñeeⁿ, jo' na tquiaḡya juuna'.

Tax'e Ty'ooṭs'om nnom yuscu, tsoom:

—¿Ljo' sa'?

T'ḡ Eva, tso:

—Juu catsuum'aaⁿ! tquiun'aaⁿ ja, jo' na tquiaḡya ta'ñeeⁿ.

Tso Ty'ooṭs'om nnom catsuu:

—Tis'a na luaa' sa'. Na je' xuee na cwii wjaatina' nnc'o'noom' nomtyuaa cwe' quio tsia'. Wendyo' ñequio yuscum'aaⁿ nnc'om'yo' na wjeendyo' ntyjee'yo', 'o ndo' mati nda'yo' na quia nnc'om. 'U nntseiquiee'ndyu' xua'x'eeⁿ, ndo' jom nntseiquiee'ñe xqueⁿ!.

Nnom yuscu tsoti Ty'ooṭs'om:

—Jeeⁿ nlquiina' 'u na nntseincui' ntseinda', ndo' nquii sa' je', nntsa'ntjoom 'u.



Nnom tsaⁿs'a tsoom:

—Seiyu' ñ'oom'ndyoo scu' ndo' tqui' t̄a na tqiaaⁿ meiiⁿ jnd̄a tsjooya na tiqui'. Manc'e na luaa' waa, je' nlco'wi'na' tyuaa. Taxocue' ntjom cha'xjeⁿ na ñetuaa. Je' ñequio na nntseijndu'ya'ya' jo' na nleijndaa' na nlqui', ee ndiocheⁿ nnc'oom n'oom nioom ñequio l'oo nioom. Je' maxjeⁿ tscjndaa nlcwa' ndo' jeeⁿ nlui' ndaatmeiⁿ 'u cha nleijndaa' ljo' nlqui'ti'. Jndye nawi' nntjom' xuee na cwii wjaatina' hasta xjeⁿ na nnc'io'. Quia ljo'cheⁿ nntseicwaqueⁿnnda'na' 'u ts'o na ñ'eⁿ s'aaya 'u.

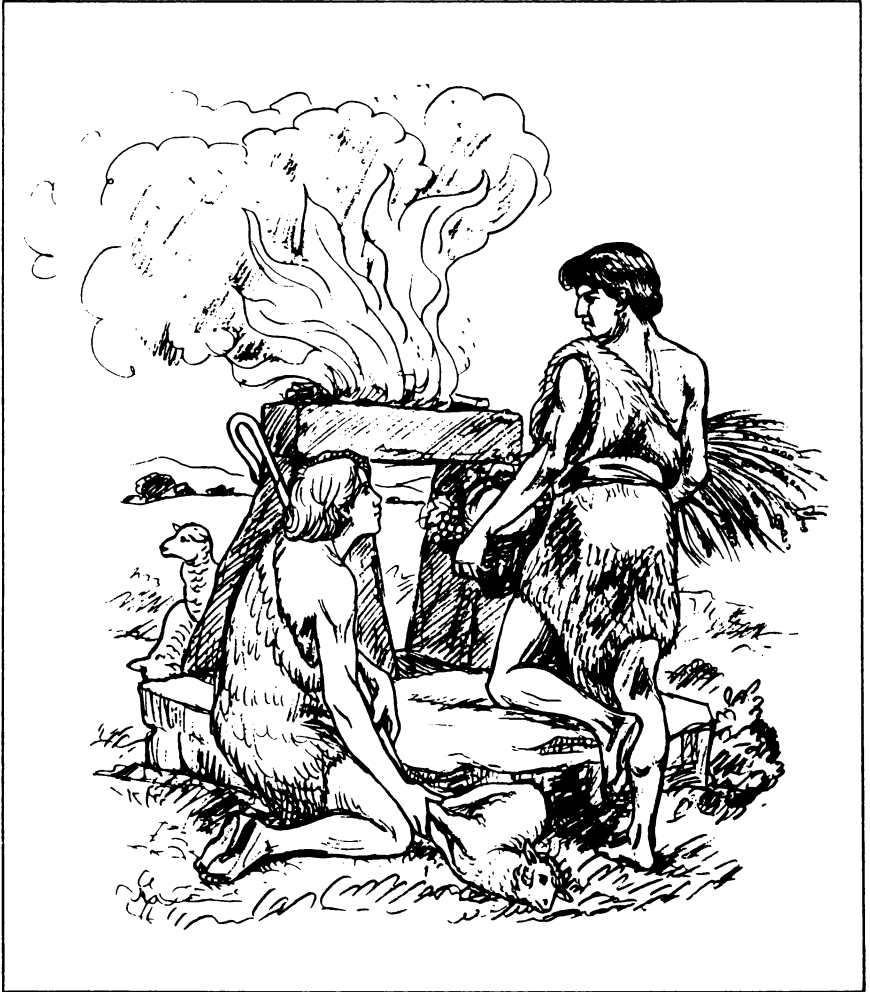
Jnd̄a jo' chii teil'uee'ñe Ty'oots'om ntjaaⁿ quioo' cha ya nntaa'ñe Adán ñ'eⁿ scoom'm, seicweⁿ joona ntjaⁿñeeⁿ. Jnd̄a jo' tjeiiⁿ'eⁿ joona naquii' ntjom na jndyu Edén na cal'anquiana ts'iaaⁿ nomtyuaa. Ticwanaaⁿ na nnc'omtina Edén. Nquii Ty'oots'om tjei' joona jo' jo', ndo' tqeeⁿ ángeles na cal'a cwenta ntjom'ñeeⁿ cha tincjaaque'nda' Adán ñequio Eva.

Ntseinda Adán ñequio Eva na tuiindyeyndyee

Génesis 4.1-24

Tjati xuee ndo' tuiindyee we ntseinda Adán ñequio Eva. Tsaⁿ na tuiñeyndyee jndyu Caín ndo' Abel jndyu tyjeeⁿ. Caín quia jnd̄a tue'ntyj̄o choom'm tyoch'eeⁿ ts'iaaⁿ jnd̄aa, s̄aa Abel juu tyoteix'e canmaⁿ. Cwii xuee'ñeeⁿ jljajndaa'ndyena na nlat'maaⁿ'ndyena Ty'oots'om na quian'l'uaaⁿ'aⁿ ndo' nl'ana naya jom. Jndyoñ'oom Caín na tue' ntjoom'm, s̄aa Abel jom jndyoñ'oom cwii catsmaⁿ chjoo na seicueⁿ'eⁿ na s'aaⁿ naya Ty'oots'om. Ndo' tjawee' ts'om Ty'oots'om Abel na luaa' s'aaⁿ, s̄aa tícjaawee' ntyjeeⁿ ñ'eⁿ Caín. Macwe' jo chii seiw'iyyaya Caín. Na tqeeⁿ Ty'oots'om cwenta na ljo', tsoom nnom tsaⁿñeeⁿ:

—¿Chiuu na jeeⁿ matsei'w'ii'? Xeeⁿ nntsa' yuu na



mat'iomyana' mati' nnc'ooⁿ na neiⁿya 'u —luaa' ñ'oom tso Ty'oqots'om nnom tsaⁿ'ñeeⁿ.

Tyoowijndye xuee ndo' Caín tjaaⁿ jndaa ñequio Abel. Ndo' jo' jo' seicueⁿ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Tax'ee Ty'oqots'om nnoom:

—¿Yuu m'aaⁿ ti't'iu'?

Ndo' t'ooⁿ, tsoom:

—¿Chiuu na mawaxe' nooⁿ ti'ñeeⁿ? ¿Aa ja matsona' na quaⁿya cwenta ljo' matjoom?

Ndo' t'o Ty'oqots'om, tso nnom Caín:

—Mantjiiya na 'u jnda seicue' ti't'iu'. Jo' chii je' xuee na cwii wjaatina' ntjom na nnom' taxocwil'ue. Je' je' calui' ñjaaⁿ, ee je' cwe' cwii cwiya nnc'oom', meiⁿ tijndaa'to wa'.

Quia jndii Caín ñ'oomwaa', t'ooⁿ na chjoo' ts'oom, tsoom:

—T'maⁿ waa na jnda tju'wi' ja, ee meiⁿyuucheⁿ na nnconooⁿ maxjeⁿ nljeii ts'aⁿ ja ndo' nntseicueⁿ'eⁿ ja.

Seilcwe' Ty'oqots'om ñ'oom nnoom:

—Tjaa 'ñeeⁿ juu nntseicuee' 'u —luaa' tso Ty'oqots'om nnoom ee jnda t'ioom cwii 'naaⁿ Caín cha cala'nqⁿ nn'aⁿ na tinquiaa Ty'oqots'om na nlacuee'na jom.

Quia jo' jlui' Caín ndyuaa na jndyu Nod yuu tyom'aaⁿ. Toco ti' ndo' quia tuiñe cwii tyochjoo jnaaⁿ, tqueeⁿ xuee' tyochjoo'ñeeⁿ Enoc. Ndyu na cwii tjaati, tuiindyeti ntseinaaⁿ, ñequio ntseindacantjoom, ñequio nda nda naⁿ'ñeeⁿ.

Nt'omcheⁿ ntseinda Adán ñequio Eva

Génesis 4.25—5.32; 6:3

Quia jnda jndaa' cwii sianto waljoo' ntquiuu

nchoo' nqui chuu' Adán, seincuiinnda' Eva cwiicheⁿ
ndana na tsaⁿs'a. Jlacajndyuna jom Set. Tue'ntyjō xjeⁿ
na mati tuiiñe jnda tsaⁿñeeⁿ na jndyu Enós. Ncuee'ñeeⁿ
jnaⁿna' na tō' nn'aⁿ na tyolcwii'na Ty'ōōts'om.

Mati Adán tuiindyeti ntseinaaⁿ, yonom ndo' yolcu.
Quia tue'ntyjō cwii ñjeeⁿ sianto waljoo' canchoo'we
choom'm tueeⁿeⁿ.

Ndo' Enós, jom jnaaⁿ Cainán, ndo' tsaⁿñeeⁿ jnaaⁿ
Mahalalel. Ndo' jom jnaaⁿ Jared. Ndo' Jared'ñeeⁿ jom
jnaaⁿ Enoc. Tsaⁿñeeⁿ jom jnaaⁿ Matusalén. Seiyu'
Enoc ñequio Ty'ōōts'om ndo' seicandaā'ñê nnom
cha'waati xueechoom'm. Tîcueeⁿeⁿ, cwe' teitjōōñetoom
cwii xuee'ñeeⁿ. Tîcwitquioo'ñennaaⁿaⁿ. Nquii
Ty'ōōts'om tjañ'oom jom.

Ndo' Matusalén jom jnaaⁿ tsaⁿ na jndyu Lamec.
Xueechuu' Matusalén tue'ntyjō cwii ñjeeⁿ sianto waljoo'
ndyeen'aaⁿ nchoo' ñjeeⁿ choom'm. Tjaa'naⁿ cwiicheⁿ
ts'aⁿ na tcoti xueechuu' cha'na jom.

Jnda tsaⁿñeeⁿ, tsaⁿ na jndyu Lamec, jom t'oom
jnaaⁿ na jndyu Noé. Ndo' t'om ndyee ntseinda Noé na
naⁿnom. Jona jndyuuna Sem, Cam ndo' Jafet.

Sāā nn'aⁿ na tyom'aⁿ quia ljo' jnda
tquiandyēñ'eⁿna na cwiluiindyena na tia nn'aⁿndyena.
Jo' chii seitiuu Ty'ōōts'om na taxoquiaaⁿ na jeeⁿcheⁿ
ndyaa' tco xueechuu' ts'aⁿ. Seijndaa'ñê na cwe' tomti
cwii sianto waljoo' ntquiuu chu, jo' na nncwando'
ts'aⁿ.

**Cantyja na seicattoo'na' tsjoomnancue
ñequio ndaa**

Génesis 6.5—9.3, 7-17

Cwii xuee'ñeeⁿ seilioo'ñe Ty'ōōts'om na nt'iaaⁿaⁿ

na jndā teinom'na' na cwilatjōondye nn'aⁿ nnoom. Jo' chii lcwe' ts'oom, tsoom:

—Yati xeeⁿ ja tīcats'aaya nn'aⁿ, ee cwe' nc'le cwila'tjōondyena nōōⁿ, jo' na nntsuundyena, jona ndo' mati tsjoomnancue. Jo' chii nnts'aa na candyuendyeñ'eⁿna, jona ndo' cha'tsoti quioo' na cwima'nomyo' tsjoomnancue.

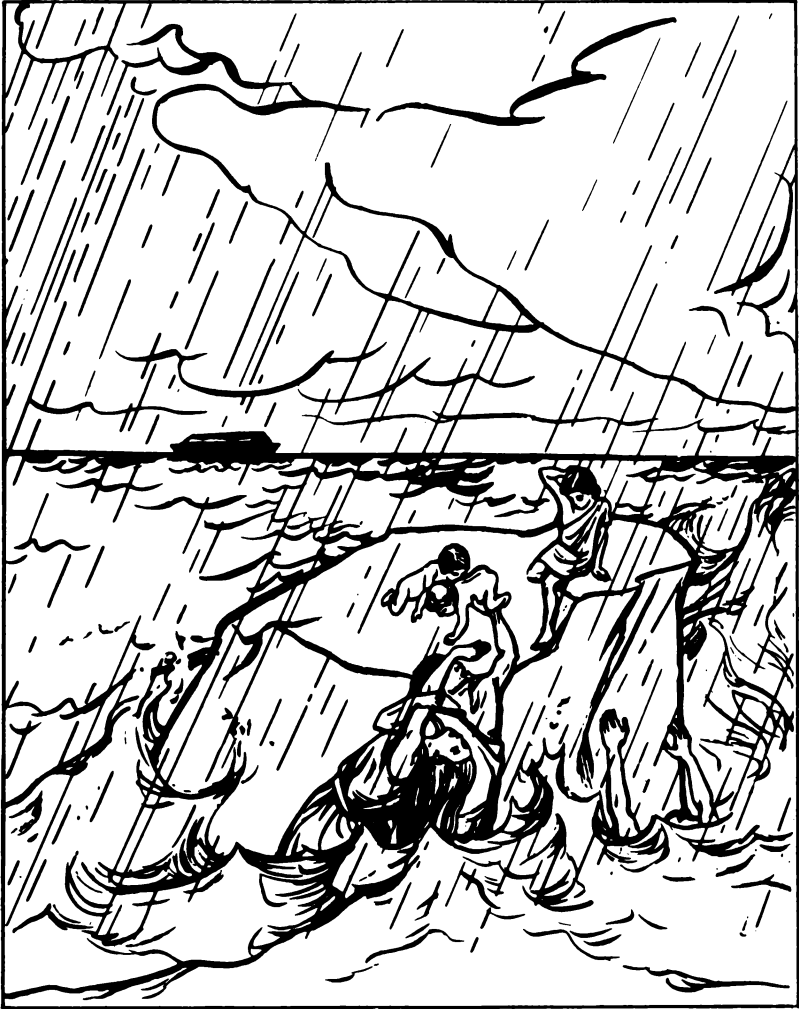
Sāā tiw'ii Ty'ōōts'om juu Noé, ee seiyu' tsaⁿñeeⁿ ñ'eⁿñê ndo' tyoch'eeⁿ yuu na tyojaawee' ntyjii Ty'ōōts'om. Jo' chii tso nnom:

—Cwil'uee'ndyu' n'oom, catsa' cwii w'aandaa t'maⁿ. Jndye cuarto catsa' ts'omna'. Jndā jo' c'oomndyu' tāsusnda naquii'na' ndo' naxeⁿna'. Nmeiⁿ! catsa' ee mannts'aa na nncjaatoo' tsjoomnancue na jndei nncua'. Ñequio ndaaluañeeⁿ nncwje cha'tsondye nn'aⁿ ndo' quioo' na m'aⁿ tsjoomnancue. Sāā 'u nncwji'n'maaⁿndyō. Ee nncja'quie' ts'om w'aandaa na quia nntsa' ñequio scu' ñequio ti'nom ntseinda' ñequio lcuu jona. Mati cja'chu' cwii cwii ljo ticwii cwii nnom quioo' na m'aⁿ tsjoomnancue. Cwjaa'ndyu' jooyo' ts'om w'aandaañeeⁿ ñ'eⁿndyu'. Mati catseiwel' majndye na nlcwa'yo' jo' jo', ndo' mati nantquie cwenta' ncjo'yo' na nleil'uee'ndyo' quia na nlui na ljo'.

Seicandāāñe Noé na sāntjom Ty'ōōts'om jom. Tjaca jndye ndyu na tjacandāā' w'aandaa. Xjeⁿ na jndāā'na' mana ty'equie'na juuna' ñequio cha'tso nnom quioo'. Quia jo' seicata' nquii Ty'ōōts'om 'ndyoots'aa'na'. Jndā teinom ñeeⁿ xuee na tuii na ljo', jnaⁿna' na s'aa Ty'ōōts'om na tyowa' jndei. Jndāā' wen'aaⁿ xuee naxuee ndo' natsjom tyowa'. Jnaⁿna' na tjatoo' tsjoomnancue na tjatiomna' ndaa. Tjawee'cheⁿ na tjatā' cha'tso nnom na ñetuaa tsjoomnancue. Tsuun'eⁿ cha'tso. Macandā jlui'n'maaⁿñe Noé ñequio nn'aⁿ na ñ'eeⁿ ñ'eⁿñê ts'om w'aandaañeeⁿ.



Tjaca jndye xuee ndo' ñe'cwii xjeⁿ na ta'ñ'eⁿ tsjoomnancue. Jnda jnda' cwii sianto waljoo' wen'aaⁿ nchoo' nqui xuee na tyocatoo'ndyena w'aandaa'ñeeⁿ, ndo' tyocañjom ts'om Ty'oo'ts'om Noé ñequio quioo' na too'ndye jo' jo'. S'aaⁿ na jndei tyom'aaⁿ jndye cha nlcwii tsjoomnancue. Quia jnaⁿna' na tjajoo ndaa'ñeeⁿ, tjameintyjee' w'aandaa'ñeeⁿ xqueⁿ cwii sjō na jndyu Ararat. Cheⁿndyocheⁿ tjantquiee' ndaa hasta na teitquioo' cwii cwii nqueⁿ ntsjō. Quia ljo'cheⁿ seicanaaⁿñe Noé mantana w'aandaa'ñeeⁿ, ndo' seicandyaañe cwii catu', cha cjaayo' na nljeiiⁿ aa jnda tcwii tyuaa. Saḡ tjaa na ljeii catu'ñeeⁿ, jo' chii



lcwe'nda'yo' yuu na jna'yo'. Xje'n'nee'n jndye ndaa ndii cwa'n ñjom nomtyuaa.

Teindoo'ti Noé cwiiche'n ñee'n xuee ndo' jñomnaa'n'a'n catu' cha nljeii'n aa jnda tue'ntyjo xje'n na nlui'na w'aandaa. Quia tuee' natmaa'n xuee'ñee'n, tuee'nda' catu'ñee'n, ndii' cwii ts'oom tseii cajnei'n tsua'ndyooyo'. Ndo' jo' sei'no'n' Noé na jnda jaantquiee' ndaa. Tyomeindoo'tyee'n cwiiche'n ñee'n xuee ndo' jñomnaa'n'a'n catu'ñee'n, saa tjayo' na macanda. Taticalcwe'yo'. Tyomeindoo'ti Noé cwii we chi', quia ljo' chii seicanaa'n'ñê xque'n w'aandaa. Tjacandoo'ñê ndo' ljeii'n na jnda tcwiiya tyuaa. Quia jo' tso Ty'oqots'om nnoom:

—Calui' w'aandaawaañe, 'u ñequio scu' ñequio ti'ntseinda' ñequio na'nntsa'. Mati cwji' cha'tso quioo' na ñjomndye juuna'. C'om'nda'yo' tsjoomnancue ndo' cwijndyendyo'.

Quia jo' jlui' Noé ñequio nn'aa'n'a'n. Mati tjeii'n'e'n cha'tso quioo' na tyocatoo'ndye w'aandaa ñ'e'n'ñê. Candaq cwii chu ñet'omna ts'om w'aandaa'ñee'n. Jnda na jlui'na jo' jo' Noé seit'maa'n'ñê, tquiaa'n na quian'l'uaa' Ty'oqots'om. Ndo' tso Ty'oqots'om nnoom:

—Tijoom xuee nnts'aannda'a na ndaa ntseicatsuuna' tsjoomnancue.

Tio'naa'n'ñe Ty'oqots'om Noé ñequio ntseinaa'n. Tsoom ndaana:

—C'om jndye nda'yo' ndo' jndye cjaawicantyjoo' tsjaa'n 'naa'n joona. Ndo' calacato'yo' tsjoomnancue. Mati ja nnts'aa na nleijndyendye cha'tso quioo' na cwima'nom ñequio quioo' na cwiloontyja ñequio cha'tso nnom calcaa. Cha'tsoti jooyo' mañequiaya na nncwil'uee'ndyo'. Tye'n maqua'ya ñ'loom ndaa'yo' na tijoom xuee ññequiaya na catsuu tsjoomnancue cwe' ñ'e'n ndaa. Ndo' cha m'mo'n'na' na mayu'a ñ'e'ndyo',



jo' nnts'aa na nntyja catsuutsom'naⁿ! tsjo'luee na nntseixmaⁿna' cwii 'naaⁿ ndaa'yo', cha cala'noⁿ'yo' na tixocwancuennnda'a na nntsuu tsjoomnancue na cwe' ñ'eⁿ ndaalua' nty'a.

Ntseinda Noé, tjawit'aa' nda joona, ndo' mati jndye tsjaaⁿ l'a joo naⁿñeeⁿ. Tsjaaⁿ 'naaⁿ joona jndyot'uiina' jaa na cwic'aaⁿya tsjoomnancue je', ee macandã Noé ñequio ntseinaaⁿ cwii 'ndiina' jndã na tsuu tsjoomnancue ñequio ndaalua'.

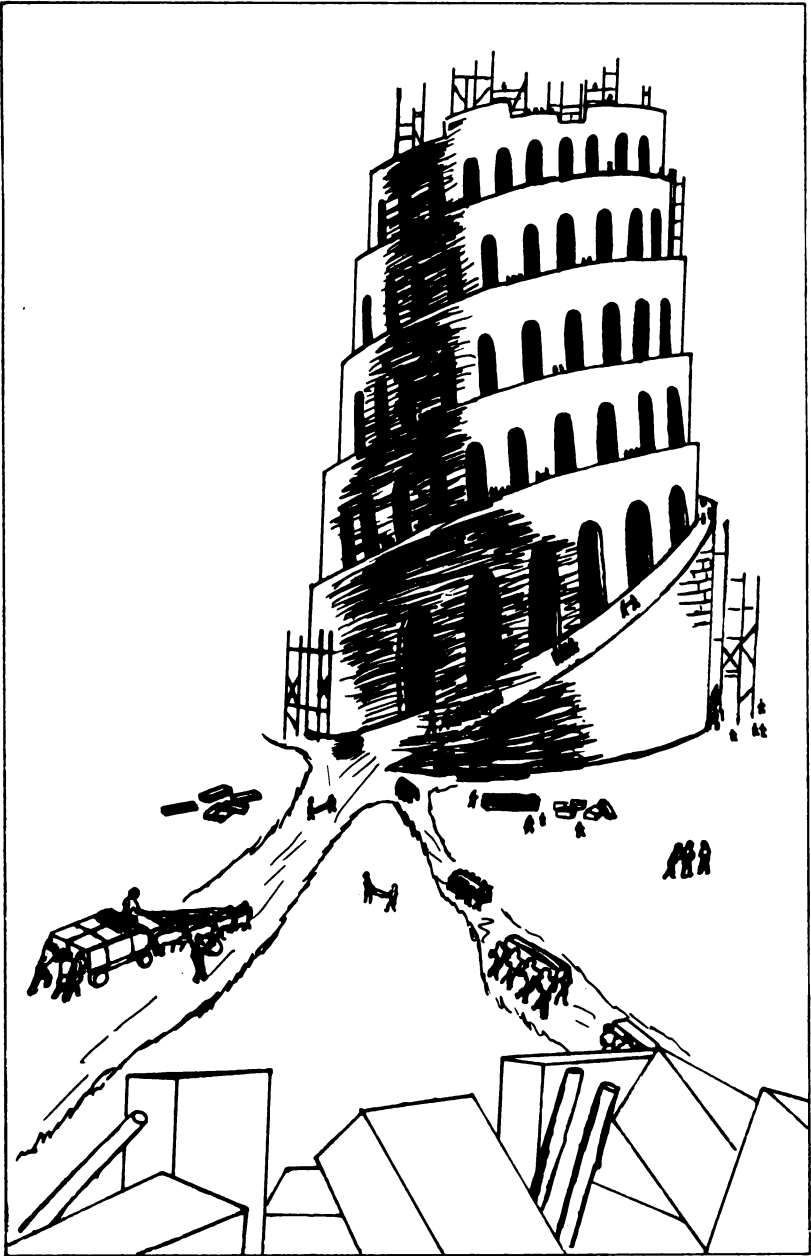
Seichuii' Ty'ooṭs'om ñ'oom na cwilaneiⁿ nn'aⁿ

Génesis 11.1-9

Ndo' cha'tso tsjaaⁿ nn'aaⁿ! Noé, jeeⁿ tjawijndyendyena. Ndo' cha'tsondye joona ñe'cwii nnom ñ'oom tyolaneiⁿna. Tyom'aⁿna cwii tyuaa na jndyu Sinar, ee tícát'loom'ndyena nnom tsjoomnancue cha'xjeⁿ sa'ntjom Ty'ooṭs'om na cal'ana. Tyoluena:

—Yati xeeⁿ na ticatsaaya na cwii cwii ntyja, ljoonnc'ooⁿya, ljoonl'aa cwii tsjoom na t'maⁿ. Ndo' nlawãaya cwii w'aandye na mayuu'cheⁿ na ndye hasta nncue'cañoomna' tsjo'luee.

Ndo' tyol'ana cha'xjeⁿ na jla'tiuuna. To'na na tyol'ana w'aandye, saã l'ana na ljo' cwe' cantyja na jndã nquieena. Ty'ooṭs'om tícjaawee' ts'loom ljo' waa na cwil'ana, macwe' jnaaⁿ! jo' ñejomto s'aaⁿ na xuii' ñ'oom na cwila'neiⁿna. Cwii cwii joona to' na matseineiⁿ cwiicheⁿ nnom ñ'oom. Cha'tsondyena tileicala'noⁿna ljo' ñ'oom matseineiⁿ cwii cwii x'iaana. Macwe' jo' na tícandã n'ana ts'iaaⁿ na jla'tiuuna na n'ana. Tícala'nndãna ts'iaaⁿñeeⁿ, 'ndyena. Cwii cwii joona tja cwii cwii ntyja nnom tsjoomnancue. Tícandã nla'candã'ndyena na n'ana w'aandye.



Mati teijndyo xuee' tsjoomna. Seicajndyuna' jo' jo' Babel, ee na jo' jo' jnaⁿ na xuii' ñ'oom na cwila'neiⁿ cha'tsondye nn'aⁿ.

Ntseindacantyjo Noé, ntseinda Sem

Génesis 11.10-32

Tyom'aaⁿ cwii jnda Noé na jndyu Sem, jom tsotye Arfaxad. Arfaxad jom jnaaⁿ Sala, Sala tsotye Heber, Heber tsotye Peleg, Peleg tsotye Reu, Reu tsotye Serug, Serug tsotye Nacor, Nacor tsotye Taré. Taré jom tsotye Abram ñequio Nacor ñequio Harán. Cha'tsondye naⁿñeeⁿ tyom'aⁿna tyuaa na jndyu Caldea tsjoom na jndyu Ur.

Harán jom t'loom cwii jnaaⁿ na jndyu Lot. Harán'ñeeⁿ tueeⁿeⁿ ndyuaa na jndyu Caldea. Nacor tocoom quio cwii yuscu na jndyu Milca. Ndo' scuu' Abram tyocajndyu Sara. Saa najndyee ticats'aa Sara tsjaaⁿ.

Taré ñequio jnaaⁿ Abram jlui'na tsjoom na jndyu Ur, ndyuaa na jndyu Caldea. Sara, scuu' Abram, tjaaⁿ ñequiondye joona. Mati ñ'eⁿ Lot, tyjee tsaⁿ'ñeeⁿ. Jla'jndaa'ndyena na nnc'loona ndyuaa Canaán, saa tquiena tsjoom na jndyu Harán, jo' jo' ljoo'ndyena hasta xjeⁿ na tue' Taré.

Ma'ndii Abram ndyuaa Harán

Génesis 12.1-9

Cwii xuee matso Ty'oqots'om nnom Abram:

—Calui' ñjaaⁿ Harán. Cja' cwii ndyuaa na m'moⁿya yuu na nnc'loom'. Jo' jo' nleijndye ca' ndo' cha'tso 'naⁿ na waa, nleit'aa'na'. Ndo' cwe' nc'e ntseinda' na nncjaawicantyjoo', nntiö'naaⁿndyö ticwii cwii tmaaⁿ nn'aⁿ cha'waa nnom tsjoomnancue —luaa' ñ'oom na tso Ty'oqots'om nnom Abram.

Abram seicanaaⁿ ñ'oom na sa'ntjom Ty'ooqts'om jom. Tjaaⁿ yuu na tso Ty'ooqts'om na cjaⁿ. Tjañ'oom scoom'm, mati tyjeeⁿ Lot. Mati tjachom nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ nnoom, ñequio quioo' ntsmeiiⁿeⁿ, canmaⁿ ñequio cha'tso 'naaⁿ'aⁿ na waa. Tjaaⁿ ndyuuaa Canaán, tueⁿ'eⁿ cwii joo na jndyuna' Moría. Jo' jo' tsonnda' Ty'ooqts'om nnoom:

—Je' ñnequiaya cha'waa ndyuuaa Canaán l'õ'. Ñjaaⁿ nleijndye ntseinda'cantyjo'.

Quia jo' Abram tquiaaⁿ na quianl'uaa' Ty'ooqts'om.

Jnda jo' tja Abram cwii sjo yuu na tyowaa cwii tsjoom na jndyu Betel. Quia na tueⁿ'eⁿ jo' jo', cwiicheⁿ cwii ndii' tquiannaaⁿ'aⁿ na quianl'uaa' Ty'ooqts'om.

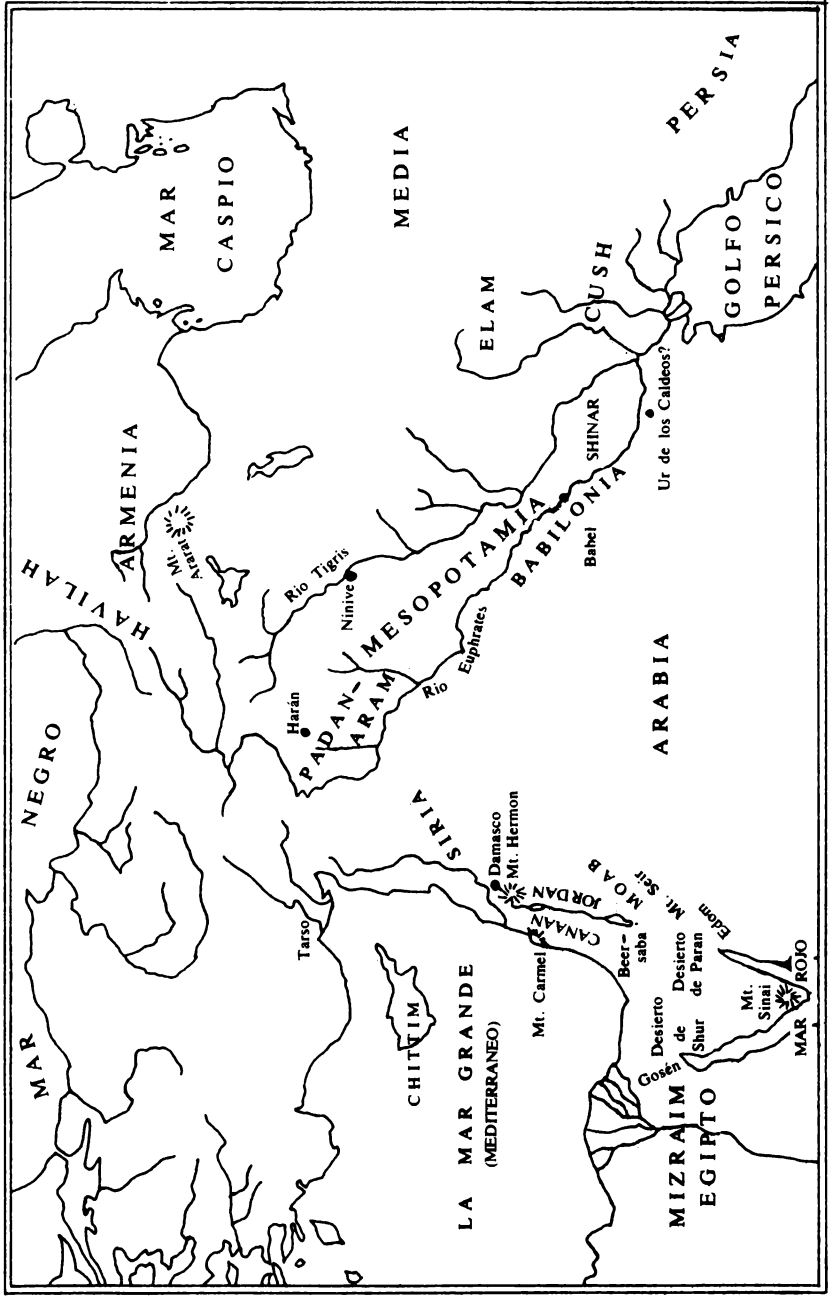
Mawjaa Abram ndyuuaa Egipto

Génesis 12.10-20

Majndye ndyu tjacaa ndo' tioo jndo' t'maⁿ cha'waa ndyuuaa'ñeeⁿ yuu na tyom'aaⁿ Abram. Macwe' jo' na ty'ena ñequio scoom'm ñ'eⁿ tyjeeⁿ Lot ñ'eⁿ mosoom'm ndyuuaa Egipto. M'aⁿna nato ndo' matsoom nnom scoom'm:

—Jeeⁿ 'u scuya, nc'e na jeeⁿ neiⁿncoo'ndyu', nndaq nnts'aana' quia nnt'iaa' cwii ts'aⁿ Egipto 'u, nntseiqueeⁿ ts'loom na ñec'loom ñ'eⁿndyu' ndo' nntseicueⁿ'eⁿ ja. Yati luaa nl'aa quia na jnda squiaq jo' jo' tintsu' na 'u scuya. Luaa nl'uu na 'u cwe' nomtyjoya 'u. Quia jo' xocala'cuee'na ja, ndo' nnteijndeina' ja.

Ndo' mayuu' jnda na tquiena ndyuuaa Egipto, joo nn'aⁿ na cwindye'ntjom nnom Faraón jluena nnoom chiuu waa na cwint'iaana na jeeⁿ neiⁿncoo'ñe Sara. Faraón cwiluiiñê tsaⁿ na matsa'ntjom cha'waa ndyuuaa'ñeeⁿ. Quia jo' sa'ntjom Faraón'ñeeⁿ na



quion'omna Sara'ñeeⁿ waⁿ'aⁿ. Ndo' s'aa Faraón naya Abram ndo' mati nn'aⁿ na cwindye'ntjom nnoom.

Tyotseitiuu Faraón na nncocoom ñequio Sara, saq Ty'oo^{ts}'om tînquiaa na wanaaⁿ na nnts'aaⁿ na ljo'. Majndye nawi' seiquioo Ty'oo^{ts}'om cjoo' Faraón. Quia jo' chii tqueeⁿ'ñe Faraón Abram. Tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ:

—¿Chiuu na tîcatsu' na scu' Sara? Ja seitiuu na mma'cō ñ'eⁿñê. Je' yati calui' ndyuaameiⁿ, tsa'yo' ñ'eⁿñê.

Ndo' tquiaatyeeⁿ naya na s'aaⁿ joona.

Quia na jlui' Abram ndyuaa Egipto, mañ'eⁿ Sara ñ'eⁿ Lot ñ'eⁿ nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ nnoom. Ty'elcwee'nnda'na yuu na jndyu Betel, quia jo' tquiaannda' Abram na quianl'uaa' Ty'oo^{ts}'om.

Ma'ndii Lot Abram

Génesis 13

Abram jeeⁿ jndye canmaⁿ ntsmeiⁿ'eⁿ tyom'aⁿ ndo' majo'ti ti'tyjeeⁿ Lot. Saq yuu na tyom'aⁿna tjaa yuu cwii nnc'om quioo' na nlcwa'yo'. Ndo' mosoo' Abram ñequio mosoo' Lot jeeⁿ tyola'ntja'ndyena. Cwii xuee matso Abram nnom ti'nn'aaⁿ'aⁿ Lot:

—Jeeⁿ ticat'iomzana' na cwila'ntja'ndye nn'aⁿ na cwindye'ntjom ndaaya, ndo' jaa laxmaaⁿya ñe'cwii tsjaaⁿ. Yati na cal'ue' cwii joo yuu na nncjaawee' ts'om' na nnc'oom', quia jo' ja jō cwiicheⁿ na ntyja.

Quia jo' Lot tjeii'ñê cwii joo na nnc'oom nndyoo' 'ndyoo jndaa na jndyu Jordán yuu na jndye ndaatioo waa, ndo' jeeⁿ neiⁿncoo' jo'. Ndo' jo' jo' nndyoo' m'aaⁿ tsjoom Sodoma ñequio Gomorra. Lot tjaaⁿ jo' tsjoom Sodoma. Joo nn'aⁿ njoom'ñeeⁿ jeeⁿ tia

nn'aⁿndyena, ticala'yu'na ñequio Ty'oo^ts'om, ndo' jndye nnom na tia na tis'a na tyol'ana.

Saa Abram ljoo'ñê tyuaa Canaán. Cwii xuee matseineiⁿnda' Ty'oo^ts'om ñ'eⁿñê, matso nnoom:

—Cha'waa tyuaa na mant'ia' jo njom' ñequio jo naxeⁿ!, cha'waa tyuaa na mant'ia' jo ndo' ntyjaya' ndo' mati ntyjatymaⁿ!, cha'waa tyuaawaa mats'aa naya 'u na nntseixmaⁿna' cwenta'. Ndo' tsjaaⁿ 'naⁿ na nncjaawicantyjoo' nleijndyendye naⁿñeeⁿ hasta na taxocandaa na nncuncho ts'aⁿ cwanti jndyendyo', cha'cwijjom jndye tei' 'ndyoo ndaluee.

Ndo' Abram quia na jñeeⁿ ñ'oomwaa' mati tjaaⁿ, tyom'aaⁿñê jo nndyoo' ndyue' tcaaⁿ cwii joo na jndyu Mamre.

Macwji'n'maaⁿñe Abram ti'tyjeeⁿ Lot

Génesis 14

Tue'ntyjō cwii xuee s'aana' na tjomndye cha'tso nn'aⁿ na ñequiee njoom, ñequio nquiee nn'aⁿ na cwitsa'ntjom njoom'ñeeⁿ, l'ana tia' nacjoo' tsjoom Sodoma ñequio Gomorra. Jndyendye nn'aⁿ jla'cwjeena, ndo' nt'om ty'echona prašo. Ndo' mati ty'echona ljo'ti 'naⁿ na jliuna naquii' Sodoma ñ'eⁿ Gomorra. Ndo' prašo na ty'echona jo' jo', ñ'eⁿ Lot nn'aaⁿ Abram.

Cwii ts'aⁿ seityuaa', jleinom tjatseicandii Abram chiuu waa na jnda' tuii Sodoma ñequio Gomorra. Tjatseicandii tsaⁿñeeⁿ na mati tyjee Abram tsaⁿ na jndyu Lot, jnda' ty'eñ'omna jom. Quia na jndii Abram ñ'oomwaa', seitjoom cha'tso nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ nnoom ndo' mati cwiicheⁿ ndyee nn'aⁿ na jeeⁿ ya ñ'oom jom ñ'eⁿndye, chii ty'entyjōna nanqueⁿ! nn'aⁿ na ty'echo prašo. Jnda' mawjaancoo ndo' tqwie'ntyjōna naⁿñeeⁿ. Tyol'ana tia' ñ'eⁿndye naⁿñeeⁿ,

ndo' jnaⁿndyena tia'. Tjeii'ndyena Lot ñequio nt'omcheⁿ praso luee naⁿñeeⁿ. Mati tjeii'ndyena cha'tso 'naⁿ na ty'echo naⁿñeeⁿ.

Ndo' quia na mawjaalcwe' Abram, juu tyo na matsaⁿntjom tsjoom Sodoma ñequio nquii tsaⁿ na matsaⁿntjom tsjoom Salem, ty'ena na ty'ecatjomndyena jom. Xjeⁿ na tquiena yuu na m'aaⁿ Abram, we naⁿñeeⁿ nn'aⁿ na cwitsaⁿntjom tquiana na xmaⁿñe Abram. Juu tsaⁿ na matsaⁿntjom tsjoom Salem na tyocajndyu Melquisedec, tquiaaⁿ na tcwa' Abram. Ndo' tsoom nnom tsaⁿñeeⁿ:

—Juu Ty'ooⁿts'om na cwiluiiñê na mayom'm, na juu s'aa tsjoⁿluee ndo' tsjoomnancue, juu teijndeiⁿ 'u na jnaⁿndyu' nacjoo nn'aⁿ na wi'ndye. Ja matseity'oondyo nnoom na ñequii'cheⁿ na cañ'eeⁿ ñeⁿndyu' ndo' na cateijneiⁿ 'u cha'tso. Jom cwiluiiñê na candaaⁿñê.

Jndaⁿ na teincho Abram cha'tso 'naⁿ na tjeii'ⁿeⁿ luee nn'aⁿ na jnaⁿñê ñeⁿndye, ndo' tquiaaⁿ cwii diezmo cha'tso jo' nnom Melquisedec'ñeeⁿ, cha'cwijom cwii ofrenda na mañequiaaⁿ nnom Ty'ooⁿts'om. Tsaⁿñeeⁿ cwiluiiñê cwii tyee na mandi'ntjom nnom Ty'ooⁿts'om na cwiluiiñê na cha'tso nndaⁿ nnts'aa.

Ndo' juu ts'aⁿ na matsaⁿntjom Sodoma, tsoom nnom Abram:

—Mandaⁿ nn'aⁿ tsjomya na tjeii'ndyu' na jnaⁿndyu' tia' na sa', jo' nntseilcwe' l'ooⁿya. Saa cha'tso 'naⁿ na tjei' luee naⁿñeeⁿ na tjeii'na tsjoom na matsaⁿntjoⁿ, jo' jo' mats'aa naya 'u na cja'chu'.

Saa Abram t'ooⁿ, tsoom:

—Ja meiⁿ cwii 'naⁿ na tseixmaⁿna' cwentaa nn'aⁿ tsjom', ticoñoⁿ, macandaⁿ juu nantquie na tcwaa'a, ntyjati jo' jndaⁿ to'ñoⁿ. Saa joo ndyee ncliaya naⁿm'aⁿ jndaⁿ to'ñoomna cwantindyo 'naⁿ na laxmaⁿ na

nnto'ñoomna. Jo' chii ja meiⁿ cwii ticjōñ'ōⁿ, nc'le Ty'ōōts'om na cwiluii na cha'tso najndei, jom mateijneiⁿ ja, mañequiaaⁿ cha'tso na macaⁿna' ja.

Luaa' tso Abram ee tîcal'ue ts'oom na xeeⁿ jnda nlue nn'aⁿ na 'naⁿ na tquiaa tsaⁿñeeⁿ na matsa'ntjom jo' jo' maleichom. Macwe' jo' na tiñe'cjaañ'oom meiⁿ cwii 'naⁿ na tjeii'ndyena luee nn'aⁿ na jnaⁿñê ñ'eⁿndye. L'ue ts'oom na caliu nn'aⁿ na Ty'ōōts'om mañequiaa cha'tso 'naⁿ na maleiñ'oomtyeeⁿ.

Jnda tuii na luaa', Abram tjalcweeⁿleⁿ waⁿaⁿ.

Maqueⁿtyeⁿ Ty'ōōts'om ñ'oom'm ñ'eⁿ

Abram

Génesis 15

Cwiicheⁿ xuee seineiⁿnnda' Ty'ōōts'om ñ'eⁿ Abram. Tso nnoom:

—Tintseiñ'eeⁿna' 'lu Abram ee ja mats'aa cwenta 'lu ndo' jndye naya nnts'aaya ñ'eⁿndyu'.

Quia jo' tso Abram nnom Ty'ōōts'om:

—Ta, ¿cwaaⁿ naya na nntsa' ñ'eⁿndyō ja, ts'aⁿ na maxjeⁿ meiⁿ cwii jndaaya tjaa'naⁿ? Xuee na nnc'iq, cha'tso 'naⁿya nljo l'ō Eliezer, ts'aⁿ na mandi'ntjom nooⁿ.

Tso Ty'ōōts'om nnom Abram:

—Nchii l'ō Eliezer nljo cha'tso 'naⁿ na waa, ee ja nnts'aa na nnc'oom cwii tyochjoo jnda' —luaa' ñ'oom na tso Ty'ōōts'om nnom Abram.

Quia jo' Ty'ōōts'om s'aaⁿ na calui' Abram ch'eⁿ. Ndo' tsoom nnom:

—Cant'ia' tsjō'luee ndo' queⁿ cwenta cwanti jndye cancjuu na cwiwitquioo'ndye. ¿Aa nndaā nncuncho' joona'? Mala'ti' nnts'aa na nleijndye tsjaaⁿ 'naⁿ na

nncjaawicantyjoo'. Tjaa'naⁿ 'ñeeⁿ juu ndaā nncuncho joona.

Ndo' Abram seiyoom'm cha'waati ñ'loom na tso Ty'oōts'om nnoom. Ndo' Ty'oōts'om tjawee' ts'oom na seiyo' Abram cha'tso na matseijndaa'ñê. T'oom' ts'om Ty'oōts'om cantyja 'naaⁿ! Abram: "Tsaⁿm'aaⁿ! jeeⁿ xcwee' ts'oom ñ'eⁿndyō." Mati matsoticheⁿ Ty'oōts'om nnoom:

—Ja tjeii'a 'u ndyuaa na jndyu Ur cwentaa nn'aⁿ caldeos. Tyuaawaa ñëquia na nntseixmaⁿna' cwenta'.

Ndo' Abram tax'eeⁿ 'ndyoo Ty'oōts'om, matsoom:

—Ta, ¿chiuu nncuaayuu cha caljeiya na 'naⁿya juuna'?

Quia jo' matso Ty'oōts'om:

—Ja m'moōⁿ cwii 'naaⁿ njom' cha na nntsei'noⁿ na mayuu'cheⁿ ñ'loom na matsjoō. Ñjaaⁿ candyo'chu' canmaⁿ, catsondye, canch'ioo ndo' cantu'.

Abram tjachom quioo'ñeeⁿ, ndo' seicwjeⁿ jooyo', joo catsondye, ndo' canmaⁿ ndo' canch'ioo. Tyotoⁿ'xcweeⁿ jooyo', tsaaⁿ'aⁿ ntaⁿ! nomtyuaa. Jndā na tsaaⁿ'aⁿ joona' tyuaa, toōⁿ'oⁿ na tyoch'eeⁿ cwenta joona' tintquii cant'eiⁿ sei'ñeeⁿ.

Quia tuee' natmaaⁿ Abram tsoom'm ndaa na jeeⁿ ndyaa' jaaⁿñe. Jñeeⁿ na matseineiⁿ Ty'oōts'om nnoom, tso:

—Xeeⁿ jndā t'io' joo ntseindacantyjo' nnc'loona cwiicheⁿ tyuaa. Jo' jo' nnc'omna cwii ñequiee sianto ndyu. Cha'cwiijom p̄aso nnc'omna na nndye'ntjomtyeⁿna ndaā nn'aⁿ ndyuaa'ñeeⁿ. Saā xeeⁿ jndā ja nlcoō'wi'a nn'aⁿ ndyuaa'ñeeⁿ. Ndo' nnts'aa na joo nn'aⁿ na nncjaawicantyjoo' tsjaaⁿ 'naⁿ!, nnquiolcwee'na nnc'omna ndyuaawaa, yuu na jndā tsjoō

na mats'aa naya 'u —luaa' ñ'loom tso Ty'ḡoḡs'om nnoom.

Ty'ḡoḡs'om seityeⁿtyeeⁿ ñ'loom'm nnom Abram, ndo' t'mḡḡⁿ cwii 'naaⁿ, cha na nntseijndḡ'na' ts'om tsaⁿ'ñeeⁿ na ñ'loom na jndḡ tsoom, cha'tso ñ'loom'ñeeⁿ nntseicandaḡ'ñê. Tuee' na jndḡ teincḡḡⁿ teityquioo' nt'iaaⁿ'aⁿ na manom chom xcwe quii' ntaaⁿ xeⁿntaⁿ na s'aaⁿ quioo'ñeeⁿ na tsaaⁿ'aⁿ nomtyuaa. Jo' luaa' waa na s'aa Ty'ḡoḡs'om na t'mḡḡⁿ nnom Abram, na nntseicandaḡ'ñêñ'eeⁿ cha'tso ñ'loom na jndḡ tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ.

Ti'jnda yuscu na tyondi'ntjomtyeⁿ

Génesis 16

Sara scuu' Abram, jom najndyee tjaa'naⁿ meiⁿ cwii jnaaⁿ, ndo' jndḡ tqwieñê tsunda'. Sei'nḡḡⁿ'ḡⁿ na maxjeⁿ taxoc'oom jnaaⁿ. Saa tyom'aaⁿ ts'oom na maxjeⁿ matsona' na nnc'oom jnda saaⁿ'aⁿ Abram. Manc'le jo' chii tsoom nnom Abram na catseyu' tsaⁿ'ñeeⁿ na c'oom ñequio Agar. Agar'ñeeⁿ ts'aⁿ Egipto jom na mandi'ntjomtyeeⁿ nnom Sara. Seitioom aa nchii nnc'oom jnda saaⁿ'aⁿ ñequio tsaⁿ'ñeeⁿ, na jo' nntseinoomñena' jnda nqueⁿ. Quia jo' Abram seiyoom'm ñ'loom na tso scoom'm. Tsom ñequio yuscu na tyondi'ntjom nnom Sara, ee luaa' tyowaa costumbre tiempo'ñeeⁿcheⁿ.

Ndo' juu Agar quia na jndḡ sei'nḡḡⁿ'ḡⁿ na maxjeⁿ nnc'oom jnaaⁿ, jeeⁿ tyoc'weeⁿ'eⁿ ty'loom Sara. Seijnaaⁿ'yayaaⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ na tileicats'aa tsjaaⁿ. Quia jo' chii matso Sara nnom Abram:

—Yuscum'aaⁿ jeeⁿ matseiscuñê, jndye chiuu waa na tis'a na mach'eeⁿ, hasta ljo' na matsa'ntjoⁿya jom tañe'tseyoom'm, oo meiⁿ tañe'nquiaañê.

Quia jo' chii matso Abram nnom scoom'm:

—Catsa' ljo'cheⁿ na ñecatsa' ñ'eⁿñê.

Quia jo' Sara toqⁿ'oⁿ na tyoco'weeⁿ'eⁿ Agar. Ndo' mati Agar taleicanaⁿñê nawi' na matjoom mach'ee Sara. Jo' chii tue'ntyjō xjeⁿ na 'ñeeⁿ, jlueeⁿ'eⁿ waa' tsaⁿ'ñeeⁿ. Nato na njoom na maleinoom tueⁿ'eⁿ cwii joo yuu na m'aaⁿ ndaatoo. Tjacjom na mawajñeeⁿ. Biocheⁿ na mawajñeeⁿ teitquioo' nt'iaaⁿ'aⁿ na tjameintyjee' cwii ángel na jnaⁿ tsjo'luee. Tso tsaⁿ'ñeeⁿ nnoom:

—Agar, ¿yuu jnaⁿ'yu', ndo' yuu wja'yu'!

T'ō Agar, tsoom:

—Ja jnaaⁿ'ya waa' Sara.

Quia jo' tso ángel cwentaa' Ty'ōots'om nnoom:

—Cja'lwe' waa' Sara'ñeeⁿ ndo' je' cha'tso na nntsā'ntjoom 'u, jo' catseicandaa'ndyu' nc'e je' jnda teicandyoo' na nntseincui'. Ndo' jnda' na nluiñe nntseicajndyu' jom Ismael, ndo' nntseijomna' jom cha'cwijjom cwii quioo' na w'ii. Meiⁿ tjaa'naⁿ 'ñeeⁿ juu ndaa' nntseixjeeⁿ'ñe jom. Tia' nnts'aaⁿ nacjoo cha'tso nn'aⁿ ndo' nl'ana tia' ñ'eⁿñê. Mati jndye ntseinaaⁿ nnc'om.

Quia jo' tso Agar nnom ángel:

—Je' je' yuu' ntyjiiya na Ty'ōots'om mant'iaaⁿ'aⁿ cha'tso nawi' na majōwinōōⁿ'ya, ndo' jom mateijneiⁿ ja.

Quia jo' mana tjalcwe'nnaaⁿ'aⁿ waa' Sara. Abram jnda jnda' ñequieen'aaⁿ nchoo' yom choom'm quia na tuiñe jnaaⁿ Ismael.

Matseicandii Ty'ōots'om Abram na nnc'oom cwii tyochjoo jnda Sara

Génesis 17

Abram jnda jnda' ñenquieen'aaⁿ nchoo' nqui

nchoo' ñjeeⁿ choom'm quia na seineiⁿnda' Ty'oo^{ts}'om ñ'eⁿñê. Matso nnoom:

—Ja Ty'oo^{ts}'om cwiluiindyô na mayu'a ndo' na jndoya.

Quia na jndii Abram jndyee' Ty'oo^{ts}'om quia jo' mañoom' toom'm xtyeeⁿ. Tso Ty'oo^{ts}'om nnoom:

—Cha'tso ñ'loom na jnda ñetsjoo njom', je' nntseicandatuundyô. Tjaa meiⁿcwii na xocatseicandaya. Je' tanchii Abram nntseicajndyuya 'u. Je' njndyu' Abraham, n'e jeeⁿ nleijndyendye ntseinda' nnc'omna tyuaawaa ndyuaa Canaán, na maxjeⁿ na mañequiaya juuna' na ma'naⁿ'. Ndo' jndye ntmaaⁿ' nn'aⁿ nnts'aa ñequio joo tsjaaⁿ 'naⁿ' na nncjaawicantjoo'.

Ndo' matsoticheⁿ Ty'oo^{ts}'om:

—Ja tseixma^{nya} Ty'oo^{ts}'om cwenta' ndo' mati nntseixma^{nya} Ty'oo^{ts}'om cwentaa ntseinda'. 'U ndo' mati joona cal'a'yo' na nluii nasei yuu na naⁿnom 'o. Ts'iaaⁿ'ñeeⁿ cal'a'yo' cha nncjaañjoom' n'om'yo' ñ'loom na jnda sei^jndaa'ndyô ñ'eⁿndyo' —luaa' ñ'loom tso Ty'oo^{ts}'om nnom Abraham. Mati toom nnom— quia na nluiiñe cwii tyochjoo naquii' ntaaⁿ'yo', quia na jnda^g' ñeeⁿ xuee na tuiiñe, mati nluii nasei'ñeeⁿ yuu na tsaⁿ's'a jom. Cha na mati nntsei'n^{oo}'^o' na waa ñ'loom na matsei^jndaa'ndyô ñ'eⁿñê. Ndo' mati Sara maxjeⁿ nnc'oom cwii jnaaⁿ na tsaⁿ's'a, ndo' jndye nn'aⁿ nluena tsondyeena jom.

Ndo' Abraham jnda na jñeeⁿ ñ'loomwaa', quia jo' cwe' teincoom. Matsoom:

—Ja ñequio scuya Sara jnda tquieendyô. ¿Chiuu nluiiyuu na nda^g' nl'aayâ na nnc'oom cwii ndaayâ na tsaⁿ's'a? ¿Aa nchii nnt'iomyana' na nntseicanda^g'ndyu' cha'tso na jnda t'm^o'ⁿ ^{oo}' ñequio ti'jndaaya Ismael?

Quia jo' t'ô Ty'oo^{ts}'om nnom Abraham:

—Maxjeⁿ mati jom jndye waa na nntio'naaⁿndyo jom. Nnc'om canchoo'we ntseinaaⁿ. Saa xuee na cwii wjaatina' na cwii chu je', Sara maxjeⁿ nnc'oom jnaaⁿ, ndo' nntseicajndyu' juu Isaac. Ndo' cha'tso na jnda tsjooya na nntio'naaⁿndyo 'u, majo' nnts'aaya quio jom.

Quia jo' mati Abraham seijndaa'ñê ñequio nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ nnoom, mati tuii 'naaⁿ yuu na naⁿnom joona, ndo' mati nqueⁿ ñequio ti'jnaaⁿ Ismael l'ana na ljo' cha'xjeⁿ jnda sa'ntjom Ty'oots'om na cal'ana.

We nn'aⁿ tquiecañoom waa' Abraham na jñom Ty'oots'om

Génesis 18.1-15

Quia tyom'aaⁿ Abraham cwii joo ntyue' tcaaⁿ yuu na jndyu Mamre, cwii xuee wacatyeeⁿ jo ch'eⁿ yuu na mac'eeⁿ. Nt'iaaⁿ'aⁿ ndyee naⁿnom na nquiowicandyoo jom yuu na m'aaⁿ. Tsoom ndaa naⁿñeeⁿ:

—Cwinom'yo' na m'aaⁿya na nnta'jndyee'yo' ndo' nntseijndaa'ndyo na nlcwa'yo'.

Ty'oots'om jñoom naⁿnom'ñeeⁿ na m'aaⁿ Abraham. Jlayu' naⁿñeeⁿ, tyotaljndyeena waa' Abraham.

Ndo' biocheⁿ na cwicwa'na ta'x'ee naⁿñeeⁿ nnoom:

—¿Yuu m'aaⁿ scu' Sara?

T'lo Abraham, matsoom:

—Luua' m'aaⁿ tsaⁿm'aaⁿl' naquii' w'aa.

Cwii joo na ndyeendye yo'ñeeⁿ tso:

—Na cwii chu je' ndo' nluiñee cwii tyochjoo jnaaⁿ.

Ndo' quia na jndii Sara ñ'oom na tso juu yu'ñeeⁿ na jnaⁿ na m'aaⁿ Ty'oots'om, mati jom cwe' teincoom. M'aaⁿl' ts'oom, seitoom quii' ts'oom: “¿Chiuu nluiyuu

na luaa'? Ee ja jnda tquieñe s'aya ndo' mati nncō jnda tquiendyō. ¿Chiuu n'l'aayōyâ na nnc'oom ndaayâ?' Saa juu ángel tso nnom Abraham:

—¿Chiuu na cwe' teinco Sara? Ty'ōōts'om tjaa'naⁿ cwii nnom na xocandaā nnts'aaⁿ.

**Abraham mach'eeⁿ ty'oo na catseit'maⁿ
ts'om Ty'ōōts'om nn'aⁿ tsjoom Sodoma**

Génesis 18.16-33

Ndo' xjeⁿ na macwi'oolcwee' joo yo na jnaⁿ na m'aaⁿ Ty'ōōts'om, tō'na na cwi'oona nato ndyeyu na wjaana' tsjoom Sodoma. Mati Abraham seijomñê na tjacatioom joona nato na macwi'oona. M'aⁿna nato, tso Ty'ōōts'om nnoom:

—Je' mawaa xjeⁿ na nntseicatsuuya nn'aⁿ tsjoom Sodoma ñequio Gomorra nc'e na jeeⁿ t'maⁿ cwilatjoondyena nōōⁿ, jeeⁿ t'maⁿ wi' cwill'ana.

Tso Abraham nnom Ty'ōōts'om:

—'U na jeeⁿ ya ts'aⁿndyu', ñequi'cheⁿ mache' yuu na mat'iomyana'. 'U meiⁿcwii tyooche' na ticats'ntjomna' ñequio nn'aⁿ na cwilayu' ñ'eⁿndyu'. Xeeⁿ tsjoom'ñeeⁿ m'aⁿ ñe'wen'aaⁿ nchoo' nqui nn'aⁿ na nleitquioo' na cwil'a yuu na ya, ¿aa maxjeⁿ nntseicatsuu' Sodoma?

T'ō Ty'ōōts'om, matsoom:

—Xeeⁿ m'aⁿ wen'aaⁿ nchoo' nqui nn'aⁿ na m'aⁿna cantyja na mat'iomyana' tixocatseicatsuuya tsjoomna.

Cwiicheⁿ cwii ndii' matsonnda' Abraham nnom Ty'ōōts'om:

—Xeeⁿ m'aⁿ ñe'wen'aaⁿ nchoo' 'om nn'aⁿ na m'aⁿna cantyja na mat'iomyana', ¿aa maxjeⁿ nntseicatsuu' tsjoomna?

T'ō Ty'ōōts'om nnom, matsoom:

—Xeeⁿ m'aⁿ wen'aaⁿ nchoo' 'om nn'aⁿ na cwil'a yuu na mat'iomiana' tixocatseicatsuuya Sodoma.

Quia jo' cwiicheⁿ cwii ndii' tax'enna' Abraham nnom Ty'oo^ts'om:

—Saa xeeⁿ m'aⁿ ñe'wen'aaⁿ ts'aⁿ oo xeeⁿ m'aⁿ ñe'ntquiuu nchoo' nqui ts'aⁿ oo ñe'ntquiuu nchoo' 'om, ¿aa maxjeⁿ nntseicatsuu' tsjoomwaa'?

Jnda na t'o Ty'oo^ts'om, mañomcheⁿ ta'x'lee Abraham nnom Ty'oo^ts'om. Tsoom:

—Meiiⁿ na jeeⁿ t'maⁿ waa na matseilio'a 'u, maxjeⁿ mawax'atya. Xeeⁿ m'aaⁿ meiⁿ ñe'nqui ts'aⁿ na mach'ee yuu na mat'iomiana', ¿aa maxjeⁿ nntseicatsuu' tsjoomwaa'?

Quia jo' t'o Ty'oo^ts'om nnoom:

—Xotseicatsuuya tsjoomwa'ñeⁿ xeeⁿ m'aⁿ meiⁿ ñe'nqui nn'aⁿ cantyja na mat'iomiana'.

Quia jo' juu Abraham mana toⁿñê ñeⁿndye joona, mana tjalcweeⁿeⁿ waⁿaⁿ.

Seicatsuu Ty'oo^ts'om nn'aⁿ tsjoom Sodoma ñeⁿ Gomorra

Génesis 19

Ndo' juu xuee'ñeeⁿ na jnda tmaaⁿ, tquie we ángeles tsjoom Sodoma. Quia na nt'iaa' Lot joona, tjantyjaaⁿaⁿ, tquiaaⁿ na xmaⁿndyena. Ndo' tsoom ndaana:

—Cjaaya waa w'aya, jo' jo' nljoo'ndyo' na nnta'jndyee'yo', 'iocheⁿ cwii nntsa'ti'yo' xeeⁿ waa yuu cwitsa'ti'yo'.

Naⁿñeeⁿ t'ooⁿa nnoom, jluena:

—Malei'tyeⁿ, ljoondyo ndaayâ, ticatsaayâ wa'.

Quia jo' chii matso Lot ndaana:

—Tiyuu' sa 'lo, mats'aaya ty'oo na n̄nequio'yo' n̄leⁿndyo. Cjaaya waa w'aya.

Quia jo' jlayu' naⁿñeeⁿ, mana ty'ena waa' Lot. Jo' jo' tcwa'na.

Ndo' jndā na teijaaⁿ, cha'tso naⁿnom tsjoom Sodoma tquiena waa' Lot. Cwita'x'eeena nnoom:

—¿Yuu m'aⁿ we nn'aⁿ na jndā jaawiquiuu' tquie n̄jaaⁿ? Catsu' ndaana na calui'na ch'eⁿ, jeeⁿ ndyaa' tjoondyô joona —luaa' tyoluena nc'e na quilei'chona tyjenomna.

Quia jo' nquii Lot jlueeⁿleⁿ ch'eⁿ, seicoom'm 'ndyoots'a jo naxeeⁿleⁿ. Tsoom ndāa naⁿnom'ñeeⁿ:

—Cwaaⁿti tjoondyo' naⁿm'aⁿ na nl'a'yo' ntjei' joona. Nc'e na n̄e'cal'a'yo' na ljo', n̄nequia yolcu ntseindaa na catsacho'yo', sãa ca'ndye'yo' yont'iaandyem'aⁿ n̄jaaⁿñe, catsa'yo'.

Ndo' joo naⁿnom tsjoom Sodoma'ñeeⁿ jluena:

—Lotm'aaⁿ nchii ts'aⁿ n̄jaaⁿ jom. Tsaⁿm'aaⁿ ts'aⁿ jnaⁿ cwiicheⁿ ntyja, cwe' mac'eⁿyaaⁿ n̄jaaⁿ. Je' je' aa jndo'yo', n̄e'cuaa xjeⁿ 'naaⁿaⁿ. Jom jeeⁿ n̄e'queⁿ xjeⁿ, hasta l'ue ts'loom na ca'ndyaaya ljo' waa na cwila'tiuuya na n̄e'cal'aaya. Yati na n̄leⁿ nqueⁿ nl'aa ljo' waa na cwila'tiuu na nl'aa joo nn'aⁿ na m'aⁿ naquii' waⁿaⁿ.

Ndo' tō'na na jeeⁿ cwilajmeiⁿndyena, cwila'wjeena cjoom'm na t̄icwjeeⁿleⁿ nn'aⁿ na l'ue n'omna na calui' na nl'ana yuu na l'ue n'omna. Quia jo' joo ángeles'ñeeⁿ jla'canaaⁿndyena 'ndyoots'a, jlui'na, tjaa'ndyena Lot naquii' w'aa, jndā chii jlacu'nnda'na 'ndyoots'a. Mati l'ana na cwe' seintjeiⁿtona' joo naⁿnom nn'aⁿ tsjoom Sodoma. Mats'ia jo' s'aana' na seinchjaaⁿna' naⁿñeeⁿ, meiⁿ cwii joona taleicant'iaa'.

Tò'na na cwil'ueena yuu waa 'ndyoots'aa' Lot. Maxjeⁿ tîcaliuna.

Quia jo' jlue ángeles'ñeeⁿ nnom Lot:

—Tyua', cja'chu' cha'tso nn'aⁿ na m'aⁿ wa', ee matyuaa' nlacatsuuyâ tsjoomwaañe. Ee Ty'òòts'om meiⁿchjoo tañe'cant'iaaⁿ'aⁿ natia na cwil'a nn'aⁿ ñjaaⁿ.

Quia jo' Lot mañoom' tsoom ndaa ti'lcoom'm na calui'na jo' jo'. Saa joo naⁿ'ñeeⁿ tiñe'calay'u'na ñ'oom na tsoom. Tiñe'c'loona ee maxjeⁿ tîcalay'u'na ñ'oom na matsoom, tîcalui'na.

Ndo' teincoo cwiiicheⁿ xuee nquiee ángeles na jnaⁿ na m'aaⁿ Ty'òòts'om, cwitsjoomya teicant'yjana, ndo' jluena nnom Lot:

—Tsei'tyua' na calui' ñjaaⁿ.

Ndo' Lot maxjeⁿ tîqueⁿñê na nlueeⁿ'eⁿ. Jo' chii jlatyuaa'na na tjeii'na jom ñequio scoom'm, ndo' mati



ñequio ntseinaaⁿ na naⁿlcu, macandā ñenquiee ti'lloom'm, joo ljoo'ndye. Ndo' joo ángeles'ñeeⁿ, jluena nnom Lot:

—Catsa'yo' sjo wa'ñeeⁿ ndo' meiⁿcwiindyoy' lo tincwaqueⁿ na nnt'iaa' chiuu waa na cwiluii ñ'eⁿ Sodoma, ee xeeⁿ nncwaqueⁿ cwiindyoy' lo maxjeⁿ nncue'.

Ndo' Lot tcaaⁿ ndaa ángeles'ñeeⁿ, aa tinquiana na wanaaⁿ na nncjaaqueⁿeⁿ cwii tsjoom na jndyu Zoar, ee jo' jo' mandyoo' m'aaⁿna' ñ'eⁿ sjo'ñeeⁿ yuu na cwilue ángeles na c'oona. Ndo' ángeles'ñeeⁿ jluena nnoom:

—Maxjeⁿ ya na catsa'yo' la'ñeeⁿ, macwe' na calatyua'yo'.

Ndo' Lot quia na tqiiena tsjoom na jndyu Zoar, jndā mandyolui'nom ñequioom'. Quia jo' Ty'loots'om seiquioom chom ñequio sufrā cjoo' tsjoom Sodoma ñ'eⁿ Gomorra, tqiiaa chom'ñeeⁿ cha'cwijjom na tqiiaa ndaalua'. Scuu' Lot, jom taqueeⁿ na mant'iaaⁿ'aⁿ chiuu waa na cwiluii jo' tsjoom'ñeeⁿ, jo' na seicwaqueⁿna' tsjo' tsjaaⁿ jom, ñejomto s'aana' na ljo'. S'aa Ty'loots'om na tco'wi'na' jom na teiqueeⁿ ndo' majndā jñeeⁿ na tyeⁿ waa na meiⁿ cwiindyoye joona ticwanaaⁿ na nncwiqueⁿ na nnt'iaa'.

Ndo' Abraham meiiⁿ na jeeⁿ tqiia m'aaⁿ yuu na waa waⁿ'aⁿ nt'iaaⁿ'aⁿ quia jlui'nom ndioom na tyoco njoom'ñeeⁿ. Quia jo' sei'nqoⁿ'oⁿ na cwa tîc'oom meiⁿ na ñe'nqui ts'aⁿ na ntyjaa' ts'om ñequio nnom Ty'loots'om. Jo' chii teitquioo' na cwico njoom'ñeeⁿ.

Cantyja na tuiñe Isaac

Génesis 20.1, 15; 21.1-21

Indyocaati xuee, Abraham tjannaaⁿ'aⁿ tyuaa na jndyu Gerar, jo' jo' tyom'aaⁿñê cwantindyo xuee. Ndo'

nquii ts'aⁿ na matsa'ntjom ndyuaa'ñeeⁿ, tquiaa cwii taⁿ tyuua yuu ndaḡ nnts'aaⁿ ts'iaaⁿ. Ndo' cha'xjeⁿ ñ'oom na jndḡ seijndaa'ñetyeⁿ Ty'ḡots'om ñ'eⁿ Abraham ñequio scoom'm Sara, maxjeⁿ tue'ntyḡ na t'oom cwii ndana na tyochjoo. Ndo' jlacajndyuna jom Isaac. Ndo' jndḡ ñeeⁿ xuee na tuiiñê, Abraham s'aaⁿ nasei yuu na tsaⁿs'a ti'chjoo jnaaⁿ. Ndo' jom jndḡ tue'ntyḡ na cwii sianto choom'm quia na tuiiñê Isaac'ñeeⁿ. Matso Sara:

—Ty'ḡots'om t'maⁿ ya jndḡ s'aaⁿ ñ'eⁿndyḡ, ee meiiⁿ na jndḡ tqieñe s'aya ndo' mati ja jndḡ tqiendyḡ, saḡ s'aaⁿ na tuiiñê cwii ndaayâ.

Ndo' quia na tue'ntyḡ na tjawijndei ti'chjoo'ñeeⁿ, jndḡ na ñeeⁿ na mateiiⁿeⁿ, Abraham s'aaⁿ cwii nantquie t'maⁿ. Ndo' biocheⁿ na waa nantquie'ñeeⁿ, nt'iaa' Sara chiuu mach'ee Ismael jnda Agar, na matseijnaaⁿ'aⁿ Isaac. Quia jo' chii matso Sara nnom Abraham:

—Yati xeeⁿ 'u cwji' Ismaelm'aaⁿ naquii' w'aa ñjaaⁿ. Nchaa' l'uu jnda ja tsaⁿm'aaⁿ, jnda cwiicheⁿ ts'aⁿ, cwe' jnda ts'aⁿ na mandi'ntjomtyeⁿ noḡⁿya jom.

Quia na jndii Abraham ñ'loomwaa', seichjoo'na' ts'loom cantyja 'naaⁿ ti'jnaaⁿ Ismael. Saḡ Ty'ḡots'om matso nnoom:

—Tinc'oom' ñomtiu, Abraham, cantyja 'naaⁿ ti'jnda' Ismael. Mati nntiḡ'naaⁿndyḡ jom. Ndo' jndye ntseinaaⁿ nnc'om ndo' mati yo'ñeeⁿ nnts'aa na nleijndyendyeti.

Teincoo cwiicheⁿ xuee Abraham seijndaa'ñê nantquie ñequio ndaatoo na nncjaañ'oom Agar. Jndḡ seijndaa'ñê nmeiⁿ, quia jo' chii tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ:

—Je'a ya xeeⁿ na nlui'to' ñjaaⁿ. Cja' ñ'eⁿ ti'jnda' luaa', catsa'yo' cwiicheⁿ ntyja.

Quia jo' juu Agar'ñeeⁿ jlueeⁿ'eⁿ naquii' w'aana,

tjaaⁿ ñequio ti'Ismael jnaaⁿ. Tquia ty'ena, tqienua cwii tyuaa na jndyu Beerseba. Jo' jo' tjaa'naⁿ yuu nljeii ts'laⁿ ndaatioo. Ndo' jeeⁿ ndyaa' jmeiⁿ tyuaa'ñeeⁿ, ee jo' jo' maxjeⁿ tjaa'naⁿ ntjom cuaa. Jeeⁿ ndyaa' ñe'cwena ndaa ndo' ndaatioo na ty'eñ'omtina jnda ntquiee'ñ'e'na'. Nt'iaa' Agar cwii joo na meintyjee' cwii ts'loom chjoo. Jo' jo' tjañ'loom jnaaⁿ cha nnteijndeina' juu meiⁿ ñe'cwantindyo, cha tincue' na ñe'c'uu ndaa. Quia jo' to' Ismael na mat'ioom. Ndo' jndii Ty'oo^ts'om na ljo', quia jo' jñoom cwii ángel na jndyotseineiⁿ ñequio Agar. Tso ángel'ñeeⁿ:

—C'om't'maaⁿndyu' ts'om'. Quicantyja', cjañ'loom' tiljnda' ee ja maxjeⁿ t'maⁿ nntio'naaⁿndyo jom. Jo' chii jndyendye ntseinaaⁿ nnc'om, nleijndyendye jooa.

Ndo' s'aa Ty'oo^ts'om na jnaaⁿ ndaatioo yuu na m'aaⁿ Agar, na nncwena ñequio ti'jnaaⁿ. Ndo' jnda na tana ndaa, tquiaana' najndana na nnc'oo nnc'ootina. Ty'ena cwii joo jo ndo' jnda^a yuu na tjaa'naⁿ 'ñeeⁿ c'oom. Ndo' juu Ismael quia jnda tue'ntyjo choom'm, tocoom ñequio cwii yuscu jnda ts'laⁿ ndyuaa Egipto, ndo' jndyendye ndana t'om.

Maljeii Ty'oo^ts'om chiuu ts'om Abraham ñ'eⁿñê

Génesis 22.1-19

Tue'ntyjo cwii xuee Ty'oo^ts'om s'aaⁿ cwii nnom na ca'moⁿna' aa xcwee' ts'om Abraham ñ'eⁿñê. Tsoom nnom tsaⁿñeeⁿ:

—Juu tijnda' na macanda ñenqueⁿ m'aaⁿ na jeeⁿ candya' ts'om' ñ'eⁿñê, quiaa' jom l'oo^ya na nntseixmaaⁿ cwentaya. Cja'ñ'loom' jom cwii sjo na jndyuna' Moría ndo' jo' jo' caluii ñ'eⁿñê cha'xjeⁿ quia cwilacwjee nn'aⁿ quioo' cha caljoya ts'ooⁿ cantyja na cwilatjoondyena nooⁿ.

Quia jo' cwiicheⁿ xuee tjañ'oom Abraham ti'jnaaⁿ sjo Moría'ñeeⁿ. Tjañ'oom juu mati ñ'eⁿ cwii snom na chuuyo' n'oomteincwe, ndo' ñ'eeⁿ we na^{nt}joom'm ñ'eⁿñê na nla'jomndyena na nntseicueⁿeⁿ ti'jnaaⁿ cha'xeⁿ na sa^{nt}jom Ty'oo^{ts}'om jom. Ndo' quia na ma'ooquiena sjo'ñeeⁿ, quia jo' tsoom ndaa na^{nt}jom'ñeeⁿ:

—'O caljoo'ndyo' ñjaaⁿ. Ja ñequio ti'jndaaya ñencjoo^yâ tsaayâ sjowaa' na nla't'maaⁿ'ndyo^o Ty'oo^{ts}'om.

Tjachuu ti'Isaac xuu n'oomteincwe ndo' nquii Abraham tjañ'oom cachilo ñequio ñoom na ñequio nla'canaaⁿndyena chom. Ndo' ty'ena sjo na t'moⁿ Ty'oo^{ts}'om ndaana. Ndo' biocheⁿ na quia 'ooquiena jo' jo', tax'e ti'chjoo jnaaⁿ Isaac nnoom, tso:

—¿Chiuu nl'aayoo na nlat'maaⁿ'ndyo Ty'oo^{ts}'om na meiⁿ'cwii quioo' tjaa na colei'ñ'ooⁿ cha'na catsmaⁿ?

Quia ljo' Abraham t'ooⁿ nnom ti'chjoo jnaaⁿ:

—Ty'oo^{ts}'om nñequiaaⁿ quioo' na nla'cuaa'a cwentaaⁿ'aⁿ —nc'e tiñe'catsondyeyom nnom ti'chjoo jnaaⁿ na majuu nñequiaaⁿ cwentaa' Ty'oo^{ts}'om.

Ndo' quia na tquiena xqueⁿ sjo'ñeeⁿ, to' Abraham na s'aaⁿ ntmaaⁿ ljo' ndo' nacjoo ljo'ñeeⁿ tioom n'oomteincwe, ndo' seicjaa l'ooⁿ ti'chjoo jnaaⁿ, tqueeⁿ juu nacjoo' n'oomteincwe'ñeeⁿ. Jnda chii tjei'ñoomñê cachilo na nntseicueⁿeⁿ juu. Xcwe xjeⁿ na manntseicueⁿeⁿ juu ndo' jñeeⁿ na teic'uaa na matso Ty'oo^{ts}'om nnom:

—Tintseicue' ti'jnda'.

Mañoom' na jñeeⁿ ñ'oomwaa' mantya seicandyaañê ti'jnaaⁿ. Quia jo'cheⁿ nt'iaa' Ty'oo^{ts}'om na mayuu'cheⁿ na xcwee' ts'om Abraham na matseyu' ñ'eⁿñê. Quia jleit'iom nnom Abraham nt'iaaⁿ'aⁿ cwa



mandyoowil' jo' meintyjee' cwii catsmaⁿjndyo. Ndo' mantyja tjanoom, t'ueeⁿ juuyo' ndo' seicueⁿ'eⁿ cwentaa' Ty'ooṭs'om yuu na teijndaa'jndyee na jnaaⁿ catseicueⁿ'eⁿ.

Quia jo' seineiⁿnnda' Ty'ooṭs'om nnom Abraham:

—'U mayuu' na jeeⁿ wi' ts'om' til'jnda', saḡ meiiⁿ na ljo' quia na tsjoṭ njom' na nñequiaa' jom na nntseixmaaⁿ cwentaya, mañoom' t'om'c'leendyu' na nñequiaa' jom. Macwe' jo' na t'maⁿ nntio'naaⁿndyo 'u ndo' nleijjndyendye ntseinda'. Ja nnts'aa na nleijjndyendyena cha'na jndye cancjuu tsjo'luee. Ndo' nnts'aa na joo tsjaaⁿ 'naⁿ na quia nnc'oowicantyjoo' ñequii'cheⁿ na nnaⁿndyena ñ'eⁿ nn'aⁿ na jndoo joona ndo' cwe' nc'e nleijjndye tsjaaⁿ 'naⁿ nntio'naaⁿndyo nn'aⁿ cha'waa tsjoomnancue.

Jo' chii Abraham ñequio ti'jnaaⁿ Isaac, ty'elcwee'na na waa w'aana ñequio naⁿntjoom'm.

Na tue' Sara

Génesis 23

Ndo' Sara jnda jndaḡ' cwii sianto waljoo' ntquiuu nchoo' nqui nchoo' ntquiee' choom'm quia na tueeⁿ'eⁿ. Mam'aaⁿñê tyuaa na jndyu Hebron xjeⁿ na tueeⁿ'eⁿ. Majo' jo' tyuaa yuu cwitsa'ntjom nn'aⁿ na jndyowicantyjoo' tsjaaⁿ 'naaⁿ Het. Abraham tsoom ndaḡ' naⁿñeeⁿ:

—Cwe' ts'aⁿ na tyjee'ya ja m'aaⁿya ndyua'yo'. Macwe' jo' macaⁿ'a ndaḡ'yo' na nñequia'yo' cwii joo yuu na nnt'iuya Sara.

Jlue naⁿñeeⁿ nnoom:

—Ya ta, xeeⁿ na nnt'iu' jom cwii ndei'luaa 'naaⁿya nmeiⁿ'.

Saḡ Abraham t'ooṭⁿ tsoom:

—Calat'maⁿ n'om'yo' ja, ñe'catseijnda cwii tsue'tsjɔ' yuu na nnt'liuya Sara. Cal'a'yo' cwii naya'ñeeⁿ na cata'x'e'ya'yo' 'ndyoo Efrón aa titseitoom na njnaaⁿ tsue'tsjɔ' yuu na waa tyuaaⁿ'aⁿ.

Efrón tsoom:

—Chiuuti ya na nleif'uee'ndyu' juuna'. Ticatseitiuuya na njndaaya juuna'. Cwe'yu nnts'aaya naya 'u juuna'.

Abraham t'ooⁿ nnom tsaⁿ'ñeeⁿ, tsoom:

—Jeeⁿ 'u, ja tical'ue ts'ooⁿ na luaa'. Ja l'ue ts'ooⁿ na njnda^a jo', ja nntseijndaya, nntioml'uaya xeeⁿ chiuu xjeⁿ na jdana'.

Quia jo' tso tsaⁿ'ñeeⁿ nnoom:

—Tsue'tsjɔ'waa' jdana' ñequiee sianto s'om caxuee, sa^a ee na 'u ljo' nl'aa na nntioml'ua' luaa', cat'iu' scu' Sara ljo'.

Sa^a meiiⁿ na ljo', Abraham tical'ue ts'oom na cwe'yu, maxjeⁿ jom tioml'uanchaa'ñê cha'waa cantyja na jdana' nnom Efrón. Jnda jo' chii t'ioom Sara jo' jo'.

Matseijndaa'ñe Abraham ñomcaa' ti'jnaaⁿ Isaac

Génesis 24; 25.7-11

Cwii xuee'ñeeⁿ xjeⁿ na jnda tquieñeñ'eⁿ Abraham, quia jo' chii t'maaⁿ nquii tsaⁿ'ntjom 'naaⁿ'aⁿ na cwiluitquieñe waⁿ'aⁿ. Tsoom nnom tsa'ñeeⁿ na nncjaa tsaⁿ'ñeeⁿ tyuaa na jndyu Harán na cal'ue tsaⁿ'ñeeⁿ cwii yuscundyua ñ'eⁿ nncoco ti'jnaaⁿ Isaac. Tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ na maxjeⁿ macaⁿ'na' na juu yuscu'ñeeⁿ cwii joo nn'aaⁿ nqueⁿ na nnda^a nluiiñe scuu' ti'jnaaⁿ.

Tsoticheⁿ nnom ti'tsaⁿ'ntjom 'naaⁿ'aⁿ:

—Ja ñe'caljeiya aa nncja' yuu na majñoⁿ'ya 'u.

Quia ljo' t'ɔ ti'tsaⁿntjom 'naaⁿ'aⁿ jo', tso:

—Xeeⁿ nnts'aana' na juu yuscu'ñeeⁿ tiñe'candyo luaa, ɔaa nchii yati xeeⁿ na nncjaa ti'jnda' Isaac na nnc'oomñê la'ñeⁿ quii' ntaaⁿ nn'aaⁿ'aⁿ?

Quia jo' t'ɔ Abraham, matsoom:

—Nchii jo'. Ja tical'ue ts'ooⁿ na nncjaa ti'jndaa Isaac na nnc'oomñê la'ñeⁿ.

Tsoticheⁿ Abraham:

—Ntyjiiya na Ty'ooⁿts'om nntseicwanoom cwii ángel jo njom' na nnts'aa na nncju'yana' cha'tso ts'iaaⁿ na wja'. Ndo' xeeⁿ na nnts'aana' na yuscu'ñeeⁿ tiñe'cañoom na nnc'oom ntyjawaa, quia jo' majndaa' nchii jnaⁿ' lu —luaa' ñ'oom na tso ti'Abraham nnom ti'tsaⁿntjoom'm.

Quia jo' chii tso ti'ñeeⁿ:

—Aa ya ta, maxjeⁿ jo, nnts'aa cha'tso na matsul.

Tja ti'tsaⁿntjom 'naaⁿ'aⁿ jo'. Tjachuu ti' nqui camellos na niom canchuuyo', naya na nnts'aaⁿ yuscu'ñeeⁿ ñequio nn'aaⁿ' yu'ñeeⁿ. Quia na tueⁿ'eⁿ tsjoom na jndyu Harán yuu na tyowaa cwii tsui' ndeyeyu tsjoom'ñeeⁿ, cwii tjoocheⁿ na nncjaaquiee' ts'aⁿ quii' tsjoom, jo' jo' tajñeeⁿ ñequio cha'tso quioo' na tjachom.

Quia jo' juu mosoo' Abraham tcaaⁿ nnom Ty'ooⁿts'om na cateijndei jom. Tsoom:

—U Ta Ty'ooⁿts'om, cateijndei' ja ee tyuaa' nlquiecañom yolcundyua na nnaⁿ naquii' tsjoom na nnquioc'om ndaatioo. Catsa' na 'ñeeⁿ cwii joona na nlcaaⁿ'a ndaatioo nnom maxjeⁿ nñequiaa ndaatioo na nnc'ua ndo' mati na ncwe camellos na maleichɔ. La'ti' catsa' cha m'moⁿ'na' nooⁿ 'ñeeⁿ juu jnda' tjeii'ndyu' na nluiiñe scuu' Isaac.

Ndii cwaⁿ matseineiⁿ nnom Ty'ooⁿts'om ndo' tyjee'



cwii yuscundyua ñequio tsjoo na jaan'oom ndaatioo. Rebeca jndyu yuscu'ñeeⁿ. Quia ljeii tsaⁿntjoom' Abraham na juu Rebeca jeeⁿ neincoo'ñe, ndo' jom ts'aⁿ na tyoococo, seicandyoo'ñê nacañoom' Rebeca. Matsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ:

—Cateijndei' chjoowi' ndaatioo na nnc'uaya.

Ndo' Rebeca mañoom' tquiaaⁿ ndaatioo. Mati matsoom:

—Ññequia ndaatioo na nncwe camellos na maleichu'.

Ndo' tquiaaⁿ ndaatioo na tą camellos. Quia jo' juu tsaⁿntjoom' Abraham s'aana' na jeeⁿ ndyaa' neiiⁿ'eⁿ. Mañoom' tquiaaⁿ cwii ljo ndya'qui nnom yuscu'ñeeⁿ ndo' we xjo na cwiwityeⁿ ts'q ts'aⁿ. Jnda jo' ta'x'leeⁿ 'ndyoo yuscu'ñeeⁿ:

—¿'Ñeeⁿ tsotye'! ¿Aa ndaa na nncjomeintyjaa'la wa' na nncwajndya?

Quia jo' Rebeca t'qoⁿ:

—Tsotyaya juu ts'aⁿ na jndyu Betuel, jom jnda Nacor nn'aaⁿ' Abraham.

Tsoticheⁿ Rebeca:

—Maxjeⁿ ya xeeⁿ nncja' na nncwajndye' w'aayâ, mati waa na nlcwa' camellos na maleichu'.

Ndo' yuscu'ñeeⁿ seityuaaⁿ'aⁿ, tjaaⁿ na nntseicañeeⁿ tsotyeⁿ chiuu waa na jnda tuii. Quia jo' juu tsaⁿntjom'ñeeⁿ tquiaaⁿ na quian'l'uaa' Ty'qoots'om na jnda ljeiiⁿ nn'aaⁿ' nquii Abraham.

Quia na jndii Labán xio Rebeca na ljo', tjaaⁿ, tjacatjomñê tsaⁿntjom'ñeeⁿ, tquiaaⁿ na xmaⁿ'ñe. Tsoom nnom:

—Ty'qoots'om jnda teijneiⁿ 'u na ya tyje' ñjaaⁿ'ñe, je' cjaaya w'aya.

Ty'ena. Quia na tquiena waⁿ'aⁿ quia jo' tquiaa Labán na nlcwa' camellos na maleichuu tsaⁿ'ñeeⁿ. Jnda jo' jndyuu' nquii tsaⁿ'ntjom'ñeeⁿ. Jnda chii matso Labán nnoom:

—Cjaaya na nlcwaa'a.

Saa juu ti'tsaⁿ'ntjom'ñeeⁿ t'ooⁿ:

—Calat'maⁿ n'om'yo', l'ue ts'ooⁿ najndyee na ndye'yo' ljo' ts'iaaⁿ na jndyoo^oya luaañe.

Quia jo' tooⁿ'oⁿ na matseineiiⁿ. Tsoom:

—Juu Abraham jñoom ja na candyoo^oya luaa na nluaya ts'aⁿ na nluiñe scuu' ti'jnaaⁿ Isaac. Nquii Ty'oots'om jnda tquiaaⁿ na jnda teit'aa' naaⁿ'aⁿ, ndo' mati meiiⁿ na jnda tquiñe scoom'm, saa t'oom cwii jnaaⁿ ti'chjoo na jndy Isaac. Ndo' jo' na tso Abraham nooⁿ'ya: “Cja' na cja'cal'uee'ndyu' quii' ntaaⁿ nn'aⁿ'ya ts'aⁿ na nluiñe scuu' ti'jndaaya Isaac.” Ndo' Ty'oots'om teijndeiⁿ ja na jnda tyjaya na m'aⁿ'yo'. Ndo' je' je' l'ue ts'ooⁿ na nndu'yo' ¿aa nnda^o na nñequia'yo' Rebecam'aaⁿ na nncocoom ñequio Isaac?

Quia jo' juu tsoty^e Rebeca ñequio xio tsaⁿ'ñeeⁿ na jndy Labán, jluena nnom tsaⁿ'ntjom'ñee:

—Caluii cantyjati na l'ue ts'om Ty'oots'om. Nnda^o na nncjañ'loom' Rebeca na nncocoom ñequio Isaac.

Quia jo' juu tsaⁿ'ntjom'ñeeⁿ tjeiiⁿ'eⁿ 'naⁿ na tjachom na s'aaⁿ naya Rebeca ñequio nn'aaⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Jnda nquia chii tcwa'na. Jnda na tcwa'na chii ty'ena jdana.

Ndo' teincoo cwiicheⁿ xuee cwitsjoom teicantyja tsaⁿ'ntjom 'naaⁿ Abraham. T'maaⁿ tsondyee Rebeca ñequio xio tsaⁿ'ñeeⁿ. Matsoom:

—Ja jndaa' maje'ndyo mañe'cjo. Xeeⁿ na nncjaa Rebeca ñ'eⁿ'ndyo cha na ndyaa' tyuaa' nntsquia^oyâ la'ñeⁿ m'aaⁿ Isaac.

Saa t'õ tsondyee Rebeca, tsoom:

—Jeeⁿ 'u, ja l'ue ts'õõⁿ na nncwinda'ya'. Ticjaⁿ ñ'eⁿndyu' na jeeⁿcheⁿ ndyaa' tyuaa', hasta na cwii qui xuee je'cheⁿ, quia ljo'cheⁿ nncjaⁿ, nntsa'yo'.

Saa juu ti'ñeeⁿ tsoticheⁿ:

—Jeeⁿ 'o, ja yuu na jnaaⁿya na m'aaⁿ Abraham jeeⁿ ndyaa' tquia m'aaⁿna'. Jo' chii l'ue ts'õõⁿ na mañejom cwitsaayâ ñ'eⁿñê, cha ndyaa' tyuaa' nntsquiaayâ la'ñeⁿ.

Ndo' na luaa' waa jo' chii nqueendyena nn'aaⁿ Rebeca ta'x'leena 'ñom, cwiluena:

—¿Chiuu nntsa', aa ndyaa' mañejom wja', xeeⁿ na cwitsa'to'yo'?

T'õõⁿ:

—Jeeⁿ maxjeⁿ ljo', maxjeⁿ ya na mañejom jõ.

Quia ljo' chii cwiluena:

—Aa xeeⁿ na luaa'a, quia jo' ñecuaato.

Quia jo' juu mosotquiee 'naaⁿ Abraham tjaaⁿ. Tjañ'eⁿ Rebeca ñ'eⁿñê. Ndo' mati ty'eñ'eⁿ yolcu na cwindye'ntjom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ.

Ndo' tjawe'ntyjõ xuee na jaawindyoo' na 'ooquiena waa' Abraham, ndo' juu Isaac m'aaⁿ yuu na mach'leeⁿ ts'iaaⁿ. Nt'iaa'tquiaaⁿ na cwiquie camellos. Ndo' mati Rebeca nt'iaaⁿ'aⁿ Isaac na manom tsaⁿ'ñeeⁿ jo' jo'. Quia jo' ta'x'leeⁿ 'ndyoo mosotquiee 'naaⁿ Abraham. Tsoom:

—¿'Ñeeⁿ ts'aⁿm'aaⁿ na tquiio'ñe la'ñeⁿ?

Quia jo' chii matso ti'mosotquiee'ñeeⁿ:

—Aa majom luaa' Isaac, maluaa' ts'aⁿ na mandi'ntjõⁿ nnoom.

Quia jo' Rebeca jndyocueeⁿ na wa'ljoom camello.

Chii seicoom'm nnoom ñequio cwii liaa cha'cwijjom payom. Ee luaa' tyowaa costumbre na nntjomñe tsaⁿscu tsaⁿs'a tiempo'ñeeⁿcheⁿ. Ndo' mati Isaac jnda nt'iaaⁿ'aⁿ joona, tquiaaⁿ na xmaⁿndyena. Quia jo' to' mosotquiee 'naaⁿ'aⁿ, tyotso chiuu waa na tuii, chiuu na tja tsaⁿ'ñeeⁿ, chiuu waa na tue'cañoom yuu waa tsui', jo' nt'iaaⁿ'aⁿ Rebeca. Jnda na seineiⁿtcuuñê chiuu waa na ntyjiityeeⁿ, quia jo' Isaac mana tjañ'oom Rebeca waⁿ'aⁿ ndo' tocoom ñ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Ty'oom na jeeⁿ ndyaa' neiiⁿ'eⁿ, xcwee' ts'oom.

Ndo' Abraham quia na tueeⁿ'eⁿ, jnda jndaq' cwii sianto waljoo' ndyeen'aaⁿ nchoo' qui nchoo' lom choom'm. Ndo' juu tiljnaaⁿ Isaac ñequio Ismael m'aⁿ'na quia na tue' tsotyena. Ndo' t'iuuna jom mañejuu tsue'tsjö' yuu na tjacant'iuu'ñe scoom'm Sara. Ty'öots'om t'maⁿ tio'naaⁿ'ñê Isaac cha'xjeⁿ ñ'oom na jnda seijndaa'ñetyeeⁿcheⁿ ñ'eⁿ nquii Abraham.

Catyeⁿnquiee seincuii Rebeca

Génesis 25.19-34

Indyojooti xuee saq Rebeca tyoom'aⁿ ntseinaaⁿ. Jo' chii Isaac tyocaaⁿ nnom Ty'öots'om na nñequiaa na nnc'oom jnda Rebeca. Ndo' tyoowibio teitquioo' na jndeiñe tsaⁿ'ñeeⁿ. Tso Ty'öots'om nnom Rebeca na nntseincuii catyeⁿnquiee. Matsoom na juu tsaⁿ na nluiñejndyee, tsjaaⁿ na nncjaawicantyjoo' nndye'ntjomna ndaa nn'aⁿ tsjaaⁿ na nncjaawicantyjoo' tsaⁿ na nluiñe na jnda we. Ndo' matso Ty'öots'om nnoom na wendyena na nluiindyee jeeⁿcheⁿ ndyaa' nleit'maⁿ tmaaⁿ'. Jeeⁿ nleijndyendyena, nlxamaⁿ'na we njoomnancue t'maⁿ. Ndo' tuii na ljo'. Tsaⁿ na tuiñejndyee, jom jñoom Esaú. Ndo' tsaⁿ na tuiñe na jnda we jñoom Jacob. Joona tuiindyena catyeⁿnquiee. Jo' nmeiⁿ' we ntseindacantyjo Abraham. Ndo' jnda na

teijndā ntseinda Isaac ñequio Rebeca, juu Esaú jeeⁿ neiⁿncoo' ntyjeeⁿ na wjaⁿ jo jndāā na wjaatseicaañê na nntseicueⁿ'eⁿ quioo' quii' jndāā na nlqueeⁿ. Ndo' Jacob jom tineiⁿncoo' ntyjeeⁿ na nncjaⁿ jndāā. Jom neiⁿncoo' ts'loom na nnc'loom na waa w'aa. Ndo' quii Isaac jeeⁿ cjaawee' ts'loom na maqueⁿ sei' na majaacal'ue Esaú, macwe' jo' na Isaac wi'ti ts'loom Esaú, sãā Rebeca wi'ti ts'loom Jacob.

Tju'na' cwii xuee tyjee' Esaú na jnaaⁿ jndāā. Ndo' juu ti'Jacob jndā seiñ'oom'ñê cwii nnom nantquie na jeeⁿcheⁿ ndyaa' ca'naⁿ. Ndo' Esaú na ñe'jnoom'm, matsoom nnom tyjeeⁿ Jacob:

—Cwa, quiaa' na jndā seiñ'oom'ndyu' luaa' nlcwaa'a ee jeeⁿ ndyaa' ñe'jndō'a.

Jacob t'ogⁿ, matsoom:

—'U ts'aⁿ na tuiindyul'jndyee', ntyjiiya na maxjeⁿ nlcaⁿ tsotyāāya na catio'naaⁿñe Ty'ooⁿts'om 'u, ndo' 'naaⁿ'aⁿ na niom maxjeⁿ 'u nlo'ñom'. Nñequiaya na nlcwa' na jndā seiñ'oom'ndyō xeeⁿ na nla'jndyoondyō cantyja na 'u waa naya 'naⁿ' na tuiindyul'jndyee' nlo'ñom' na nntio'naaⁿñê 'u.

Quia jo' t'ō Esaú:

—Ljo' nnts'aatyā nayawaa, naya 'naⁿ cwe' ee na ja tuiindyōjndyāā, na cwe' jnaaⁿ' jo' na job'io na ñe'jndō'a. Quiaa' na jndā seiñ'om'ndyu' nlcwaa'a. Nñequiaya na nlo'ñom' cantyja na tseixmaⁿya na nlo'ñōⁿ.

Quia ljo'cheⁿ Jacob tquiaaⁿ na tcwa' Esaú. To'ñom tsaⁿ'ñeeⁿ na tcwaaⁿ'aⁿ. Juu Esaú meiⁿchjoo tjaa na seituuⁿtyeeⁿ na jeeⁿ t'maⁿ naya tseixmaaⁿ na nlo'ñoom na jom tuiñejñeeⁿ, meiⁿ na nntseituuⁿtyeeⁿ na t'maⁿ naya nntio'naaⁿñe Ty'ooⁿts'om jom. Macwe' jo' na ñejomto ndii' tcwaaⁿ'aⁿ, mana seiñdyooñê ñ'eⁿ naya 'naaⁿ'aⁿ.

Mawjaa Isaac ndyuua Gerar

Génesis 26

Jnda jo' s'laana' na jeeⁿ t'maⁿ jndo' tiao ndyuua Canaán. Jo' chii Isaac tjaaⁿ cwii joo na jndyu Gerar. Ndo' juu tyo na tyotsa'ntjom ndyuua'ñeeⁿ jndyu Abimelec. Jo' jo' na tyom'aⁿ nn'aⁿ filisteos. Ty'oots'om tso nnom Isaac:

—Tincja' ndyuua Egipto. Caljoo'ndyu' ñjaaⁿ ndo' ja t'maⁿ ya nnts'aa ñ'eⁿndyu'. Ndo' nncue'ntyjo na ja nnts'aa na juu tyuaawaa nntseixmaⁿna' na 'naⁿ, 'u ndo' ñequio ntseindacantyjo'. Cha'tso ñ'oom na jnda seijndaa'ndyo ñequio nquii tsotye' Abraham, cha'tso jo' nntseicandaa'ndyo, ee jom seiyoomb'm ñ'eⁿndyo, s'aaⁿ cha'tso na tsjoq nnoom. Macwe' jo' na nnts'aa na nleijndyendye ntseinda'cantyjo'. Cwe' nc'e joona jo' na nntio'naaⁿndyo cha'tso ntmaaⁿ nn'aⁿ na cha'waa tsjoomnancue.

Ndo' Isaac toqⁿ'oⁿ na s'aaⁿ ts'iaaⁿ. Jnoomb'm ntjom, ndo' jeeⁿcheⁿ ndyaa' ya tue' jo'. Ty'oots'om t'maⁿ tio'naaⁿñê jom hasta tyuaa' tjawit'aa' 'naaⁿ'aⁿ. Ndo' cwe' nc'e jo', joo nn'aⁿ filisteos quia nt'iaana na ljo', jla'taa' n'omna Isaac. Hasta mati ts'aⁿ na matsa'ntjom naⁿ'ñeeⁿ na jndyu Abimelec. Tso tsaⁿ'ñeeⁿ nnoom:

—Yati na calui' ñjaaⁿ, cja' cwiicheⁿ ntyja, nc'e na maje' maje'ndyo 'u tseixmaⁿ na jndu'ti', nchiiti já. Jeeⁿ jndye 'naⁿ maniom.

Macwe' jo' Isaac tjaaⁿ cwiicheⁿ ntyja, cwiicheⁿ joo yuu waa cwii su. Jo' jo' tyoca'ñeeⁿ, s'aaⁿ tsui'. Jndye ndaa tyonaaⁿ tsui'ñeeⁿ. Saa nn'aⁿ filisteos tquiecañoomna yuu na m'aaⁿ Isaac na tjeii'nnda'na jom jo' jo', jo' chii ljoo'ndye joona ñ'eⁿ tsui'ñeeⁿ. Ndo' jom 'ñeeⁿ, tjaaⁿ cwiicheⁿ joo, l'uenquiaaⁿ yuu na nnts'aaⁿ tsui'. Saa mati matquie'cañoomnnda' nn'aⁿ

filisteos na tjeii'na jom jo' jo'. Jo' chii tjaaⁿ cwiicheⁿ ntyja yuu na 'ñeⁿxcoom tsui'. Jo' jo' na tatiqie naⁿñeeⁿ. Quia ljo' Isaac tquiaaⁿ na quianl'uaa' Ty'oo^{ts}'om na jnda ljeiiⁿ yuu ya na nljoo'ñê. Jnda ljeiiⁿ yuu m'aaⁿ ndaatoo ndo' jnda ljeiiⁿ yuu ya na nnts'aaⁿ ts'iaaⁿ.

Tyom'aaⁿñê jo' jo' cwanti chu, jnda chii tjaaⁿ tyuaa na jndyu Beerseba. Cwii teijaaⁿñeeⁿ jñeeⁿ na teic'uaannda' jndyee' Ty'oo^{ts}'om. Tso nnoom:

—Tinc'oom' ñomtiuu, Isaac, nc'e ja ñequii'cheⁿ na m'aaⁿya ñ'eⁿndyu' na nnteijndeiya 'u. Ja Ty'oo^{ts}'om na tyotseit'maaⁿñe tsotye' Abraham, ndo' nc'e nquii Abraham seiyo^{om}'m ñ'eⁿndy^o, jo' chii jndye naya nnts'aaya tsjaaⁿ 'naⁿ na nncjaaawicantyjo^o'.

Quia jndii Isaac na ljo' tquiaaⁿ na quianl'uaa' Ty'oo^{ts}'om.

Esaú quia na tue'ntyj^o wen'aaⁿ choom'm, tocoom quio cwii yuscu na jndyu Judit, ndo' quio tsaⁿ na jndyu Basemat. We yolcu'ñeeⁿ tsjaaⁿ nn'aⁿ na jnaⁿ ndyuaa Het. Tîcalayu' nn'aⁿ ndyuaa'ñeeⁿ ñequio Ty'oo^{ts}'om. Manc'e jo' na seichjoo'na' ts'om Rebeca ñequio Isaac cantyja 'naaⁿ nnts'aana scuu' Esaú.

Maquiu'nn'aⁿ Jacob tsotyeⁿ Isaac

Génesis 27.1-40

Juu Isaac xjeⁿ na jnda tqieñê taleicant'iaaⁿ'aⁿ. Cwii xuee t'maaⁿ jnaaⁿ Esaú, tsaⁿ najndyee. Tsoom nnom tsaⁿñeeⁿ:

—Cja' catseicue' quioo', jnda jo' nleiñ'oom' ljo' na nlquia^{ya}. Ndo' xeeⁿ jnda tcwaa'a, quia ljo' nlcaaⁿ'a nnom Ty'oo^{ts}'om na catio'naaⁿñê 'u ee na 'u tsei'xmaⁿ jndaaya najndyee.

Ndo' ndiicheⁿ Rebeca na ljo' tso Isaac nnom Esaú.

Jo' luaa' chii mantyjacheⁿ seineiiⁿ nom tiljnaaⁿ Jacob.
Tsoom:

—Cwa, tsei'tyua' na cja'c'oom' cwii we canch'ioo
chjoo, ndo' catseicwje' jooyo'. Nntseiñ'oom'ndyō
nantquie na cjaawee' ts'om tsotye' na nlcwaaⁿ'aⁿ. Ndo'
xeeⁿ jndā seiñ'ōōⁿ'ndyō, 'u nncja'ñ'oom' juuna' na
m'aaⁿ. Nntsu' na 'u Esaú cha na 'u nntio'naaⁿñê.

Quia ljo' t'ō Jacob, tsoom:

—Saa tsotyā luaa', tyuaa' nncwajnaⁿ'aⁿ na ja, ee
tisoō l'ōō cha'na ti'xiōō Esaú. Ndo' xjeⁿ na
nntio'naaⁿñê ja, quia ljo' jeeⁿ ndyaa' nntseiw'eeⁿ ja na
nntljeiiⁿ na maja.

Saa tsoñeeⁿ Rebeca tso nnoom;

—Xocwajnaⁿ'aⁿ 'u, cwa.

Quia ljo' Jacob seityuaaⁿ'aⁿ, tjaaⁿ, tjac'oom we
canch'ioo na tso tsoñeeⁿ nnoom. Chii seiñ'oom'ñê
Rebeca na nlcwa' Isaac. Ndo' mati Jacob tcweeⁿ liaa'
xiom Esaú. Tso Rebeca:

—Cwa cja'chu' nmeiiⁿñê je' na nlcwa' tsotye'.

Mati Jacob jndā seicwanjoom'ñê tjaⁿ canch'ioo
l'ōōⁿ cha nnts'aana' cha'xjeⁿ nquii xiom Esaú. Chii
tjaaⁿ je' na m'aaⁿ tsotyeeⁿ.

Quia na tuee'cañoom, tsoom:

—Jndā tyjā je', ta. Jndā seiñ'ōōⁿ'ndyō nantquie na
nlcwa' cha'xjeⁿ na tsu' nōōⁿya.

Quia ljo' tso Isaac:

—¿Chiuu tuiiyuu na jeeⁿ tyuaa' ljei' quioo'? Ndo'
je'ndyowi' tja'.

Ndo' Jacob cwe' tquiu'nn'aaⁿ tsotyeeⁿ. Matsoom:

—Ty'ōōts'om teijneiⁿ ja na tyuaa' ljeiya quioo'.

Quia ljo' chii matso Isaac:

—Tseicandyoo'ndyu' na nñequiuu'a 'u cha na nljeiya aa mayuu' na 'u Esaú.

Seicandyoo'ñe Jacob nacañoom' tsotyeeⁿ. Tsoom:

—Ja mayuu' na Esaú. Cwa catio'naaⁿndyu' ja.

Quia ljo' chii tyeⁿnquiuu' Isaac ti'jnaaⁿ. Matsoom:

—Jndye' maxjeⁿ cha'na jndyee' Jacob, saā l'ō' matseijomna' cha'na l'ōō Esaú.

Quia ljo' matsonnda' Jacob:

—Aa ja maxjeⁿ Esaú ja.

Tquiu'nn'aaⁿ tsotyeeⁿ na tacwajnaaⁿ na jndā teinchjaaⁿ ee na jndā tqwieñeñ'eⁿ Isaac. Jo' chii tcwaaⁿ'aⁿ nantquie na s'aa Jacob, jndā tquiu'nn'aⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ jom.

Ndo' jndā na jndā tcwa' Isaac, quia ljo' toco' Jacob xtyeeⁿ jo nacañoom' tsotyeeⁿ na nntio'naaⁿñe jom. S'aana' na cha'cwijom jom ts'aⁿ na tuiiñejndyee na tseixmaaⁿ na nlo'ñoom naya. Chjootindyō jndā na l'ana na ljo', jlui'ncue Jacob matyjee' Esaú. Tsoom nnom tsotyeeⁿ:

—Jndā tyjaya, ta. Cwa cwa', xeeⁿ jndā nntio'naaⁿndyu' ja.

Quia jo' matso Isaac:

—¿'Ñeeⁿ 'u?

—Aa maja Esaú —t'ōōⁿ.

Quia ljo' matso Isaac:

—¿'Ñeeⁿ juu jndā tquiu'nn'aⁿ ja? Juu jndā tiō'naaⁿndyō.

Quia jo' tō' Esaú jeeⁿ tyot'ioom.

—Ta —matsoom— mati l'ue ts'ōōⁿ na catio'naaⁿndyu' ja.

Quia ljo' chii tso Isaac:

—Ti't'iuu' maxjeⁿ jndā tquiu'nn'aaⁿ ja. Jom jndā tiq'naaⁿndyō, jom nncuaati najneiⁿ, nchiiti 'u. Ndo' ntseinda' ñequio tsjaaⁿ 'naⁿ! na nncjaawicantyjoo' maxjeⁿ ndye'ntjomna ndaā tsjaaⁿ 'naaⁿ'aⁿ na nncjaawicantyjoo'. Jona nncuaa naya 'naaⁿna, jona t'maⁿ ndyuua nla'xmaⁿna.

Quia ljo' matsonnda' Esaú nnom tsotyeeⁿ:

—Cwa ta, mati catio'naaⁿndyu' ja.

Quia ljo' Isaac tio'naaⁿñê ti'jnaaⁿ. Tsoom nnom:

—Saā mati 'u jeeⁿ ya nljei' quioo' jndā na nntseicue' na nlqui'. Mati nljei' tyuaa yuu na ya nntsa' ts'iaaⁿ. Meiiⁿ na luaa' la'xmaⁿ tsjaaⁿ 'naⁿ! na ndye'ntjomna ndaā naⁿñeeⁿ na nnc'oowicantyjoo', saā ncue'ntyjō cwii xuee na taxocandy'ntjomtina ndaā naⁿñeeⁿ.

Ma'ndii Jacob waa' tsotyeeⁿ

Génesis 27.41—28.22

Jeeⁿ ndyaa' tyotseiw'ii Esaú nacjoo' ti'tyjeeⁿ na tquiu'nn'aⁿ ti'ñeeⁿ jom. Seitoom cue'jndyee tsotyena ndo' nntseicueⁿ'eⁿ tyjeeⁿ. Ndo' ljeii Rebeca na ljo' m'aaⁿ! ts'om Esaú. Jo' chii tso Rebeca nnom Isaac:

—Yati xeeⁿ na catsu' nnom Jacob na calueeⁿ'eⁿ ñjaaⁿ, cjaⁿ ndyuua yuu m'aⁿ nn'aⁿya. Cjaacal'ueeⁿ scoom'm jo' jo'. Ee tical'ue ts'ooⁿ na nncocoom cwii yuscu ts'aⁿ tyuaawaa cha'na s'aa Esaú.

Quia jo' Isaac tqueeⁿ'ñê Jacob. Tsoom nnom:

—'U yati na nncja' cwiiicheⁿ ntyja. Ticama'co' yuscu ntyjawaa. Yati na cja' yuu m'aaⁿ xio tso'ndyo' ti'Labán, ndo' caⁿ! cwii nomjnaaⁿ na ñ'eⁿ cama'co'.

Jndā na jlaneiⁿna ñ'oom'ñeeⁿ Jacob seijndaa'ñê na wjaⁿ yuu m'aaⁿ xioom Labán.

Quia jndā teijndye wjaⁿ, tuee' na tmaaⁿ. Tjawijaaⁿ.



Seijndaa'ñetoom na nntsom. Tjacuaaⁿ cwii joo 'ndyoo nato, Mana tsom. Ndo' biocheⁿ na watsom, tsoom'm ndaa. Nt'iaaⁿ'aⁿ cwii scalera na tjawana', tue'cañoomna' xjeⁿ tsjɔ'lueecheⁿ, ndo' xjeⁿ nomtyuaacheⁿ. Ndo' juu scalera'ñeeⁿ jeeⁿ ndyaa' jndye ángeles cwentaa' Ty'oōts'om cwi'oowa, ndo' cwinquiocue. Quia jo' matso Ty'oōts'om nnom Jacob:

—Ja maxjeⁿ Ty'oōts'om cwentaa' Abraham, cwentaa' Isaac. Ja nnts'aa na nnc'om jndye ntseinda'. Nleiindyendyeti joona cha'na jndye tei' 'ndyoo ndaaluee. Nntseicatoo'na' cha'waa tyuaawaa ñequio tsjaaⁿ ntseindacantyjo'. Cantyja 'naaⁿ joona t'maⁿ nntio'naaⁿndyɔ nn'aⁿ ndyuaawaañe. Ndo' ja ñequii'cheⁿ na m'aaⁿndyɔ ñ'eⁿndyul', tijoom ca'ndiya 'u —luaa' tso Ty'oōts'om nnom Jacob.

Quia jndɔ na lcwi Jacob na tsoom'm ndaa s'aana' na jeeⁿ ndyaa' macaty'ueeⁿ. Tsoom: “Na mayuu'cheⁿ jeeⁿ t'maⁿ ñ'loom tseixma'na' yuu tsɔ ñjaaⁿ ee nquii Ty'oōts'om m'aaⁿ.” Quia ljo' teicantyyaaⁿ, tjac'oom cwii tsjɔ', chii tcoom'm jo' jo' cwii na ma'moⁿna' na mayuu' na m'aaⁿ Ty'oōts'om jo' jo'. Tsoom: “Ljoo maxjeⁿ nntseicajndyuya Betel.” Ñ'loomwaa' matsona' waa' Ty'oōts'om. Matsoticheⁿ: “Xeeⁿ na mayuu'cheⁿ na Ty'oōts'om m'aaⁿ ñ'eⁿndyɔ, na xoca'ñeeⁿ ja, ndo' xeeⁿ na mayuu'cheⁿ na nnteijneiⁿ ja nato na jɔ, ndo' nñequiaaⁿ ljo' na nlcwaa'a, ñequio cha'tso ljo' na macaⁿna' ja ndo' nnteijneiⁿ ja na nndaɔ nncjɔlcwɔ'nda'a na m'aaⁿ tsotyaya, quia ljo'cheⁿ nluqaaⁿ jom na Ty'oōts'om cwentaya. Ndo' cha'tsoti na nncwantjoⁿ nncwjii'a diezmo na tseixmaⁿ cwentaaⁿ'aⁿ na nntseit'maaⁿndyɔ jom.”

Teijndaa' na maxjeⁿ nnc'oomya Jacob waa' Labán

Génesis 29.1-30

Majndye xuee chii ñ'eⁿ tuee' Jacob ndyuaa Harán.

Nnom tsjoom tyowaa cwii tsui'. Ndo' jo' jo' tyom'aⁿ
jndye nn'aⁿ na tyojndoo'na quioo' na cwiteix'leena.
Tax'eeⁿ ndaa naⁿñeeⁿ, matsoom:

—¿Aa ta'ljnaⁿyo' ts'aⁿ na jndyu Labán?

Cwilue naⁿñeeⁿ:

—Mayuu' na ta'ljnaaⁿâ jom. Juu yuscuchjoo na
mandyochuu canmaⁿ, majnaaⁿ luaa', juu jndyu Raquel.

Jacob teiñoqⁿ tsjo' na cwita' 'ndyoo tsui' cha na
nndaq nncwe canmaⁿ na mateix'ee Raquel ndaa. Quia
na tyjee'cañoom tsaⁿñeeⁿ, matsoom nnom juu:

—Mann'aaⁿ tsotye' ja.

Quia ljo' juu yuscu'ñeeⁿ tjaaⁿ, tjatseicañeeⁿ
tsotyeⁿ. Quia na jndii tsotyeⁿ na ljo', jndyo yuu na
meindoo' Jacob. Tquiaaⁿ na xmaⁿñe Jacob, jnda chii
tjañ'oom tsaⁿñeeⁿ waⁿaⁿ. Ndo' Jacob tyom'aaⁿñe waa'
Labán na tyoch'eeⁿ ts'iaaⁿ. Jnda jndaq' cwii chi' na
mach'eeⁿ ts'iaaⁿ jo' jo', quia jo' chii matso tsaⁿñeeⁿ
nnom:

—Ticat'iomiana' ntyjii na mache' ts'iaaⁿ ñeⁿndyo
ñjaaⁿ na tyoowantjom'. Catsu' nndii cwanti
nncwantjom'.

Quia ljo' t'q Jacob tsoom:

—Maxjeⁿ nljoo'ndyo ljoo, nncjots'aa ts'iaaⁿ
ñeⁿndyu' cwii ntquiee' chu, xjeⁿ na jnda jndaq'
ntquiee' chu'ñeeⁿ, quia jo' macaⁿ'a na ñnequiaa'
nomjnda' Raquel na mma'coya.

Quia jo' t'q Labán, matsoom:

—Maxjeⁿ ya na ljo'. Xeeⁿ nntsa' ts'iaaⁿ cwii
ntquiee' chu, xeeⁿ jnda ñnequia jom na mma'co'.

Ndo' xjeⁿ na jnda jndaq' ntquiee' chu'ñeeⁿ, quia
ljo' tso Jacob nnom Labán:

—Je' jnda jndaq' ntquiee' chu na mats'aa ts'iaaⁿ

ñ'eⁿndyu' ñjaaⁿ, je' je' l'ue ts'ooⁿ na nñequiaa'
nomjnda' cha mma'coya jom.

—Maxjeⁿ ya —matso Labán.

Jnda tuee' na teijaaⁿ s'aayaaⁿ na tquiaaⁿ nomjnaaⁿ
tsaⁿtquiee na jndyu Lea, tñquiaaⁿ Raquel, cwe'
tquiu'nn'aⁿ Labán Jacob.

Quia teixuee nt'iaa' Jacob na nchii Raquel jo', jeeⁿ
ndyaa' seiloo'ñê nacjoo' ti'xeeⁿeⁿ. Quia jo' tso ti'ñeeⁿ
nnom:

—Jâ ndyuaayâ ñjaaⁿñê, maxjeⁿ ticwanaaⁿ na
n'ndiina' tsaⁿtquie na nchii jom nncocojñeeⁿ. Maxjeⁿ
ñenquii'cheⁿ ts'aⁿ najndyee juu nncoco, jnda we tsaⁿ na
cachjooñeti. Xeeⁿ na nntsa'ti' ts'iaaⁿ 'naⁿya cwiicheⁿ
ntquiee' chu ñjaaⁿñê, quia ljo' nñequia Raquel na
nluiñê scu'.

Jacob tquiaañetoom, matsoom na ñecuaato. Jo' chii
jnda teinomti xuee na tocoom ñequio Lea, matocoom
ñequio Raquel. Jnda nquia chii s'aaⁿ ts'iaaⁿ nt'omcheⁿ
ntquiee' chu ñequio Labán. Ndo' mati tquiaa Labán
cwii cwii yuscu na cwindye'ntjom nnom cwii cwii jnaaⁿ
na nnc'om ñ'eⁿ naⁿñeeⁿ.

Ntseinda Jacob

Génesis 29.31—30.24

Lea tuiindy ñequiee ntseinaaⁿ na naⁿnom. Cwii
jndyu Rubén, cwii jndyu Simeón, cwiicheⁿ jndyu Leví
ndo' cwii jndyu Judá.

Jnda tjach'ee xuee ndo' maxjeⁿ tjaa'naⁿ tsjaaⁿ s'aa
Raquel, quia jo' chii tquiaaⁿ yuscu na mandi'ntjom
nnoom na jndyu Bila na nnc'oom tsaⁿ'ñeeⁿ ñequio
Jacob. Ndo' t'om we naⁿnom ntseinda tsaⁿ'ñeeⁿ, cwii
jndyu Neftalí, ndo' cwiicheⁿ jndyu Dan. Ndo' na luaa'
l'ana, tjaa'ndyena yocanch'u'ñeeⁿ cha'cwijjom ntseinda
nquii Raquel.

Ndo' quia tjaqueⁿ Lea cwenta na taleic'oomti jnaaⁿ, mati jom tquiaaⁿ tsaⁿ na mandi'ntjom nom na jndyu Zilpa na c'oom saaⁿ'aⁿ ñ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Ndo' t'om we ntseinaaⁿ. Cwii jndyu Gad, ndo' cwiicheⁿ jndyu Aser, tuiindyena cha'cwijom ntseinaaⁿ. Saa jnda jo' t'omnda' ntseinaaⁿ. Cwii jndyu Isacar, cwiicheⁿ jndyu Zabulón, ndo' mati t'oom cwii yuscu jnaaⁿ na jndyu Dina.

Jnda nquia chii mati tquiaa Ty'oots'om na t'oom jnda Raquel, tsaⁿ na jndyu José.

Biocheⁿ na tyom'aaⁿ Jacob waa' Labán, jnda' na canchoo'cwii ntseinaaⁿ na naⁿnom: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Neftalí, Dan, Gad, Aser, Isacar, Zabulón ndo' José.

Wjaalcwe'nnda' Jacob ndyuuaa Canaán

Génesis 30.25—31.55

Jnda teinom na tuiñe José, Jacob seijndaa'ñê na nncjaalcweeⁿ'eⁿ waa' tsotyeeⁿ, saa quia na tsoom na ljo' nom ti'xeeⁿ'eⁿ Labán, tícwancuee' tsaⁿ'ñeeⁿ na nncjaⁿ. Quia ljo' chii Jacob tsoom nom tsaⁿ'ñeeⁿ:

—Aa ya, nnljoo'ndyotyá ñjaaⁿ'ñe, saa joo canmaⁿ ñequio canch'ioo na nluindyena na quioo' peinto naquii' ntaaⁿ quioo' ntsmeiⁿ!, jooyo' nlaxmaⁿ'yo' na quioo' ntsmaaⁿ'a.

Quia ljo' chii tancuee' Labán na nlui na ljo'. Jo' chii Jacob ljoo'ñetyeeⁿ'cheⁿ waa' Labán. Ndo' tjach'eenal' na joo quioo' na cwii tyoluiindyena, jo' jndyendyeti quioo' peinto. Manc'e jo' yacheⁿ tjawit'aa' 'naaⁿ' Jacob.

Quia ljo' cwe' jo naxeⁿ'! Jacob tyotseiloo'ñe Labán ñequio ntseinaaⁿ na luua' tjach'eenal'. Nc'e jla'tiuuna na cha'waati na maleiñ'oom Jacob, maxjeⁿ ñenquieena

la'xmaⁿna cwentaana. Tue'ntyjō cwii xuee na tso Ty'ōots'om nnom Jacob:

—Cja'l^cwe' na m'aaⁿ tsotye'.

Jacob tsoom nnom cwii cwii scoom'm:

—Cjaaya tyuaa yuu na m'aaⁿ tsotyaya nc'e Labánm'aaⁿ! jeeⁿ matseiw'eeⁿ cjoya.

Chii jluena nnoom:

—Maxjeⁿ ya, cjaaya.

Quia ljo' ty'ena. Tjachuu Jacob yolcu'ñeeⁿ na scoom'm joona, ñequio ntseinaaⁿ, ñequio quioo' ntsmeiiⁿeⁿ, canmaⁿ ndo' canch'ioo. Ndo' Raquel tjachom nt'om 'naⁿ na matseit'maaⁿ!ñe tsotyeⁿ cha'xjeⁿ cwilat'maaⁿ!ndye nn'aⁿ Ty'ōots'om. Labán ticaljeiiⁿ na jndā tja nomjnaaⁿ Lea ñequio Raquel. Jo' chii quia na jla'candii nt'om nn'aⁿ jom na ljo', tjantyjōōⁿ nanqueⁿ!na. Tsoom ndaana:

—¿Chiuu na cwicalui'yo' na cwitsa'yo' na cwe' nt'iu? Cha'cwiijom cwil'a naⁿcanty'ue na cwitsa'yo'. Meiⁿ tjaa na tquia'yo' na nncwaⁿya ntseindaaya nda'yo'. Ndo' mati cwinty'ue'yo' 'naⁿya na matseit'maaⁿ!ndyō.

Ndo' tsoom nnom Jacob:

—Seitiuuya na nntseicua'la 'u, saā nquii Ty'ōots'om na matseit'maaⁿ!ndyu' matsoom na ticatseicua'la 'u.

Quia jo' chii matso Jacob nnom Labán:

—Ja tyooch'uaaya 'naⁿ! na matseit'maaⁿ!ndyu'. Ja mayuu' tîcwaⁿya 'u na jluii'a na nncjō nc'e na seitiuuya na maxjeⁿ xonquiaa' na nñequio yolcu ntseinda' ñ'eⁿndyō.

Quia ljo' jeeⁿ tyol'ue Labán 'naaⁿ!aⁿ na matseit'maaⁿ!ñê naquii' canchuu 'naaⁿ! Jacob, saā maxjeⁿ tîcaljeiiⁿ jo', ee manquii jnaaⁿ Raquel jndā tant'iu joona'.

Tsoticheⁿ Jacob nnom Labán:

—Cha'tso xuee na s'aa ts'iaaⁿ na m'aaⁿ!, tjawit'aa'
'naⁿ! nc'le Ty'oo^ts'om teijneiⁿ ja.

Quia ljo' chii t'õ Labán nnom Jacob:

—Aa maxjeⁿ nmeiⁿ! tjaa na nndaḡ nnts'aaya,
nmeiⁿ mantseindaaya, ndo' ntseindacantyjo^ya, ndo'
quioo'm'aⁿ!, maquioo' ntsmaaⁿ'a. Saa ñecuaa cja'chu'
cha'tso.

Quia jo' Labán ñequio Jacob t'maⁿna cwii ñ'oom
na l'ana, cha na jo' jo' nñjomtyeⁿ n'omna. L'ana cwii
tmaaⁿ! ljo' 'ndyoo nato, cwii 'naaⁿ na m'moⁿ'na! cwii
ñ'oom na cwi'maⁿna na tajom cwii nntseiw'iiti Labán
nacjoo' Jacob, ndo' mati tsaⁿ'ñeeⁿ. Ee jo' jo' l'ana
cwii na nñjomtyeⁿ n'omna na tacwanaaⁿ na cwii
jaaluiiti na ljo'. Tmaaⁿ! ljo'ñeeⁿ na cha'cwijjom cwii
'naaⁿ na nñjomtyeⁿ n'omna cha na mayuu'cheⁿ na
cwintycwii tia'. Tyoluena:

—Ty'oo^ts'om manoom'm ljo' cwi'maaⁿ'ya, aa cwii
nla'candaḡya.

Quia ljo' Labán mana tjalcweeⁿ'eⁿ waⁿ'aⁿ.

**Manoⁿ Jacob ñequio ángel cwentaa'
Ty'oo^ts'om**

Génesis 32.3-32

Jacob tjatjatyeⁿ nato na wjaalcweeⁿ'eⁿ ndyuaa na
m'aaⁿ tsotyeeⁿ. Jñoom nn'aⁿ na m'aaⁿ ti'xioom Esaú.
Sañtjoom naⁿ'ñeeⁿ na caluena nnom xioom na je'
mandyo ti't'iu' Jacob. Ndo' jnda teityañê na ñet'oom
ndyuaa na jndyu Harán. Quia na tquiolcwee' naⁿ'ñeeⁿ
na jñoom na m'aaⁿ Esaú, jluena na mandyo ti'xioom
Esaú ndo' ñequiee sianto nn'aⁿ ñ'eeⁿ ñ'eⁿñê.

Quia ljo' jeeⁿ seicaty'uena' Jacob na jñeeⁿ na ljo'.
Tcaaⁿ na catejndeii Ty'oo^ts'om jom, tsoom:

—U Ta Ty'oo^ts'om, ntyjiiya na ñenquii' na

matei'jndei' ja ndo' nncu' jndā tsu' nooⁿya na cjołcwā'a na m'aaⁿ tsotyaya. Je' je' macaⁿ'a njom' na cwañom' ja nc'e mandyo ti'xiōō Esaú. Nquiaya na nncwjee'cañoom, xeeⁿ nntseicwjeⁿ ja ñequio scuya naⁿm'aⁿl' ñ'eⁿ ntseindaaya.

Jo' chii seitioom na yati na nntseicwanoom quioo' na nnts'aaⁿ naya Esaú, canmaⁿ ñequio canch'ioo. Ee seitioom: “Manacheⁿ na tixotseicueⁿ'eⁿ ja xeeⁿ na mats'aa naya jom”. Saa nquii Jacob ljoo'ñê nato na tyomeinom'm na nncwjee'cañoom xioom jom. Ndo' jo' jo' tju'na' tyjee'cañoom ángel na jnaⁿ na m'aaⁿ Ty'ōots'om. T'uui tsaⁿ'ñeeⁿ jom, meiⁿchaa' tsjom tyola'jndāna. Jndā jaawixuee ndo' mant'iaa' ángel na tileicanaaⁿñê ñ'eⁿ Jacob. Jo' chii tyeⁿnquiuu' tsaⁿ'ñeeⁿ tycwii' Jacob, sei'ndaa'na' jom na tileicjaacaⁿ. Jndā jo' tso ángel nnoom:

—Ca'ndii' ja na nncjo ee jndā jaawixuee.

Quia ljo' tso Jacob:

—Xoca'ndiya 'u hasta na catio'naaⁿndyu'jndyee' ja, xeeⁿ jndā nncja'.

Quia ljo' chii ángel cwentaa' Ty'ōots'om ta'x'eeⁿ, tsoom nnom Jacob:

—¿Ljo' jndyu'?

T'ō Jacob, matsoom:

—Ja jndyuya Jacob.

Ndo' ángel cwentaa' Ty'ōots'om matso nnoom:

—Je' nnchuii' xue', tanchii Jacob jndyu'. Je' je' njndyu' Israel. Ñ'oomwaa' ma'moⁿ'na' nquii Jehová Ty'ōots'om nncjaateijneiⁿ 'u. Xuee na teinom jnaⁿndyu' ñequio nt'om nn'aⁿ na tyonquiu'nn'aⁿl'. Saa je' je' Ty'ōots'om jndā seichueeⁿ'eⁿ xue' na njndyu' Israel nc'e je' nnaⁿndyu' nc'e mateijndei' Ty'ōots'om 'u.

Quia ljo' chii matso Jacob:

—Je' je' yuu', ntyjii na mayuu' na jndā nt'ianōōⁿ

Ty'ooqts'om ndo' ndii cwaⁿ wa'ndo'a, tyoocwjeeⁿeⁿ ja na m'aaⁿtyaya tsjoomnancue.

Tjacatjomñe Jacob xioom Esaú

Génesis 33.1-19; 35.1-3, 9-12

Jndã jo' teicantyja Jacob, tjatjatyeⁿ nato na wjaⁿ. Tjoomñê ti'xioom Esaú. Ndo' Esaú quia na teitquioo' nt'iaaⁿ'aⁿ na ndyowindyoo' ti'tyjeⁿ, tjaaⁿ, tjanquiaaⁿ na xmaⁿñe tsaⁿ'ñeeⁿ. Ticatseiw'eeⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. S'aaana' na neiiⁿeⁿ na nt'iaaⁿ'aⁿ na mandyolcwe' Jacob. Mati tqwiecañoom lcuu' Jacob ñequio ntseinaaⁿ, ñequio yolcu na cwindye'ntjom ndaãna, matquia naⁿ'ñeeⁿ na xmaⁿñe Esaú. Tñe'coñom Esaú quioo' na seicwanom Jacob na mach'ee naya jom. Jo' chii Jacob s'aaⁿ ty'oo na co'ñom tsaⁿ'ñeeⁿ jooyo'. Quia ljo' tquiaañeto Esaú, to'ñoom canmaⁿ ñequio canch'ioo. Jndã jo' chii matsoom nnom Jacob:

—Cjaaya ñencwiiti.

Saa t'õ Jacob, matsoom:

—Tixocandaã nlacjeendyô na nntsaayâ ñ'eⁿndyu' nc'e yolcum'aⁿ' ñequio yocanch'um'aⁿ'.

Quia ljo' Esaú ñequio nn'aⁿ na ñ'eeⁿ ñ'eⁿñê ty'elcwee'na tyuaa na jndyu Seir, yuu tsjoomna.

Ndo' Jacob cheeⁿndyo cheeⁿndyo tyo'oona. Tquiena tsjoom na jndyu Siquem. Mati nquii tsaⁿ na tyotsã'ntjom tsjoom'ñeeⁿ juu tyocajndyu Siquem. Jndãã tsaⁿ'ñeeⁿ cwii taⁿ' tyuaa nnom Jacob yuu na tyom'aⁿna cwantindyo xuee. Jndã chii matso Ty'ooqts'om nnoom na calueeⁿeⁿ jo' jo', cjaⁿ Betel yuu na teinoom juu tsjom'ñeeⁿ quia na tyoleinoom Esaú, na nntseit'maaⁿ'ñennaⁿ'aⁿ Ty'ooqts'om jo' jo'. Quia jo' Jacob tjaaⁿ ñequio yolcu londyee ntseinaaⁿ, ñequio nquiee ntseinaaⁿ, ñequio cha'tsoti ljo' na maleiñ'oom.

Quia ljo' chii matso Ty'ooqts'om nnoom cwii cheⁿ cwii ndii':

—Je' maxjeⁿ Israel na jndyu'. Cha'waa tyuaa na tsjoo nnom Abraham ñequio Isaac na nñequiaya, je' nñequiaya jo' l'q' 'u quio tsjaaⁿ 'naⁿ na nncjaawicantyjoo'. Ndo' t'maⁿ waa na nntio'naaⁿndyo 'u, ndo' nnts'aa na nleijndye tsjaaⁿ 'naⁿ, ndo' nncjaacatoo' cha'waa tsjoomnancue na nnc'om joona.

Tue' Raquel ñequio Isaac

Génesis 35.16-29

Biocheⁿ na tyom'aaⁿ Jacob Betel, tuiñe cwiicheⁿ jnda Raquel, tyochjoo jom. Mana tue' Raquel. Juu yu na cwii tuiñe, juu jndyu Benjamín, tyjee José. Jnda jo' jlui' Jacob jo' jo', tjaaⁿ tyuaa na jndyu Heder. Na cha'tso ntseinaaⁿ, candaⁿ canchoo'we naⁿnom ñequio cwii yuscu.

Majo' jo' tyom'aaⁿ ndo' tue' tsotyeeⁿ Isaac. Jnda tqwieñe'eeⁿ. Jacob ñequio Esaú tyom'aⁿna ñequio tsotyena xjeⁿ na tue' tsaⁿñeeⁿ, ndo' t'iuuna jom.

Tyocatsoo' José ndaa

Génesis 37.1-11

Jacob ljoo'ñê ndyuaa Canaán. Ts'iaaⁿ tyol'a ti'ntseinaaⁿ, tyojndoo'na quioo' ntsmeiⁿ tsotyena. Nquii Jacob wi'ti ts'oom ti'jnaaⁿ José, nchiiti cha'tso nt'omcheⁿ ntseinaaⁿ. Jo' chii s'aaⁿ naya juu cwii liaatco na jeeⁿ neiⁿncoo' na jndye nnom colo chuuna'. Ndo' ti'nquioom quia nt'iaana na wi'ti ts'om tsotyena José nchiiti joona, quia jo' jeeⁿ t'maⁿ tyola'ncjoo'ndyena.

Cwii ndii' jo' tju'na' na tsoo' José ndaa ndo' seineiⁿ ndaa ti'nquioom chiuu waa ndaa na tsoom'm. Tsoom na nt'iaaⁿ'aⁿ canchoo'we ntmaaⁿ lqueeⁿ trigo yuu cwil'ana ts'iaaⁿ jo' ndo' jndaⁿ. Ndo' cwii cwii joona' na jnda s'aa cwii cwii ti'nquioom. Ndo' mati jom jnda s'aaⁿ tmaaⁿ cha'xjeⁿ l'a joona. Ndo' jom je' xcwe njom tmaaⁿ 'naaⁿ'aⁿ naquii' ntaaⁿ ntmaaⁿ na l'a joona. Ndo' ntmaaⁿ lqueeⁿ 'naaⁿ joo ti'nquioom

tyola'ntyjanquiondyena' jo nnom tmaaⁿ lqueeⁿ 'naaⁿ
jom na m'aaⁿna' xcwe. Nquiee ti'nquoom quia jndyena
na ljo' tsoom'm ndaa, yacheⁿ tyolawjetina jom.
Tyoluena nnoom:

—¿Aa matsei'tiuu' na 'u waa na jndu'ti' nchiiti já
hasta na nntsa'ntjom' já?

Tjacaati xuee ndo' tsoo'nnda' José ndaa. Nt'iaaⁿ'aⁿ
ñe'quoom' ñequio chi' ndo' canchoo'cwii cancjuu
cwila'ntyjanquiondyena' jo nnoom. Cwiicheⁿ cwii ndii'
tsoom ndaa ti'nquoom ñequio nnom tsotyeeⁿ chiuu waa
ndaa na tsoom'm. T'o tsotyeeⁿ, matso:

—¿Aa maxjeⁿ matsei'tiuu' na 'u nntsa'ntjom' ja
ñ'eⁿ tso'ndyo' ndo' meiⁿ ñ'eⁿ ti'nquioo'?

Ndo' ti'nquoom majla'wjetina jom. Jeeⁿcheⁿ
ndyaa' tyola'ncjoo'ndyena ñ'eⁿñê jnaaⁿ na jndyena
chiuu waa na tsoom'm ndaa.

Nquio José ndaana jom

Génesis 37.12-35

Cwii xuee'ñeeⁿ nquiee nquio José tylechona
canmaⁿ njmeiⁿ'na cwiicheⁿ tyuaa yuu na ndii cwaⁿ
niom ljo' ya na nlcwa'yo'. L'ana na ljo' ee tyuaa yuu
na m'aⁿna jnda ntyjue 'naⁿ na ya nlcwa' quioo'. Ndo'
quia na jnda ndyue 'naⁿñeeⁿ jo' jo', ty'ena cwiicheⁿ
joo. Jo' jliuna tyuaa na jeeⁿ ya, niom ljo' ya nlcwa'
quioo'. Quia ljo'cheⁿ jñom Jacob ti'jnaaⁿ José na
cjaantyjoⁿ nanqueⁿ nquioom, cjaacant'iaaⁿ'aⁿ aa ya
m'aⁿna.

Ndo' cwii joo nquioom quia na nt'iaa' na
mandyocwjee'cañoom, matso ndaa nt'omcheⁿ:

—La'ñeⁿ candyo tsaⁿ jeeⁿ catsoo' ndaa. Cwa, yati
nla'cuqa'la la'. Nl'uu nnom ta na cwii quioo'w'ii tioyo'
jom. Quia ljo'cheⁿ nliuuya aa mayuu' ljo' ndaa na jeeⁿ
macatsoom'm —la'ti' t'maⁿ ti'nquioom.

Saa tsaⁿ na jndyu Rubén, chioona tsaⁿtquiee, tsoom
ndaⁿ nt'omcheⁿ ntyjeeⁿ:



—Nchii jo' sa 'o, til'aa na ljo', tis'a na nla'cuāā'a jom. Yati na cwe' nntuāā'a jom cwii tsue' tsjoom tcaaⁿ luaa'ndyo.

Rubén tical'ue ts'oom na nla'cuee'na ti'tyjeeⁿ. Seitoom na jo' nntuee'na tsaⁿ'ñeeⁿ, xeeⁿ jndā nncwjeeⁿ'eⁿ juu, nncjaañ'oom juu na m'aaⁿ tsotyena.

Jo' chii quia na jndā tuee'cañoom José yuu na m'aⁿ nquiom, mat'uena jom. Tjeii'na liaatco liaa colo na cweⁿ. Jo' chii tuee'na jom cwii ts'om tsui' na njoom yuu na tjaa ndaatoo. Jndā nquiacheⁿ chii ty'emeindyuaandyena, tyocwa'na. Nt'iaana quiowicandyoo nt'om nn'aⁿ na cwindāā ndo' cwila'jnda 'naⁿ. Cwi'oo naⁿ'ñeeⁿ jo ndo' ndyuua Egipto. Tsaⁿ na jndyu Judá toom ndāā nn'aaⁿ'aⁿ.

—Cwa, yati ndāāya Joséⁿ'aaⁿ ee jndā tso ti'chiooya na tis'a na nla'cuāā'a jom.

Quia ljo' chii jla'cjaa lueena José, tjeii'na jom ts'om tsui', ndāāna jom ndāā naⁿ'ñeeⁿ na cwi'oo jo ndo' Egipto. Cwe' cwii ntquiuu xjeⁿ s'om xuce ndāāna jom.

Jndā nquia chii jlacuee'na cwii canch'ioo, chii tyot'oomndyena niom'yo' liaa' José. Tyot'ioo'ndyena liaa'ñeeⁿ. Jndā chii ty'eñ'omna juuna' na m'aaⁿ tsotyena. Jluena nnoom:

—Jliuuyâ liaawaa, nnts'aacheⁿ'na' na liaa' José.

Quia na nt'iaa' Jacob juuna', sei'nqoⁿ'oⁿ maliaa' ti'jnaaⁿ jo'. Tsoom:

—Maxjeⁿ liaa' ti' jo'. Nnts'aana' na tquii cwii quioo'w'ii jom cha'na catsiaⁿ.

Jo' t'maⁿ waa na seichjoo'na' ts'om Jacob, ndo' jeeⁿ tyot'ioom na seitoom mats'oo ti'jnaaⁿ.

José tyom'aaⁿ waa' Potifar

Génesis 39.1-20

Nn'aⁿ na tyeñ'om José tquiena Egipto, jo' jo' ndaana jom. Tsaⁿ na jndyu Potifar seijnda jom. Potifar'ñeeⁿ matsaⁿntjoom sondaros 'naaⁿ tyoFaraón, tsaⁿ na matsaⁿntjom ndyuaa Egipto. Tyondi'ntjom José waa' Potifar. Teijndei Ty'o^ots'om jom, jo' chii ya ts'iaaⁿ s'aaⁿ. Manc'e jo' chii tqueⁿ Potifar jom na cwiluitquieñê ndaa cha'tso naⁿntjoom' tsaⁿ'ñeeⁿ. Ndo' Ty'o^ots'om s'aa na tjawit'aa' 'naaⁿ Potifar nc'e tyom'aaⁿ José jo' jo'.

Saa scuu' Potifar jeeⁿ tyotseiqueeⁿ ts'oom José. L'ue ts'oom na nntsoo tsaⁿ'ñeeⁿ ñ'eñê. Saa t'o José nnoom, tso:

—Ticat'iomna' na nl'aaya na ticatsaⁿntjomna' ee xocant'iaa'ya Ty'o^ots'om jaa na nl'aaya natia.

Cwii xuee'ñeeⁿ m'aaⁿ yuscu'ñeeⁿ ñenquii waa waa', tjaa cwicheⁿ tsaⁿ c'oom. Ndo' tjaquiee' José na nnts'aaⁿ ts'iaaⁿ na t'iom ty'oom jom. Yuscu'ñeeⁿ seicjaa l'o^o José, jndei'na' na catsoo José ñ'eñê. Saa t'icatseyu' José, jo' chii jleinoom, saa 'ñeeⁿ liaatco 'naaⁿ'aⁿ. Na t'itseiñ'oom'ñe José jom, jeeⁿ cwajndii seiw'eeⁿ. Tyotseixuaⁿ, ndo' tyondye nt'omcheⁿ naⁿntjom. Tquiena, tyota'x'eena, jluena:

—¿Ljo' tjom'?

T'o yuscu'ñeeⁿ:

—Aa ljo' tjoⁿ, tyom'aaⁿya ñjaaⁿ na ñennc^o ndo' jndei'na' l'ue ts'om José na nnts'aaⁿ ñ'eⁿndyo cwii na meiⁿchjoo ticwanaaⁿ. Manc'e luaa' chiuti seixua, ndo' jo' na jleinoom. Saa liaatco 'naaⁿ'aⁿ tsuu' ts'oom.

Nmeii ñ'oom tso sta'ñeeⁿ ndaa naⁿntjom. Xjeⁿ na tuee' ti'Potifar waa waⁿ'aⁿ, seiteincoo' scoom'm

cantu'ñeeⁿ nnoom. Jeeⁿ seijmeiⁿna' jom, tjoom'm José w'aancjo.

Tja José w'aancjo

Génesis 39.21—40.23

Ndo' ts'aⁿ na mach'ee cwenta w'aancjo'ñeeⁿ, s'aa Ty'oqots'om na neiiⁿeⁿ ti'José. T'iom tsaⁿñeeⁿ ts'iaaⁿ jom na candoo'yaaⁿ chiuu cwi'loom'aⁿ cha'tso p̄aso. Ndo' meiiⁿ tyom'aaⁿ José p̄aso, s̄aa tyom'aaⁿcandyaa'ñê w'aancjo.

Ndo' na tjati xuee, tquie we p̄aso w'aancjo. Cwii tsaⁿñeeⁿ ñejndi'ntjoom nnom ti'Faraón na tyoch'eeⁿ tyoo' na macwa' tsaⁿñeeⁿ. Ndo' x'iaaⁿ'aⁿ je', jom ts'iaaⁿ na tyondi'ntjoom nnom Faraón na tyoñequiaaⁿ waso na ñjom ndaa winom na ma'uu tsaⁿñeeⁿ.

Biocheⁿ na we naⁿñeeⁿ njomndyena w'aancjo, tsoona ndaa cwii teijaaⁿ. Jnda na lcwiina jeeⁿ tyotseiñ'eeⁿñena' joona ndaa na tsoona. Xjeⁿ na teinom José na m'aⁿna, ljeiiⁿ na jeeⁿ chjoo' n'omna. Ta'x'leeⁿ ndaana:

—¿Chiuu na jeeⁿ chjoo' n'om'yo'?

T'oqona, jluena:

—Aa já chjoo' n'oqⁿyâ ee leicala'nqoⁿâ ndaa na tyocatsqoyâ tsjom.

Cwii joona tso:

—Ja tsq ndaa ndo' ti'm'aaⁿ nomnnquia' ndaa tsoom'm. Meiⁿ tileicala'nqoⁿâ ljo' ñeca'mqⁿna' nmeiⁿ.

T'o José ndaana, tsoom:

—Macanda Ty'oqots'om nnda nnteijneiⁿ 'o na nliu'yo' ljo' ma'mqⁿ ndaa na tyocatsoo'yo'.

Quia jo' juu tsaⁿñeeⁿ na tyoñequiaa waso na ñjom na tyo'uu Faraón, t'oqⁿ, tsoom:

—Ja tso ndaa cwii ts'oo t̄arondyoo' ya na niom ndyee l'ona', ndo' cwii cwii ts'ona' jeeⁿ nt'maⁿ n'eiiⁿ t̄a ntyja. Tyjaya n'eiiⁿñeeⁿ ndo' nchjaaya jona', seicato'a wasoo' ta Faraón ñequio ndaa'na'. S'aana' na jeeⁿ ca'na'na' ntyjeeⁿ.

Quia jo' luaa ñ'loom na t'lo José nnom ti'ñeeⁿ:

—Na tso' ndaa, luaa ñe'ca'moⁿna'. Ñe'ndyee xuee cwii nnc'om'ti' w'aancjowaañe. Jnda jo' nncwji' Faraón 'u ñjaaⁿ ndo' nnt'iomnnaaⁿ'aⁿ 'u ts'iaaⁿ na matsei'xmaⁿ!. Quia na jnda tuii na ljo', tintsuu' ts'om' ja. Catsu' nnoom na m'aaⁿya p̄aso ñjaaⁿ jnaaⁿ! cantu na s'aa yuscu'ñeeⁿ scuu' Potifar, ee meiⁿcwii na ticatsa'ntjomna' tyoots'aa.



Juu ts'aⁿ na tyoch'lee tyoo' na tcwa' Faraón, mati seineiⁿ nnom José chiuu na tsoom'm ndaa. Tsoom:

—Ja tsò ndaa na ntyjo ndyee tsquiee tyoo' xquaaⁿ na s'aaya cwentaa' Faraón. Saa tioondye cantsaa lquiee'ñeeⁿ, tcwa'yo' tyoo'ñeeⁿ.

Quia jo' t'ò José, tsoom nnom tyo na mach'ee tyoo':

—Cwii ndyee xuee ndo' nntsa'ntjom Faraón na c'io'. Ndo' nlantjana 'u ndo' cant'eiⁿ nntquiyo' 'u.

Ndo' jnda ndyee xuee tuii cha'xjeⁿ tso José. Juu ts'aⁿ na tyoñequiaa waso na ñjom na ma'uu Faraón, to'ñomnda' tsaⁿ'ñeeⁿ ts'iaaⁿ na tseixmaaⁿ. Ndo' sa'ntjom Faraón na cue' tsaⁿ na tyoch'ee tyoo'. Saa juu tyo na tyoñequiaa waso nnom Faraón tsuu' ts'oom ñ'loom na tcaⁿ José nnoom.

Matseicandii José Faraón ljo' ma'moⁿ ndaa na tsoom'm

Génesis 41.1-32

Tjaca cha'na we chu na jlui' ts'aⁿ w'aancjo, juu ts'aⁿ na t'iom Faraón ts'iaaⁿ na mañequiaa waso na ñjom na ma'om. Ndo' cwii teijaaⁿ we ndii' tsoo' Faraón ndaa. T'maⁿ waa na seichjoo'na' ts'oom ee tileicatsei'nooⁿ'oⁿ ljo' ñe'ca'moⁿ'na' na tsoom'm ndaa. Ndo' meiⁿ leicwijndaa' cwii ts'aⁿ na nnteijndei jom ljo' ma'moⁿ'na'.

Ndo' quia ljo'cheⁿ tjañjoom' ts'om juu tsaⁿ na mañequiaa na ma'uu Faraón ti'José. Tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ:

—Xjeⁿ na ñet'ooⁿ w'aancjo tyom'aaⁿ cwii ts'aⁿ na mati praso. Jom jeeⁿ ya tyotsei'nooⁿ'oⁿ ljo' t'mooⁿ ndaa na tyocatsooyâ. Jnda we chu quia tjò w'aancjo, tsò ndaa ndo' tso tsaⁿ'ñeeⁿ nooⁿ ljo' ma'moⁿ'na'.

Quia na jndii Faraón ñ'loomwaa', sa'ntjoom na c'loocatjeii' nn'aⁿ José na ñeeⁿ'eⁿ w'aancjo.

Ndo' quia jnda tyjee' José na m'aaⁿ Faraón, seineiⁿ ndaa na tsoom'm. Tsoom:

—Tso ndaa na m'aaⁿya cwii joo 'ndyoo jndaa, ndo' ndoo'nooⁿ na ts'om jndaa jlui'nom ntquiee' catsondye ntquie na nt'meiⁿ'ndyeyo'. Saa xjeⁿ na cwicwa' quioo'ñeeⁿ 'ndyoo jndaa, nt'omcheⁿ ntquiee' quioo' ntquie na cwajndii nt'andye jlui'nom. Ndo' joo quioo' nt'añeeⁿ tyenquiena quioo' ntquie na jeeⁿ nt'meiⁿ'ndye jo'.

''Mati tso ndaa na tyowaa ntquiee' tsiom na jeeⁿ nt'ioo, saa mats'ia jo' seicwaqueⁿ'na' jooⁿ' na niomtu'. Ndo' je' l'ue ts'o^o na catsu' nndii ljo' ma'moⁿ na tso ndaa nmeiⁿ.

T'o José, tso:

—Na cwe' ja luaa tjaa na nndaⁿ nljeiya ljo' ma'moⁿ'na' ndaa na tso'. Saa juu Ty'o^ots'om nnteijneiⁿ ja cha t^uu nndaⁿ nntsjo^oya cha'tso na ñe'caljei' ndaa na tso' nmeiⁿ.

Tsoticheⁿ José:

—We nmeiⁿ na tso' ndaa ñe'cwii ma'moⁿ'na'. Nquii Ty'o^ots'om ma'mo^oⁿ njom' chiuu nncuaa tsjoomnancue. Nncjaacaana' cwii ntquiee' chu na nncwinom'na' na ya nncue' ntjoom nn'aⁿ na xuee na ñejndyowana' meiⁿ'jom ndii' tyoont'iaa nn'aⁿ cha'xjeⁿ nnts'aana'. Saa jnda jo' nncue'ntyjo nt'omcheⁿ ntquiee' ndyu na nnquioo jndo' t'maⁿ.

T'maⁿ ts'iaaⁿ t'oom José Egipto

Génesis 41.33-57

Ndo' José seijnooⁿ'oⁿ ts'om Faraón. Tsoom:

—Cal'ue' cwii ts'aⁿ. Cat'iom' ts'iaaⁿ jom na

catseitjoom cha'tsoti nnom nantquie na nncue' cwii cwii na ntquiee' chu. Jo' jo' catseiweeⁿ. Quia jo' quia nncue'ntyjo ntquiee' chu na nnquioo jndo' t'maⁿ, quia jo' maniom na ya njnaaⁿ na macaⁿna' nn'aⁿ. Ndo' 'ñeeⁿ joo na tjaa na quiom na nleil'uee'ndye, ya nla'jndana na macaⁿna' jooa.

Jnda na jndii Faraón ñ'loomwaa', tsoom nnom José:
—'U t'maⁿ waa na mañequiaa Ty'loots'om na jndo' ts'om'. Maxjeⁿ 'u nnt'ioⁿya ts'iaaⁿmeiⁿ'.

Jnda tsoom na ljo', jndye naya s'aaⁿ José, ndo' mati tquiaaⁿ cwii yuscundyua na nluii scuu' José. T'maⁿ tyoluiiñe José ndyuaa'ñeeⁿ, macanda juu Faraón tyoluiit'maⁿñeti ñequio José na cha'waa Egipto.

Quia jo' jaawaa jaacue tyomanom José ndyuaa Egipto cha'waa na ntquiee' chu'ñeeⁿ na jeeⁿ ya tue' ntjom. Jndye tyotseijnaaⁿ ndo' tyotseiweeⁿ. Ndo' quia jnaⁿna' ntquiee' chu na tuaa jndo' t'maⁿ, tquiecañoom cha'tso nn'aⁿ Egipto na m'aaⁿ José cha nlajndana na nntquiina. Ndo' maluaa' jnaⁿna' na cwiquie nn'aⁿ nt'omcheⁿ ndyuaa na m'aaⁿ José. Ñe'calajndana na macaⁿna' jooa ee ndiocheⁿ na tyom'aaⁿ jndo' t'maⁿ.

Tquie'cañoom nn'aaⁿ José na m'aaⁿ Egipto

Génesis 42

Ndo' majo' ncuee'ñeeⁿ ty'loom jndo' t'maⁿ ndyuaa Canaán. Jo' chii quia jndii Jacob na waa nnaⁿ ndyuaa Egipto, sa'ntjoom ti'ntseinaaⁿ nquio José na c'ooeuena Egipto c'oolajndana nnaⁿ. Mandá juu Benjamín tyje José ljoo'ñê ñequio tsotyena, saá cha'tso nquio José ty'ena Egipto.

Quia na jnda tquie naⁿ'ñeeⁿ na m'aaⁿ José, ty'ecata'na cantyena jo nnoom na cwinequiana na



xmaⁿñê, ee la'ti' costumbre tiempo'ñeeⁿ na tyola't'maaⁿ'ndye nn'aⁿ nn'aⁿ na m'aⁿ gobiernom. Mañoom' ta'jnaaⁿ' José ti'nquioom, saꞗ joona leicata'jnaaⁿ'na jom ee macweⁿ liaa na cwicwee' nn'aⁿ ndyuaa Egipto.

Tso José ndaꞗ ti'nquioom:

—'O nchii nn'aⁿ tyuaawaa 'o. 'O tqio'yo' ñjaaⁿ na cwe' cwenta cwiqueⁿ'yo' ljo' cwiťjooⁿyâ.

Saꞗ t'oo ti'nquioom, jluena:

—Nchii jo', 'u ta. Jâ tqiioꞗyâ ee chjoowi' nnaⁿ ñe'calajndaayâ.

Saꞗ tso José ndaꞗana:

—Ja macwjii'ya cwenta na 'o cwe' cwenta cwiqueⁿ'yo' na tqio'yo' ñjaaⁿ.

—Nchii jo' 'u ta —jlue naⁿ'ñeeⁿ— jâ nchii tqiioꞗqaaⁿyâ cwenta. Jâ jnaaⁿyâ ndyuaa Canaán. Jâ tsotyaaⁿyâ t'om canchoo'we ntseinaaⁿ na naⁿnom. Jnda jaach'ee xuee tue' cwii. Ndo' tsaⁿ'chee, juu ljoo'ñe na waa w'aayâ ñequio tsotyaaⁿyâ —luaa' ñ'oom jlalcwee' naⁿ'ñeeⁿ nnom José.

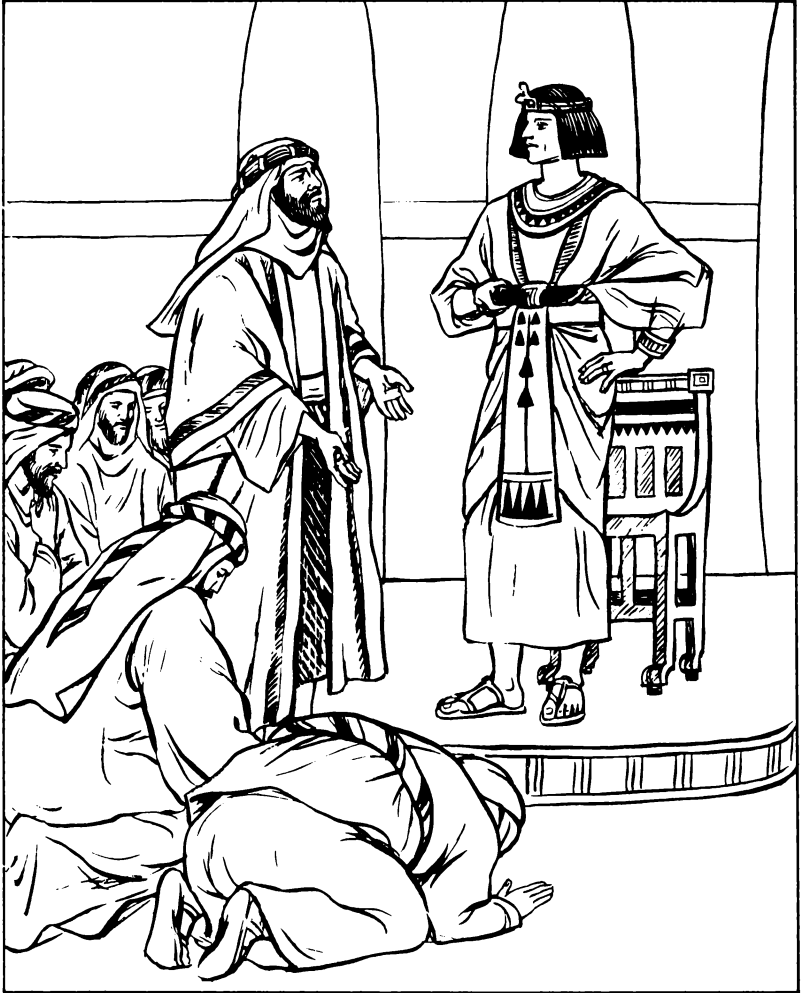
Ndo' tsoticheⁿ José ndaꞗana:

—Cha na ca'moⁿ'na' aa ndyaa' mayuu'cheⁿ ñ'oom na cwindu'yo' noꞗⁿ, cha'tsondyo' nljoo'ndyo' ñjaaⁿ. Cwii 'o cja'lcwe', cjaac'oom juu ti'chee na cwindu'yo'.

Ndo' tioom joona w'aancjo ndyee xuee.

Xuee jndaⁿ ndyee tjeiiⁿ'eⁿ joona w'aancjo. Tsoom ndaꞗana:

—Cwiindyo' 'o nljoo'ñe ñjaaⁿ, ndo' nt'omndyo' 'o tsaalcwe'yo' na waa w'a'yo'. Tsaañ'om'yo' nnaⁿ na macaⁿ'na' nn'aⁿ'yo'. Jnda jo' quio'nnda'yo' ñjaaⁿ, saꞗ xeeⁿ tinquioñ'om'yo' juu tyjee'yo' ti'chee, tajom njndaꞗatyaya nnaⁿ na cwil'ue'yo'.



Quia na jndye ti'nquioom ñ'oom'ñeeⁿ jeeⁿ nioom jlacaty'uelyena. Jlaneiⁿ ntyjeena ndaana, jluena:

—Meiⁿchjoo tis'la l'aaya na ndaaya ti'tyjaaya José. Macwe' jnaa^{n!} jo' na luaa cwitjooⁿya je' —nmei^{n!} ñ'oom t'maⁿna.

Jla'neiⁿna ñequio ñ'oomna, ñ'oom hebreo. Saa ticala'no^{n!}na na mandiiicheⁿ José, ee jom quia seineiiⁿ ndaana, ñ'oom nn'aⁿ Egipto matseineiⁿ. Jo' chii cha'tsoti na tyolaneiⁿna ndaa ntyjeena tyondiiñê.

Sa'ntjom José naⁿntjoom'm na nñequiana nnaⁿ na 'ooñ'om ti'nquioom. Saa tsoom na nlcwe' s'om cantyja na jljandana nnaⁿ, nncuena' ndyuee liaatsja' 'naaⁿna. Mati sa'ntjoom na nñequia na'ñeeⁿ na nlcwa' ti'nquioom nato na cwi'oo. Jnda jo' jlui'na, ty'elcwee'na ndyuaana, w'aana. Saa juu Simeón ljoo'ñe Egipto na prašo jom.

Xjeⁿ na njomndyena nato, ty'etajndyena, ndo' cwiindyee joona seicana^{n!}aⁿ xom'm na nñequiaaⁿ na nlcwa' snom tsmeii^{n!}eⁿ. Na s'aaⁿ na ljo' ljeiiⁿ s'om na tiomlcwe' na'ñeeⁿ ndyuee liaatsja'. Yacheⁿ na seicaty'uetina' jom, mati cha'tso ti'nn'aa^{n!}aⁿ.

Jnda na tqiiena waa w'aana, tcuu tcuu tyoluena nnom tsotyena ljo' teinomna ndyuaa Egipto. Jlacandiina jom na tso tyo na matsa'ntjom jo' jo' na c'ooñ'omna tyjeena Benjamín xjeⁿ na nnc'oonnda'na. Ndo' mati cha'tsondyena jnda na jlacana^{n!}na canchuu 'naaⁿna, jliuna s'om na tioml'uana nnaⁿ. Ndo' na luaa' jliuna, tjawaa tjacue tyom'aa^{n!} n'omna.

T'maⁿ seichjoo'na' ts'om tsotyena. Tsoom:

—Jndye na jnda sei'ndaa'na' ntyjii jnaa^{n!} na jaach'ee xuee tue' ti'jndaaya José. Ndo' je' meiⁿ tic'oomñe ti'jndaa Simeón ljoo, ndo' je' je' mati

ñe'catsaañ'om'yo' ti'jndaa Benjamín. Maxjeⁿ til'ue ts'ooⁿ.

Quia jo' t'ò ti'Rubén nnom tsotyena, tsoom:

—Aa ndi' ta, quiaa' na tsaañ'ooⁿyâ ti'tyjooyâ Benjamín na nntsaayâ Egipto. Xeeⁿ ticandyolcweeⁿ'eⁿ, meiⁿ ti'xiom Simeón, ja nnc'ò cwentaana. Meiⁿ ljo'cheⁿ na nntseituu' ndaã nntsa' ñequio we ti'nch'u ntseindaaya —nmeiⁿ! ñ'oom tso ti'Rubén nnom tsotyena.

Saa maxjeⁿ tinquiaa Jacob ñ'oom'm na ya nncjaa Benjamín Egipto. Manc'e jo' tatic'oonnda' ti'nquio José Egipto na tyuaa'.

Nquio José ty'eñ'omna tyjeena Benjamín na m'aaⁿ Egipto

Génesis 43—44.2

Ndo' jnda na tjati xuee ntycwii nnaⁿ na jla'jndana. Jo' chii tso Jacob ndaã ntseinaaⁿ:

—Tsa'nnda'yo' Egipto na nlajnda'ti'yo' nnaⁿ.

Saa t'oo ti'ntseinaaⁿ:

—Cwe' ts'iaaⁿ! na nntsaayâ xeeⁿ ticañ'eⁿ ti'tyjaayâ Benjamín, ee maxjeⁿ jo' sa'ntjom juu tyo gobiernom Egipto.

Ndo' tso Judá nnom tsotyena:

—Aa ndi' ta, tinc'oom' ñomtiu ti'tyjaayâ Benjamínm'aaⁿ!, ja nnts'aa cwenta jom, ndo' ja ntyjii cha'tso cantyja 'naaⁿ'aⁿ. Xeeⁿ tindyolcweeⁿ'eⁿ, mañequiondyo ja catsa' chiuu na l'ue ts'om'!

Quia jo' t'ò Jacob ndaãna, tsoom:

—Ñecuaato, wjaa ti'jndaaya Benjamín ñ'eⁿndyo'. Ndo' mati tsaañ'om'yo' cwii na nl'a'yo' naya juu gobiernom Egipto. Ndo' catsaañ'om'nnda'yo' s'om na

teitquioo' na njom n'om liaatsja' 'naⁿ'yo', n'alcwe'yo' joona' ndaa naⁿ'ñeeⁿ. Nquii Ty'oo^ts'om quiaaⁿ na ya ñequionnda' ti'ntseindaaya Simeón ñequio Benjamín.

Jo' chii tja Benjamín Egipto ñequio ti'nquioom. Jnda tquiena jo' jo', nt'iaa' José ti'nn'aaⁿ'aⁿ. Tsoom nnom cwii ts'aⁿ na mandintjom nnoom:

—Cja'chu' naⁿm'aⁿ' waa w'aya na nlcwa'na ñ'eⁿndyo.

Nioom jlacaty'uendye nn'aaⁿ' José quia na tjachuu tsaⁿ'ñeeⁿ joona waa' José. Jla'neiⁿ ntyjeena ndaaⁿ, jluena: “Aa jndo'yo' je', luaa' cwitjooⁿ jnaaⁿ' s'om na teitquioo' na ñjom nt'om liaatsja' quia na saalcwaa'a.” Manc'e juu ñomtiuⁿ'ñeeⁿ jnda na tquiena waa' José l'ue n'omna na co'ñom tsaⁿ na mandintjom nnom José s'om'ñeeⁿ. Saa tîñe'coñom tsaⁿ'ñeeⁿ s'om'ñeeⁿ. Tsoom ndaaⁿ:

—Juu Ty'oo^ts'om tquiaaⁿ s'om'ñeeⁿ na teitquioo' na njomna' xuu 'naⁿ'yo'.

Quia tyjee' José waⁿ'aⁿ, ty'ecata' ti'nquioom cantyena jo nnoom. Tquiana naya nnoom na seicwanom tsotyena. Ta'x'e José ndaaⁿ:

—Tsotye'yo', ¿aa ya m'aaⁿ?

T'oo ti'nn'aaⁿ'aⁿ:

—Jeeⁿ quianl'ua' 'u ta, maxjeⁿ yaaⁿ'aⁿ.

Ndo' quia na ljeiiⁿ na ñ'eⁿ Benjamín, ta'x'eeⁿ ndaaⁿ:

—¿Aa luaa' ti'tyje'yo' na tsjoo na quio'ñ'om'yo'?

T'oo ti'nn'aaⁿ'aⁿ na maxjeⁿ jo' ti'chjoo'ñeeⁿ. Jeeⁿ neiiⁿ' ti'José na nt'iaa'nnaaⁿ'aⁿ tyjee nqueⁿ. Ndo' tquiaana' na jeeⁿ jnda ntyjeeⁿ, jo' chii jlueeⁿ'eⁿ jo' jo', tjaqueⁿ'eⁿ cwiicheⁿ cuarto ndo' jeeⁿ ca'naⁿ t'ioom. Jnda jo' jndyoquie'nnaaⁿ'aⁿ cuarto yuu m'aⁿ nn'aaⁿ'aⁿ na

nlcwa'na. Quia na jndā tcwa'na, sa'ntjoom naⁿntjoom'm na calacato'na liaatsja' 'naaⁿ ti'nn'aaⁿ'aⁿ. Ndo' tsoom na catuee'na juu wasoom'm na tuiina' s'om xuee ts'om liaatsja' 'naaⁿ tsaⁿchee.

Matseicanooⁿ José ndaa nn'aaⁿ'aⁿ na majom jo'

Génesis 44.3—45.25

Jndā na tcwa'na, jlajndaa'ndye nn'aaⁿ José canchuuna na nnc'oolcwee'na na m'aaⁿ tsotyena. Jndā jaawiquiuu' na ty'ena, ndo' tso José nnom mosoom'm:

—Cja'ntyjō' nanqueⁿ naⁿm'aⁿ!. Candyo'-ñ'oom'lcwe' juu waso na quiwil'uee'ndyō na ty'e-ñ'omna.

Ndo' quia tue'ntyjō moso'ñeeⁿ joona, tsoom ndaāna:

—¿Chiuu na nty'uee'yo' waso 'naaⁿ ti' na mandi'ntjōⁿya nnom?

T'ōō naⁿñeeⁿ, jluena:

—Nchii jo' sa 'u. Jâ tyoonty'uaayâ waso cwentaa' ti'patrom 'naⁿ. Cwa, cha ca'mōⁿna' na tjaa jnaⁿ cachōōyâ, call'ue' juuna' n'om liaatsja' 'naaⁿyâ. Xeeⁿ nljei' juuna' jo' jo', ñecuaa na catseicue' juu ts'aⁿ na 'naaⁿ liaatsja' na nleitquioo' waso na matsu'.

Saa t'ō moso'ñeeⁿ ndaāna:

—Tixotseicua'la ts'aⁿ na nleitquioo' na mawaa waso'ñeeⁿ ts'om liaatsja' 'naaⁿ. Cwe' jōñ'ōⁿlcwā'la tsaⁿñeeⁿ na nljoo'ñê ñ'eⁿndyō na nndi'ntjomtyeeⁿ. Ndo' cha'tso nt'omndyo' 'o ya tsaañeti'yo' na waa w'a'yo'.

Tcuu tcuu tyoll'ue tsaⁿ na mandi'ntjom nnom José waso'ñeeⁿ n'om liaatsja' 'naaⁿ naⁿñeeⁿ. Ljeiiⁿ juuna' ts'om liaatsja' 'naaⁿ Benjamín. Ndo' na ljo' t'maⁿ seichjoo'na' n'om nquioom. Ñe'cwi ty'elcwee'

cha'tsondyena Egipto, ee manquiuyana xeeⁿ nlquiena w'aana na ticañ'eⁿ Benjamín ñ'eⁿndyena, maxjeⁿ nntseicuee'tona' tsotyena na nntsei'ndaa'na' ntyjeeⁿ.

Quia jndā tquiennda'na waa' José, tsoom ndāa nn'aaⁿ'aⁿ:

—¿Chiuu waa yuu? ¿Aa maxjeⁿ ticaliu'yo' na nntsei'noⁿ'a ñeeⁿ juu mach'ue 'naⁿya?

T'oo naⁿ'ñeeⁿ, jluena:

—Ticala'noⁿ'â cantyja na luaa' tuii, sãã já chonquããⁿyâ ñ'loomwaa'. Jo' chii maxjeⁿ nljoo'ndyô ñjaaⁿ na nlxmaaⁿyâ nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ njom'.

Ndo' t'õ José, tsoom ndāana:

—Tiyuu' sa 'o. Mandā juu ti' na teitquioo' waso 'naⁿya ts'om liaatsja' 'naaⁿ', juu nljoo'ñe na nndi'ntjomtyeⁿ noⁿ.

Na jndyena ñ'loomwaa', t'õ Judá nnom José, tsoom:

—Quiaandyu' ta na ja nljoo'ndyõ l'õ' cha nndyaañe Benjamín. Ee maxjeⁿ nntseicuee'tona' tsotyããyâ na chjoo' ts'oom xeeⁿ ticañ'eⁿ Benjamín xjeⁿ na nlquiennnda'na na m'aaⁿ.

Na jndā tuii na luaa', sa'ntjom José na calui' cha'tsondye nn'aⁿ na cwindye'ntjom nnoom na m'aⁿ jo' jo'. Quia jo' s'aana' ñenquii cwiiñê ñ'eⁿ ti'nn'aaⁿ'aⁿ. Quia jo' tsoom ndāana:

—Candy'e'yo', ja ti'nn'aⁿ'yo' José.

Jndā na tsoom na ljo' jeeⁿ tyot'ioom, ndo' mosoom'm na tjeiiⁿ'eⁿ ch'eⁿ tyondyena na tyot'ioom. Nioom seicaty'uena' ti'nn'aaⁿ'aⁿ na ljo'. Tsoom ndāana:

—Tilacaty'uendyo', tixocõ'wi'a 'o. 'O jlatiuu'yo' na nnta'wi'yo' ja, sãã tînquiaa Ty'ooⁿts'om na nlacuee' naⁿ'ñeeⁿ ja. Ndo' xeeⁿ tícajñoom ja ñjaaⁿ Egipto,

ntseicwjee jndo' t'maⁿ cha'tsondyo. Ndo' je', tsaalcwe'yo' na m'aaⁿ taaya. Candu'yo' nnoom na ndii m'aaⁿya, tyoob'iq. Candu'yo' na matseicwanonⁿya n'loom na cañoom na nnc'oomyaaⁿ n̄jaaⁿ. Mati 'o quio'yo' n̄jaaⁿ, n̄e'naaⁿ nnc'ooqⁿya na cha'tsondyo. Ja n̄nequia cha'tso na macaⁿna' 'o, ee ndii cwaⁿ tjoocheⁿ 'om chu na nncuaa jndo' t'maⁿ.

Quia ljeii Faraón na m'aⁿ nn'aaⁿ José, tsoom ndaḡana:

—Catsaac'om'yo' tsotyeyo' n̄equio lcuu'yo' n̄equio nda'yo'. Cha'tsondyo' quio'yo' n̄jaaⁿ. Ja n̄nequia tyuaa yuu ya nnc'om'yo'.

Jnda na toñoom nn'aaⁿ José n'loom'n̄eeⁿ, mana tye'lcwee'na. Jndye 'naⁿ seicwanom José na mach'eeⁿ naya tsotyeⁿ, ndii n̄'eeⁿ quioo' na nnquiochoyo' canchuu 'naaⁿ na'n̄'eeⁿ.

Jacob n̄equio ntseinaaⁿ ty'ecuena Egipto na nnc'omyana

Génesis 45.26—47.12

Quia jndii Jacob na ndii cwaⁿ wando' ti'jnaaⁿ, s'aaana' na tileicatseyoom'm. Saḡ jnda ntycwii na tyolaneiⁿna nnoom cha'tso n'loom na jndyontyja na s'aa José, ndo' jnda nt'iaaⁿ'aⁿ cha'tso naya na seicwanom ti'jnaaⁿ na m'aaⁿ, tquiaañetoom. Seiyoom'm. Tsoom:

—Maxjeⁿ mayuu' na wando' ti'jndaaya. Nncjondoo'a jom.

Quia jo' seijndaa'n̄ê, tjaaⁿ, jom ndo' n̄'eⁿ nomjnaaⁿ ndo' n̄'eeⁿ ti'ntseinaaⁿ n̄equio naⁿnntsaⁿ'aⁿ n̄equio ntseindacantjoom. L'ana canchuu cha'tso 'naaⁿna, tye'echona joona'. Teinomna tsjoom Beerseba yuu jaach'eeⁿ xuee tyom'aaⁿ. Jo' jo' seineiⁿnnaaⁿ'aⁿ n̄equio Ty'ooqts'om. Tso Ty'ooqts'om nnoom:

—Tinc'oom' ñomtiuu 'u Jacob. Cja'cue' Egipto, meiⁿ chiuucheⁿ nncjo ñ'eⁿndyu'. Quia jnda jnda' cwanti chu, ja nnts'aa na joo ntseinda' na nleicantyjoo' ñequeionnda'na ndyuua Canaán.

Jo' chii tja Jacob, ty'ecuena Egipto. Jnda na tqiua jo' jo', ty'ewintyjee'na tyuaa Gosén. Na cha'tsondyena candaa' ndyeen'aaⁿ nchoo' nqui ts'aⁿ, ndii ñ'eeⁿ ti'ntseinaaⁿ, ñequio nomjnaaⁿ, yolcu nntsaaⁿ'aⁿ, ndo' cha'tso ntseindacantyjoom.

Jnda jndii José na jnda tyjee' tsotyeeⁿ ts'ondaa Gosén, tjacanoom'm juu. S'aana' na jeeⁿ neiiⁿ'eⁿ na nt'iaaⁿ'aⁿ juu. Ndo' t'ioom. Tso Jacob:

—Je' tjaa'naⁿ cwiicheⁿ ñomtiuu c'ooⁿya ee jnda nt'ianooⁿ 'u ti'jndaaya.

Jnda jo' tso José nnom tsotyeeⁿ:

—Jo nntseinaⁿ ñequio tsaⁿmaⁿts'iaaⁿ Faraón. Jo nlcaaⁿ'a aa xocwancueⁿ'eⁿ na nloñom' chjoowi' tyuaa yuu ya nnc'oom' na nnteixe' canmaⁿ ntsmeiⁿ'.

Quia tja José na m'aaⁿ Faraón, tjachom cha'na 'om ntyjeeⁿ ntseinda tsotyeeⁿ.

Jnda na tqiua na xmaⁿñe Faraón, ta'x'eeⁿ ndaana, tsoom:

—¿Ljo' ts'iaaⁿ quil'a'yo'?

T'ooⁿa, jluena:

—Jâ canmaⁿ quiteix'aayâ.

Tso Faraón nnom José:

—Tyuaa na yati na waa ts'ondaa Gosén quiaa' na nnc'omna. Mati ¿aa nchii ya na nnteix'eena canmaⁿ ntsmaaⁿ'a? —luaa' tsoom ee tiquiteix'ee nn'aⁿ Egipto canmaⁿ.

Mati tjaquiaa Jacob na xmaⁿñe Faraón, ndo' tcaaⁿ na catio'naaⁿñe Ty'ooⁿts'om juu.

Tue' Jacob

Génesis 47.28—50.26

Tjacaá quin'oom nchoo' we chu na m'aaⁿ Jacob ndyuaa Egipto, ndo' sei'nooⁿ'oⁿ na mawaa xjeⁿ na nncueeⁿ'eⁿ ee jeeⁿ jnda tquieñê. Tqueeⁿ'ñê ti'jnaaⁿ José ndo' tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ:

—Ja mawaa xjeⁿ na nnc'io. Saa til'ue ts'o^o na nncjocant'iuu'ndyo ñjaaⁿ. Tsaan'om'lcwe'yo' ja na nnt'iu'yo' ja tsue'tsjo' cwentaa' welooya Abraham.

Jnda tsoom na ljo' mati tcaaⁿ na catio'naaⁿñe Ty'o^ots'om we naⁿnom ntseinda José, majuu Efraín ñequio Manasés. S'aaⁿ cha'cwijjom ntyjeeⁿ joona ntseinda nqueⁿ. Jnda jo' mati tqueeⁿ'ñê nt'omcheⁿ ntseinaaⁿ ndo' mati tcaaⁿ na catio'naaⁿñe Ty'o^ots'om cwii cwiindyena. Ndo' tsoom ndaaⁿ ticwii joona chiuu cwii 'oom'aⁿna, ndo' mati ndacant'yjona ñequio nda ndana na quia nnc'om. Ty'o^ots'om tquiaaⁿ naljeii Jacob cha'tso nmeiⁿ'.

Jnda na tue' Jacob, quia jo' jlajndaa'ndyena seits'o 'naaⁿ'aⁿ cha'xjeⁿ tyolla nn'aⁿ Egipto cha ticwi'ndaa'na'. Jnda l'ana na ljo', quia jo' José ñequio cha'tso nn'aaⁿ'aⁿ ntseinda tsotyeeⁿ, ty'eñ'omna ts'oo Jacob na cjaacant'iuu'ñê tsue'tsjo' na seijnda Abraham ndyuaa Canaán.

Jnda na tquienna'na Egipto, tioonnda' na cwicatyue nn'aaⁿ' José ntseinda tsotyeeⁿ. Luaa tyowaa ñomtiu 'naaⁿna: “Juu taaya jnda tue'. Je' meiⁿ chiuucheⁿ nnts'aa ti'José na nntio^ondyo jnaⁿ na ndaaya jom.” Quia ljeii José na luaa' m'aaⁿ' n'omna, tsoom ndaana:

—Tinc'om'yo' ñomtiu. Nquii Ta Ty'o^ots'om seicwaqueeⁿ nawil' na jlatau'yo' na nl'a'yo' ja na nnts'aana' yuu na ya. Jom s'aaⁿ na jlui'ya cha'tso. Jo'

chii t'maⁿ cwiluiindyō ndyuaameiiⁿñe. Xeeⁿ nchii luaa' waa cha'tsondyō jndā tjaā jnaa'ⁿ jndo' t'maⁿ. Ndo' je' maxjeⁿ ñequii'cheⁿ nnteix'ā cha'tsondyo' ñequio nda'yo' —ndo' na luaa' tsoom, cha'tsondyena ljoo'ndyena Egipto jndā na tue' Jacob.

José quia jndā na tue'ntyjō cwii sianto waljoo' nqui choom'm sei'nqōⁿ'ōⁿ na mawaa xjeⁿ na nncueeⁿ'eⁿ. Jo' chii tqueeⁿ'ñê nn'aaⁿ'aⁿ ntseinda tsotyeeⁿ. Tsoom ndāāna:

—Mawaa xjeⁿ na nnc'iq. Ndacantyjo'yo' ñequio nda nda joona jndye ndyu nnc'omtina ñjaaⁿ Egipto. Sāā quia na nlu'i'na na nnc'oolcwee'na Canaán, quia jo' ma'ndiya ñ'oom na nnc'oochona ndeii'a na nnt'iuna joona' la'ñeⁿ.

Tyoowijndye xuee na tsoom na ljo' ndo' tueeⁿ'eⁿ. Mati cwii ndo' cwii naⁿ'ñeeⁿ ntseinda tsotyeeⁿ ty'ewjena, hasta xjeⁿ na jndyuendyena, manquiee ndyeen'aaⁿ nchoo' nquindyena na jnaⁿna Canaán ñequio Jacob. Mati tue'ntyjō na tue' Faraón'ñeeⁿ, tsaⁿ na ñet'oom na jeeⁿ neiiⁿ'eⁿ José. Ndo' na tjacaa xuee tjach'eenā' na jndyendyeti tsjaaⁿ 'naaⁿ' Jacob jo' jo' ndyuaa Egipto.

Moisés
ñequio nn'aⁿ Israel

Moisés y los israelitas
Historias de Exodo, Levítico, Números
y Deuteronomio



Moisés ñequio nn'aⁿ Israel

Wi' cwitjoom ntseindacantyjo Jacob na
cwindye'ntjomtyeⁿna ndaa nn'aⁿ Egipto

Exodo 1

Ntseinda Jacob na tjawicantyjoo', tjawijndyendyena na tyom'aⁿna Egipto cwii ñequiee sianto ndyu. Jlacajndyu nn'aⁿ Egipto jona nn'aⁿ Israel, ee luaa' tso Ty'qots'om nnom Jacob na ntseicajndyuxcona' jom. Tsjaaⁿ Jacob na ty'ewicantyjoo' jona jnaⁿna canchoo'we ntmaaⁿ! cantyja na ñet'om canchoo'we ntseinaaⁿ. Waa tmaaⁿ! ntseinda Rubén na tjawicantyjoo', cwiicheⁿ tmaaⁿ! cwentaa' Simeón, cwiicheⁿ cwentaa' Leví, cwiicheⁿ tmaaⁿ! na tjawicantyjoo' cwentaa' Judá, ndo' cwiicheⁿ cwentaa' Neftalí, cwiicheⁿ cwentaa' Dan, ndo' cwiicheⁿ tmaaⁿ! cwentaa' Gad, ndo' cwiicheⁿ tmaaⁿ! na tjawicantyjoo' cwentaa' Aser, cwiicheⁿ tmaaⁿ! cwentaa' Isacar, cwiicheⁿ tmaaⁿ! cwentaa' Zabulón. Ndo' tmaaⁿ! na tjawicantyjoo' cwentaa' José, toⁿna' jona we tmaaⁿ!, cwii cwentaa' ti'jnaaⁿ Manasés, ndo' cwiicheⁿ cwentaa' ti'jnaaⁿ Efraín, ndo' mati waa tmaaⁿ! cwentaa' tyjeeⁿ Benjamín. Ticwii cwii tmaaⁿ!ñeeⁿ tyom'aⁿ nn'aⁿ na cwiluiitquiendye quii' ntaaⁿna na tyotsa'ntjom jona.

Saa nn'aⁿ na tyotsa'ntjom ndyuaa Egipto jnda na tue' José ñequio Faraón na ñet'oom quia ljo', tícata'jnaaⁿna José meiⁿ tícaliuna chiuu teijneiⁿ nn'aⁿ ndyuaana quia ljo'. Ndo' jndye ñomtiu tyom'aⁿna na nt'iaana na jnda teijndyendye nn'aⁿ Israel. Quiaana na

nntsá'ntjom naⁿñeeⁿ joona. Jo' chii l'ana na candye'ntjomtyeⁿ naⁿñeeⁿ ndaana. Jndye tyota'wi'na naⁿñeeⁿ ndo' jndei' ndo' jndei' ts'iaaⁿ t'iomna naⁿñeeⁿ. Saa meiiⁿ na ljo' ñe'cwii tco tjawijndyendyeti nn'aⁿ Israel.

Tso Faraón xco ndaa yolcu na cwijndoo' nn'aⁿ na cwilancuii na quia nliuna cwii yuscu tsjaaⁿ Israel na matseincuii cwii tsaⁿs'a, quia jo' calacwjeena tyo'ndaa'ñeeⁿ, saa xeeⁿ tuiiñe tsaⁿscu, ñecuaa. Saa yolcu'ñeeⁿ na cwijndoo'na ntyjeena quiaana Ty'oöts'om, jo' chii tícal'ana cha'na sa'ntjom Faraón xco joona. Jo' chii cwajndii seiw'eeⁿ joona, ndo' tqueeⁿñennaaⁿaⁿ joona. Tax'eeⁿ ndaana:

—¿Chiuu na tícal'a'yo' na sa'ntjoⁿya 'o?

Joona t'oöna nnoom, jluena:

—Tícaⁿdaa l'aayâ ee yolcu tsjaaⁿ Israel jeeⁿ jndana, meiⁿ ticaⁿna' l'ñeeⁿ na nteijndeiⁿ joona xjeⁿ na cwilancuiina.

Ndo' na luaa' t'oö yolcu'ñeeⁿ, t'maⁿ waa na tio'naaⁿñe Ty'oöts'om joona.

Quia jo' tqueⁿ Faraón'ñeeⁿ ñ'loom ndaa cha'tso nn'aⁿ tyuaa na matsá'ntjom na calacwjeena cha'tsondye yotsaⁿ na tuiindyee na naⁿnom tsjaaⁿ nn'aⁿ Israel ndo' jnda jo' catuee'na l'oo'ndaa'ñeeⁿ ts'om jndaa. Ndo' l'a nn'aⁿ Egipto na ljo'. Ndo' jnaaⁿ jo' jndye tyo'ndaa tja.

**Ljeii yuscu jnda Faraón cwii yu'ndaa
tsjaaⁿ nn'aⁿ Israel**

Exodo 2.1-10

Majo'to ndyu'ñeeⁿ tyom'aaⁿ cwii yuscu tsjaaⁿ Israel, seincueⁿ cwii tyochjoo jnaaⁿ. Ndo' ya ya tant'ioom tyochjoo'ñeeⁿ cwii ndyee chi' ee tîl'ue ts'oom na cue' juu. Jo' chii s'aaⁿ cwii tsquiee na ty'oomñê



tą'suusnda juuna'. Jo' jo' tjaa'ñê tyochjoo'ñeeⁿ. Jnda chii tjoom'm tsquiee'ñeeⁿ ts'om jndaa. Scuchjoo xjo tyochjoo'ñeeⁿ, ndyoo' ljoo'ñê cha nlqueeⁿ cwenta ljo' nluii. Ndo' xjeⁿ'ñeeⁿ juu nomjnda Faraón, tsaⁿ na matsą'ntjom Egipto, tjaaⁿ jndaa na nnaąⁿ'taⁿ, ee maxjeⁿ jo' quich'eeⁿ. Quia nt'iaaⁿ'aⁿ tsquiee'ñeeⁿ, ta'x'eeⁿ ndaa yolcu na cwindye'ntjom nnoom:

—Jeeⁿ ndyaa' ntyjiina', ıaa ndyaa' cwii waa ljo' cwii njom tsquieewaa'? Quioñ'om'yo' juuna' ñjaaⁿ na nnt'ia.

Yolcu'ñeeⁿ tye'c'omna tsquiee'ñeeⁿ. Quia ljo'cheⁿ ljeiiⁿ cwa cwii tyochjoo'ndaa na njom jo' tsjaaⁿ nn'aⁿ Israel. Tsotyeeⁿ'cheⁿ ndaa nn'aⁿ na cwindye'ntjom nnoom:

—Cwa catjei'yo' tyochjoom'aaⁿ! yu jo', ja nnts'aa na jom cha'cwijjom jndaa nncō.

Quia na nt'iaa' xjo tyochjoo'ndaa na luaa' jaach'eeⁿna', seicandyoo'ñê na m'aaⁿ nomjnda Faraón. Ta'x'eeⁿ 'ndyoo yuscu'ñeeⁿ:

—ıAa titjoōndyu' ts'aⁿ na nntseicatei' tyochjoom'aaⁿ!

—Mayuu' na ljo' —t'ō yuscu'ñeeⁿ— candyoñ'oom' cwii xeeⁿ ntyji' 'ñeeⁿ nndaą nnts'aa ts'iaaⁿ'ñeeⁿ.

Tja yuscuchjoo xjo tyochjoo'ndaa na m'aaⁿ tsondyeena. Jndyoñ'oom tsoñeeⁿ na m'aaⁿ nomjnda Faraón. Tquiaa yuscu'ñeeⁿ tyochjoo'ndaa l'ōōⁿ, ndo' tjañ'oom juu waa waⁿ'aⁿ na nntei'x'eeⁿ juu. Saa ticaljeii nomjnda Faraón na majuu ts'aⁿ na t'ioom ts'iaaⁿ'ñeeⁿ matsondyee tyochjoo'ndaa jo'.

Quia na jnda teijndei tyochjoo'ñeeⁿ na tacaⁿ'na' na nnteix'leeti tsoñeeⁿ jom, tjañ'oom yuscu jnda Faraón jom na waa waa' nquii Faraón. Tqueⁿ yuscu'ñeeⁿ xuee' tyochjoo'ñeeⁿ, seicajñoom juu Moisés. Ñ'oom'ñeeⁿ

matsona' ts'aⁿ na tjeii' nn'aⁿ ts'om jndaa. Majo'to waa' Faraón tjawijndeii Moisés.

Maleinom Moisés na m'aaⁿ Egipto

Exodo 2.11-15

Cwii xuee matseicaañe Moisés yuu cwil'a nn'aⁿ Israel ts'iaaⁿ. Nt'iaaⁿ'aⁿ cwii ts'aⁿ Egipto maco'weeⁿ'eⁿ cwiicheⁿ ts'aⁿ tsjaaⁿ Israel. Tîcjaawee' ntyjii Moisés na luaa' mach'ee tsaⁿ'ñeeⁿ ñequio nquii ts'aⁿ na mañe'juu tsjaaⁿ na tuiñe jom. Jo' chii seicuee' Moisés tsaⁿ'ñeeⁿ ndo' jnda jo' t'ioom tsaⁿ'ñeeⁿ. Seitioom tjaa 'ñeeⁿ cando' na seicueⁿ'eⁿ ts'aⁿ Egipto. Ndo' cwiicheⁿ xuee matseicaañennaaⁿ'aⁿ ndo' nt'iaaⁿ'aⁿ we nn'aaⁿ'aⁿ nn'aⁿ Israel na cwilantja'ndye. Tsoom ndaḡana:

—Talanta'ndyo'.

Cwii tsaⁿ'ñeeⁿ t'ooḡⁿ, tsoom nnom Moisés:

—¿'Ñeeⁿ t'ioom ts'iaaⁿ 'u na tseixmaⁿ na matsa'ntjom' nn'aⁿ? ¿Aa maxjeⁿ nntseicue' ja cha'xjeⁿ seicue' ts'aⁿ Egipto?

La'ti' tjaljeii Moisés na maxjeⁿ manquiu nn'aⁿ na seicueⁿ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ. Mati jndii Faraón na ljo' ndo' ñecaty'ueeⁿ Moisés na nntseicueⁿ'eⁿ juu. Manc'e jo' chii jleinom Moisés. Tjaaⁿ ndyuaa Madián yuu nnc'oom ts'aⁿ na cwe' macwjee'ya.

Tuee' Moisés tyuaa Madián

Exodo 2.16-22

Quia tuee' Moisés ndyuaa Madián, tjacjooyaaⁿ 'ndyoo cwii tsui' na nncwajñeeⁿ. Xjeⁿ na mawajñeeⁿ jo' jo', tqwiecañom ntquiee' yolcu ndyua tsui'ñeeⁿ. Cwilei'chona canmaⁿ ntsmeiⁿ' tsotyena, tsaⁿ na jndyu Jetro. Tquioñ'omna quioo'ñeeⁿ na nncweyo' ndaa. Tsotyena jom cwiluiñê tyee cantyja ñ'loom na cwicantyjaa' n'om nn'aⁿ tyuaa'ñeeⁿ.

Saa nt'omcheⁿ nn'aⁿ na mati jlacandyoo'ndye tsui'ñeeⁿ, cwilawjeena yolcu'ñeeⁿ, ndo' meiⁿ tînquiana na nlac'uu yolcu'ñeeⁿ ndaa quioo' na cwilei'chona. Quia ljeii Moisés na ljo' ñecal'a naⁿñeeⁿ, tsoom ndaana:

—Tal'a'yo' nmeiⁿ!

Ndo' teijneiⁿ yolcu'ñeeⁿ na jlac'uuna ndaa quioo' ntsmeiⁿ tsotyena. Jo' chii tyuaa' jlui'na yuu waa tsui'ñeeⁿ, tqiiena na waa waa' tsotyena.

Jnda na tqiiena na waa w'aana, ta'x'eeñe tsotyena ljo' tuii na jeeⁿ tyuaa' tqiiena, ee jnda ljeii'na' na ñequii'cheⁿ teinoom' cwiquiena. Jo' chii t'ooona, jluena:

—M'aaⁿ cwii tsaⁿs'a mawajñeeⁿ na waa tsui' xjeⁿ na squiaayâ. Juu tañoom' jâ, jo' chii tyuaa' ta quioo' ndaa.

T'õ tsotyena ndaana, tsoom:

—Ndo' ¿chiiu na tinquion'om'yo' jom waa w'aaya cha ya nlcwaaⁿ'aⁿ ñ'eⁿndyõ jaa? Catsa'yo' na candu'yo' nnoom na cañoom.

Jo' chii ty'elcwee' yolcu'ñeeⁿ. Jnda jlacandiina Moisés ñ'oom 'ndyoo tsotyena, quia jo' tjaaⁿ ñequiondye joona waa' tsotyena. Ndo' jo' jo' ljoo'ñê, jndye xuee tyom'aaⁿ. Biocheⁿ na tyom'aaⁿ ñ'eⁿndye joona tocoom cwii nomjnda Jetro'ñeeⁿ. Sífora jndyu yuscu'ñeeⁿ. Ndo' tuiindy we ntseinaaⁿ na naⁿnom.

Matseineiⁿ Ty'oots'om ñequio Moisés

Exodo 3.1—4.17

Tyoteix'lee Moisés canmaⁿ ntsmeiⁿ ti'xeeⁿ'eⁿ. Cwii xuee na majaantyqueeⁿ jooyo'ñeeⁿ tueⁿ'eⁿ cwii sjõ na jndyu Horeb. Jo' jo' nt'iaaⁿ'aⁿ cwico cwii ts'õõ niroom zarza, too' chom juuna' saa tîcw'aana'. Na nt'iaa' Moisés na ljo', seitoom na nntseicandyoo'ñê na nljeiiⁿ



chiiu. Saa xjeⁿñeeⁿ jñeeⁿ na teic'uaa na matseineiⁿ Ty'oo^ts'om. Tso nnoom:

—Cwentandyu' na nntseicandyoo'ndyu' ee ja m'aaⁿya ñjaaⁿ. Queⁿqueⁿ cwenta ñ'oom na matsjooya njom'.

Na jndii Moisés na luaa', seicataaⁿaⁿ nnoom na matseit'maaⁿñê Ty'oo^ts'om na nquiaⁿaⁿ. Tsoticheⁿ Ty'oo^ts'om nnoom:

—Ja cwiluiindyoo Ty'oo^ts'om na tyotseit'maaⁿñê Abraham, mati Isaac ndo' Jacob. Ñequio ndaaⁿ joona tquaⁿtyaⁿya ñ'oom. Ja ntyjiiindaa'ndyo na jeeⁿ cwajndii cwitjoom nn'aⁿ Israel na tjeii'a cwentaya na m'aⁿ Egipto. Jo' chii 'u mat'ioⁿya ts'iaaⁿ na cja'lwe' Egipto na nncwji' naⁿñeeⁿ jo' jo', na nncja'chu' joona cwiicheⁿ tyuaa na mats'aaya naya joona. Tyuaa'ñeeⁿ jeeⁿ yana'.

T'oo Moisés, tsoom:

—Saa ja xocwi'naⁿ na nntsjojo nnom Faraón na ca'ñeeⁿ na nlui' naⁿñeeⁿ Egipto.

Quia jo' tso Ty'oo^ts'om nnoom:

—Cja', catsu' nnom Faraón na nquii Ty'ooṭs'om na cha'tso najndei tseixmaⁿ sa'ntjom 'u ts'iaaⁿmeiⁿ'.

Saa t'õnda' Moisés, tsoom:

—Saa xeeⁿ nncjõ ndo' nntsjoõ ñ'oomwaa' ndaa nn'aⁿya la'ñeⁿ, tixocalayu'na na 'u majñom' ja.

Ndo' na ljo' tso Moisés, t'õ Ty'ooṭs'om:

—¿Ljo' la' ndii' ts'õ'?

Ee ndii' cwii ts'oom l'eiⁿeⁿ ts'õõⁿ na mati ñequio juuna' quiwjaaⁿ canmaⁿ quia cwileinomyo' jom.

Ndo' tsoticheⁿ Ty'ooṭs'om nnoom:

—Cju' ts'oom l'ei' 'naⁿ' nnom tyuaa.

Quia s'aa Moisés na ljo', seicwaqueⁿna' ts'oom l'eiⁿeⁿ catsuu. Ty'ue Moisés na nt'iaaⁿ'aⁿ catsuu'ñeeⁿ. Tsoticheⁿ Ty'ooṭs'om nnoom:

—Cwe' ts'aaⁿ catsuum'aaⁿ' cat'uii'.

Ndo' seicwaqueⁿnda'na' ts'oom l'ei' 'naaⁿ'aⁿ jo'.

Jnda' jo' tso Ty'ooṭs'om nnom Moisés:

—Cwjaa'ndyu' ts'õ' naquii' cotom'.

Tjaa'ñe Moisés ts'õõⁿ naquii' cotoom'm, ndo' quia tjeiⁿeⁿ juuna', ljeiⁿ tcyu lepra jnda' t'aa'na' jom na jaato' ts'õõⁿ. Tso Ty'ooṭs'om na cwjaa'ñennaaⁿ'aⁿ ts'õõⁿ naquii' cotoom'm, ndo' quia tjei'nnaaⁿ'aⁿ juuna', maxjeⁿ yana' cha'xjeⁿ najndyee. We 'naaⁿmeiiⁿ t'mõⁿ Ty'ooṭs'om nnom Moisés.

Jnda' jo' tsoticheⁿ Ty'ooṭs'om nnoom:

—Quia na nncja' Egipto na nntsu' ndaa nn'aⁿ Israel ñ'oom na matsjoõ na manncwjii'a joona jo' jo', ndo' xeeⁿ tiñecalayu'na na ja Ty'ooṭs'om majñõõⁿya 'u ts'iaaⁿmeiiⁿ, quia ljo'cheⁿ nntsa' joo 'naaⁿmeiiⁿ jo ndaaⁿna cha nlayu'na.

Saa tîcatseicheⁿ Moisés, tjaw'otyeⁿ 'ndyoo Ty'oots'om. Tsoom:

—Jeeⁿ 'u Ta, ja ti'naⁿya na nntseiteincoo'a ñ'oom. Jo' chii yati na cal'ue' cwiicheⁿ ts'aⁿ na nnts'aa ts'iaaⁿwaa', nchii ja nntseicantyyaa' ts'om'.

T'ot Ty'oots'om nnoom, tso:

—¿'Ñeeⁿ juu matsei'tiuu' tquiaa na ya catseineiⁿ cwii ts'aⁿ, ndo' cwiicheⁿ tileicatseineiⁿ? Ndo' ¿'ñeeⁿ juu tquiaa na xuee mant'iaa' cwii ndo' cwiicheⁿ nchjaaⁿ? ¿Aa ticatseyu' na ja na Ty'oots'om s'aa cha'tso nmeiⁿ? Jo' chii cja'. Ja maxjeⁿ nnteijndeiya 'u cha xcwe ñ'oom nntseineiⁿ ndaa nn'aⁿ.

Saa meiiⁿ na luaa' tso Ty'oots'om, maxjeⁿ tîcatseyu' Moisés na nncjaⁿ. Tsoom:

—¿Chiuu na ticatsa'ntjom' cwiicheⁿ, nchii ja?

Quia jo' t'ot Ty'oots'om, tso nnoom:

—Cja' ee jo' jo' nljei' ti't'iuu' Aarón. 'U nntsu' nnoom cha'tso na matsa'ntjoⁿya 'u, ndo' ñ'oom na nntsu' nnoom nntseiteincoom'm jo' ndaa nn'aⁿ. Ñequio 'ndyoo juu nntseineiⁿ chiuu l'ue ts'ooⁿ. Saa cjañ'oom' ts'loom l'eiⁿ na nntsa' l'naaⁿ na jnda t'mooⁿya njom', ndo' mati jndye nt'omcheⁿ na m'mooⁿtyaya njom'.

Wjaalcwe'ndda' Moisés Egipto

Exodo 4.18-31

Jnda jo' tjalcwe' Moisés waa' ti'xeeⁿeⁿ Jetro. Tsoom nnom tsaⁿ'ñeeⁿ na wjaalcweeⁿeⁿ Egipto na nñequiaaⁿ na xmaⁿdye nn'aaⁿaⁿ na m'aⁿ jo' jo'. Tjañ'oom scoom'm ñequio we ntseinaaⁿ na naⁿnom. Ndo' jnda seicandii Ty'oots'om Aarón, jo' chii tjacatjomñe tsaⁿ'ñeeⁿ xioom Moisés. Tcuu tcuu seineiⁿ Moisés nnom Aarón cha'tso na jnda tso Ty'oots'om

nnom, jndā jo' ñe'cwi ty'elcwee'na Egipto. Jo' jo' jlatjomna cha'tso nn'aⁿ Israel, ndo' Moisés t'moqⁿ ndāana 'naaⁿ na tquiaa Ty'ooṣt'om na cats'aaⁿ. Jndā jndye nn'aⁿ Israel ñ'oom na tso Moisés ndāana, jlayu'na ndo' tquiana na quianl'uaa' Ty'ooṣt'om. Ty'omt'maaⁿndyena n'omna na jndyena na mantyiitcuuñe Ty'ooṣt'om nawil' na cwiwinomna, ndo' jndā mamatseijndaa'ñê na nncwji'n'maaⁿñê joona.

Matseineiⁿ Moisés ñequio Faraón

Exodo 5—7.5

Jndā jo' Moisés ñequio Aarón ty'elaneiⁿna ñequio Faraón. Tyoluena nnoom:

—Nquii Ty'ooṣt'om na cwilat'maaⁿndyô, matsā'ntjoom jā nn'aⁿ Israel na caluii'â ñjaaⁿ na catsaayâ ntyue' tcaaⁿ cha ñe'naaⁿ nlat'maaⁿndyô jom.

Ndo' t'ṓ Faraón ndāana, tsoom:

—¿'Ñeeⁿ cwiluiiñe Ty'ooṣt'om na cwilat'maaⁿndyo'? Meiⁿchjoo ticwajnaⁿ'a jom meiⁿ xoquia ñ'loomya na nlui'yo'.

Lal'ti' waa na ticuee' ts'oom joona ñ'oom na jlacandiina jom. Yacheⁿ seiw'eeⁿ joona, ndo' sa'ntjoom na call'a nn'aⁿ Israel jndyeti ts'iaaⁿ na jndei'jndei'na'. Mati tsoom ndāa nn'aⁿ na cwindye'ntjoom nnoom na cata'wi'ti naⁿñeeⁿ nn'aⁿ Israel.

Ndo' na luaa' tuii tyolancjoo'ndye nn'aⁿ Israel nnom Moisés. Tyoluena nnoom:

—Cwa jeeⁿ ya sa'. Je' ts'iaaⁿ na jndei'tina' cwit'ioom naⁿm'aⁿl' jā.

Tjatseineiⁿ Moisés ñequio Ty'ooṣt'om. Seicañeeⁿ na tiñequiaa Faraón na nlui' nn'aⁿ Israel Egipto. Ndo'

waljoo'ticheⁿ s'aa tsaⁿñeeⁿ na matsa'ntjoom na jndyeti ts'iaaⁿ na jndei'na' cal'ana ndo' maco'wi'tyeeⁿ joona.

Tso Ty'oo^{ts}'om nnom Moisés:

—Ja cwiluiindyō nquii Ty'oo^{ts}'om na tyotseit'maaⁿñe Abraham ndo' Isaac ndo' Jacob. Ja tqaaⁿtyaⁿya ñ'oomya ñequiondye joona. Ndo' tsjoo^{ya} ndaana na ñequiaya na nndaana tyuaa Canaán yuu tyom'aⁿna. Jo' chii c'om't'maaⁿndyo' n'om'yo', ee ja nncwjiia 'o Egipto yuu na jndye nawil' jnda teinom'yo'. Saa ticaluii na ljo' na mandyeñoom', ee najndyee m'mooⁿtya 'naaⁿ t'maⁿ nnom Faraón cha nntsei'nooⁿoⁿ na macanda nncō tseixmaⁿya na tjacantyja najndo.

Matseineiⁿnda' Moisés nnom Faraón

Exodo 7.10-15

Tjannda' Moisés na m'aaⁿ Faraón. Tyjeeⁿ Aarón seineiⁿ cwentaaⁿ'aⁿ. Tju' Aarón ts'loom l'eei 'naaⁿ Moisés tyuaa ndo' teiqueⁿ juuna' na catsuu. Quia jo' Faraón tqeeⁿñê naⁿcalua' 'naaⁿ'aⁿ. Jnda na tqie naⁿñeeⁿ, mati n'loom l'eei 'naaⁿna jlacwaqueⁿndye joona' na canduu, saa juu catsuu na seicwaqueⁿna' ts'loom l'eei 'naaⁿ Moisés tquiyo' canduu 'naaⁿ naⁿcalua'. Jnda jo' t'uiinnda' Aarón catsuu cwentaaⁿ'aⁿ ndo' seicwaqueⁿnda'na' ts'loom l'eei jo'. Saa jnaaⁿ na quie' ts'om Faraón maxjeⁿ tîcatseñ'loom'ñê. Yacheⁿ cwajndii seiw'eeⁿ. Meiⁿchjoo tiñe'quiaaⁿ na nlui' nn'aⁿ Israel ndyuaa Egipto.

Jo' chii cwiicheⁿ ñ'oom sa'ntjom Ty'oo^{ts}'om Moisés. Tso nnoom:

—Cja' jndaa ñequio ti't'iu' Aarón. Cwjee'jndyee Faraón jo' jo' ndo' cwiicheⁿ ljo' 'naaⁿ t'maⁿ m'mooⁿya nnoom.





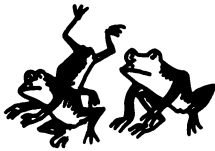
Ndaa seicwaqueⁿna' niom'

Exodo 7.16-24

Moisés ñequio Aarón ty'ena jndaa. Jluena nnom Faraón:

—Jnda tsonnda' Ty'oots'om ndaayâ na quiaa' ñ'om' na wanaaⁿ na nlui' nn'aⁿ Israel ñjaaⁿ cha ya nnc'oolat'maaⁿndyena jom.

Saa meiⁿchjoo tîl'ue ts'om Faraón na nlui' naⁿñeeⁿ. Quia jo' seintyjō Aarón ts'oom l'eii 'naaⁿ! Moisés cjoo' jndaa ndo' seicwaqueⁿna' ndaa'ñeeⁿ na niom' juuna'. Jnaaⁿ! na teiqueⁿ niom' jndaa'ñeeⁿ, jo' na tja cha'tso calcaa. Ndo' s'aana' na cwajndii teic'ee cha'waa ndiocheⁿ ndyuua Egipto. Mati naⁿcalua' ya l'ana na seicwaqueⁿna' ndaa niom'. Saa meiiⁿ na seicwaqueⁿna' ndaa niom', maxjeⁿ tîcatseiñ'oom'ñe Faraón ñ'oom na tcaⁿ Moisés nnoom.



Ta'wi' candaa nn'aⁿ Egipto

Exodo 7.25—8.15

Tjacaana' cwiicheⁿ na ñeeⁿ xuee ndo' jñomnnda' Ty'oots'om Moisés waa' Faraón. Ndiocheⁿ tyowaqueeⁿ, tyotseintyjōōⁿ ts'oom l'eii 'naaⁿ'aⁿ. Na s'aaⁿ na ljo' jndyendye candaa jnaⁿndye. Tyom'aⁿ candaa quii' ndaa, ndo' nnom tyuua, ndo' naquii' l'aa, hasta mati cjoo nduu. Mati naⁿcalua' ya l'ana na teitquioo'ndye candaa. Jeeⁿ ncjoo' Faraón candaa'ñeeⁿ. Jo' chii tsoom nnom Moisés:

—Catseineiⁿ! ñequio nquii Ty'oots'om na matsu'.

Caⁿ nnoom na catseicatsoom candaam'aⁿ!, quia jo' nñequia na wanaaⁿ na nntsaalat'maaⁿndyo' jom.

T'õ Moisés nnoom, tso:

—'Iocheⁿ ndyuendye cha'tso candaam'aⁿ!.

Jo' chii tcaⁿ Moisés nnom Ty'õõts'om na candyuendye candaa'ñeeⁿ, ndo' tja cha'tsondye jooyo'. Saa cwii ee na jnda ntyjueendye quioo'ñeeⁿ, jo' chii tatinquiaa Faraón ñ'oom'm na ya nlui' nn'aⁿ Israel.



Ta'wi' calco nn'aⁿ Egipto

Exodo 8.16-19

Ndo' tsonnda' Ty'õõts'om nnom Moisés na catseiloom ts'oom l'eii 'naaⁿaⁿ. Jo' chii seintyjo Aarón juuna' cjoo' tyuaa. Na s'aaⁿ na ljo' jnaⁿndye calco nnom tyuaa ndo' nqueⁿ nn'aⁿ ndo' mati cha'tso quioo'. Teinom'na' na jndye calco jnaⁿndye ndyuaa'ñeeⁿ. Majo'ti ñecal'a naⁿcalua' saa taticandaa l'ana. Jo' chii jluena nnom Faraón:

—Na mayuu'cheⁿ juu Ty'õõts'om s'aa na luaa'.

Saa tîcatseñ'oom'ñe Faraón meiiⁿ na luaa' jluena nnoom.



Ta'wi' cañom nn'aⁿ Egipto

Exodo 8.20-32

Cwiicheⁿ xuee tjannda' Moisés na nlcaaⁿ na nñequiaa Faraón na nlui' nn'aⁿ Israel. Quia jo'

seicwanom Ty'ḡots'om cañom. Too'cheⁿ naquii' l'aa nn'aⁿ Egipto ty'equie' cañom. Tjaa'naⁿ meiⁿ cwii joo naquii' ntaaⁿ naⁿñeeⁿ yuu na tjaa'naⁿ cañom c'om. Saa naquii' l'aa nn'aⁿ Israel tjaa'naⁿ meiⁿ cwii cachom c'oom. Quia jo' tso Faraón nnom Moisés:

—Mañequiaya na wanaaⁿ na nlat'maaⁿ'ndyo' Ty'ḡots'om ñjaaⁿ ndyuua Egipto.

Saa t'ḡ Moisés nnoom, tso:

—Tixocandaa nlat'maaⁿ'ndyô jom ñjaaⁿ Egipto. Majndei'na' na caluii'â Egipto cha nndaã nlat'maaⁿ'ndyô jom.

—Aa ñecuaato —tso Faraón— saa caⁿ'jndyee' nnoom na catseicatsoom cha'tso cañomm'aⁿ'. Jnda jo' nñequiaya na ya nlui'yo' cwe' titquia.

Saa cant'ia' je', cwii na jnda ntyjuendye cañom'ñeeⁿ, tînquiaa Faraón na nlui' nn'aⁿ Israel.



**T'maⁿ tcyu w'ii tiao cjoo quioo'
njmeiⁿ' nn'aⁿ Egipto**

Exodo 9.1-7

Quia jo' tjannda' Moisés cantyja 'naaⁿ' ñ'oom'ñeeⁿ na m'aaⁿ Faraón. Tsoom nnom:

—Xeeⁿ tinquiaa' na nlui' nc'liaya, Ty'ḡots'om nntseiquioom tcyu na nncwje cha'tso nnom quioo' njmeiⁿ'yo'.

Ndo' mayuu', seiquioo Ty'ḡots'om tcyu na seicwjeena' jndyendye quioo'. Saa meiⁿ cwii quioo' njmeiⁿ' nn'aⁿ Israel tîcwje.



Tioo ntyje' nacjoo nn'aⁿ Egipto

Exodo 9.8-12

Jnda jo' seixcwii Moisés tsjaa', ndiocheⁿ tyojnoom jooa'. Ndo' na s'aaⁿ na ljo' jeeⁿ cwajndii jnaⁿ! ndo' joo nn'aⁿ Egipto. Ndo' mati quioo' njmeiⁿ'na na cwii 'ndiina'. Majo'ti tjoom naⁿcalua' na jnaⁿ! ndo' jooa. S'aana' ñequio najndei'na' na ca'ndyena na cwilajndana na ñecal'ana cha'na s'aa Moisés. Saa meiiⁿ na tuii nmeiⁿ!, maxjeⁿ tîquiaa Faraón ñ'loom'm na ya nlui' nn'aⁿ Israel. Ee nquii Ty'ooⁿts'om s'aaⁿ na tyotseiquie' ts'om Faraón'ñeeⁿ. Luaa' s'aaⁿ cha cha'tso nn'aⁿ Egipto 'ooqueⁿna cwenta na cwiluiiñê na mayom'm ndo' cha'tso nnom najndei na matseixmaaⁿ. Tjaa 'ñeeⁿ cwiicheⁿ cha'na nqueⁿ



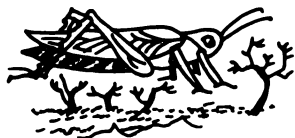
T'maⁿ tsaaⁿ tquiaa cjoo nn'aⁿ Egipto

Exodo 9.13-35

Seineiⁿnnda' Ty'ooⁿts'om ñequio Moisés ndo' t'mooⁿ nnom na nnts'aaⁿ na nnquioo ndaalua' tsaaⁿ. Quia tuii na ljo', cha'tso nn'aⁿ na tyom'aⁿ jndaã tja, ee jeeⁿ nt'maⁿ tsaaⁿ'ñeeⁿ. Mati quioo' na tyom'aⁿ jndaã tja quia ljo'. Macandã jlui'n'maaⁿndye nquiee nn'aⁿ na jndye na luaa' nncuaa, ndo' jlayu'na. Tjaa'ndyena quioo' njmeiⁿ'na naquii' w'aa, jo' chii tîcwje quioo'ñeeⁿ. Nn'aⁿ na tîcalui'na l'aana, tîcwjena. Saa tîcua' tsaaⁿ tyuaa Gosén yuu tyom'aⁿ nn'aⁿ Israel. Ndo' na luaa' tuii tqeeⁿ'nnda' Faraón Moisés ñequio Aarón. Tsoom ndaãna:

—Na mayuu' cwilatjooṇdyô nnom Ty'ooṭs'om, jo' chii luaa' mach'eeⁿ na matseiquoom nawī' nacjooyâ ñequio nn'aⁿ tyuaayâ. Macaⁿ'a na calaty'ooṇdyo' nnoom na cjaameintyjee' na cwiwa' tsaⁿ. Jnda' jo' ya nntsa'ñ'eⁿ'yo'. Tixotseitsaaⁿ'ndyotyā 'o.

Saa cant'ia', quia na njmaaⁿ na tua' tsaⁿ, tyotseiquie'ti ts'oom. Tîñquiaaⁿ na nlui' nn'aⁿ Israel.



Tcwa' calcaa ntjom 'naaⁿ nn'aⁿ Egipto

Exodo 10.1-20

Jnda' jo' seineiⁿnnda' Ty'ooṭs'om nnom Moisés. Tsoom na nnts'aaⁿ na nnquiooṇdye calcaa na nlandyueendyeyo' ntjom 'naaⁿ nn'aⁿ Egipto. Xjeⁿ na teic'uaa na luaa' nluii, jlawjee nn'aⁿ Egipto juu Faraón. Tyoluena:

—¿Ljo' xjeⁿ na nntseicandyaandyu' Moisésm'aaⁿ? Jaa jndye nnom nawī' na cwajndiiti jnda' tjoṇya. Quiaandyu'to' na cjaachom nn'aaⁿ'aⁿ nn'aⁿ Israel. C'ootona na nnc'oolat'maaⁿ'ndyena juu Ty'ooṭs'om na cwicantyyaa' n'omna.

Jnda' jndii Faraón ñ'loomwaa', tsoom nnom Moisés:

—Nndaḡ nntsa'yo', saa cwe' 'o na naⁿnom, tinc'oo lcuu'yo'. Jona ñequio nda'yo' ñequio quioo' njmeiⁿ'yo' caljoo'ndyena ñjaaⁿ.

Jo' chii seintyjo Moisés ts'oom l'eii 'naaⁿ'aⁿ cwe' ee Faraón tícwancueⁿ'eⁿ na nlui' cha'tsondye nn'aⁿ Israel. Jnda' seintyjoṇ juuna' cjoo' tyuaa'ñeeⁿ, tquo calcaa ndiocheⁿ, hasta jlandyueendye jooyo' cha'tsoti ntjom 'naaⁿ nn'aⁿ Egipto.

Ndo' tqueeⁿ'nnda' Faraón Moisés ñ'eⁿ Aarón. Tsoom ndaḡna:

—Jnda seitjoondyo nnom Ty'ooṣt'om na cwilat'maaⁿndyo'. Jo' chii calcaam'aⁿ jnda jlacatoo'yo' tyuaaya. Tcuu wjaana' na cwila'ndaa' jooyo' ntjom. Calaty'oondyo' nnoom na catsuundye calcaam'aⁿ.

Saa jnda jlui' joo quioo'ñeeⁿ, maxjeⁿ tînquiaa Faraón na nlui' nn'aⁿ Israel. Nquii Ty'ooṣt'om s'aa na seiقيه'ti ts'om tsaⁿñeeⁿ.



Teijaaⁿntom ndyuua Egipto

Exodo 10.21-29

Tso Ty'ooṣt'om nnom Moisés na catseintyjonnaaⁿaⁿ ts'oom l'eiⁿeⁿ cjoo' ndyuua Egipto. Xjeⁿ na s'aaⁿ na ljo' teijaaⁿ cha'waa ndyuua'ñeeⁿ. Cha'waa cwii ndyee xuee tyowaajaaⁿñe ndyuua Egipto. Macandá l'aa nn'aⁿ Israel tícwijaaⁿñe, xuee yuu tyom'aⁿ joona. Tqueeⁿ! Faraón Moisés. Tsoom nnom:

—Wanaaⁿ na nntsa'yo' na nlat'maaⁿndyo' juu Ty'ooṣt'om na cwicantyjaa' n'om'yo'. Ya nntsa'yo' na cwe' ncjo'yo' ñ'eⁿ lcuu'yo' ñ'eⁿ nda'yo', saa ticwanaaⁿ na nntsaacho'yo' canmaⁿ njmeiⁿ'yo' ñequio catsondye njmeiⁿ'yo'.

Jo' chii t'ḡ Moisés, tsoom:

—Maxjeⁿ jndei'na' na nntsaachooyâ quioo' njmaaⁿâ.

Ndo' jnda na jndii Faraón na ljo', seiw'liinnaaⁿaⁿ joona. Tquiaa Ty'ooṣt'om na tyotseiقيه'ti ts'oom.

Quia jo' tsoticheⁿ Faraón nnom Moisés:

—Calui' ñjaaⁿ w'aya. Tajom cwii nddyo'nnda', ee xuee na nleitquioo'ndyu' ñjaaⁿ, maxjeⁿ nntseicua' a 'u.



Macwicalui' nn'aⁿ Israel Egipto

Exodo 11—13

Tso Ty'ooṭs'om nnom Moisés:

—Ñe'cwii waa na nlcō'wil'tyā nn'aⁿ Egipto. Nnts'aa na cue' tsaⁿs'a na tuiñejndyee cwii cwii w'aa nn'aⁿ Egipto. Mati nnt'uiina' jnda nquii Faraón. Mandā tixocat'uiina' nda' ncjo'yo' nn'aⁿ Israel.

Mati tso Ty'ooṭs'om nnom Moisés na catseicañeeⁿ ncl'iaaⁿ'aⁿ nn'aⁿ Israel cwii cwii w'aana calacwjeena cwii catsmaⁿ jndyo. Nioom' juuyo' caty'oomndyena xqueⁿ 'ndyoots'a ndo' mati we ntyja jo'. Seii' quioo'ñeeⁿ nneiiⁿ'na' ndo' nntquiina juuna' ñequio tSCO ja natsjom ñ'eⁿ tyoo' na tjaa ndaaljo' tjaquiee'. Ndo' sei' na n'ndiina' na ticatquiiñ'eⁿna, maxjeⁿ nla'cona joona'. Biocheⁿ na cwitquiina sei'ñeeⁿ ñe'quii'cheⁿ c'omc'eena na nlui'na Egipto.

Tquiaa Moisés ñ'oom na seicandii Ty'ooṭs'om jom ndāā ncl'iaaⁿ'aⁿ nn'aⁿ Israel, ndo' jlacandāā'ndyena ñ'oom'ñeeⁿ. Teijaaⁿ'ñeeⁿ tcuu tcuu teinom Ty'ooṭs'om l'aa nn'aⁿ Egipto. Jo' jo' tue' tsaⁿs'a na tuiñejndyee jnda Faraón, ndo' mati tsaⁿs'a na tuiñejndyee ticwii cwii w'aa nn'aⁿ Egipto. Ndo' mati ticwii cwii jnda quioo' na tuiñejndyee. Sāā t'icwje nda nn'aⁿ Israel na tuiindyejndyee w'aa cwii cwii joona, ncl'e nt'iaa' Ty'ooṭs'om nioom' catsmaⁿ na jnda ty'oomndyena cwii cwii 'ndyoots'aana. T'maⁿ waa na s'aana' na chjoo' n'om nn'aⁿ Egipto na jnda tja ndana na naⁿnom na tuiindyejndyee w'aana.

Jo' luua' chii sa'ntjom Faraón na c'ooqueeⁿ'ndyeya nn'aⁿ Moisés. Tsoom nnom:



—Tyuaa' calui'yo' ñjaaⁿñe. Meiⁿchjoo tañecant'iannda'a 'o.

Jo' chii jlui' Moisés Egipto ñequio cha'tso nn'aⁿ Israel. Jeeⁿ ndyaa' jndyendye joona. Cha'tsoti 'naaⁿna ty'echona, mati canmaⁿ ñ'eⁿ catsondye njmeiⁿ'na. Ndo' jndye nn'aⁿ Egipto ty'eñ'leeⁿna ñequio nn'aⁿ Israel. Mati ty'echona ndeii' José quia na jlui'na ndyuua Egipto. Jnda jndaꞑꞑ' ñequiee sianto waljoo' ntquiuu nchoo' nqui ndyu na tyom'aⁿna Egipto xjeⁿ na jlui'na.

Jnda t'moⁿ Ty'ooṭs'om nnom Moisés na tinc'oono ndyuua Canaán nato ndyeyu cha ticaⁿ'na' na nnc'oono ndyuua yuu m'aⁿ nn'aⁿ filisteos. Ee quia nleincwindyena ñ'eⁿ nn'aⁿ filisteos'ñeeⁿ nnto'na tia' ñequio nn'aⁿ Israel, ndo' tia'ñeeⁿ nntseicaty'uenal' joona na nlatiuuna yati na nnc'oolcwee'na Egipto. Jo' chii tjachuu Moisés joona cwii nato na tquia tjanquiaañena'.

Ty'ooṭs'om seintyjaaⁿ cwii nchquiu na jaaca'moⁿ'nal' yuu l'ue ts'oom na nnc'oono quia naxuee. Ndo' quia natsjom seintyjaaⁿ cwii ntsaachom na jeeⁿ tco na nñequiaana' naxuee nato na cwi'oono.

Toⁿ'ñe cheⁿnquii Ndaaluee Wee s'aa
Ty'ooṭs'om

Exodo 14

Tyoowijndye xuee na jnda jlui' nn'aⁿ Israel Egipto ndo' tso Faraón ndaꞑꞑ' nn'aaⁿ'aⁿ:

—Meiⁿchjoo nchii jo'ndyo l'aaya na 'ndyaaaya na jlui' nn'aⁿ Israel. Jo' chii je' jontyjo nanqueⁿ' naⁿ'ñeeⁿ na ndyoṭchonda'a joona. Luaa' tsoom ee tícjaawee' ntyjeeⁿ na je' tjaa 'ñeeⁿ cwii ya maleichom na nndye'ntjomtyeⁿ nnoom.

Nato na ty'e nn'aⁿ Israel tquiena 'ndyoo Ndaaluee Wee. jo' chii t'omna na jeeⁿ cwicatyuena. Tyoluena:

—Je' je', ¿yuu ya nntsaayooya? Jnda teinndyoo' mandyo Faraón ñequio sondaro 'naaⁿ'aⁿ. Nntjaana jaa ndo' nlacwjeena jaa. Yati xeeⁿ ticaluii'a Egipto ee tiñe'cwjaaya ñjaaⁿ. Yati xeeⁿ tjaaya lañeeⁿ Egipto —luaa' waa ñ'om chjoo' ts'om na tyoluena ndaa ntyjeena.

Quia jo' tso Ty'oo^ts'om nnom Moisés:

—Tilacatyundyoo'. Ja maxjeⁿ m'aaⁿya ñ'eⁿndyoo' ndo' nncwji'n'maaⁿndyoo' lo.

Xjeⁿ'ñeeⁿ tquiaa Ty'oo^ts'om na tiao nchquiu na seicata'na' nato na cwiloontyjo nn'aⁿ Egipto. Seijooⁿ'ñeeⁿ'eⁿ nchquiu'ñeeⁿ. Mei'chjoo tileicant'iaana yuu ty'eyoo nn'aⁿ Israel.

Jnda tyjee' Moisés 'ndyoo ndaaluae, seintyjaa' ts'oom l'eiⁿ'eⁿ cjoo' ndaaluae. Mañoom' toⁿ'xcwena' ndaaluae. Ndo' jo' jo' teitquioo' cwii nato na mei'chjoo titsoo'. Ya teinomna.

Quia na tyjee' Faraón ñequio sondaro 'naaⁿ'aⁿ 'ndyoo ndaaluae, nt'iaana juu nato'ñeeⁿ xcwe ts'om ndaaluae. Ñe'cwii tmaaⁿ' ty'entyjona nn'aⁿ Israel nato'ñeeⁿ. Saã quia jnda jlui' cha'tso nn'aⁿ Israel ts'om ndaaluae, seintyannda' Moisés ts'oom l'eiⁿ'eⁿ ndo' mañoom' tjatjomnnda' ndaaluae xcwe na cwiloowit'ioo' nn'aⁿ Egipto juuna'. Jo' jo' tue' Faraón ñequio sondaro 'naaⁿ'aⁿ na nchjeeñena' joona quii' ndaa.

Quia jo' s'aa Moisés tmaaⁿ' nn'aⁿ Israel. Tyoñequiana na quian'l'uaa' Ty'oo^ts'om na tjei'n'maⁿ'ñe joona luee nn'aⁿ Egipto.

Jeeⁿ ja ndaatioo m'aaⁿ yuu tquie nn'aⁿ Israel

Exodo 15.22-27

Jnda jo' ty'e nn'aⁿ Israel nato ndyue' tcaaⁿ. Jo' jo'



meiⁿchjoo tjaa'naⁿ ndaatioo. Jnda ndyee xuee ñjomndyena nato na cwi'oona na tjaa'naⁿ ndaatioo. Jnda jo' jliuna ndaa saa jeeⁿ jana'. Tîcandaa nncwena juuna'. Ndo' na ljo' s'aana' jeeⁿ tyolawjeena Moisés. Ndo' na ntyjiicheⁿ Ty'oqots'om na ljo' cwil'ana, t'mooⁿ cwii ts'oom nnom Moisés na juuna' cjoom'm quii' ndaa'ñeeⁿ. Jnda na s'aaⁿ na ljo', tco'yana' ndaa'ñeeⁿ. Cha'tsondyena tana juuna'. Jnda chii tyo'oonnda'na nato na tja ndyue' tcaaⁿ. Jnda chii tquiena cwii joo na jndyu Elim. Jo' jo' niom canchoo'we lui' ndo' ndiocheⁿ na cañoom lui'ñeeⁿ meintyjee' n'oom tanc'a. Tyoljoo'ndyena jo' jo' cwantindyo xuee, tyota'ljndyena.

**Tyotseiquioo Ty'oqots'om maná na
nntquii nn'aⁿ Israel**

Exodo 16—17.7

Jnda jo' ñe'cwii yuu tyo'oona nato na tja ndyue' tcaaⁿ hasta na tquiena tyuaa na jndyu Zin. Jo' jo' tjantycwii nantquie na tquiochona. Cwiicheⁿ cwii ndii' tyolawjeena Moisés. Tyoluena nnoom:

—Yati xeeⁿ já tîcalañ'oqⁿ'ndyô 'lu quia tyom'aaⁿyâ Egipto. Ee je' maxjeⁿ nncwjaayâ ñjaaⁿ ee tjaa ljo' nntquaayâ.

Saa Moisés ty'omt'maaⁿ'ñetyeⁿcheⁿ ts'oom. Tsoom ndaana:

—Talawjee'yo' ja, ee ñ'oommeiiⁿ nchii cjoya m'aaⁿna'. Macwi'oona' nacjoo' nquii Ty'oqots'om.

Quia jo' tso Ty'oqots'om nnom Moisés:

—Ja ññequia nantquie na nlcwa'yo' na nleijndei' n'om'yo'.

Jo' chii tmaaⁿ xuee'ñeeⁿ jndyendye candu tque'cañomyo', jo' chii tyolacwjee nn'aⁿ Israel quioo'ñeeⁿ, tyotquiina.

Teincoo cwiicheⁿ xuee jliuna ta wacatyeeⁿ ndaateiⁿ ndo' cwii na cha'cwiijom tsaaⁿ. Juuna' na matso Ty'oo^ts'om na nñequiaaⁿ na nleijndeii' n'omna. Jlacajndyuna juuna' maná, ee xjeⁿ najndyee na nt'iaana juuna' tyota'x'eena:

—¿Ljo' naⁿ nmeiⁿ!?

T'oo Moisés, tsoom ndaana:

—Luua' na matso Ty'oo^ts'om na nñequiaaⁿ na nleijndeii' n'om'yo'. Cwii cwiindyoo' cañeⁿ cantyjati na nleijndeii' na cwii xuee ñequio nn'aⁿ waa'.

'Iio ndii 'io tyocajñeeⁿ nn'aⁿ Israel maná xjeⁿ na cwitsjoom. Cwe' tomti na tcaⁿna' cwii cwiindyena. Ndo' xuee na jndā yom tyocajñeeⁿtina, cha nleijndeii'na' xuee jndā ntquiee'. Ee xuee jndā ntquiee' xuee na cwita'jndyeena ndo' meiⁿ tjaa'naⁿ maná tioo. Tjacaá wen'aaⁿ ndyu na tyoñequiaa Ty'oo^ts'om maná na tcwa' nn'aⁿ Israel hasta xjeⁿ na ty'equie'na ndyuuaa Canaán.

Jndā cwantindyo xuee ty'ety'etina nato. Tquiena tyuua na jndyu Refidim. Mati jo' jo' tjaa ndaa jliuna. Mañoomcheⁿ jlawjee nn'aⁿ Israel Moisés. Tyoluena:

—Jeeⁿ ya mateijndeii Moisésm'aaⁿ! jaa.

Ndo' na ljo' t'moⁿ Ty'oo^ts'om nnom Moisés na cameiiⁿ'eⁿ ts'oom l'eiiⁿ'eⁿ cwii tsjo' na wacatyeeⁿ jo'. Ndo' jndā na s'aaⁿ na ljo', t'maⁿ ndaatioo jlui' tsjo'ñeeⁿ. Cha'tsondye joona tā tjacjoona ndaa.

**Jnaⁿ tia' naquii' ntaaⁿ nn'aⁿ Israel
ñequio nn'aⁿ 'naaⁿ Amalec**

Exodo 17.8-16

Biocheⁿ na ñet'om nn'aⁿ Israel ndyuua Refidim, tqúio nn'aⁿ cwentaa' Amalec na ñecal'ana tia' ñequiondye joona. Sa'ntjom Moisés Josué na

ntseitjoom naⁿnom Israel na nl'ana tia' nacjoo nn'aⁿ
'naaⁿ! Amalec. Ndo' tja Moisés cwii ta ñequio Aarón
ñ'eⁿ Hur. Jo' jo' tyotseintyjooⁿ ts'loom l'eii 'naaⁿ'aⁿ.
Tyoch'eeⁿ ty'loo na cateijndei Ty'oqts'om nn'aaⁿ'aⁿ,
nn'aⁿ Israel. Saa mabio na s'aaⁿ na ljo', tqueeⁿ l'oqⁿ.
Jo' chii Aarón ñequio Hur tyocantjee' lueena l'oqⁿ. Ee
xjeⁿ na teijñaⁿ'aⁿ na matseintyjooⁿ l'oqⁿ tileicanaⁿndye
nc'iaaⁿ'aⁿ nn'aⁿ Israel ndia'. Jo' chii Aarón ñequio Hur
teijndeiina jom, ty'uena l'oqⁿ cwii cwii ntyjaaⁿ'aⁿ. Ndo'
na luaa' l'ana jnaⁿñe Josué ñequio sondaro 'naaⁿ'aⁿ.
Tsuundye nn'aⁿ 'naaⁿ! Amalec. Jnda na teinom tia'ñeeⁿ
tyoñequiana na quianl'uaa' Ty'oqts'om na teijneiⁿ
joona, ndo' tyola't'maaⁿ'ndyena jom.



**Tjacando' Jetro Moisés xjeⁿ na m'aaⁿ
ndyue' tcaaⁿ**

Exodo 18.1-12

Biocheⁿ na m'aaⁿ Moisés Egipto, jñoom scoom'm na cjaa tsaⁿñeeⁿ ndyuaa Madián yuu na mac'eⁿ tyoxeeⁿeⁿ Jetro.

Juu nato na ñjomndye nn'aⁿ Israel, ndyoo' mawinomna' ndyuaa Madián yuu m'aaⁿ Jetro'ñeeⁿ. Quia na ljeii tsaⁿñeeⁿ na ndyoo' m'aaⁿ Moisés, tjacant'iaaⁿ'aⁿ juu. Ñe'cwi tquiona ñequio nomjnaaⁿ, scuu' Moisés ñequio we tyonch'u ndana. Tquiaana' na jeeⁿ neiiⁿ' Jetro na nt'iaaⁿ'aⁿ tsaⁿlco 'naaⁿ'aⁿ Moisés. Mati Moisés jeeⁿ neiiⁿ'eⁿ s'aana' na nt'iaaⁿ'aⁿ ti'xeeⁿ'eⁿ. Tcuu seiteincoom'm cha'tso na s'aa Ty'qoots'om ñ'eⁿndye jooa ndyuaa Egipto ndo' nato na tquiona. Tquiaana' na jeeⁿ neiiⁿ' Jetro na jñeeⁿ na ljo'. Tsoom:

—Na mayuu' na macandá nquii Ty'qoots'om cwiluii't'maⁿñê. Jom cha'tso najndei matseixmaaⁿ.

Ndo' seit'maaⁿ'ñê Ty'qoots'om jo' jo'.

Tqueⁿ Moisés na nnc'om jue

Exodo 18.13-27

Xjeⁿñeeⁿ mandá Moisés tyom'aaⁿ ts'iaaⁿ na tyocu'xeeⁿ nn'aⁿ Israel. Meiⁿchaa' xuee tquiecañom naⁿñeeⁿ jom na catseijndaa'ñê ñ'oom na maleiñ'oomna' jooa. Tyoleiñ'oomna' jom cha'cwijjom na nquii Ty'qoots'om na tyotseijndaa'ñê ñ'oom. Nt'iaa' Jetro na jeeⁿ t'maⁿ ts'iaaⁿ maleiñ'oom Moisés. Jo' chii luaa ñ'oom seijnqoⁿ'oⁿ ts'om Moisés:

—Maxjeⁿ ya xeeⁿ nlqueⁿ' nc'ia' na nntu'xeⁿna ñ'oom na mach'eena' nc'iaana na ticue'ntyjo na jndei'na'. Ndo' nncu' macandá ñ'oom na t'maⁿti

ntseijndaa'ndyu'. Quia jo' nnts'aana' na ticwijndya'ti'.

Seiyu' Moisés na nlui na ljo'. Tjeiiñê nt'om nn'aⁿ cwii cwii tmaaⁿ! nn'aⁿ Israel. Naquii' ntaaⁿ na quindyè nn'aⁿ t'ioom ts'iaaⁿ cwii x'iaana na cu'xeⁿ tsaⁿñeeⁿ ñ'loom na maleiñ'loomna' jooa. Ndo' ticwii cwii na quindyè nn'aⁿ na cwitu'xeⁿ ñ'loom 'naaⁿ ne'iaa, mati tyom'aaⁿ cwiicheⁿ cwii ts'aⁿ na ndii ñ'loom na leicalajndaa'ndyena. Ndo' na luaa', macandã joo ñ'loom na t'maⁿti jo' tyotseijndaa'ñe Moisés.

Jndã cwantindyò xuee na ñet'loom Jetro na m'aaⁿ Moisés, tjalcweeⁿeⁿ na waa waⁿ'aⁿ ndyuaa Madián. Ndo' nomjnaaⁿ scuu' Moisés, ljoo'ñê ñequio saaⁿ'aⁿ, jom ndo' mati ntseinaaⁿ.

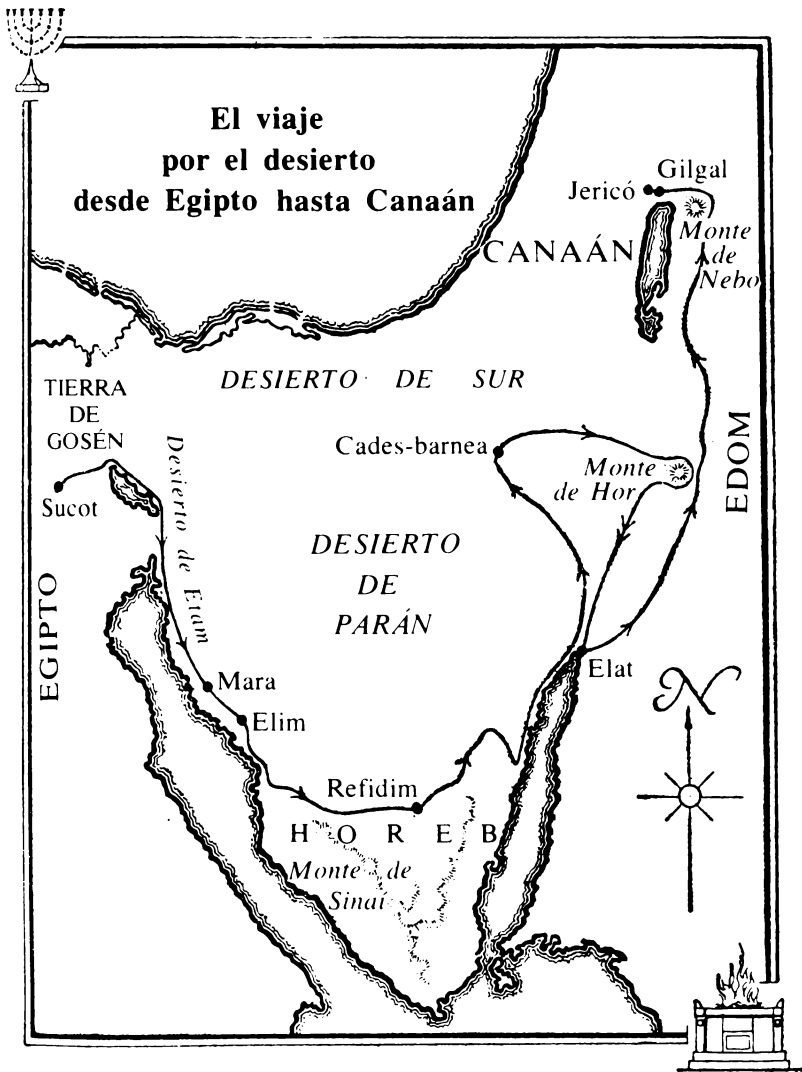
Cha'waa cwii chu ljoo'ndye nn'aⁿ Israel ndyuaa sjo Sinaí

Exodo 19—20.17

Moisés ñequio nn'aⁿ Israel ty'ena nato ndyue' tcaaⁿ. Tquièna sjo Sinaí, mañejuuti yuu na cwiluena Horeb. Sjo'ñeeⁿ seineiⁿ Ty'ooⁿts'om ñequio Moisés quia na teitquioo' ts'ooⁿ niom zarza na ndii' chom. Jndã na tquièna jo' jo' tyol'ana xeⁿquie' ndo' tyota'jndyèna.

Moisés tjawaaⁿ xqueⁿ sjo'ñeeⁿ. Jo' jo' seineiⁿ Ty'ooⁿts'om ñ'eⁿñê. Tso:

—Ja Ty'ooⁿts'om. Ja cwiluiindyò na cha'tso nndãã nnts'aa. Xeeⁿ nlayu' nn'aⁿ Israel ñ'eⁿndyò, ndo' xeeⁿ nlacandãã'ndyèna cha'tso ñ'loom na maquãⁿya ndããna, quia jo' nncwjii'ndyò jooa cwentaya na cha'tsondyè nn'aⁿ na m'aⁿ tsjoomnancue. Ndo' nlquããⁿya jooa na cwiluiindyèna ntyee jo nooⁿ ndo' nluiit'maⁿndyèna quii' ntaaⁿ nt'omcheⁿ nn'aⁿ. Ja nnts'aa na ñomquiati na nllaxmaⁿna jo nooⁿ ñequio nt'omcheⁿ tmaaⁿ! nn'aⁿ. Ndo'



nnts'aa na nlquii'tyeⁿ n'omna ñ'eⁿndyō, meiⁿchjoowi'
xoca'ndiia joona.

Jnda jndaꞗ' na seineiⁿ Ty'ōōts'om ñ'eⁿ Moisés,
quia jo' tjacue Moisés sjo'ñeeⁿ. Tjatseicañeeⁿ nn'aⁿ
Israel ñ'oom na tso Ty'ōōts'om nnoom. Jnda jndyena,
t'ōōna, jluena:

—Maxjeⁿ ya na luaa'. Macanda ñequio nquii
Ty'ōōts'om nlayuu'â ndo' nlacandaꞗ'ndyô cha'tso na
nntsꞗ'ntjoom jâ.

Tjañ'oom Moisés ñ'oom'ñeeⁿ na tjawannaaⁿ'aⁿ sjo
na m'aaⁿ Ty'ōōts'om.

Tsoticheⁿ Ty'ōōts'om nnoom:

—Catsu' ndaꞗna na candaꞗ'na ndo' cwee'na liaa
lju'. Ee ñe'ndyee xuee je' nleitquioo'ndyōnda'a
sjōwaa. Quia ljo'cheⁿ nntseinaⁿtyꞗ ñequiondye joona.
Ndo' cha'tsondyena laxmaⁿna ndyena jndyeya. Sꞗꞗ
queⁿ'tyeⁿ' ñ'oom na meiⁿcwiindyē joona tindyowa
sjōwaa, meiⁿ na nlquie'cañomna juu jo'. Meiⁿ
catsondye, meiⁿ canmaⁿ njmeiⁿ'na tinquiowayo'. Ee
maxjeⁿ nncue' meiⁿ'ñeeⁿcheⁿ ts'aⁿ oo quioo' na
ndyowa.

Seiteincoo' Moisés ñ'oom na seicandii Ty'ōōts'om
jom ndꞗꞗ nn'aⁿ Israel. Jo' chii cha'tsondyena jndaꞗ'na
ndo' t'wee'na liaa lju'. Xuee jnda ndyee jeeⁿ ta cwii
nchquiu na teicaljoona' sjo Sinaí. Seicataꞗ'ñ'eⁿna'
cha'waa sjo'ñeeⁿ. Jndei tyolaxuaa ntsuee. Ta tyom'aaⁿ
ndioom ndo' teic'uaa cwii jndye cha'cwijom na jndei
macjo' ts'aⁿ ntu. Quia ljo'cheⁿ seineiⁿ Ty'ōōts'om ndo'
tquiaaⁿ ñ'oom na matsꞗ'ntjomna' na jndyu ljeii naqui.
Tso Ty'ōōts'om:

—Ja cwiluiindyō Jehová, nquii Ty'ōōts'om na
cwilat'maaⁿ'ndyo'. Ja tjeii'a 'o ndyuaa Egipto yuu
cwajndii tyotjom'yo' na tyondye'ntjom'tyeⁿ'yo' ndꞗꞗ
naⁿ'ñeeⁿ.



Luaa ñ'oom najndyee tso Ty'ooṭs'om ndaḡana:

—Tacalat'maaⁿndyo' meiⁿ quia na cwilue nn'aⁿ na ljoyu laxmaⁿ cha'na ja. Ñenncō laxmaⁿ'yo' na calat'maaⁿndyo'.

''Taca'alyo' cwii na ndu'yo' na Ty'ooṭs'om juuna'. Meiⁿ 'naⁿ na matseijomna' cwii na m'aaⁿ cañoom'luee, oo cwii na matseijomna' ljo' waa nom tsjoomnancue, oo cwii na matseijomna' cwii na mac'eⁿ quii' ndaa. Tanta'yo' cantye'yo' ndaḡ 'naⁿ na l'a nn'aⁿ na nlat'maaⁿndyo' joona'. Ee ñenncōchaⁿ cwiluiindyō Ty'ooṭs'om. Ja cwiluiindyō na cha'tso ndaḡ nnts'aa. Ja nntseiw'iiya meiⁿ'ñeeⁿcheⁿ ts'aⁿ na matseit'maaⁿ'ñe 'naⁿ na s'aa ts'aⁿ oo na nntso na jeeⁿ t'maⁿ ñ'oom tseixmaⁿ'na'. Ndo' nchii cwe' tsaⁿ'ñeeⁿ na matseiw'iiya. Mati nnts'aa na nnt'uiina' ntseinda tsaⁿ'ñeeⁿ ñequio ntseindacantyjoom. Saḡ nntiō'naaⁿndyo' meiⁿcwii-ñeeⁿcheⁿ ts'aⁿ na matseicandaḡ'ñe ñ'oom na matsa'ntjoⁿ. Mati ntseinda tsaⁿ'ñeeⁿ, hasta jndye ndii' na tja-wicantyjoo' ntseinaaⁿ.

''Tantjei'yo' xueya na taxcwee' n'om'yo', ee nnts'aa na nnt'uiina' ts'aⁿ na ticwentañe ñequio xueya.

''Yom xuee cal'a'yo' ts'iaaⁿ, saḡ nnta'jndyee'yo' xuee na jnda ntquiee'. Quia ljo'cheⁿ nlat'maaⁿndyo' ja. Ja cwiluiindyō Ty'ooṭs'om na mayu'a. Ja yom xuee s'aa tsjoomnancue ñequio tsjo'luee, ndaa ñequio cha'tsoti na maniom. Ndo' xuee jnda ntquiee' tjomeintyjaḡ'a. Tjaa ljo' cwii tcaⁿ'na' na cwii nnts'aatyaḡ. Manc'e jo' matsona' na 'o nnta'jndyee'yo' cwii xuee na cwii smanaⁿ. Xuee'ñeeⁿ tacatsona' na cats'aa cwii ts'aⁿ ts'iaaⁿ. Meiⁿ quioo' njmeiⁿ'yo' tañequia'yo' na nl'ayo' ts'iaaⁿ.

Tsotyeeⁿcheⁿ ndaḡana:

—Cwii cwiindyō' catseit'maaⁿ'ñe tsotyeeⁿ, tsoñeeⁿ.

Xeeⁿ nlacandaa'ndyo' na ljo' tco xueechu'yo' tyuaa na mats'aa naya 'o.

''Talacwjeendyo' ntyjee'yo'.

''Tanc'om'ya'yo' ñequio scuu' oo saa' cwiicheⁿ ts'aⁿ.

''Tanty'uee'yo' 'naaⁿ! cwiicheⁿ ts'aⁿ.

''Talaneiⁿ'yo' cantu nacjoo' cwiicheⁿ x'ia'yo'.

''Talaqueeⁿ n'om'yo' cwii na matseixmaⁿna' 'naaⁿ! x'ia'yo', meiⁿ waⁿ'aⁿ, meiⁿ scoom'm, meiⁿ nn'aⁿ na cwindye'ntjom nnoom, meiⁿ quioo' ntsmeiiⁿ'eⁿ. Meiⁿ cwii meiⁿ cwii na tseixmaⁿna' cwentaaⁿ'aⁿ talaqueeⁿ n'om'yo'.

Nmeiiⁿ! ñ'oom na tqueⁿ Ty'oo^ts'om ndaaⁿ nn'aⁿ Israel.

**Tacjaawee' nquiu nn'aⁿ Israel na
nntseineiⁿti Ty'oo^ts'om ndaana**

Exodo 20.18-26; 24.12-18; 25.1-9

Jndaⁿ na nt'iaa nn'aⁿ Israel ndioom na jlui' xqueⁿ sjoⁿ Sinaí ndo' na jndeiⁿ jlaxuaa tyontsuee, nioom seicaty'uenta' joona. Tîl'ue n'omna na nntseineiⁿti Ty'oo^ts'om ñ'eⁿndyena. Tyoluena nnom Moisés:

—'U catseineiⁿ! ñequio Ty'oo^ts'om ndo' jndaⁿ jo' catsu' nndyaayâ ljo' l'ue ts'oom ñ'eⁿndyô jâ. Ee xeeⁿ nntseineiⁿtyeeⁿcheⁿ ndaayâ, maxjeⁿ manncwjaayâ.

Ndo' t'ô Moisés ndaana, tsoom:

—Tilacatyuendyo'. Ñecaljeii Ty'oo^ts'om chiuu n'om'yo' ñ'eⁿñê. L'ue ts'oom na ñenqueⁿ cwii calat'maaⁿndyo'.

Tjameintyjee' na seineiⁿ Ty'oo^ts'om ndaaⁿ naⁿñeeⁿ saaⁿ tsoom nnom Moisés na cjaawa tsaⁿñeeⁿ sjoⁿ. Tjaaⁿ

jo' jo'. Tjañ'eⁿ Josué ñ'eⁿñê. Seineiⁿnda' Ty'oo^{ts}'om ñequio Moisés ndo' tquiaaⁿ ljeii na matsa^{nt}jomna'. Tsoom na cal'ana cwii tabernáculo yuu nlat'maaⁿndyena jom. Tsojndaa'ñê chiuu nl'ana w'aa'ñeeⁿ ndo' cha'tsoti l'ots'iaaⁿ na nleil'uee'ndyena ñequio juuna'.

**Cwilat'maaⁿndye nn'aⁿ Israel cwii na
l'a nquieena**

Exodo 31.18—32.35

Mati tquiaa Ty'oo^{ts}'om we tsjo' t'maⁿ nnom Moisés. Ljo'ñeeⁿ chona' ñ'oom'ñeeⁿ na matsa^{nt}jomna' na tqueeⁿ. Tyom'aaⁿ Moisés wen'aaⁿ xuee sjo'ñeeⁿ na matseineiⁿ ñequio Ty'oo^{ts}'om. Ndo' biocheⁿ na tyom'aaⁿ jo' jo', ntycwii na ntyjaa' n'om nn'aⁿ Israel jom. Jo' chii tyoluena nnom Aarón:

—Catsa' ts'iaaⁿ na nncuaa cwii na nlui'tsjaaⁿñe Ty'oo^{ts}'om cwentaaya. Ee tso Moisés na wjaañ'oom jaa ndyuua Canaán, sa^q je' queⁿ cwenta, meiⁿ tijndaa' yuu tjayom. 'Ñeeⁿ ntyjii ljo' tjoom. Jo' chii cwji'tsjaaⁿndyu' cwii na wjaajndyee jo nda^qaya na macwitsaaya Canaán —luaa' tyoluena. Tyuaa' tsuu' n'omna ñ'oom na sa^{nt}jom Ty'oo^{ts}'om nda^qana, na tacal'ana na nntjei'tsjaaⁿndyena cwii na nlat'maaⁿndyena.

Jnda' na jluena na luaa' nnom Aarón, tsoom na quioñ'omna ntyja'qui s'om cajaan' naaⁿ lcuuna ñequio ndana. Ñequio joona' s'aaⁿ cwii na jlui'tsjaaⁿ cha'na quioo'jndyo. Tyolaxuaana:

—Luaa' je' juu na tjei' jaa ndyuua Egipto.

Tso Aarón nda^qana:

—'Iocheeⁿ nl'aa xuee na nlat'maaⁿndyo luaa' na tjei'na' jaa Egipto.

Ndo' cha'tsondye naⁿñeeⁿ tquiocho 'naⁿ na nleil'ue

na cwilat'maaⁿndyena juu na jluena na Ty'oo^ots'om na tjei'na' joona Egipto. Ndo' jlajndaa'ndyena nantquie, tcwa'na ndo' tyom'aⁿna na neiiⁿna.

Mant'iaa'cheⁿ Ty'oo^ots'om na luaa' cwil'ana. Tsoom nnom Moisés:

—Tseityua'. Cja'cando' ljo' cwil'a nn'aⁿ na tjei' Egipto. Jnda tjeii'ndyena nato na t'moo^oya ndaana. Jnda tyquiee'na ljeii na tquaaⁿya ndaana, ndo' jnda tjei'tsjaaⁿndyena cwii quioo'jndyo chjoo. Cwiluena na cwiluiiñena' Ty'oo^ots'om na juuna' tjei'na' joona Egipto. Juu cwilat'maaⁿndyena je' nchii ja. Tyua' cja' ee mawaa xjeⁿ na nntseicatsuuya joona.

Saa tîca'ndiinc'uaa'ñe Moisés. Tcaaⁿ na catseit'maⁿ ts'om Ty'oo^ots'om naⁿñeeⁿ. Tsoom:

—'U Ta Ty'oo^ots'om, macanda 'u macantyjaa'tyeⁿ ts'ooⁿ. Tintseicatsuu' joona. Ee xeeⁿ nntsa' na ljo', jeeⁿ neiiⁿ nn'aⁿ Egipto. Nluena: “Aa jndo'yo' je', luaa' waa na l'ue ts'oom Ty'oo^ots'om ñequio naⁿñeeⁿ. Jo' chii tjachom joona yuu tjaa nn'aⁿ c'om. Tiyuu' na waa najneiⁿ”. Jo' chii macaⁿ'a c'om'ti' na wi' ts'om' joona. Tintseicatsuu' joona. Ee jnda tquiaa' ñ'omtyeⁿ nnom Abraham ndo' Isaac ndo' Jacob na nntsa' na nleijndyendye tsjaaⁿ na jndyowicantyjoo' —nmeiiⁿ ñ'omty'oo na s'aa Moisés.

Quia jo' t'oo Ty'oo^ots'om, tsoom nnom Moisés:

—Maxjeⁿ ya. Tixocats'aa na nntsuundye naⁿm'aⁿ.

Quia jo' tjacue Moisés na m'aⁿ nn'aaⁿ'aⁿ nn'aⁿ Israel. Mañ'oom we ljo' na chona' ljeii na jnda tqueⁿ Ty'oo^ots'om. Quia na jnda tueⁿ'eⁿ yuu na m'aⁿ naⁿñeeⁿ ndo' jnda ljeiiⁿ ljo' jnda macwil'a naⁿñeeⁿ, t'maⁿ waa na seiw'leeⁿ. Tyeⁿnqueeⁿ'eⁿ ljo' na chona' ljeii na tqueⁿ Ty'oo^ots'om. Jo' na taⁿ ljo'ñeeⁿ. T'ueeⁿ casondye chjoo na tuiina' s'om cajaan' ndo' tjoom'm juuna' tei'chom



hasta na jndi'na' s'aa chom. S'om cajan na cwii 'ndiina', tuana' s'aaⁿ, ndo' jndaꞗ na s'aaⁿ, tjoom'm quii' ndaa. Seic'oom ndaa'ñeeⁿ joona.

Ndo' tsoom nnom Aarón:

—Cwa ndyaa' jndaꞗ' ts'om' na sa' cwii na nlat'maaⁿ'ndye na^m'aⁿ!. ¿Aa maxjeⁿ titsei'noⁿ! jeeⁿ t'maⁿ jnaⁿ matseixmaⁿ ts'aⁿ nnom Ty'oots'om na mach'ee cwii na cwila't'maaⁿ'ndye nn'aⁿ?

T'ō Aarón, tsoom:

—Tintseiw'ii' ja. Maxjeⁿ mantjji'ya' chiuu n'om na^m'aⁿ!. Tyoluena noꞗⁿ na cats'aaya cwii na ts'iaaⁿ! juuna' na nlat'maaⁿ'ndyena cha'na Ty'oots'om. Ee tyoluena na tícaliuna ljo' jndaꞗ tjom' na mabio tja'. Na cwicañjom n'omna na tjei' joona Egipto na wja'chu' joona ndyuua Canaán, saꞗ jnaaⁿ! na je' tîc'loomndyu', jo' chii taⁿna na cats'aaya cwii na wjaajndyee jo ndaꞗna na macwi'oona Canaán. Ndo' na ljo', cha'tsondyena tquiochona ntyja'qui s'om cajan. Jndaꞗ na seicandi'a s'om cajan'ñeeⁿ yacheⁿ s'aana' quiool'jndyo chjoo.

Jndaꞗ jo' tjameintyjee' Moisés jo ndaa naⁿ'ñeeⁿ. Tsoom ndaꞗna:

—Ñeeⁿ 'o na xcwee' n'om'yo' nquii Ty'oots'om na mayuu', cwa je', quiolajomndyo' ñjaaⁿ ñ'eⁿndyo.

Jndaꞗ tsoom na luaa', macandaꞗ nquiee nn'aⁿ tmaaⁿ! cwentaa' Leví, joona ty'elajomndyena ñequio Moisés. Cha'tso nt'omndye joona ljoo'ndye yuu na maxjeⁿ m'aⁿna.

Quia jo' sa'ntjom Moisés nn'aⁿ tmaaⁿ! cantyja 'naaⁿ! Leví na c'oondi'na quii' ntaaⁿ nn'aⁿ Israel. Ñ'eⁿ lantsa calacwjeena meiiⁿ ts'aⁿ na ya ñ'loom ñ'eⁿndyena oo meiiⁿ cwii x'iaana. Jlacwjee nn'aⁿ tmaaⁿ! cantyja 'naaⁿ! Leví ndyee meiⁿ nn'aⁿ Israel. Luaa' tantjom

nn'aⁿ Israel nc'e na tiñecalajomndyena cantyja 'naaⁿ Ty'ooṭs'om.

Ndo' mati tquiaa Ty'ooṭs'om na ty'oom cwii tycu cha'tsondye nn'aⁿ na tyolat'maaⁿndye quioo'jndyo chjoo na tuiina' s'om cajaanⁿ.

**Macaⁿ Moisés ñ'oom t'maⁿ ts'om
cantyja 'naaⁿ nn'aⁿ Israel**

*Exodo 32.30-34; 33.1-5, 13-15;
34.1-4, 27-28*

Tso Moisés ndaa nn'aⁿ Israel:

—T'maⁿ jnaⁿ laxmaⁿ'yo' nnom Ty'ooṭs'om, saa jonnda'a sjo Sinaí. Jocaⁿ'a nnoom na catseit'maⁿti ts'oom 'o.

Tjannda' Moisés sjo'ñeeⁿ. Seineiiⁿ ñequio Ty'ooṭs'om, tsoom:

—'U Ta Ty'ooṭs'om na matseit'maaⁿndyo, catseit'maⁿti ts'om' jona na tiñecalayu'na ñ'eⁿndyu'. Mantjiiya na l'ana cwii na jlacajndyuna juuna' Ty'ooṭs'om na jlat'maaⁿndyena, saa catsa' cwii naya'ñeeⁿ na macaⁿ'a na nntseit'maⁿ ts'om' jona. Ndo' xeeⁿ tañecatseit'maⁿ ts'om' jona, quia jo' ya meiⁿ cwji' xueya na waana' cjoo' libro yuu na cwiwiljeii ncuee nn'aⁿ na mañequiaa' na ticantycwii na cwita'ndo' animaaⁿna.

Saa t'o Ty'ooṭs'om, tsoom:

—Tixocwjii'a xue' na jnda teiljeii cjoo' libro na chuuna' ncuee nn'aⁿ na laxmaⁿ na ticantycwii na cwita'ndo'na. Macanda nncwjii'a xuee' nquii ts'aⁿ na tseixmaⁿ jnaⁿ jo nooⁿ.

Tsoticheⁿ Ty'ooṭs'om nnom Moisés:

—Cja' je'. Cja'chu' nncu' jona ndyuua Canaán, saa je' taxocjoya ñ'eⁿndyo'. Cwe' ángel 'naⁿya

nntsá'ntjōⁿ na wjaajñeeⁿ jo ndaa'yo'. Ndo' xuee na jnda tue'ntyjō na nncu'xáⁿya nn'aⁿ nc'e jnaⁿ na laxmaⁿna, nnts'aa na nnt'uiina' jooa.

Jnda na seiteincoo' Moisés ñ'oomñeeⁿ ndaa nn'aⁿ Israel, t'maⁿ waa na seichjoo'na' n'omna na jndyena na taxocjaati Ty'ooṭs'om ñ'eⁿndyena.

Tjatseineiⁿnda' Moisés ñ'eⁿ Ty'ooṭs'om, tsoom:
—Xeeⁿ tacja'chu' já, quia jo' tacaluii'â ñjaaⁿ.

Ñequii'cheⁿ tyocaaⁿ na tica'ndii Ty'ooṭs'om jooa. Jndaa' Moisés ñ'oom na tcaaⁿ. Tso Ty'ooṭs'om nnoom:
—Nncjō ñ'eⁿndyo', ndo' nntiō'naaⁿndyō 'o, ndo' jndye ts'iaaⁿ t'maⁿ nnts'aaya quii' ntaaⁿ'yo'. Nmeiiⁿ nnts'aa cha cha'tsondye nn'aⁿ na m'aⁿ tyuaawaañeeⁿ ndyena ndo' nla'noⁿ'na na mandā nncō waa najndō na matseixmaⁿya.

Mati tso Ty'ooṭs'om nnoom na cjaachuunnaaⁿ'aⁿ nt'omcheⁿ we ljo' na nntseiljeiinnda' Ty'ooṭs'om ljeii 'naaⁿ'aⁿ na matsá'ntjomna'. Cwiicheⁿ xuee tjannda' Moisés sjō Sinaí. Tjachunnaaⁿ'aⁿ we ljo', ndo' nquii Ty'ooṭs'om seiljeiixcoom ljeii na matsá'ntjomna' cha'xjeⁿ na s'aañeeⁿ. Tyom'aaⁿnda' Moisés jo' jo' cwiicheⁿ wen'aaⁿ xuee. Jndye ljeii na cwitsá'ntjomna' tqiaaa Ty'ooṭs'om nnom Moisés jo' jo' na quiaaⁿ jooa' ndaa nn'aⁿ Israel.

S'aana' cha'cwijom xuee chom nnom Moisés

Exodo 34.27-35

Jnda jndaa' wen'aaⁿ xuee na ñet'oom Moisés sjō, tuee'nnaaⁿ'aⁿ na m'aⁿ nn'aⁿ Israel. Quia nt'iaana nnom Moisés, xueeñee jo'. Ndo' na luaa' t'om na nquiaa cha'tsondye naⁿñeeⁿ. Tiñecant'iaana jom. Jo' chii seicataaaⁿ'aⁿ nnoom. Jnda jo' seicañeeⁿ jooa cha'tso na

jndā tso Ty'ooṭs'om nnoom. Seicataaⁿlāⁿ nnoom xjeⁿ na matseineiiⁿ ñequio joona, sãã quia seineiiⁿ ñequio Ty'ooṭs'om seicanooⁿ nnoom.

L'a nn'aⁿ Israel wats'om w'aaliaa

Exodo 25—28; 35—40

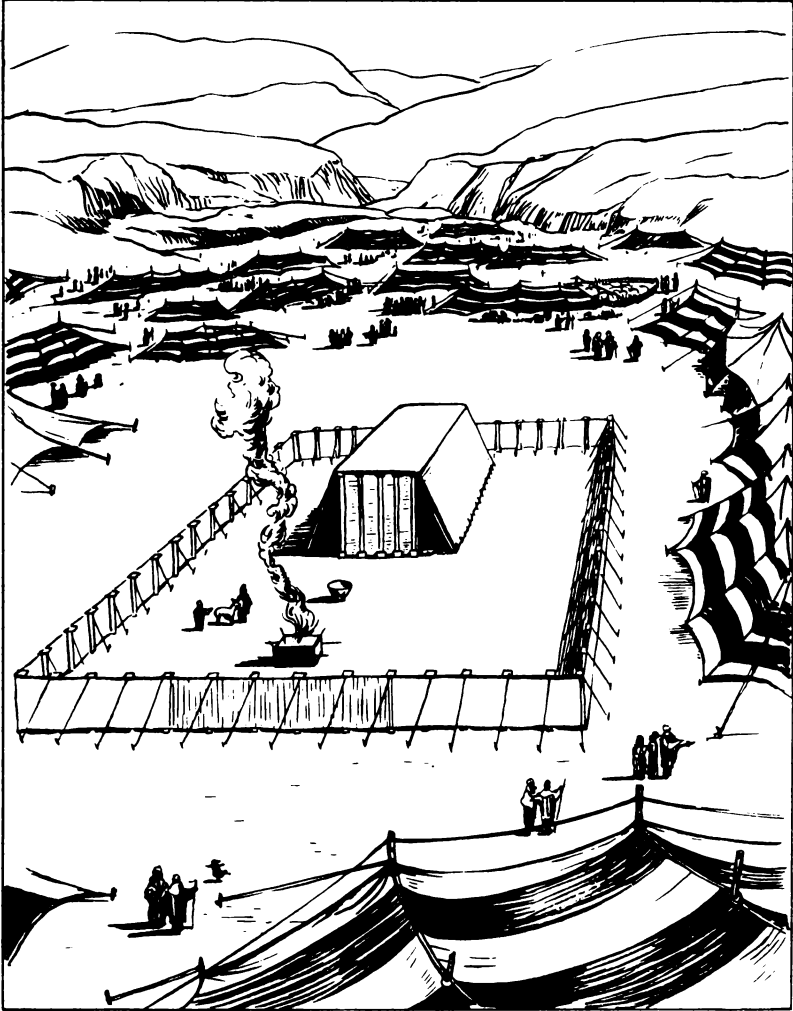
Tsoticheⁿ Moisés ndaa nn'aⁿ Israel chiuu waa ñ'oom na ty'oom na m'aaⁿ Ty'ooṭs'om:

—Luuu waa na tso Ty'ooṭs'om nooⁿ na caluii cwii wats'omliaa cwii joo yuu na nlat'maaⁿ'ndyō jom. Ndo' mati m'moⁿ'na' na tyoo'ñeeⁿ jaa, maxjeⁿ m'aaⁿñê ñequiondyō jaa meiⁿyuucheⁿ na cwitsaaya.

Quia jndyena na ljo', mañoom' tyolatjomna, tyocaljondyena 'naⁿ cha'na s'om cajaan, ñequio tsaⁿ na nluii liaa, mati ntjaⁿ canch'ioo, ñ'eⁿ ntjaⁿ canmaⁿ. Ndo' mati tqiochona n'oom nc'ee w'aa'ñeeⁿ ñequio lcaa' na macaⁿ'na'. Mati caseitye na nlco na nleil'ue chom, mandii ñ'eⁿ 'naⁿ na nluii tsioom suu, ñequio ndaaljaa'.

Nquii Ty'ooṭs'om tjeii'ñê nn'aⁿ na 'naaⁿ na nl'a w'aa'ñeeⁿ yuu na nlat'maaⁿ'ndyena jom, ndo' manquiiyeeⁿ t'mooⁿ ndaana we ts'aⁿ na jndō'ya ts'om na nluiindyena xqueⁿ ñ'oom'ñeeⁿ, nacje 'naaⁿ joona nnc'om cha'tsondye nc'iaana. Tsaⁿ najndyee jndyu Bezaleel ndo' tsaⁿ na jndā we jndyu Aholiab.

Jndā na l'ana cha'tso nmeiⁿ chii tō'na na l'ana cwii tiom na cwe' meintyjee'yana'. Cautyja na tcona' cha'na cwii ntquiuu nchoo' nqui nc'aa, ndo' jo' jo' ta'na ntquiuu ts'oom x'ee tiom na cwe' meintyjee'yana' nnom tyuua. Ndo' cautyja na toona' cha'na cwii quin'oom nc'aa, jo' jo' ta'na cwiicheⁿ nqui ts'oom x'ee tiom na cwe' meintyjee'yana' nnom tyuua, ee niom spatoo'na'. Ndo' cautyja na ndye tiom'ñeeⁿ cha'na cwii nc'aa waljoo' xcwe. Naquii' juu tiom'ñeeⁿ l'ana



w'aaliaa, ndo' juuna' tcona' cha'na cwii yom nc'aa. Naquii' w'aa'ñeeⁿ jlantjjaxcweyana cwii liaa na jeeⁿ tmeiⁿna'. Jo' chii s'aana' na we cuarto w'aaliaa'ñeeⁿ. Mati 'ndyoots'a ntyja liaa.

Cuarto na we'yandyo w'aaliaa, tyolacajndyuna juuna' cuarto lju'. Macandā nquiee ntyee wanaaⁿ na nnc'ooquie'na naquii' juuna'. Jo' jo' tyowaa we meisa, nacjoo' cwii meisa'ñeeⁿ tyotioona canchoo'we tyoo' na 'io ndii 'io tyoqueⁿ tyee joona' cjoo' meisa'ñeeⁿ. Cjoo' cwiicheⁿ meisa tyolacona suu. Majuu cuarto'ñeeⁿ tyowaa xjo na cwiwixuee chom. Tyowaa ntquiee' ts'ona' na tuiina' s'om cajaⁿ. Juu xjo'ñeeⁿ ñequii'cheⁿ caseitye tā aceituna tyoco ts'om juuna'. Ndo' cuarto nacañoomcheⁿ, ñequii'cheⁿ na jaaⁿñe jo'. Ndo' mati ticwanaaⁿ na meiⁿquia ts'aⁿ jaaquiee' jo', maxjeⁿ macandā nquii tyee na tjacantyja na t'maⁿti cwiluiñe. Jo' jo' cuarto na lju'ticheⁿ ee na jo' jo' tyowaa castom na jndyu arca. Juuna' tuiina' ñequio lcaa' ndo' ndiocheⁿ tcweena' s'om cajaⁿ ndo' jeeⁿ chjoomna'. Ts'om castom'ñeeⁿ tyolawena we ljo' na chona' ljeii na matsā'ntjomna' na tquiaa Ty'oots'om. Ndo' jo' jo' teiwe cwii xuaa na tuiina' ñequio s'om cajaⁿ. Too'cheⁿna' jlacatoo'na na tiomna maná. 'Naⁿ na tā' 'ndyoo castom'ñeeⁿ tuiina' tscaa' na tcweena' s'om cajaⁿ, ndo' we ángel ntyjondye jo' jo' na cwe' jlui'tsjaaⁿ. Tscaa'ñeeⁿ jndyuna' propiciatorio. N'oom'ñeeⁿ ma'moⁿna' yuu na matseit'maⁿ ts'om Ty'oots'om jnaⁿ na laxmaⁿ nn'aⁿ Israel nnoom. Macandā ñe'cwii ndii' na ticwii chu na tjaquiee' tyee na tjacantyja na t'maⁿ cwiluiñê.

Jo ndo' ch'eⁿ, titquia 'ndyoots'a w'aaliaa'ñeeⁿ, tyowaa cwii xjo tei'chom t'maⁿ. Jo' jo' tyolacona quioo'ndyo ñequio canmaⁿ na tyoñequia nn'aⁿ na catseit'maⁿ ts'om Ty'oots'om joona. Mati jo' jo'



tyowaa cwii peila t'maⁿ na tuiina' ñequio xjo. Jo' jo' tyondyuu' ntyee'ñeeⁿ.

Mant'iaa' 'ndyoots'a w'aaliaa'ñeeⁿ ntyja na macalui'nom ñequioom', ndo' majo'ti mant'iaa' 'ndyoots'a tiom na waana' ndiocheⁿ w'aaliaa.

Juu w'aaliaa'ñeeⁿ tuiina' ñequiee ndii' tjacantoo'na'. Najndyee liaa lino na jeeⁿ neiⁿncoo'. Ndo' nacjoo' juuna' tjacantoo' ntjaaⁿ canch'ioo, ndo' na jnda ndyee tjacantoo' ntjaaⁿ canmaⁿ, ndo' na macanda nt'omcheⁿ ntjaaⁿ quioo'.

Ndo' mati liaa na tcwee' ntyee cwentaa' wats'om w'aaliaa'ñeeⁿ, jeeⁿ neiⁿncoo' tyol'ana joona'.

Xuee na tjacandaa' ts'iaaⁿ na tuii w'aa'ñeeⁿ tioo cwii nchquiu cjoo'na'. Ndo' xuee na seiweñe nchquiu'ñeeⁿ nacjoo' w'aa'ñeeⁿ, yuu na tjana' ty'entyjo nn'aⁿ Israel. Ndo' mati xuee na tyom'aⁿcheⁿna' cjoo' w'aa'ñeeⁿ, tjaa'naⁿ yuu ty'ena. Manquii Ty'oo^{ts}'om tyo'mooⁿ ndaana nato na laxmaⁿna na nnc'oonaa. Naxuee tyontyja nchquiu'ñeeⁿ nandyee' w'aaliaa'ñeeⁿ, saa natsjom ntsaachom teincoo s'aana'.

Tsjaaⁿ na jndyowicantyjoo' Leví, ntyee cwiluiindyena

Exodo 27.20-21; 28.1; 40.12-15; Levítico 16; 24.5-9; Números 3.5-9, 25-37; Deuteronomio 10.8-9

T'moⁿ Ty'oo^{ts}'om nnom Moisés na nquii Aarón nluuñe tyee na tjacantyja na t'maⁿ cwiluiñe. Ndo' mati ntseinda Aarón nluuindyena ntyee. Moisés ñequio tyjeeⁿ Aarón, joona tsjaaⁿ na jndyowicantyjoo' tmaaⁿ Leví. Mati tso Ty'oo^{ts}'om na cha'tso nn'aⁿ tsjaaⁿ Leví na jndyowicantyjoo' tmaaⁿñeeⁿ nl'ana ts'iaaⁿ waa' Ty'oo^{ts}'om. Tjaa'naⁿ cwiicheⁿ ts'iaaⁿ t'ioom joona na cal'ana.

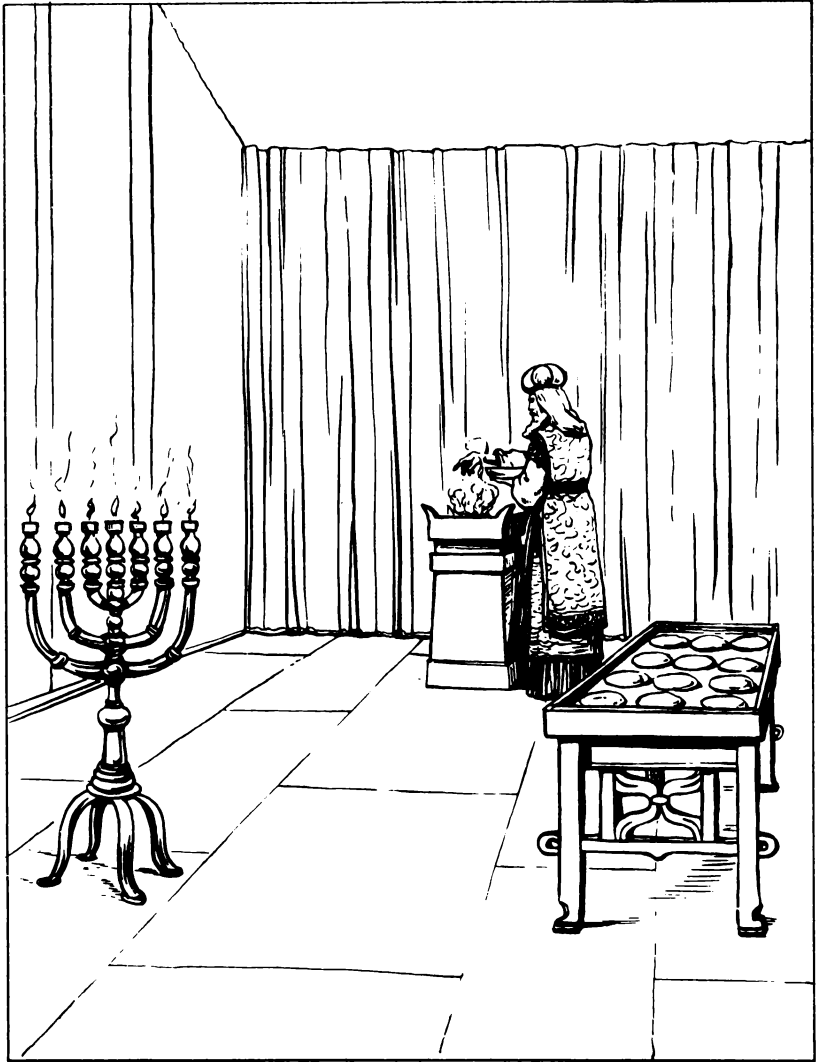
Nquiee ntseinda Aarón teijnoomna ts'iaaⁿ na njndoo'na chom ñequio cha'tso na maca'na' xjo na cwiwixuee chom. Joonaxma'na na nleindyona ntyoo' na ntyjo cjoo' meisa ticwii smanaⁿ, ndo' nntioona ntyoo' xco. Tyoo' na teindyona jo' jo' nlcwa'na. Mati to'ñomna ts'iaaⁿ na cat'moqⁿna ñ'oom' Ty'oqots'om na matsa'ntjomna' ndaaⁿ nn'aⁿ Israel. Majoona laxma'na na ñnequiana nnom Ty'oqots'om cha'tso na cwiñequia nn'aⁿ Israel cwentaa'naⁿ. Nmeiiⁿ ts'iaaⁿ tyolaxmaⁿ ntyee cwentaa' nn'aⁿ Israel.

Luaa waa ts'iaaⁿ na tyotseixmaⁿ tyee na tjacantyja na t'maⁿ cwiluiiñe. Jom cwii ndii' na tincwii chu nncjaaqueⁿeⁿ cuarto na lju'ti tseixmaⁿ. Najndyee tyoch'eeⁿ ty'oo nnom Ty'oqots'om na catseit'maⁿ ts'om jnaaⁿ nqueⁿ, jnda jo' tcaaⁿ na catseit'maⁿ ts'om jnaaⁿ nn'aa'naⁿ nn'aⁿ Israel. Majuuti tyee na tjacantyja na cwiluiit'maⁿñe tseixmaaⁿ na ñnequiaⁿ ñ'oom' Ty'oqots'om ndaaⁿ ncl'iaa'naⁿ nn'aⁿ Israel. Ndo' catseijndaa'ñe ñ'oom na maleiñ'oomna' jooa.

Cwiicheⁿ jnda Leví jndyu Coat. Tmaaⁿ jom na jndyowicantyjoo' to'ñoomna ts'iaaⁿ na nnchona castom na jndyu arca xuee na m'moⁿ Ty'oqots'om na nnc'oona cwiicheⁿ joo. Mati nl'ana cwenta ncuua ndo' nquio cwentaa' waa' Ty'oqots'om.

Cwiicheⁿ jnda Leví jndyu Gerson. Tmaaⁿ cwentaa'naⁿ na jndyowicantyjoo' teijnoomna na nl'ana cwenta liaa tco na ntyjana' ndiocheⁿ w'aaliaa mati cha'tso ntjaaⁿ quioo' cwentaa' w'aa'ñeeⁿ.

Jnda Leví na macanda jndyu Merari. Tmaaⁿ cwentaa'naⁿ to'ñoomna ts'iaaⁿ na nnchona n'oom cwentaa' tiom ndiocheⁿ w'aaliaa. Mati lcaa' cwentaa' juuna', ndo' meiⁿquia l'ots'iaaⁿ na jaa'. Joonaxma' tyoleiñ'omna tornom cwentaa' ts'iaaⁿñeeⁿ.



**Ma'moⁿ Ty'oots'om ndaa nn'aⁿ Israel
chiiu xcwe na calat'maaⁿndyena jom**

*Exodo 23.19; 27.20-21; 34.19, 26; Levítico
2.13; 22.18-25; 23.10-14; 27.30-33; Números
18.8-32; Deuteronomio 14.22-29; 18.1-8*

Tso Ty'oots'om nnom Moisés yuu na xcweti na nlat'maaⁿndye nn'aⁿ Israel jom. Tsoom:

—Xjeⁿ na nndyoñ'oom cwii joona cwii na nnts'aaⁿ naya ja maxjeⁿ matsaⁿntjomna' na nñequiana cwii na candaa' ndo' yana'. Xeeⁿ catsmaⁿ nndyoñ'oom ts'aⁿ, maxjeⁿ nchii quioo' na nchjaaⁿ oo ntjeiⁿ jaacaayo'. Ndo' cha'tso na jnaⁿ ntjom 'na'yo', catjei'yo' yuu na yati na nñequia'yo' cwentaa' w'aya. Meiⁿñeeⁿcheⁿ na cwiñe'quia'yo' cwentaa' w'aya maxjeⁿ wjaana' ñequio tsjaaⁿ. Ndo' meiⁿ ticwanaaⁿ na meiⁿquia joo nlat'maaⁿndyo' ja, cwe' tomti yuu na ma'mooⁿya, jo' wanaaⁿ na nlat'maaⁿndyo' ja.

''Na cha'tso ntjom na nl'a'yo', juu na nlquiejndyee nntsaañ'om'yo' w'aya. Joo jo' nleil'uee'ñe tyee cwentaya. Mati nntsaañ'om'yo' jnda quioo' njmeiⁿ'yo' najndyee na matseincuiiyo', meiiⁿ canmaⁿ, meiiⁿ catsondye, oo meiiⁿ canch'ioo. Joo yo'ñeeⁿ nncwil'uee'ndyo' na cwilat'maaⁿndyo' ja, saa nda nt'omcheⁿ quioo' njmeiⁿ'yo' na nlancuiijndyeyo', jooyo' nlxmaⁿ cwentaa' tyee cwent'a'yo'. Mati macwentaya tyochjoo nda'yo' na cwii cwiindyoy' na nluiñejndyee. Na nñequia'yo' 'om xjeⁿ s'om xuee na waa w'aya cwentaa' cwii cwii nda'yo' na tsaⁿs'a na tuiñejndyee.

''Na cha'tso ntjom na nnom'yo' xeeⁿ jnda tquiena', cu'ncho'yo' cwanti tuee'na', ndo' ticwii cwii na cwicandā qui, cwii catyjeendyo' cwentaya. Joo jo' nntsaañ'om'yo' waa w'aya. Joona' nlxmaⁿna' cwentaa ntyee ndo' levitas. Ee joona tjaa'naⁿ tyuaa na nl'ana ntjom. Macandā ts'iaaⁿ waa w'aya nl'ana.

''Ndo' nn'aⁿ na cwiluiindyē ntyee ticwii cwii na cwicandā qui na cwito'ñoomna, cwii nntyjeendyena ts'iaaⁿ na cwilat'maaⁿndyē nn'aⁿ ja w'aaliaa. Ñjeeⁿ n'ndiina' na nleil'uee'ndyē nquieena.

Tsoticheⁿ Ty'qoōts'om:

—Nlacwjee ntyee canmaⁿ ndo' nla'cona jooyo' cjoo' tio cwentaya. Majo'ti nl'ana ntyoo' xco na nljo tio na majo' ts'iaaⁿna'. Ndo' nla'cona suu, mati nntioomna caseitye xjo na cwiwixuee chom naquii' w'aaliaa ndo' nlaxueena chom juuna'.

''Ndo' ntyee'ñeeⁿ cwii cwii ndyee chu nlatjomna diezmo na cwiñequia nn'aⁿ Israel. Quia jo' nlatjomna ndyēñeeⁿ ñequio nn'aⁿ na cwe' cwiquieya na matseitjoona' joona, ndo' ñ'eⁿ nn'aⁿ levitas. S'om na jndā jlatjomna diezmo nl'ana naya naⁿñeeⁿ. Na nluii na ljo' quia jo' xotseitjoona' nantquie nn'aⁿ ndyuua'yo'.

**'Naⁿ na tseixmaⁿ cwentaa' Ty'qoōts'om
na 'io ndii 'io**

Exodo 29.38-46; Números 28.1-8

Tso Ty'qoōts'om nnom Moisés:

—Mati matsjoō na catsu' ndāā nn'aⁿ Israel na calacwjeena we canmaⁿ w'aya 'io ndii 'io. Quioo'ñeeⁿ calacona cjoo' tio cwentaya. Cwii quioo'ñeeⁿ na cwitsjoom ndo' cwii natmaaⁿ. Na nl'a'yo' na ljo' m'moⁿna' na cwiluiindyoy' nn'aⁿ na jndā tjeii'a cwentaya.

**'Naⁿ na cwiñequiana cantyja na
quianl'uaa' Ty'qoōts'om**

Levítico 2.1-3; 7.11-15

Cwiicheⁿ cwii ndii' quia seineiⁿ Ty'qoōts'om nnom Moisés, tsoom:

—Quia matsei'noⁿ cwii ts'aⁿ Israel na ya cwiluiindyō na mañequiaya na macaⁿna' jom, wanaaⁿ na nñequiaaⁿ na quianl'ua'a. Juuna' na mañequiaaⁿ na quianl'ua'a cjaañ'oom w'aya. Nñequiaaⁿ jndaḡ tyoo', ñequio caseitye ñequio ndaa winom. Nt'om nntseico tyee ñ'eⁿ chom, ndo' nt'om wjaachuu tyee'ñeeⁿ na nleil'uee'ñê.

'Naⁿ na cwiñequiana cwentaa'
Ty'ooṭs'om na wanaaⁿ na nntquiina

Levítico 3; 7.16-17, 28-31

Tso Ty'ooṭs'om quia na mach'eenaa' ts'om ts'aⁿ na nñequiaa cwii na nnts'aa naya jom, cjaañ'oom cwii catsmaⁿ w'aaliaa. Jo' jo' nntseicueⁿ'eⁿ juuyo'. Ts'aaⁿyo' ndo' tsiaa'yo' cha'tso nntseicoom. Sei' na yati nnts'aaⁿ naya tyee na joo sei'ñeeⁿ wjaachuu tyee'ñeeⁿ waⁿ'aⁿ na nlqueeⁿ ñequio scoom'm ñequio ntseinaaⁿ ñequio nt'omcheⁿ. Ndo' sei' na cwii 'ndiina' nntseixmaⁿna' cwentaa' nquii ts'aⁿ na jndyoñ'oom juuna', juu sei'ñeeⁿ queⁿ juuna' waa' Ty'ooṭs'om ñequio nn'aⁿ waⁿ'aⁿ ñequio nt'omcheⁿ nc'iaaⁿ'aⁿ.

'Naⁿ na cwiñequiana nnom Ty'ooṭs'om
jnaⁿ na laxmaⁿna

Levítico 4.27-31; 6.25-29; 7.1-6

Tso Ty'ooṭs'om quia ntyjii ts'aⁿ na matseixmaⁿ jnaⁿ jo nnoom na cjaañ'oom tsaⁿ'ñeeⁿ cwii canch'ioo w'aa cwentaa' Ty'ooṭs'om. Jo' jo' nleicaljoom ts'ooḡⁿ xqueⁿ canch'ioo'ñeeⁿ, nncwji'yuu'ñê nnom Ty'ooṭs'om jnaⁿ na matseixmaaⁿ. Jndaḡ jo' nncue' canch'ioo nnts'aaⁿ. Niroom' canch'ioo'ñeeⁿ njñom tyee naquii' chom ndo' tsiaa'yo' ñequio tsua' ntsioo'yo' ñequio tjaaⁿ'yo' nlcoñ'eⁿ joona' na tquiati yuu cwii m'aⁿ nn'aⁿ. Sei' nlcona' naquii' w'aa cwentaa' Ty'ooṭs'om. Nt'om sei' nlquii tyee naquii' waa' Ty'ooṭs'om, saḡ

ñenqueⁿ nlqueeⁿ jo', tiquii scoom'm, meiⁿ ticjaañ'oom na' waⁿ'aⁿ. Na nluii nmeiⁿ' quia ljo' nntseit'maⁿ ts'om Ty'oo^ts'om nquii ts'aⁿ na tseixmaⁿ jnaⁿ.

**'Naⁿ na cwíñe'quiana nnom Ty'oo^ts'om
xeeⁿ ticwentañe ts'aⁿ 'naaⁿ' x'iaaⁿ'aⁿ**

Levítico 6.1-7

Tso Ty'oo^ts'om na cwii ts'aⁿ na ticwentañe 'naaⁿ' x'iaaⁿ'aⁿ ndo' sei'naⁿ'aⁿ juuna', cjaañ'oom cwii catsmaⁿ waa' Ty'oo^ts'om. Jo' jo' catseit'maaⁿ'ñê juu. Jnda jo' nntioom nata' na s'aaⁿ. Saa nchii cwe' tomti na jnda juuna', maxjeⁿ nntseicwaljoo'ti tsaⁿ'ñeeⁿ cantyja na jdana'.

**Ma'moⁿ Ty'oo^ts'om chiuu waa na
xcweti nla't'maaⁿ'ndyena jom**

Exodo 35.1-2; Levítico 23.1-3; 24.5-9;

Números 28.9-10

Tso Ty'oo^ts'om nnom Moisés l'ue ts'oom na cjaañjoom'tyeⁿ n'omna jom. Macaⁿ'na' na calat'maaⁿ'ndyena xuee na nntal'jndyena. Cal'ana na ljo' cwii xuee na ticwii cwii smanaⁿ. Xuee'ñeeⁿ nlacona ñequiee catsmaⁿ tio cwentaa' jo' waa' Ty'oo^ts'om. Cwitsjoom we nla'cona, ndo' nt'omcheⁿ we natmaaⁿ. Nl'a ntyee tyoo' xco, ndo' nntioona juuna' cjoo' meisa cwentaa' jo'. Tyoo' na jnda teindyona nlcwa'na naquii' waa' Ty'oo^ts'om. Tsoticheⁿ Ty'oo^ts'om xeeⁿ m'aaⁿ' ñeeⁿ juu na ticatseit'maaⁿ'ñe xuee na cwital'jndyee nn'aⁿ, maxjeⁿ macaⁿ'na' na cue' tsaⁿ'ñeeⁿ.

**Xuee na nnquioo cha'na nnc'o^oñ chi'
ndo' to'ñe chi'**

Números 28.11

Xuee na nnc'o^oñ chi' xeeⁿ matseijomna' na to'ñe

chi', quia jo' nntjoo'na ntu w'aaliaa. Mati nlacwjeena we quioo'ndyo ndo' ntquiee' canmaⁿ.

Xuee na nnquioo quia cwitjom ndyu

Levítico 23.24; Números 29.1-6

Tso Ty'oo'ts'om nnom Moisés na nl'a nn'aⁿ Israel xuee quia cwitjom ndyu. Ntquiee' xuee mabioo' xuee'ñeeⁿ. Nntjoo'na ntu ndo' calacwjeena ndyee quioo'ndyo ñequio canchoo'ñequiee canmaⁿ na nlat'maaⁿndyena Ty'oo'ts'om. Ndo' nn'aⁿ Israel nntjomndyena w'aaliaa waa' Ty'oo'ts'om. Quia ljo' m'moⁿ tyee ñ'oom' Ty'oo'ts'om ndaana.

Catajndyee ndyuaana

Exodo 23.10-11; Levítico 25.1-55

Sa'ntjom Ty'oo'ts'om na ñe'yom chu na nnom nn'aⁿ Israel ntjom. Chu jnda ntquiee' na nncwajndye tyuaa. Tjaa'naⁿ na nnomna ntjom. Cwanti ntjom na cwii nnc'oom cheⁿnquiee chu'ñeeⁿ, meiⁿ ticatyjee ts'aⁿ na cwentaa' jo'. Juuna' waana' cwentaa ndyeñeeⁿ ñequio nn'aⁿ na cwiquieya quii' ntaaⁿ nn'aⁿ Israel.

Ndo' juu ts'aⁿ na waa na chujnaaⁿ nnom cwiicheⁿ x'iaaⁿaⁿ, quia jnda tuee' ntquiuu chu ndo' ticando' na nntioomñe tsaⁿ'ñeeⁿ, maxjeⁿ nntseit'maⁿ ts'om ts'aⁿ na teijndei jom. Tacachujnaⁿti tsaⁿ'ñeeⁿ nnoom.

Quia jnda na tjacandaa' wen'aaⁿ nchoo' nqui ndyu, mati nncwajndye tyuaa. Ndo' 'ñeeⁿ jom na jnda jnaaⁿ tyuaaⁿaⁿ na seijnda cwiicheⁿ, juu chu na jnda wen'aaⁿ nchoo' nqui nntseilcwe' ts'aⁿ tyuaa' tsaⁿ'ñeeⁿ l'ooⁿ. Xeeⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ jnda tueeⁿ'eⁿ, ntseinaaⁿ nnto'ñoomna tyuaa'ñeeⁿ.

**Xuee ñjom n'om nn'aⁿ Israel quia
jlui'n'maaⁿndyena Egipto**

*Exodo 23.14-15; Levítico 23.6-8;
Deuteronomio 16.6-8*

Tso Ty'ooṣts'om na ticwii cwii chu nl'ana xuee pascua quia cwicañjom n'omna chiuu tjei' Ty'ooṣts'om jona ndyuaa Egipto. Cats'aana' na jnda nquiuna xjeⁿ na cwil'ana xuee'ñeeⁿ. Nn'aⁿ na cwii cwii w'aa nlacuee'na cwii catsmaⁿ ndo' nntquiina juuyo' na teijaaⁿ ñequio tyoo' na tjaa'naⁿ ndaaljo' tjaquiee'. Ndo' tcuu tcuu cjaañjoom' n'omna chiuu s'aa Ty'ooṣts'om na tjeiiⁿ'eⁿ jona ndyuaa Egipto. Ñequii'cheⁿ nlcwa'na tyoo' na tjaa ndaaljo' tjaquiee' cha'waa smanaⁿ na waa xuee pascua.

**Xuee na cwil'a nn'aⁿ Israel na jnda
jaaquie ntjom**

*Exodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21;
Deuteronomio 16.9-12*

Jnda na jndaḡ' ntquiee' smanaⁿ na teinom xuee pascua, quia jo' nntjomndye nn'aⁿ Israel waa' Ty'ooṣts'om na nncuaa xuee Pentecostés na nla't'maaⁿ'ndyena Ty'ooṣts'om. Xjeⁿ'ñeeⁿ manaⁿ'na' na cwiwe' ntjom. Juu najndyee na cwiwe' na cwityjena macaⁿ'na' na 'oochona jo' waa' Ty'ooṣts'om na nl'ana naya jom.

Xuee na cwil'a nn'a Israel xeⁿnquie'

*Exodo 23.16; 34.22; Levítico 23.39-43;
Deuteronomio 16.13-15*

Mati t'moⁿ Ty'ooṣts'om na cal'a nn'aⁿ Israel xuee xjeⁿ na jnda jnda teiwe ntjom na tyjena. Nl'ana xeⁿquie' quia cwiwee' xuee'ñeeⁿ, ndo' nnc'omna jo' jo' cha'waa na ñeeⁿ xuee. Ndo' ticwii cwii xuee

nantsei'naaⁿ tyee na tjacantyja na cwiluiit'maⁿñe ljeii na matsa'ntjomna' na tqueⁿ Ty'ooⁿts'om. Na nnc'omna xeⁿquie'ñeeⁿ ñjom n'omna nn'aaⁿna xjeⁿ na tyom'aⁿ naⁿñeeⁿ ndyue' tcaaⁿ jndā na tjei' Ty'ooⁿts'om joona Egipto. Ee quia ljo' tyom'aⁿna xeⁿquie' cha'waa cwii wen'aaⁿ ndyu.

**Ts'iaaⁿ na mach'ee tyee na
cwiluiitquieñe cha catseit'maⁿ ts'om
Ty'ooⁿts'om nn'aⁿ Israel**

Levítico 16.1-34; 23.26-32; Números 29.7-11

Tsoticheⁿ Ty'ooⁿts'om nnom Moisés:

—Chu ndyo chu quia cwiwee' chi' na jndā ntquiee' nntjomndye cha'tso nn'aⁿ Israel na waa w'aaliaa. Juu tyee na tjacantyja cwiluiit'maⁿñe nntseicueⁿeⁿ cwii quioo'jndyo. Nncjaaⁿchom nioom' juu quioo'ñeeⁿ quii' w'aaliaa cuarto lju'ti. Jo' jo' njñoom niom'ñeeⁿ castom yuu tseixmaⁿya na nntseit'maⁿ ts'ooⁿ jnaⁿ na matseixmaⁿ nqueⁿ.

''Jndā jo' nlueeⁿeⁿ ch'eⁿ ndo' cwii canch'ioo nntseicueⁿeⁿ. Quia ljo' nncjaaⁿquie'nnaaⁿaⁿ cuarto na lju'ti. Jo' jo' njñoom nioom' canch'ioo'ñeeⁿ castom'ñeeⁿ. Jndā jo' nlui'nnaaⁿaⁿ. Quia ljo'cheⁿ nleicaljoom ts'ooⁿ cjoo' cwii canch'ioo na wando'yo'. Ndo' nlcaaⁿ nooⁿ na catseit'maⁿ ts'ooⁿ jnaⁿ na laxmaⁿ cha'tsonⁿdye nn'aⁿ Israel. Mati macaⁿna' na ticwii cwii ts'aⁿ catseichjoo'na' ts'oom jnaaⁿaⁿ na matseixmaaⁿ jo nooⁿ, ndo' calcwe' ts'oom. Jndā jo' wjaañ'oom cwii ts'aⁿ canch'ioo'ñeeⁿ na tquia quii' ljo' nty'a, jo' jo' nntseicatsoom canch'ioo'ñeeⁿ. Luaa' m'moⁿna' na ja Ty'ooⁿts'om jndā tsuu' ts'ooⁿya jnaaⁿ naⁿñeeⁿ, ndo' jndā seit'maⁿ ts'ooⁿya joona.

''Seii' quioo'jndyo ñequio canch'ioo na jndā jlacwje'yo' maxjeⁿ nlaco'yo' jo' ñequio chom cjoo' tio



cwentaa' jo' naquii' w'aya w'aaliaa —matso Ty'ooṣ'tsom— saa cha'tso nt'omcheⁿ na cwii 'ndiina' n'laco'yo' na tquiati yuu tjaa'naⁿ nn'aⁿ c'om.

''Jnda jo' juu tyee na tjacantyja na cwiluiit'maⁿñe nlcwennaaⁿ'aⁿ liaⁿ'aⁿ na ya. Ndo' quia ljo' jndyendyeti canmaⁿ ñequio quioo'ndyo ñequio canch'ioo na nntseicwjeⁿ. Na nnts'aaⁿ na ljo' cwilat'maaⁿ'ndye nn'aⁿ ja —luaa' ñ'oom tso Ty'ooṣ'tsom.

Tsotyeeⁿcheⁿ:

—Chu ndyo chu la'ti' nntjomndye nn'aⁿ Israel. Ndo' juu tyee na cwiluiit'maⁿñeti nntseicandaⁿ'ñe cha'tso na jnda maquaⁿya. Na nluui na ljo' nntseit'maⁿ ts'ooⁿ jnaⁿ na laxmaⁿ'yo' —nmeiiⁿ ñ'oom na tso Ty'ooṣ'tsom nnom Moisés.

Nt'omcheⁿ ljeii na cwitsa'ntjomna' na tquiaa Ty'ooṣ'tsom nnom Moisés

Mati jndye nt'omcheⁿ ljeii na cwitsa'ntjomna' nn'aⁿ Israel tquiaa Ty'ooṣ'tsom nnom Moisés. Ee ncuee'ñeeⁿ macandaⁿ nquii Ty'ooṣ'tsom matsa'ntjom joona.

**Ñ'oom na matseijndɔ'na' n'om jue
chiiu nnc'omna ts'iaaⁿñeeⁿ**

*Exodo 22.28; 23.6-8; Levítico 19.15;
Números 35.30; Deuteronomio 16.18-20;
17.6-13; 19.15-21*

Tso Ty'ooṣts'om xjeⁿ na jndā tquie nn'aⁿ Israel Canaán, quia jo' nntjeii'ndyena nn'aⁿ na nnt'ioomna ts'iaaⁿ na nluindyē n'iaaⁿ ndo' nt'om na nntu'xeⁿ ñ'oom 'naaⁿ nn'aⁿ na cwii cwii tsjoom. Mati cat'ioomna ts'iaaⁿ nt'omcheⁿ na nluittquiendye.

Nn'aⁿ na laxmaⁿ na nntu'xeⁿ nc'iaa, ñequii'cheⁿ macaⁿna' na cal'ana yuu na mat'ioomyana'. Ticwanaⁿ na nlaneiⁿ nn'aⁿ na jndye ñ'oom cantu nacjoo nn'aⁿ na laxmaⁿ ts'iaaⁿñeeⁿ, meiⁿ nn'aⁿ na m'aⁿ n'iaaⁿ. Xeeⁿ cwii ts'aⁿ jndā s'aa na ticatsā'ntjomna', ndo' nntseitoom na nnts'aaⁿ naya jue'ñeeⁿ, ticatsona' na nlo'ñom jue jo'. Ee macaⁿna' na nquii ts'aⁿ na jndā seitjooñê nnt'uiina' jom cantyjati na matso ljeii na matsā'ntjomna'.

Ndo' xeeⁿ ticatsei'nqⁿ jue chiiu nncu'xeeⁿ ñ'oom 'naaⁿ cwii ts'aⁿ, catsoom nnom tyee na caⁿ tsaⁿñeeⁿ na cateijndei Ty'ooṣts'om jom. Ndo' tyee'ñeeⁿ nntseicandii juu jue'ñeeⁿ cha'tso na l'ue ts'om Ty'ooṣts'om na cats'aaⁿ.

Nquiee nn'aⁿ na m'aⁿ jue calacandaḡ'ndyena ts'iaaⁿ na cwilaxmaⁿna. Ts'aⁿ na m'aaⁿ jue ticatseixmaaⁿ na nntseyoom'm cantu cjoo' cwii ts'aⁿ meiiⁿ jndye nn'aⁿ mañejuu mañejuu cantu cwiitjeii'na. Meiⁿ ticwanaaⁿ na nnts'aa jue na cat'uiina' cwii tsaⁿjñeeⁿ sḡ quia cwii ts'aⁿ na tyañe ticat'uiina'. Meiⁿ xocandaḡ nnts'aa jue na cat'uiina' ts'aⁿ xeeⁿ tjaa meiⁿcwii ts'aⁿ na nncwji'yuu'ñe chiiu waa. Ee cwii tjoocheⁿ na nnt'uiina' ts'aⁿ na nntioom, macaⁿna' ñ'oom 'ndyoo we ndyee ts'aⁿ na manquiu chiiu tuii. Ndo' xeeⁿ nljeii jue na

matseineiⁿ cwii ts'aⁿ ñ'loom cantu nacjoo' x'iaa',
nnts'aa jue na catiom tsaⁿñeeⁿ cha'xjeⁿ seitioom na
catiom ts'aⁿ na seineiⁿ cantu cjoo'.

'Ñeeⁿ na nnch'uee ndo' nntseicuee' ts'aⁿ

nntioom jnaaⁿ'aⁿ nl'a nn'aⁿ Israel

Exodo 21.12-25; Levítico 20.9; 24.17;

Deuteronomio 21.22-23; 24.16; 25.2-3

Tso Ty'loots'om nnom Moisés:

—Meiⁿcwii'ñeeⁿcheⁿ ts'aⁿ na nntseicuee' x'iaa',
macaⁿna' na cue' tsaⁿñeeⁿ. Ndo' mati laxmaⁿ'yo' na
cue' ts'aⁿ na mach'ee wi' tsotye tsondyee. Oo mati
xeeⁿ macwjeeⁿ'eⁿ ñ'loom ntjeiⁿ cjoona. Ndo' xeeⁿ
seituuuya ts'aⁿ na seiquiee'ñe x'iaa', saḡ tîcue'
tsaⁿñeeⁿ, macaⁿna' nntioomñe xuee na tsuuñe tsaⁿñeeⁿ
na leicats'aa ts'iaaⁿ ndo' mati nasei na nluii juu.

''Meiⁿñeeⁿcheⁿ ts'aⁿ na nnts'aaaya na cue' cwiicheⁿ
mati tseixmaⁿ tsaⁿñeeⁿ na cueeⁿ'eⁿ.

''Juu ts'aⁿ na nntseinchjaaⁿ'aⁿ cwiicheⁿ, mati
laxmaⁿ'yo' na nlanhjaⁿ'yo' jom. Mati 'ñeeⁿ juu na
nntsei'ndaa' x'iaa' na tileicjaacaa, mati tsaⁿñeeⁿ
n'ndye'yo' jom ts'aⁿ na tileicjaacaa. Ndo' 'ñeeⁿ juu na
nnts'aa na tsuuñe x'iaa' cwii ts'ḡ, laxmaⁿ'yo' na
catsuuñe ts'ḡ nqueⁿ. Ndo' 'ñeeⁿ juu mameiⁿ' nda'
'ndyoo x'iaa' na nntom tsei'n'om tsaⁿñeeⁿ, mati
laxmaⁿ'yo' na catom'yo' tsei'n'om nqueⁿ. Matsona' na
nlajndaa'ndyo' na nntioomñe ts'aⁿ cantyjati na tia na
s'aa ts'aⁿ.

Mati matsjoo ndaa'yo':

—Ticaⁿna' na cue' tsotye tsondyee ts'aⁿ jnaaⁿ
ndana. Nl'a'yo' na cue' nquii ts'aⁿ ljo' na seitjooñe.

''Quia maju' ts'aⁿ nda' na cwinḡⁿna ñ'eⁿ x'iaaⁿ'aⁿ,
nncu'xeⁿ jue jom na nnchoom'm. Ticwanaaⁿ na

nncwinom'na' na nñequiaa jom wen'aaⁿ ndii', cha
ticats'aana' na cueeⁿ'eⁿ jnaaⁿ na teinom'na' na cwe'
choom'm.

''Quia jndā tu'xeⁿ'yo' ts'aⁿ na macaⁿ'na' na cue',
xeeⁿ nlantya'yo' jom cwii ts'oom, jndei'na' na
nnt'liu'yo' jom natmaaⁿ xueeⁿ'ñeeⁿ, ee Ty'ooⁿts'om jndā
tju'weeⁿ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ.

''Xeeⁿ mach'ue cwii ts'aⁿ cwii catsmaⁿ tsmeiⁿ
x'iaaⁿ'aⁿ, macaⁿ'na' na ntioom'l'uaaⁿ juu quioo'ñeeⁿ na
m'aⁿ ty'ooⁿyo' ñequiee ndii' na jndañe quioo'ñeeⁿ. Xeeⁿ
casondye x'ueeⁿ maxjeⁿ 'om ndii' ntioom'l'uaaⁿ juu ty'o
quioo'ñeeⁿ. Meiⁿ'ñeeⁿ'cheⁿ na mach'uee ts'aⁿ, quia
teijndaa' na ljo' s'aa tsaⁿ'ñeeⁿ maxjeⁿ waljoo'cheⁿ
nntioom, nchii cwe' tomti na jnda 'naⁿ na x'ueeⁿ.

Ljeii na maqueⁿ'na' xjeⁿ nn'aⁿ na cwe' luaa' m'aⁿya

*Exodo 22.16, 19; Levítico 18.2-6, 22; 20.10,
15-16; Deuteronomio 22.13-21, 28-29; 24.1;
25.5-6*

Ñ'oom na to'ñom Moisés mati matseinei'na'
cantyja na nnc'oom tsaⁿ's'a ñequio tsaⁿ'scu. Matsona'
xeeⁿ matso cwii yuscu na tyoom'aaⁿyaaⁿ ñ'eⁿ cwii
tsaⁿ's'a ndo' jndā na tocoom cwii tsaⁿ's'a, ljeii tsaⁿ'ñeeⁿ
na tiyuu' na tyoom'aaⁿ ñ'eⁿ cwiicheⁿ ts'aⁿ na cwe'
luaa', wjaañ'oom tsaⁿ'ñeeⁿ scoom'm na m'aaⁿ jue.
Ndo' jndā na seijndaa'ñe jue na mayuu' ñ'oom'ñeeⁿ,
maxjeⁿ nncue' yuscu'ñeeⁿ, ee jndā seijnaaⁿ'aⁿ nn'aⁿ
Israel.

Saa xeeⁿ saa' yuscu'ñeeⁿ cantuñê, ndo' meiⁿjom
cotseitjooñe yuscu'ñeeⁿ ñequio cwiicheⁿ tsaⁿ's'a, quia
nljeii jue na cantuñe tsaⁿ'ñeeⁿ, nnts'aa jue na nntioom
multa.

Mati matso Ty'ooṣ'tom na ticat'iomna' na n'l'a nn'aⁿ Israel cha'na nt'iaana na l'a nn'aⁿ Egipto, meiⁿ nchii cha'na nliuna na cwil'a nn'aⁿ ndyuua Canaán yuu cwil'oona. Matsoom na jom Ty'ooṣ'tom cwiluiiñê ndo' matsona' na cal'ana ljo' na nntsoom ndaḡana.

Matso Ty'ooṣ'tom na ticwanaaⁿ na cwii tsaⁿs'l'a nntsoo ñequio cwii yuscu na ndyoo' na nn'aⁿndye. Ts'aⁿ na nnts'aa na ljo' tseixmaⁿ na calacuee' nn'aⁿ Israel juu. Meiⁿ ticwanaaⁿ na cwe' nnc'oomya ts'aⁿ ñequio scuu' x'iaaⁿ'aⁿ. Xeeⁿ n'l'ana na ljo' nlacwjee nn'aⁿ Israel wendye jooa. Ndo' meiⁿ ticwanaaⁿ na tjom nomndye. We naⁿnom na n'l'a na ljo', maxjeⁿ nncwje naⁿñeeⁿ. Meiⁿ na nnc'oomya ts'aⁿ ñequio quioo' ticwanaaⁿ. Ts'iaaⁿ'ñeeⁿ cwil'a nn'aⁿ ndyuua Canaán matso Ty'ooṣ'tom. Saa' 'o nn'aⁿ Israel tal'a'yo' nmeiⁿ. 'O cwiluiindyoy' nn'aⁿ cwentaya. Jo' chii laxmaⁿ'yo' na c'om'yo' na lju' n'om'yo' cha'xjeⁿ m'aaⁿya na lju' ts'ooḡⁿ.

Yuscu na jndḡ ljoñe na tjaa'naⁿ ntseinaaⁿ nncoconnaaⁿ'aⁿ ñequio cwii tyjee ti'ts'loo saaⁿ'aⁿ na tjaa scuu'. Ndo' ndana na nluuiñejndyee nlacajndyuna jom xuee' saa' tsoñeeⁿ na tue'.

Mati to'ñom Moisés ñ'oom quia cwiwijndaa' na matseitjooñe scuu' ts'aⁿ cwii nnom na tileic'oomt'maaⁿ'ñe ts'oom, ndo' xeeⁿ maljeiⁿ tjaa chiuu cwii ya, maxjeⁿ n'ñeeⁿ scoom'm, macaⁿ'na' na nntyuui' ljeii 'naaⁿ'aⁿ jo nnom jue.

Tilaxmaaⁿya na nnta'wii'a cwii x'iaaⁿya

*Exodo 21.2, 26-27; 22.21-22; 23.1, 4-5, 9;
Levítico 19.9-18, 32-36; Deuteronomio 5.20;
15.7-14; 19.14; 23.24-25; 24.14-22;
25.13-16; 27.18-19*

Matso Ty'ooṣ'tom na ticatsona' na nlaneiⁿ'yo'

cantu cjoo ncl'iaa'yo' meiⁿ na n'lxw'yo' cantu na cwilaneiⁿ nt'omcheⁿ cjoona.

—Matsona' na cateijndei'yo' ndyeñeeⁿ na m'aⁿ quii' ntaaⁿ'yo'. Ñequii'cheⁿ nñequia'yo' ljo' matseijjoona' joona. Quia ljo'cheⁿ nntiḡ'naaⁿndyḡ 'o —matso Ty'ḡḡts'om ndaa nn'aⁿ Israel.

Tsotyeeⁿcheⁿ:

—Tjaa ndii cwii xjeⁿ na m'aⁿ ndyeñeeⁿ tsjoomnancue. Jo' chii matsjḡḡya na cateijndei'yo' joo naⁿñeeⁿ.

''Xjeⁿ na jndḡ tue' ntjom 'naⁿ'yo' ndo' na nntsaacatyjeendyo', tintyjeendyo'ñ'eⁿ'yo' juuna'. Nt'om n'ndye'yo' na ya nntyjeendye ndyeñeeⁿ'.

Matso Ty'ḡḡts'om ndaa nn'aⁿ Israel na ca'ndyena chjoowi' na meiⁿñeeⁿcheⁿ nnom ntjom na l'ana cha ya nleil'uee'ndye ndyeñeeⁿ'.

Tso Ty'ḡḡts'om na ticalataḡ' n'om'yo' nn'aⁿ na cwindye'ntjom ndaa'yo'. Mantyjacheⁿ catioml'ua'yo' joona cantyja na ta'ntjomna.

Xjeⁿñeeⁿ manquieendye nn'aⁿ Israel tyolajndana ntyjeenn'aⁿndyena cha candye'ntjomtyeⁿ naⁿñeeⁿ ndaaⁿ. Tso Ty'ḡḡts'om xeeⁿ cwii joona macwja' x'liaa' na seijnda, ndo' xeeⁿ jnaaⁿ jo' seinchjaaⁿ'aⁿ tsaⁿñeeⁿ oo seiquoom tsei'n'om tsaⁿñeeⁿ, maxjeⁿ nntseindyaañê tsaⁿñeeⁿ. Ya na wjaato tsaⁿñeeⁿ na tjaa'naⁿ meiⁿcwii ticachujnaⁿ.

Tso Ty'ḡḡts'om ndaa nn'aⁿ Israel:

—Quia cwiindyo' 'o jndḡ seijnda cwii nn'aⁿ, quia na jndḡ jndaa' yom chu na mandi'ntjomtyeⁿ tsaⁿñeeⁿ njom', chu na jndḡ ntquiee' xeeⁿ ñe'cjaⁿ, maxjeⁿ nntseindyaandyu' jom. Ndo' xjeⁿ na wjaalcweeⁿ'eⁿ

waⁿ!aⁿ na cha'tso na mawaa l'ŋ' nntsa' naya jom.
Ticajñom' jom na cwe' luaa' wjaⁿ.

''Xeeⁿ nncwjee'cañoom cwii ts'aⁿ 'o na jnaⁿ tquia,
tilataa' n'om'yo' jom. C'om'yo' na wi' n'om'yo'
cha'xjeⁿ na tuiiñê cwii ncjo'yo'. Ee cjaañoom'
n'om'yo' na mati 'o ñet'om'yo' nn'aⁿ na cwe' tqieya
xjeⁿ na tyom'aⁿ'yo' Egipto na jndye nawi' tyotjom'yo'.

''Talataa' n'om'yo' yolcu na jnda ljonnye, meiⁿ
yocanch'u na jnda tja tye ndyee.

''Tantio'n'om'yo' ts'aⁿ na cantaa', meiⁿ tantsa'yo'
'naⁿ natoo' tsaⁿnchjaaⁿ' cha tintseiquioona' jom.

''Tints'aa meiiⁿ cwii nn'aⁿ' oo meiiⁿ ts'aⁿ na jndoo
'u, saa xeeⁿ tsuune snom oo quioo' tsmeiiⁿ'eⁿ ndo' ljei'
juuyo', maxjeⁿ cja'ñ'om' juuyo', quiaa' juuyo' l'ŋ'
ty'oyo'.

''Xeeⁿ tiooñe quioo' tsmeiⁿ' ts'aⁿ na jndoo 'u nato,
maxjeⁿ cateijnde' jom.

''Mati xuee na wjaawinoom' noomljoo 'naaⁿ
cwiicheⁿ ts'aⁿ, xeeⁿ ñe'jndo' wanaaⁿ na nlqui' chjoowi',
saa tintyjeendyu' na wja'chu' na waa wa'.

''Catei'x'e'yo' noomljoo 'naaⁿ nc'iaa'yo'. Til'a'yo'
na l'ŋ'yo' ljo' cwitjoomna'.

''Quia ñe'cwii tyeⁿcoo waa noomljoo 'naⁿ' ñequio
noomljoo 'naaⁿ' cwiicheⁿ x'ia', tijoom nntsa' na
nnc'oomna' noomljoo 'naaⁿ' tsaⁿ'ñeeⁿ.

''Talataa' n'om ntyjee'yo'. C'om'yo' na wi'
n'om'yo' joona cha'xjeⁿ jnda nqui' ncjo'yo'.

''Mati jnde'na' calat'maaⁿ'ndyo' joo nn'aⁿ na jnda
tquiendye.

''Ñeeⁿti 'naⁿ na cwindaa'yo', canda xjeⁿ

candaa'yo' juuna'. Tañequio'nn'aⁿ'yo' ncl'iaa'yo'. Mañequuti ts'oom xjeⁿ ñequio na matsei'jnda', mañequio juuna' cajndaq̄a'. Ndo' mañequuti tsjo' na macu'xeⁿ' 'naⁿ na matsei'jnda', majuutina' cwil'uee'ndyu' quia majndaq̄a' 'naⁿ.

**Ñ'oom na ma'moⁿ'na' chiuu nnc'oom
ts'aⁿ na chuu tyculjeii w'ii**

Levítico 13.46; 14.1-32

Tycu lepra tseixmaⁿ'na' cwii nnom tyculjeii na w'iiti ndo' tqueeⁿ ntyjii ts'aⁿ yuu na chuu'na'. Xeeⁿ na nleiwii' ts'aⁿ tycu'ñeeⁿ tacwanaaⁿ na nljoo'ñê waⁿ'aⁿ na waa tsjoom. Majndei'na' cwe' nnom tsjoom nnc'oom, tajom nncjaaqueⁿ'eⁿ quii' tsjoom ee tycu'ñeeⁿ tijndei'na' na nntseicw'aa'ñena' nt'omcheⁿ. Ñequii'cheⁿ wanaaⁿ na nncjaannda' tsaⁿ'ñeeⁿ na waa waⁿ'aⁿ cwe' n'maⁿ'jñeeⁿ. Saa nnt'iaa'jndyee tyee cwentaa nn'aⁿ Israel juu tsaⁿ'ñeeⁿ cha nleijndaa' aa mayuu' na jnda n'maaⁿ. Ndo' xeeⁿ cwiwijndaa' na mayuu' na jnda n'maaⁿ, quia jo' ñnequiaaⁿ cwii na mach'eeⁿ naya Ty'oots'om jo' wats'om, jnda jo' ya nncjaⁿ waⁿ'aⁿ.

**Nantquie na ticwanaaⁿ na nlcwa' nn'aⁿ
Israel**

Levítico 11; Deuteronomio 14.3-21

Matsoticheⁿ Ty'oots'om ndaa nn'aⁿ Israel:

—Ñequii'cheⁿ sei' catsondye oo sei' catsmaⁿ oo sei' cantu' wanaaⁿ na nntquie'yo'. Sei' catscu oo sei' cañejo oo sei' camello ticwanaaⁿ na nntquie'yo'. Xjeⁿ sei' cant'eiⁿ oo sei' candi na cwi'ootyja tacatquie'yo'. Mati meiⁿ tacatquie'yo' canduu meiⁿ calcaa na tjaa lua'tsja choyo'. Meiⁿ tacatquie'yo' niroom quioo' ee juu niom' tseixmaⁿ'na' cantyja na wando' quioo'.

Matsona' na cal'aa yuu na ya

*Exodo 22.18; Levítico 11.44-45; 18.21;
19.1-3, 26; 20.1-7, 27; Números 30.2;
Deuteronomio 17.2-5; 18.10-11; 23.21-23*

Matso Ty'ooṣts'om ndaa nn'aⁿ Israel na tilacalua'ndyena, meiⁿ tañequiana na c'om naⁿcalua' njoomna. Meiⁿ ticwanaaⁿ na queeⁿ'na naⁿ'ñeeⁿ l'aana na cal'ana ts'iaaⁿ na quil'ana, meiⁿ na nnta'x'eeena ndaa naⁿ'ñeeⁿ ljo' cal'ana ticwanaaⁿ.

Ndo' matso Ty'ooṣts'om xeeⁿ m'aaⁿ cwii ts'aⁿ quii' ntaaⁿ nn'aⁿ Israel na matso jom ya matseineiiⁿ ñequio l'oo, laxmaⁿ nn'aⁿ Israel na calacuee'na tsaⁿ'ñeeⁿ. Majo'ti cal'ana ñequio naⁿcalua'.

—Laxmaⁿ'yo' na c'om'yo' na ya nn'aⁿndyo' ndo' lju' n'om'yo' ee ja macwiluiindyo na ya ts'aⁿndyo' ndo' lju' ts'ooⁿya. Luaa' macaⁿ'na' ee cwiluiindyo' ntseindaaya —matso Ty'ooṣts'om ndaa nn'aⁿ Israel.

Xeeⁿ matseit'maaⁿ'ñe cwii ts'aⁿ Israel cwii 'naⁿ na nnts'aa nqueⁿ juuna' cha'cwijom nquii Ty'ooṣts'om, laxmaⁿ nc'iaaⁿ'aⁿ na calacuee'na jom. Mati xeeⁿ maco' ts'aⁿ xtyeeⁿ ndaa 'naⁿ, oo ñequioom' oo chi' matseit'maaⁿ'ñê, oo xeeⁿ ángeles cwentaa' Ty'ooṣts'om, maxjeⁿ nlacuee' nc'iaa' tsaⁿ'ñeeⁿ jom.

Mawaa cwii na cwilat'maaⁿ'ndye nt'om nn'aⁿ na jndyu Moloc. Nn'aⁿ na qui t'maⁿ n'omna Moloc'ñeeⁿ, cwñequiana ndana na nncwje na cwilat'maaⁿ'ndyena juu Moloc. Ty'ooṣts'om tso xeeⁿ cwii ts'aⁿ Israel nnts'aa na ljo' laxmaⁿ nc'iaaⁿ'aⁿ na calacuee'na jom.

Matso Moisés ndaa nn'aⁿ Israel na macaⁿ'na' na calacandana cwaaⁿ cwii ñ'oom na cwiluena nnom Ty'ooṣts'om na nl'ana, nchii ñequio'nn'aⁿna.

Matso Ty'ooṣts'om:

—Tyeⁿ cjaañjoom' n'om'yo' cha'tso na matsjooya na cal'a'yo' na calacandá'yo' jo'.

Jndye nt'omcheⁿ ñ'oom na cwitsá'ntjomna' tquiaa Ty'ooṭs'om ndaa nn'aⁿ Israel, nchii cwe' tomti na jndá teiljeii tsomwaa.

**Matio'naaⁿñe Ty'ooṭs'om ts'aⁿ na
matseicandá jo nnoom**

Levítico 26

Tso Ty'ooṭs'om ndaa nn'aⁿ Israel:

—Nntio'naaⁿndyo' 'o xeeⁿ cwilacandaa'ndyo' ñ'oom na matsá'ntjoⁿya 'o. Quia ljo'cheⁿ nnts'aa na jndye nncue' ntjom na cwinom'yo'. Ee ja nntseicwanṵⁿ ndaalua' cha nnc'oonaⁿjndá ntjom na cwitei'xe'yo'. Ndo' quia nlquie nn'aⁿ na jndoo 'o na nl'ana tia' ñ'eⁿndyo', ja nnts'aa na 'o nndaá nl'a'yo' ñequio joona. Cha'waati xuee nnc'ooṅⁿya ñ'eⁿndyo'. Ja nntseixmaⁿya Ty'ooṭs'om cwenta'yo' ndo' 'o nlaxmaⁿ'yo' ntseindaaya ee ja tjeii'a 'o ndyuaa Egipto.

''Saa xeeⁿ tilañ'loom'ndyo' ñ'oom na matsá'ntjoⁿya 'o na nntsuu' n'om'yo' ja, quia ljo'cheⁿ ñnequia na nnc'oom ntycu 'o. Ndo' meiⁿ tixonquia na nndaá nnaⁿndyo' ñequio ndia' na nl'a'yo' ñ'eⁿndyena, joona ñnequia na nnaⁿndyena ñ'eⁿndyo' 'o. Tixocwji'n'maaⁿndyo' 'o lueena. Jo' chii nnc'oochona 'o ndyuaana yuu cwajndii nnta'wi'na 'o. Ndo' meiiⁿ nmeiiⁿ nncwinom'yo', saa tixocatsuu' ts'ooṅⁿya 'o. Ee maxjeⁿ nntseicandaya cha'tso ñ'oomya na seityaⁿtyaⁿya nnom Abraham. Tixocatseindyueendyo' 'o —nmeiiⁿ ñ'oom seineiⁿ Ty'ooṭs'om nnom Moisés na catseiteincoom'm ndaa nn'aⁿ Israel.

Jlacwjeennda' nn'aⁿ Israel canmaⁿ nch'u cha'na l'ana Egipto

Números 9.1-5

Quia tuee' xjeⁿ na jndā jndāa' cwii chu na jlui' nn'aⁿ Israel Egipto, l'annda'na cha'xjeⁿ na l'ana teijaaⁿñeeⁿ na jlui'na Egipto. Cwii cwii w'aana jlacuee'na catsmaⁿ chjoo ndo' natsjom tquiina seii' juuyo' ñequio tyoo' na tjaa ndaaljo' tjaquiee'. Ñe'cwii xjeⁿ l'ana cha'xjeⁿ l'ana quia tjei' Ty'oōts'om jooa Egipto yuu cwajndii l'a naⁿñeeⁿ jooa. Pascua jlacajjdyuna nantquie'ñeeⁿ.

Macwi'oocalui' nn'aⁿ Israel ndyuaa Sinaí

Números 2.32; 10.11-28

Jndā nquia teincho Moisés cha'tso naⁿnom na jndā tuee' ntquiuu chuu ñequio naⁿnom na tquiendyeti. Ljeiiⁿ na tuee' yom sianto meiⁿ jooa. Ndyaa' jndyendyena.

Jndā jo' seiweñe nchquiu na ntyjōna' cjoo' w'aaliaa. Na luaa' tuii jla'noⁿ! nn'aⁿ Israel na jndā tue'ntyjō xjeⁿ na nnc'oona ee na jaach'e xuee m'aⁿna Sinaí. Jljndaa'ndyena canchuu 'naaⁿna. Nn'aⁿ levitas na laxmaⁿna cantyja 'naaⁿ! ts'iaaⁿ na cwiluiindyee ntyee, jlatyuii'na w'aaliaa cwentaa' Ty'oōts'om. L'ana xuuna juuna', ty'eñ'omna cha'tso na tseixmaⁿ cwentaa'na'.

Xjeⁿ na tuōna nato, tco'jndyeeⁿ! nt'om nn'aⁿ levitas na 'looñ'omna castom na jndyu arca cwentaa' Ty'oōts'om ñequio tscaa' na cwitā' 'ndyoona' na ntyjō querubines. Ndo' ntyja nchquiu'ñeeⁿ cjoona. Jndā jo' ty'entyjō nn'aⁿ tsjaaⁿ Judá na jndyowicantyjoo', ñequio nn'aⁿ tsjaaⁿ Isacar ñequio nn'aⁿ tsjaaⁿ Zabulón.

Jo nanqueⁿ! tmaaⁿ! naⁿñeeⁿ ty'entyjō nt'om nn'aⁿ levitas na ñ'omna liaa na quicantyja naquii' w'aaliaa

ñequio n'oom nc'ee tiom ñ'eⁿ lcaa' cwentaa'na'. Ndo' tsjaaⁿ na jndyowicantyjoo' nn'aaⁿ! Rubén ñequio Gad ñequio Simeón ty'entyjona nanqueⁿ! levitas.

Jnda jo' nt'om levitas tuona nato na chona ncuua ñequio nquio ñequio watso cwentaa' waa' Ty'oots'om. Ndo' jo nanqueⁿ! joona, ty'entyjo tsjaaⁿ nn'aⁿ tmaaⁿ! cwentaa' Efraín, ñequio Benjamín ñequio Manasés na jndyowicantyjoo'.

Na macanda ty'entyjo tsjaaⁿ nn'aⁿ Dan ñequio Neftalí ñequio Aser na jndyowicantyjoo'. La'ti' waa na tyomanom nn'aⁿ Israel quia tyomanomna ntyue' tcaaⁿ.

Jeeⁿ ñecatquii nn'aⁿ Israel sei'

Números 11.4-34

Tco xuee na tyomanom nn'aⁿ Israel ntyue' tcaaⁿ. Jeeⁿ ndyaa' nchcoona ñecatquiina sei', saã leicaliuna. Jo' chii yacheⁿ tyolawjeena. Tyoluena:

—Yati xeeⁿ ticaluii'a Egipto. La'ñeⁿ jo' jndye nnom nantquie tyowaa. Saã ljoone meiⁿ sei' tjaa'naⁿ, ndo' jnda teincjooya na 'io ndii 'io ñequiicheⁿ cwe' maná cwitquiãya.

Jo' chii seixuaannda' Moisés Ty'oots'om. Tsoom:

—'U Ta Ty'oots'om na matseit'maaⁿndyo, jeeⁿ jndei'na' ts'iaaⁿ na jnda t'iom' ja. Nchaa' l'uu na ntseindaaya joo nn'aⁿ Israel na matsona' na call'ua ljo' nntquiina. Tileicanaaⁿndyo ts'iaaⁿ na jnda t'iom' ja ee jndei'na' ts'iaaⁿwaa'.

T'õ Ty'oots'om, tsoom:

—Cwjii'ndyu' cwii ndyeen'aaⁿ nchoo' nqui na ñequi'cheⁿ nn'aⁿ na tquiendye. Cat'iom' ts'iaaⁿ joona na cateijndeiina 'u.

Ndo' tsoticheⁿ Ty'oots'om nnom Moisés:

—Ja cwiluiindyō Ty'ooṭs'om na cha'tso nndaḡ nnts'aa. Catsu' ndaḡ na^{m'aⁿ} na n̄nequiaya sei' na nntquiina. Sei'ñeeⁿ nchii cwe' cwii oo we xuee nleijndeina' na nntquiina. Juuna' cha'waa cwii chi' nleijndeina' hasta nncjaacjooñ'eⁿna.

Ndo' t'ō Moisés, tsoom:

—Saa tjaa yuu ya nleijndaa' sei' ñjaaⁿ. Quia jo' ¿yuu ya nleijndaa' sei' na nncwijndeina' na^{m'aⁿ} na jeeⁿcheⁿ ndyaa' jndyendyena?

Seilcwe' Ty'ooṭs'om ñ'loom, tsoom:

—Aa nchii ntyji' na ja cwiluiindyō Ty'ooṭs'om na cha'tso nndaḡ nnts'aa. Ja waa najndō na meiⁿquia waljoo'cheⁿ na nndaḡ nnts'aa.

Jo' chii tjatseicandii Moisés nn'aⁿ Israel ñ'loom na jnda tso Ty'ooṭs'om nnoom. Ndo' tjeii'ñê cwii ndyeen'aaⁿ nchoo' nqui ts'aⁿ na cateijndeina jom.

Jnda jo' s'aa Ty'ooṭs'om na jndei tqueⁿ jndye yuu na m'aⁿna. Juuna' jndyochuuna' jndyendye candu. Ticwii cwii ts'aⁿ Israel jndye candu tyowja, ndo' tyol'ana ntmaaⁿ jooyo'. Jnda jo' tyola'ncwena sei' candu'ñeeⁿ. Saa seiloo'ñe Ty'ooṭs'om ñ'eⁿndye naⁿñeeⁿ na meiⁿ t̄nquiana na quianl'uaaⁿaⁿ. Jo' chii seiquiom cwii tycu na seicwjeena' jndyendyena. Tquiaaⁿ nawil'ñeeⁿ cjoona jnaaⁿ na tomti t'loom' n'omna ljo' ñecatquiina.

**Xjo Moisés ñequio tyjeeⁿ Aarón taḡ'
n'omna Moisés ts'iaaⁿ na matseixmaaⁿ**

Números 12

Cwii xuee'ñeeⁿ María xjo Moisés ñequio tyjeeⁿ Aarón tyolataḡ' n'omna ti'nn'aaⁿna Moisés. Jluena:

—¿Aa cwe' ñequii'cheⁿ ñequio Moisés wanaaⁿ na nntseineiⁿ Ty'ooṭs'om? Mati ya nntseineiⁿ ndaḡ jaa cha nlacandiiya nn'aⁿ Israel ljo' l'ue ts'loom.

Saa ndiicheⁿ Ty'ooṭs'om na ljo' jluena. Jo' chii tsoom nnom Moisés na queeⁿñê xjoom ñequio tyjeeⁿ 'ndyoots'a w'aaliaa. Tsoom ndaana:

—Ticwii cwii ts'aⁿ na mañequiaa ñ'oom cantyja chiuu cwii ndyona' matseicandiiya jooa ñ'oom na ññequiana ñequio ndaa na cwicatsoona ndo' ñequio 'naaⁿ na ma'mooⁿya ndaana. Saa ñequio Moisés quilanaaⁿ ndaa ntyjaayâ. Meiⁿchjoo ticatsona' na nlanjoo'ndyo' cjoom'm, ee t'maⁿti cwiluiñê nchiiti cha'tso nn'aⁿ na cwiñequia ñ'oom cantyja chiuu cwii ndyona'.

Tco'wi' Ty'ooṭs'om María jnaaⁿ na luaa' s'aaⁿ. Ty'oom tcyuljeii w'ii jom. Ndo' na ljo' jndei'na' na caljoo'ñê na tqiati yuu tyom'aⁿ nn'aⁿ Israel. Tso Aarón:

—Na mayuu' jlatjoṇdyo na tia ñ'oom tjeii'a cjoo' ti'xiṇ Moisés.

Ndo' tcaaⁿ na catseit'maⁿ ts'om Ty'ooṭs'om jom.

Ndo' tyotseity'ooñe Moisés na catseit'maⁿ ts'om Ty'ooṭs'om nn'aaⁿ'aⁿ. Ndo' seiyyu' Ty'ooṭs'om, seit'maⁿ ts'oom jooa, saa tjacaa ñeeⁿ xuee na teijndaa' na tîcandyolcwe' María quii' ntaaⁿ nn'aⁿ Israel. Jnda jo' ty'ety'eti nn'aⁿ Israel nato ntyue' tcaaⁿ ndyuaa Harán.

Jñom Moisés nt'om nn'aⁿ c'ooqueⁿna cwenta ndyuaa Canaán

Números 13—14

Quia tquie nn'aⁿ Israel tsjoom Cades, ndyoo' m'aⁿna ndyuaa Canaán. Jo' chii jñom Moisés canchoo'we ts'aⁿ na c'ooqueⁿ cwenta chiuu tseixmaⁿ ndyuaa ñeeⁿ. Jñoom cwii ts'aⁿ na cwii cwii tmaaⁿ tsjaaⁿ Israel na jndyowicantyyoo'.

Naⁿñeeⁿ tyoma'nomna Canaán wen'aaⁿ xuee.

Tyoqueⁿna cwenta chiuu tyom'aⁿ nn'aⁿ ndyuaa'ñeeⁿ
ndo' yuu cwic'eeⁿna, ndo' aa ya ndyuaa'ñeeⁿ.

Jnda jndaḡ wen'aaⁿ xuee na tyoma'nomna
ndyuaa'ñeeⁿ, ty'elcwee'nnda'na na m'aaⁿ Moisés ñequio
nn'aⁿ Israel. Tquioñ'omna cwii ts'eiiⁿ t'maⁿ t̄arondyoo'
xiom'. Nt'om naⁿñeeⁿ tyoluena nnom Moisés ñequio
ndaḡ ntyjeena nn'aⁿ Israel:

—Ticat'iomna' na nntsaaya ndyuameiiⁿñe, ee
jndye njoom t'maⁿ niom jo' jo'. Jeeⁿ mawañoom'na'
naⁿñeeⁿ na ta taniaⁿlj̄o' ndiocheⁿ njoomna. Xeeⁿ
nntsaaya na m'aⁿ joona, maxjeⁿ nla'cwjeena jaa nmeiiⁿ
—nmeiiⁿ ñ'oom jlue naⁿñeeⁿ.

Sḡḡ Caleb tso:

—Meiiⁿ na mayuu' jndyendye joona, ndo' meiiⁿ
t'maⁿ njoomna ndo' ta taniaⁿlj̄o' ndiocheⁿ njoomna, sḡḡ
tsaaya jo' jo'. Maxjeⁿ nnaaⁿndȳo ñequiondye joo
naⁿñeeⁿ, meiⁿchiuucheⁿ nndaḡ nntjeii'a naⁿñeeⁿ
ndyuaa'ñeeⁿ ee nquii Ty'ooṭs'om nnteijneiⁿ jaa.

Sḡḡ jeeⁿ seicaty'uena' nn'aⁿ Israel. Tyoluena:

—Yati xeeⁿ tyooluii'a Egipto. Cwa, nlejndaḡ cwii
x'iaaya na nluiit'maⁿñe jo ndaḡaya na cjaachom jaa na
tsaalcwḡḡ'a Egipto.

Sḡḡ t'ṷ Josué ñequio Caleb ndaḡ naⁿñeeⁿ, jluena:

—Tilacatyundy'o'. Ty'ooṭs'om cha'tso najndeii
tseixmaaⁿ. Jom wjaachom jaa Canaán.

Sḡḡ nn'aⁿ na jndyendye tiñe'candyena. Yacheⁿ
tyolawjeena. Mawaa xjeⁿ na njñomna lj̄o' Josué ñequio
Caleb. Sḡḡ majo'to xjeⁿñeeⁿ teitquioo' naxuee 'naaⁿ
Ty'ooṭs'om juu w'aaliaa. Seineiⁿ Ty'ooṭs'om nnom
Moisés, tsoom:

—Manntseicatsuutcuundȳo cha'tsondye naⁿm'aⁿ.
Joonā ntjeiⁿndyeyana. Ee meiiⁿ teijndye 'naaⁿ na jnda
nt'iaana na cwit'mooṅⁿna' na cwiluiindȳo Ty'ooṭs'om na

cha'tso najndei matseixmaⁿya, saa tiñe'calayu'na ñ'eⁿndyo. Jo' chii nntseicatsuuñ'aⁿya joona ndo' jndā nquia nnts'aa na yacheⁿ nleijndye tsjaaⁿ 'naⁿ na wjaawicantyyoo'. Joona nnts'aa na nluiindy nseindaaya, nn'aⁿ na macwji'a cwentaya —luaa' tso Ty'ooṭs'om nnom Moisés.

Saa t'ṭ Moisés nnom Ty'ooṭs'om, tsoom:

—'U Ta Ty'ooṭs'om na matseit'maaⁿndyo, tintseicatsuu' joona. Ee xeeⁿ nntsa' na ljo', maxjeⁿ ndye nn'aⁿ Egipto. Quia jo' nluena: “Aa jndo'yo', meiⁿchjoo tiyuu' na juu Ty'ooṭs'om na tyolat'maaⁿndye nn'aⁿ Israel tseixmaaⁿ cha'tso najndei. Ee tileicanaⁿñê joona na wjaañ'oom joona ndyuuaa Canaán. Jo' chii seicwjeⁿ joona.” Jo' chii 'lu Ty'ooṭs'om macaⁿ'a naya njom' na c'oom' na wi' ts'om' joona. Ca'moⁿ' ndāa nn'aⁿ meiⁿyuucheⁿ na mandā nncu' cwiluiindyu' Ty'ooṭs'om na cha'tso najndei matsei'xmaⁿ'. Ca'moⁿ' na t'maⁿ naya matsei'xmaⁿ'. Catseit'maⁿ ts'om' joona —nmeiⁿ ñ'oomty'oo na seilcwe' Moisés nnom Ty'ooṭs'om.

Tyoqueⁿ Ty'ooṭs'om cwenta ty'oo na s'aa Moisés nnoom. Jo' chii tsoom nnom:

—Maxjeⁿ ya na matsu'. Nntseit'maⁿ ts'ooⁿ joona, meiⁿ xocatseicatsuuya joona. Saa ticwiindy joona na jndā jndāa' ntquiuu chuu' ndo' na majndyeti, nnts'aa na nnc'omyana wen'aaⁿ ndyu ñjaaⁿ ntyue' tcaaⁿ hasta cwii ndo' cwiindyena 'oowje. Quia na jndā ndyueendye joona, quia jo' jōñ'oⁿya nda joona Canaán. Luaa' na wi' nnts'aa joona jnaaⁿ' na t'icalayu'na ñ'eⁿndyo —nmeiⁿ' tso Ty'ooṭs'om nnom Moisés.

Na canchoo'wendye nn'aⁿ na tye'queⁿ cwenta tyuua Canaán, matyuua' tja quindy joona, ndo' joona tia l'ana na jlajndō'na n'om ntyjeena nn'aⁿ Israel. Mandā

Josué ñequio Caleb tícwjena na canchoo'we nn'aⁿ na ty'equēⁿ cwenta tyuaa Canaán.

Seicandii Moisés nn'aⁿ Israel ñ'loom na jndā tso Ty'ooṭs'om nnoom. S'laana' na nioom jlacatyundyena, ndo' t'maⁿ seichjoo'na n'omna. Saa nchaa' l'ueena chiuu l'ue ts'loom ñ'eⁿndyena. Yacheⁿ jlajndaa'ndyena na l'ana chiuu m'aaⁿ n'om nquieena. Jluena:

—Xeeⁿ luaa' waa, cjaaya Canaán.

Tíc'loom' n'omna ñ'loom na jndā tso Ty'ooṭs'om. Indyendye joona jlajndaa'ndyena, ty'ena jo ndo' Canaán. Seijmeiⁿ Ty'ooṭs'om n'om nn'aⁿ ndyuaa'ñeeⁿ, ndo' jlui'nomna ndyuaana. Ndo' quia tjomndyena nn'aⁿ Israel na jo' jo' macwi'oo, jnaⁿ tia', ndo' jlacwjena cha'tso nn'aⁿ Israel'ñeeⁿ.

Seiquio Ty'ooṭs'om nawi' cjoo' Coré ñ'eⁿ Datán ñequio Abiram

Números 16

Cwiicheⁿ xuee tyjee'cañoom Moisés Coré ñ'eⁿ Datán ñequio Abiram. Chona we sianto waljoo' wen'aaⁿ nchoo' nqui nn'aⁿ na tqiendye. Cha'tsondyena cwilataā' n'omna Moisés. Tyoluena nnoom:

—¿Ñeeⁿ t'iom ts'iaaⁿ 'u na maqueⁿ xjeⁿ já? Catsu' ndyaa' chiuu na mache' na ljo'. ¿Aa maxjeⁿ m'aaⁿ ts'om' na macajndandyu'ti' jo nnom Ty'ooṭs'om nchiiti já? Cha'tsondyo ljoyu cwiluiindyō jo nnoom —luaa' ñ'loom tyoluena nnoom.

T'ō Moisés ndāā naⁿñeeⁿ, tsoom:

—'Iochēⁿ m'mōⁿ Ty'ooṭs'om ndāāya 'ñeeⁿ ts'aⁿ na jndā t'ioom ts'iaaⁿ na caluiitquieñe naquii' ntaaⁿya.

Teincoo cwiicheⁿ xuee tja Coré ñ'eⁿ Datán ñequio Abiram wats'om w'aaliaa. Mati jo' jo' tyle we sianto

waljoo' wen'aaⁿ nchoo' nqui naⁿ'ñeeⁿ na jljajomndye ñ'eⁿndyena.

Quia jo' saⁿntjom Ty'oo^ts'om na calatqui^{oo}'ndye nn'aⁿ na jndyendye calui'na quii' ntaaⁿ Coré ñequio Datán ñequio Abiram. Jndaⁿ jo' s'aa Ty'oo^ts'om na s'eii tyuaa yuu meintyjee' l'aa naⁿ'ñeeⁿ. Jnaⁿ tyuaa jo' jo', ndo' tu^o naⁿ'ñeeⁿ jo' jo', joona ndo' lcuuna ñequio ndana. Mana tsuundyena. Mati s'aa Ty'oo^ts'om na jnaⁿ cwii chom na seicwjeena' we sianto waljoo' wen'aaⁿ nchoo' nquii ts'aⁿ na jljajomndye ñ'eⁿ naⁿ'ñeeⁿ na ty'ena wats'om w'aaliaa. Luaa' s'aa Ty'oo^ts'om cha ca'moⁿna' ñeeⁿ na jndaⁿ tjeii'ñê na caluiit'maⁿñe ndaa nn'aⁿ Israel.

Saa maxjeⁿ tñecalayu' nn'aⁿ Israel na nquii Ty'oo^ts'om s'aaⁿ cha'tso nmeiⁿ na jndaⁿ tuii. Jo' chii cwiicheⁿ cwii ndii' ty'entyjaa'na Moisés ñequio Aarón. Jluena:

—O jlacwje'yo' nc'iaayâ wja. Manc'e jo' chii je' lo nlcwjaayâ.

Ndo' majuu xjeⁿ'ñeeⁿ nandyee' w'aaliaa teixuee^{ñe} na jndyocandoo'ñe Ty'oo^ts'om. Quia jo' tjaquiee' Moisés w'aaliaa ñequio Aarón, jlaneiⁿna ñequio Ty'oo^ts'om. Tsoom na nntseindyueeⁿ cha'tso nn'aⁿ Israel. Jo' tioo cwii tycu w'ii quii' ntaaⁿna ndo' ndyaa' jndyendye naⁿ'ñeeⁿ tja.

Ndo' na ljo' t^o Moisés na tyoch'leeⁿ ty'oo na cwji'n'maaⁿñe Ty'oo^ts'om nn'aⁿ Israel nawi'ñeeⁿ. Tja Aarón ticwii cwii w'aa yuu meindyuaandye nn'aⁿwii. Tyocaaⁿ na catsein'maⁿ Ty'oo^ts'om joo naⁿ'ñeeⁿ. Ndo' sein'maⁿ Ty'oo^ts'om nt'om naⁿ'ñeeⁿ saa jndyendye tja. Na cwii xuee tue'ntyj^o na tja canchoo'ñequiee meiⁿ nn'aⁿ. Nawiwaa' tioo Ty'oo^ts'om cjoona nc'e na tñecalayu'na ñ'eⁿñê.

Jna^{n'} ljaa' ts'oom l'eii 'naa^{n'} Aarón

Números 17.1-11

Tjatjati xuee ndo' tso Ty'ooṣt'om nnom Moisés na catjeii' nn'aⁿ Israel canchoo'we ncl'iaana na canchoo'we ntmaa^{n'}ndye. Catjeii'na cwii cwii ts'aⁿ na cwii cwii tmaa^{n'}. Tsoom na ticwii na canchoo'wendye na^{n'}ñeeⁿ calawena ticwii cwii ts'oom l'eii na chuuna' xuee' tmaa^{n'}ñeeⁿ naquii' w'aaliaa. Tso Ty'ooṣt'om na juu ts'oom l'eii na nna^{n'} ljaa', juuna' nntseica'mo^{n'}na' cwaaⁿ tmaa^{n'} na matseixmaⁿ na macwjee^{n'}eⁿ tyee cwentaana. Ndo' l'ana cha'xjeⁿ sa^{n'}ntjom Ty'ooṣt'om joona.

Cwiicheⁿ xuee ty'ennda'na w'aaliaa, mana jliuna na jna^{n'} ljaa' ts'oom l'eii cwentaa' Aarón. Jo' luaa' t'mo^{n'}ndyeyuna' na jndaⁿ tjeii'ñe Ty'ooṣt'om tmaa^{n'} Leví na caluiindyena ntyee, ndo' Aarón cwiluiiñê tyee na tjacantyja na t'maⁿ cwiluiiñe. Mati tso Ty'ooṣt'om na nleiwe ts'oom l'eii 'naa^{n'} Aarón castom yuu njom ljo' na cho ljeii naqui ñequio xuaa na teiwe maná.

Ty'ooṣt'om s'aaⁿ na jnaa^{n'} ndaa cwii tsjo'

Números 20.1-13

Tjatjati xuee ndo' ñjomndyennda' nn'aⁿ Israel nato ntyue' tcaaⁿ. Jeeⁿcheⁿ ndyaa' ñe'cwena ndaa, saⁿ tjaa yuu jliuna ndaa. Quia jo' ty'entyjaa'na Moisés na nlanccjo'ndyena nnoom. Jluena:

—Yati xeeⁿ na ticwji' jâ nmeiiⁿ Egipto, ee jnaa^{n'} na tjaa ndaatioo ñjaaⁿ, maxjeⁿ nncwjaaya na tjaa'na ndaa ya nncwaa.

Quia jo' Moisés ñequio Aarón ty'ena w'aaliaa na nlaneii'na ñequio Ty'ooṣt'om. Tso Ty'ooṣt'om na calatjomna nn'aⁿ Israel jo nnom cwii tsjo' t'maⁿ na waa

jo'. Tsoom na catsa'ntjom Moisés na calui' ndaa tsjo'ñeeⁿ. Saa jndá teilioo' Moisés ñequio nn'aⁿ Israel. Jo' chii tsoom ndaana:

—¿Aa maxjeⁿ l'ue n'om'yo' na já cal'aayâ na calui' ndaa tsjo'waa?

Jndá tsoom na luaa', we ndii' tmeiiⁿ'eⁿ ts'oom l'eiiⁿ'eⁿ tsjo'ñeeⁿ, ndo' jnaaⁿ ndaa jo' jo', t'maⁿ ndaa. Teijndeiina' na tą cha'tso nn'aⁿ, joona ndo' mati quioo' njmeiⁿ'na.

Saa seitjoõñe Moisés ñequio Aarón na ticalaneiⁿna nnom tsjo' cha'xjeⁿ sa'ntjom Ty'oo^ts'om na caluii. Moisés cwe' tmeiⁿ'toom ts'oom l'eiiⁿ'eⁿ tsjo'ñeeⁿ. Jo' chii tso Ty'oo^ts'om nnoom:

—¿Chiuu na tícatsaicandá' chiuu sa'ntjoⁿya 'u? Meiⁿ tícatsu' ndaa nn'aⁿ na ja cwiluiindyo na mañequiaya ndaa na cwiwil'uee'ndyena.

Ndo' cwe' jnaaⁿ na luaa' s'aa Moisés ñequio Aarón tco'wi' Ty'oo^ts'om joona na tînquiaaⁿ na nnc'ooquie'na Canaán.

Tue' Aarón cwii sjo

Números 20.22-29

Jndá jo' ty'ety'eti nn'aⁿ Israel nato na cwi'oona. Tquiena ndyuua na jndyu Hor. Jo' jo' waa cwii sjo. Tjawa Moisés ñequio Aarón sjo'ñeeⁿ ñequio Eleazar, jnda Aarón. Quia jndá tquiena xqueⁿ sjo'ñeeⁿ, tcwee Eleazar liaa' tsotyeeⁿ Aarón cha'xjeⁿ sa'ntjom Ty'oo^ts'om na caluii. Na s'aaⁿ na ljo' t'moⁿ'na' na cwiluiiñê tyee, ts'iaaⁿ na jndá 'ndiina' tsotyeeⁿ Aarón. Jndá tuii na ljo', mana tue' Aarón sjo'ñeeⁿ. Jo' jo' t'iu Moisés jom ñequio Eleazar. Jndá jo' tquiocuena sjo'ñeeⁿ, mana tquiennnda'na na m'aⁿ nn'aⁿ Israel.

**Seijndaa'ñe Ty'ooṭs'om chiuu ya na
ticwje nn'aⁿ Israel xjeⁿ na nlquii catsuu
joona**

Números 21.4-9

Ty'lety'leti nn'aⁿ Israel, ndo' tquiena ndyuaa Edom. Ndo' jlawjeennda' naⁿñeeⁿ Moisés ndo' Ty'ooṭs'om jo' jo'. Tyoluena:

—Yati xeeⁿ ticaluii'â Egipto, ee ljoone tjaa'naⁿ meiⁿ na nntquiaa, meiⁿ na nncwaa, ndo' jnda teincjooyâ na cwe' ñequii'cheⁿ maná ndo' maná.

Yaya tyolawjeena Moisés. Tíc'oom' n'omna cha'tso naya na jnda s'aa Ty'ooṭs'om joona.

Manc'e jo' jñom Ty'ooṭs'om canduu quii' ntaaⁿna. Tyotquii canduu'ñeeⁿ nn'aⁿ. Jndyendye joona tja jnaaⁿ na tquii quioo'ñeeⁿ joona. Jo' chii nt'om joona ty'entyjaa'na Moisés. Jluena nnoom:

—Na mayuu' jnda macwilatjooṇdyô nnom Ty'ooṭs'om, meiⁿ tyoolat'maaⁿndyô jom.

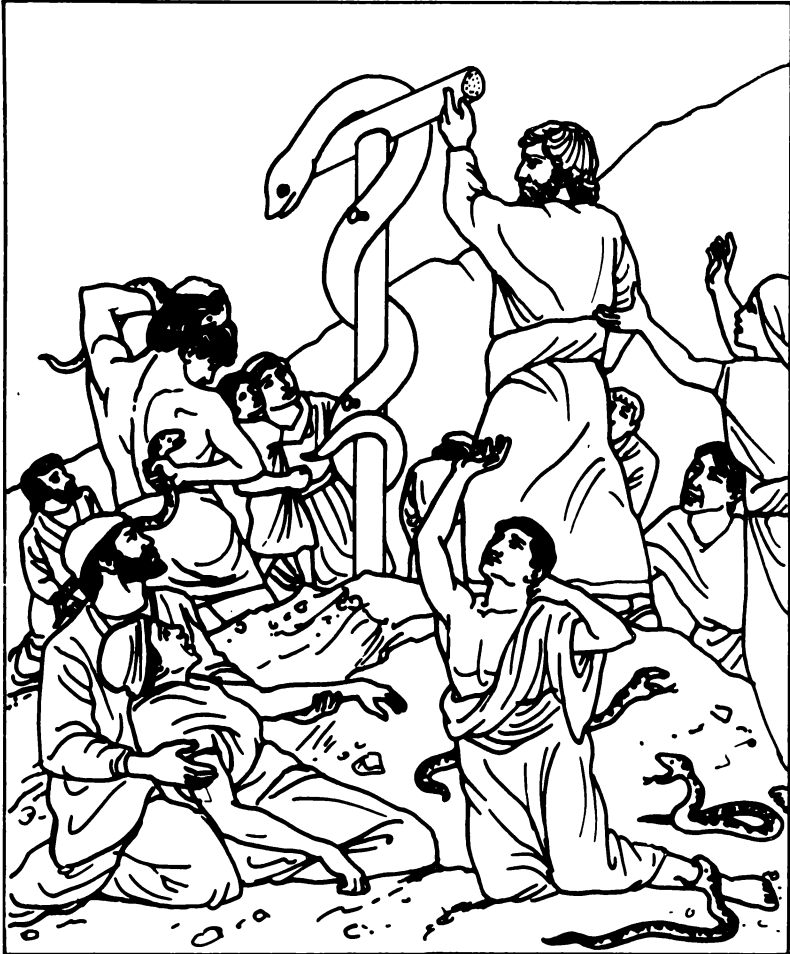
Ndo' taⁿna na catseity'ooñe Moisés nnom Ty'ooṭs'om na candyuendye canduu'ñeeⁿ.

Sa'ntjom Ty'ooṭs'om Moisés na cats'aaⁿ cwii catsuu xjo, ndo' catseityjooñe juuna' cwii ts'oom. Tso Ty'ooṭs'om na quia nlquii catsuu cwii ts'aⁿ Israel, mañoom' cwaqueeⁿ na cant'iaaⁿaⁿ catsuu xjo, quia jo' xocueeⁿeⁿ, nn'maaⁿ. Mala'ti' seijndaa'ñe Ty'ooṭs'om chiuu nlui'n'maaⁿndye nn'aⁿ Israel na tyotquii canduu'ñeeⁿ joona.

**L'a nn'aⁿ Israel tia' ñequio nn'aⁿ
tsjoom Sehón**

Números 21.21-30

Jnda nquia ty'ena nato na nncuee' ts'aⁿ ndyuaa Sehón. Jñom Moisés nt'om nn'aⁿ Israel na taⁿna na



nñequiaa tyo na matsa'ntjom ndyuaa'ñeeⁿ na wanaaⁿ na nncwinomna tyuaaⁿ'aⁿ. Jluena na ya ya n'l'ana cwenta quioo' njmeiⁿ'na na tila'ndaa'yo' noomljoo 'naaⁿ nn'aⁿ ndyuaa'ñeeⁿ. Saa juu tyo na matsa'ntjom jo' jo' tîcwancueⁿ'eⁿ na nncwinomna. Seitjoom sondaro 'naaⁿ'aⁿ, tjacatjomñê nn'aⁿ Israel na nnts'aaⁿ tia' ñ'eⁿndyena. Saa tîcanaⁿñê joona. Jo' chii ya teinomna ndyuaa Sehón. Ty'ety'etina hasta tquiena ndyuaa Moab, mandyoo' jndaa Jordán. Jo' jo' ta'jndyena.

Maqueeⁿ tsaⁿ na matsa'ntjom ndyuaa Moab Balaam

Números 22.1-20

Jeeⁿ nquiaa' juu ts'aⁿ na cwiluiitquieñe Moab, ee tcuu jndā jñeeⁿ cha'tso na jndā s'aa Ty'ooqts'om ñequio nn'aⁿ Israel na cwit'mooⁿ'na' na jeeⁿ jneiⁿ. Jo' chii nquiaⁿ'aⁿ naⁿ'ñeeⁿ, meiⁿ tiñecats'aaⁿ tia' ñequiondye joona. Jñoom nt'om nc'iaaⁿ'aⁿ na c'oojndoo'na Balaam, tsaⁿ na quiñequiaa ñ'loom. Tyolue naⁿ'ñeeⁿ nnoom na cjaacjoom'm ñ'omwi' nacjoo nn'aⁿ Israel. Xeeⁿ nntseyoom'm, jndye s'om nñequiaa tyo na matsa'ntjom joona nnoom. Nmeiⁿ' tyoluena nnoom.

T'õ tsaⁿ na tyoñequiaa ñ'loom ndāḡana:

—Caljoo'ndyo' teijaaⁿ je' ljooñe, na nncwindo'yo' ljo' nntso Ty'ooqts'om nooⁿ.

Jo' chii ljoo'ndye naⁿ'ñeeⁿ waⁿ'aⁿ. Natsjom seineiⁿ Ty'ooqts'om nnom Balaam. Ta'x'leeⁿ 'ndyoo Balaam:

—¿'Ñeeⁿ naⁿ'm'aⁿ' na m'aⁿ ñjaaⁿ wa'?

T'õ Balaam na juu tyo na matsa'ntjom ndyuaa Moab jñom naⁿ'ñeeⁿ, ndo' na l'ue n'omna na cjaⁿ ñ'eⁿndyena, na cjaacjoom'm ñ'omwi' nacjoo nn'aⁿ Israel. Saa tso Ty'ooqts'om:

—Tiyuu'. Ticja' ñ'eⁿndye joona. Ee ja macwjii'a nn'aⁿ Israel na laxmaⁿ'na cwentaya.

Quia jndā jndye naⁿñeeⁿ ñ'oomwaa', quia jo' ty'elcwee'na na m'aaⁿ tsaⁿ na jñom joona. Jluena nnoom na tiñecandyo Balaam ñequiondye joona. Saa jndā jñeeⁿ na ljo', jñomnaaⁿ'aⁿ nt'om nn'aaⁿ'aⁿ na t'maⁿ'ti ñ'oom laxmaⁿ na jndyete ty'oo cal'ana Balaam. Tyolue naⁿñeeⁿ nnoom:

—Xeeⁿ nntseyu' quia jo' t'maaⁿ'i tsjo'ñjeeⁿ ññequiaa tyo na matsa'ntjom jâ njom' 'u. Maljo'yu ñ'oom t'õ Balaam ndaa naⁿñeeⁿ cha'xjeⁿ tsoom ndaa nn'aⁿ na tqiojndyee.

Tsoom:

—Caljoo'ndyo' teijaaⁿ je' ljoone, na nleijndaa' aa waa na nntsoticheⁿ Ty'õõts'om noõⁿ. 'Iocheⁿ nddye'yo' aa wanaaⁿ na nncjõ ñ'eⁿndyo' oo aa ticwanaaⁿ.

Tsjom'ñeeⁿ tso Ty'õõts'om nnom Balaam na ya xeeⁿ ñe'cjaⁿ ñequio naⁿñeeⁿ, cwe' tomti ljo' wjaaca'mõⁿ Ty'õõts'om nnoom, jo' nntseineiⁿ cantyja 'naaⁿ nn'aⁿ Israel.

S'aa Ty'õõts'om na seineiⁿ snom tsmeiⁿ Balaam

Números 22.21-35

Teincoo cwiicheⁿ xuee ta'ljo Balaam snom xquie tsmeiⁿ'eⁿ na wjaant'iaaⁿ'aⁿ tyo na matsa'ntjom ndyuua Moab. Nato na cwi'oona nt'iaa' snom'ñeeⁿ na meintyjee' cwii ángel cwentaa' Ty'õõts'om. Ndiic'lee xjo l'õõⁿ. Xeeⁿ nntseijndeiⁿ snom na nncwinomyo' nntseicuee' ángel Balaam. Manc'e jo' chii tjameintyjee' snom'ñeeⁿ. Ndo' na ljo' yacheⁿ seiw'ii Balaam juuyo'. Toõⁿ'õⁿ na macwjaaⁿ'aⁿ snom tsmeiⁿ'eⁿ.

Ty'ety'etina nato. Ndo' tquiena cwii joo yuu na jeeⁿ cantuu nato. Jo' jo' ljeiinnda' snom ángel'ñeeⁿ. Tjei'ñeyo' cwii ntyja, ndo' na tuii na ljo' nchjeena'

x'lee ty'oyo' ñequio ljo' na jeeⁿ cantuu jo'. Yacheⁿ seiw'iinnda' Balaam snom tsmeiiⁿeⁿ. Indyocueeⁿ ndo' tōōⁿlōⁿ na macwja'nnaaⁿaⁿ juuyo'. Quia jo' tquiaa Ty'ōots'om na seineiⁿ snom'ñeeⁿ jndyee' ts'aⁿ. Tsoyo' nnom Balaam:

—¿Chiuu na macwja' ja? ¿Ljo' waa na jeeⁿ tis'a mats'aaya 'u?

—Aa chiuuti macwjaa'a 'u ee tañe'cja' yuu na cwitsaaya. Toom cwe' waa cwii xjo na nntseicua'a 'u na maje'ndyo.

T'ōnnda' snom, tsoyo':

—Ja ñequii'cheⁿ quijoñ'lōⁿya 'u yuu na ñe'cja', ndo' meiⁿjom tyootseinchqueeⁿndyo.

Ndo' majo'to xjeⁿñeeⁿ tquiaa Ty'ōots'om na ljeii Balaam ángel'ñeeⁿ. Quia jo' chii seityuaaⁿaⁿ tcoom'm xtyeeⁿ.

Ángel'ñeeⁿ tso nnoom:

—¿Chiuu 'u na macwja' snom tsmeiⁿ? Xeeⁿ tícjaameintyjee' juuyo' jndā seicua'a 'u.

Jo' chii tso Balaam:

—Aa maxjeⁿ ticjōcandōō'a juu tsaⁿ na matsā'ntjom xeeⁿ luaa' waa. Nncjōlcwā'tō na waa w'aya.

Sāā t'ō ángel'ñeeⁿ:

—Wanaaⁿ na nncja' ñ'eⁿndye naⁿm'aⁿ!. Cwe' tomti ljo' nntsjoōya njom' na nntseineiⁿ!.

Ticatioo ñ'oom Balaam nn'aⁿ Israel

Números 22.36-40; 23—24

Ljeii tsaⁿ na matsā'ntjom ndyuua Moab na ndyowindyoo'ñe Balaam. Jo' chii teinom'm Balaam nataa na wjaaqueie' ts'aⁿ tsjom'm. Quia teincwindyena, tsoom:

—Jeeⁿ ndyaa' ya na jndyo'.

—Mayuu' —t'ō Balaam— jndā jndyōō, sã cwe' tomti na nntso Ty'ōōts'om nōōⁿ, jo' na nndaã nnts'aa.

Cwiicheⁿ xuee tsaⁿ na matsã'ntjom tjañ'oom Balaam cwii ta. Tsoom nnom Balaam na jo' yuu jo' caaⁿ na co'wi' Ty'ōōts'om nn'aⁿ Israel. Sã cant'ia', xjeⁿ na tō' Balaam na matseineiⁿ macaaⁿ na catio'naaⁿñe Ty'ōōts'om naⁿñeeⁿ. Ndo' na ljo', t'maⁿ seiw'ii tsaⁿ na matsã'ntjom. Tsoom:

—¿Chiuu 'u na ticatsa' yuu na matsã'ntjoⁿya 'u? 'U cwe' mache' na catio'naaⁿñe Ty'ōōts'om joo naⁿm'aⁿ'.

Sã t'ō Balaam:

—Cjaañjoom' ts'om' na tsjooya njom' ñequii'cheⁿ cantyja na nntso Ty'ōōts'om nōōⁿ, jo' mats'aa.

Cwiicheⁿ cwii ndii' tjañ'oom tsaⁿ na matsã'ntjom Balaam cwii ta cwiicheⁿ na ntyja. Tsoom nnom Balaam:

—Ljoo jeeⁿ ya na nlco'wi' nn'aⁿ Israel.

Sã mañomcheⁿ tcaⁿ Balaam na catio'naaⁿñe Ty'ōōts'om naⁿñeeⁿ. Ta'x'eennda' tsaⁿ na matsã'ntjom:

—¿Chiuu na maxjeⁿ tyooche' yuu na matsã'ntjoⁿya 'u?

Majo'ti t'ōnnda' Balaam:

—Ja ñequii'cheⁿ mats'aa yuu matso Ty'ōōts'om na cats'aa.

Jndā nquia tjañ'oom tsaⁿ na matsã'ntjom juu Balaam cwiicheⁿ ta. Tsoom:

—Nnts'aacheⁿna' na ñjaaⁿ jeeⁿ ya na nlco'wi' nn'aⁿ Israel.

Sã mañomcheⁿ na tcaⁿ Balaam na catio'naaⁿñe

Ty'ooṣ't'om naⁿñeeⁿ. Seiwi'innda' tsaⁿ na matsa'ntjom juu Balaam, ndo' jeeⁿ seitiaaⁿ'aⁿ juu. Tsoom:

—¿Chiuu na ticando' nntsa' yuu na matsa'ntjoⁿya 'u?

Ndo' t'ṓ Balaam, tso:

—Saa queⁿ cwenta jnda tsjooya na macanda wanaaⁿ nnts'aa ljo' nntsa'ntjom Ty'ooṣ't'om ja.

Jo' chii tso ts'aⁿ na matsa'ntjom nnom Balaam:

—Mañe'tyeⁿto je'. Cja'to' wa'. Meiⁿ chjoo xocatioⁿl'uaya 'u.

Ndo' cwii cwiindyena tye'lcwee'na waa w'aana.

**Matseiquioo Ty'ooṣ't'om nawil' cjoon
nn'aⁿ Israel jnaaⁿ na
cwilat'maaⁿ'ndyena 'naⁿ cha'cwijom
Ty'ooṣ't'om**

Números 25; 31.1-20

Meiⁿ na tîcandaḡ nncju' Balaam ñ'omwil' cjoon n'aⁿ Israel, saa seijnṓṓⁿ'ṓⁿ n'om n'aⁿ Madián cwii ñ'oom na tju'wi'na' n'aⁿ Israel. Tsoom quia n'aⁿ n'aⁿ Madián xuee na nlat'maaⁿ'ndyena 'naⁿ na cwiluena na t'maⁿ ñ'oom tseixmaⁿ, quia jo' ca'maⁿyana n'aⁿ Israel na calajomndye naⁿñeeⁿ ñ'eⁿ'ndyena.

L'ana na ljo', ndo' jlajomndye naⁿnom tsjaaⁿ n'aⁿ Israel. L'ana cha'xjeⁿ nt'iaana na l'a nquiee n'aⁿ Madián na cwilat'maaⁿ'ndyena 'naⁿ na jeeⁿ t'maⁿ ñ'oom cwiluena tseixmaⁿna'. Mati tyom'aⁿyana ñ'eⁿ yolcu Madián na cwe' luaa'. Ndo' majnaaⁿ jo' tco'wil' Ty'ooṣ't'om joona na teinoom' ntquiuu meiⁿ'ndyena na tja.

Jnda nquia tso Ty'ooṣ't'om nnom Moisés na catseicwjeⁿ n'aⁿ Madián. Jñom Moisés canchoo'we

meiⁿ sondaro na l'ana tia' ñequio naⁿñeeⁿ. Jlacwjeena cha'tsondye naⁿñeeⁿ ndo' jla'cona tsjoom naⁿñeeⁿ ñequio chom. La'ti' s'aa Ty'oqots'om na tioom naⁿñeeⁿ jnaaⁿna.

Macunchonnda' Moisés nn'aⁿ Israel

Números 26

Ndo' tso Ty'oqots'om na cunchonnda' Moisés nn'aⁿ Israel, cunchoom ticwii cwii tsaⁿs'a na jnda ntquiuu chuu' ndo' na matquiendyeti. Ndo' tue'ntyjō yom sianto meiⁿ nn'aⁿ Israel na naⁿnom. Nn'aⁿ na teincho Moisés xjeⁿ na tyom'aⁿna Sinaí jnda tja naⁿñeeⁿ nc'e na ticalacandaa'ndyena na sa'ntjom Ty'oqots'om joona. Mandā Josué ñequio Caleb tícwjena ee jlayu'na ndo' jlacandaa'ndyena na tso Ty'oqots'om.

Teincho Moisés nn'aⁿ tsjaaⁿ tmaaⁿ! Rubén na tjawicantyyoo'. Ljeiiⁿ na tue'ntyjō wen'aaⁿ nchoo' ndyee meiⁿ joona.

Nn'aⁿ tsjaaⁿ tmaaⁿ! Simeón na tjawicantyyoo' tue'ntyjō ntquiuu nchoo' we meiⁿ.

Nn'aⁿ tsjaaⁿ tmaaⁿ! Gad na tjawicantyyoo' tue'ntyjō wen'aaⁿ meiⁿ.

Nn'aⁿ tsjaaⁿ tmaaⁿ! Judá na tjawicantyyoo' tue'ntyjō ndyee'aaⁿ nchoo' qui meiⁿ.

Nn'aⁿ tsjaaⁿ tmaaⁿ! Isacar na tjawicantyyoo' tue'ntyjō ndyee'aaⁿ meiⁿ.

Tmaaⁿ! cwentaa' Zabulón tue'ntyjō ndyee'aaⁿ nchoo' 'om meiⁿ.

Tmaaⁿ! cwentaa' Manasés, cwii jnda José, tue'ntyjō joona wen'aaⁿ nchoo' nqui nchoo' we meiⁿ.

Tmaaⁿ cwentaa' Efraín, cwiicheⁿ jnda José, joona tue'ntyjō ntquuu nchoo' nqui nchoo' we meiⁿ.

Tmaaⁿ cwentaa' Benjamín, joona tue'ntyjō wen'aaⁿ nchoo' 'om meiⁿ.

Tmaaⁿ cwentaa' Dan, tue'ntyjō joona ndyeen'aaⁿ meiⁿ.

Tmaaⁿ cwentaa' Aser, joona tue'ntyjō wen'aaⁿ nchoo' nqui nchoo' ndyee meiⁿ.

Tmaaⁿ cwentaa' Neftalí na tjawicantyjoo' tue'ntyjō joona cwii wen'aaⁿ nchoo' 'om meiⁿ.

Nmeiⁿ cha'tso nn'aⁿ Israel na nnto'ñoomna cwii taⁿ tyuaa quia na nlquiena Canaán.

Ndo' tmaaⁿ cwentaa' Leví, joona tue'ntyjō ntquuu nchoo' ndyee meiⁿ. Joona tícato'ñoomna tyuaa Canaán, ee ndye'ntjomna ndaa ntyee ndo' nntei'x'eena w'aaliaa.

Moisés ñequio nn'aⁿ Israel ljoo'ndyena cwantindyo xuee ndyuaa Madián. Nn'aⁿ tmaaⁿ cwentaa' Gad ñequio Rubén na tjawicantyjoo', joona jlajndaa'ndyena na nljoo'ndyena ndyuaa Galaad. Mawaa xjeⁿ na nnc'ooquiee'ndye nn'aⁿ Israel Canaán.

**Ma'moⁿ Ty'oots'om nnom Moisés 'ñeeⁿ
joo nl'a xjeⁿ ndyuaa**

Números 26.52-56; 34.16—35.8

Tso nquii Ty'oots'om nnom Moisés na juu Eleazar tye na cwiluiitquieñe ñequio Josué, ndo' mati joo nn'aⁿ na canchoo'we na ticwii cwii tmaaⁿ joo nn'aⁿ Israel, joona nntoⁿ na ndyuaa na nl'ana xjeⁿ cwanti taⁿ tyuaa na nnto'ñoom ticwii cwii ntmaaⁿ ndye naⁿ ñeeⁿ.

'Ñeeⁿ joo na jndyendyeti, t'maⁿti tyuaa ndaa

naⁿñeeⁿ, ndo' joo nn'aⁿ na ticue'ntyjo na jndyendye, cachjoo tyuaa nnto'ñoomna.

Saa ntyee ticwanaaⁿ na nnto'ñoomna tyuaa, ee na joona macanda wats'om ndye'ntjomna. Saa nc'iaana nn'aⁿ Israel nñequiana cwantindyo njoom yuu ya nnc'omna ndo' tyuaa yuu ya nlcwa' quioo' njmeiⁿ ntyee'ñeeⁿ.

**T'moⁿ Ty'oqots'om na nncoñom Josué
ts'iaaⁿ na m'aaⁿ Moisés**

Números 27.12-23

Ndo' tso Ty'oqots'om nnom Moisés:

—'U maxjeⁿ jnda majaawindyoo' na nnc'io'.

Quia jo' tax'leeⁿ 'ndyoo Ty'oqots'om, tsoom:

—Ndo' je' je' ¿ñeeⁿ juu cwii nnts'aa ts'iaaⁿ na jnda sa'ntjoⁿya nmeiⁿ! quia xuee na ja tac'oomndyo na jnda t'io'?

Quia jo' tso Ty'oqots'om nnoom:

—Majuu ti'Josué nnts'aaⁿ juu ts'iaaⁿ na mache' luaa'.

Jnda na jndii Moisés na ljo', seitjoom nn'aⁿ na seicañeeⁿ joona na juu Josué nnts'aaⁿ ts'iaaⁿ na tseixmaⁿ Moisés, jom nncjaachom joona hasta na nlquiena ndyuaa Canaán.

**Nn'aⁿ tmaaⁿ Rubén ñequio Gad
to'ñoomna ndyuaa Galaad na
nljoo'ndyena**

Números 32

Ndo' joo nn'aⁿ tmaaⁿ tsjaaⁿ 'naaⁿ Rubén ñequio tmaaⁿ cwentaa' Gad na jndyowicantyjoo', jeeⁿ tjawee' n'omna juu tyuaa yuu na m'aⁿna. Macwe' jo' na jluenta nnom Moisés:

—Jeeⁿ sa 'u, já tiñe'catsaayâ ndyuaa xndya jndaa Jordán. Já maxjeⁿ ljoo nljoo'ndyotooyâ ee na tyuaawaa jeeⁿ ya niom jnda na cwicwa' quioo' njmaaⁿâ, joo canmaⁿ ñequio catsondyem'aⁿ.

Saa Moisés toom:

—Maxjeⁿ matsa'ntjomna' na nnts'a'yo' ñequiondyô já xndya jndaa cha na nntei'jndei'yo' nquiee ti'nn'aⁿyo' tia' na nl'ana quio nn'aⁿ Canaán.

—Aa maxjeⁿ ñecuaato, cwitsaatooyâ —jlue naⁿñeeⁿ— cwe' na nl'aa, tic'oo lcuuyâ, nljoo'ndyena ñequio ndaayâ ñequio quioo' njmaaⁿâ. Já na ncjooⁿooyâ tsaateijndeiyyâ ti'nn'aaⁿyâ tia' na nl'ana.

Ñ'oom na macandá na tqúiaa Moisés ndaá nn'aaⁿaⁿ

*Deuteronomio 6.4-14; 7.1-5; 8.3-17; 9.1-5;
10.12-17; 11.1-7; 12.29-32; 13.1-11*

Mantjiiicheⁿ Moisés na jnda teinndyoo' nncueeⁿeⁿ. Jo' chii seitjomnaaⁿaⁿ cha'tsondye nn'aaⁿaⁿ nn'aⁿ Israel. Ndo' sei'naaⁿnaaⁿaⁿ ñ'oom' Ty'oqots'om na matsa'ntjomna' ndaana. Mati tyotseintyjaañê ñ'oom ndaana na tijoom xuee n'ndyena na cwilat'maaⁿndyena Ty'oqots'om ndo' na c'omna na xcwee' n'omna jo nnoom. Nquiee nn'aaⁿna na jnaⁿ ndyuaa Egipto maxjeⁿ meiⁿcwiindyee naⁿñeeⁿ tac'oom, cha'tso jnda tja. Macandá ñe'quii Moisés cwii wanoom'm ñequio Josué ndo' mati Caleb. Saa nn'aaⁿna na jnaⁿ Egipto jnda tjañ'eⁿna, mandá cwe' ndana cwii m'aⁿ. Jo' chii Moisés tcuu tcuu tyotseineiⁿ chiuu waa na t'oom tsotyena ndo' chiuu waa na teinomna quia na tyom'aⁿna Egipto, ndo' mati chiuu waa na tjei' Ty'oqots'om joona jo' jo'.

Tsoticheⁿ Moisés ndaana:

—Ja ñequiondyo' 'o nn'aⁿ Israel candye'yo' ñ'oom na nntsjooya. Juu Ta Ty'oqots'om maxjeⁿ macandá na



jom na Ty'ooṣts'om na mayom'm. Macandā na jom nlat'maaⁿndyṓ ñequio cha'waa na xcwee'ya n'ooⁿya, ndo' mati cal'aaya cha'tso yuu na jndā sa'ntjoom, ñequio cha'tso najndaaya.

''Tajom cwii xuee na nntsuu' n'ooⁿya ljeii na tqueeⁿ. Jeeⁿ macaⁿna' na ñequii'cheⁿ cala'naaⁿya juuna' na waa w'aaya, ndo' na cat'mooⁿya juuna' ndaa ndaaya. Ndo' nchii macandā jo', saa macaⁿna' na meiⁿyuucheⁿ na m'aaⁿya ñequii'cheⁿ juuna' cjaañjoom' n'ooⁿya, xjeⁿ na mandaaya ndo' quia na tandoo'a, maxjeⁿ juuna' na ticatsuu' n'ooⁿya —luua' ñ'oom tso Moisés ndaana.

Ndo' matsoticheⁿ Moisés:

—Tintsuu'yuu n'om'yo' nquii Ty'ooṣts'om. Calacandā'yo' cantyjati ñ'oom na jndā tsjoo ndaa'yo'. Tal'a'yo' na nlat'maaⁿndyṓ 'naⁿ na cwilat'maaⁿndye nn'aⁿ ndyuua yuu na cwitsa'yo' cha na tintseiw'iityeeⁿ 'o, ndo' na tintseiquoom cwii nawi' cjo'yo'.

''Calacwje'ñ'eⁿyo' cha'tsoti nn'aⁿ na m'aⁿ ndyuua Canaán. Meiⁿchjoo ticwanaaⁿ na nda'yo' nncuncona yolcu na m'aⁿ ndyuuañeeⁿ, cha na tintjeii'ndyena cantyja 'naaⁿ Ty'ooṣts'om. Calatiu'jndā'yo' cha'tsoti 'naⁿ na cwilat'maaⁿndyena ndo' majo'ti cal'a'yo' l'aa yuu na too'na'.

''Ee jaa nmeiiⁿ jo' laxmaaⁿya na ntseinda Ty'ooṣts'om ee na manquiityeeⁿ tjawee' ts'oom jaa nmeiiⁿ, tícjaawee' ts'oom nt'omcheⁿ. S'aaⁿ na ljo' ee na jeeⁿ ya ts'aⁿñê. Jeeⁿ teijnoomya na matseicandañê ñ'oom na jndā tqueⁿtyeeⁿ nnom juu Abraham na jndyowicantyjoo'ndyṓ jaa. Macwe' jo' chii tjeii'ñê jaa ndyuua Egipto —nmeiⁿ ñ'oom tso Moisés ndaana.

Ndo' matsoticheⁿ Moisés:

—Cha'waati na wen'aaⁿ ndyu na tyomandii'ndyṓ

ntyue' tcaaⁿ tquiaaⁿ na teijndoo'a nantquie. Ndo' mati teijndoo'a ndaatoo, s'aaⁿ na ljo' na ñecant'iaaⁿ'aⁿ aa mayuu'cheⁿ na ntyjaa' n'ooⁿya jom ee jom cwiluiiñê Ty'oots'om na mayuu'cheⁿ.

''Tquiaaⁿ na tcwaa'a maná, meiⁿ na tícaliuuya ljo' jo', s'aaⁿ na ljo' ee na l'ue ts'oom na caliuuya na nchii cwe' ñequio nantquie ya nnc'oom ts'aⁿ, saaⁿ xeeⁿ na mach'ee ts'aⁿ yuu na matsa'ntjoom.

''Quia tyomandii'ndyo ntyue' tcaaⁿ meiⁿjom ndii' ticat'ioo' liaaya meiⁿ lcoomya, ndo' mati ticuee' na teijndyaaya na taleicatsaaca'a nato.

''Tintsuu' n'ooⁿya cha'xjeⁿ na matseijndo' ts'aⁿ ts'om jnaaⁿ cha ya nnc'oom, mala'ti' mach'ee Ty'oots'om ñequiondyo jaa na c'ooⁿya na jndo' n'ooⁿya jo nnoom. Jo' chii jeeⁿ matsona' na calacandaa'ndyo ñ'oom'm na tqueeⁿ, quia jo' majuuti nato'ñeeⁿ nntsaaya ndo' nnc'ooⁿya na jnda nquiuya jom, ndo' na nlqueⁿndyo cwenta tilatjoondyo nnoom na nlas'andyo oo nlascundyo.

''Tijoom xuee nlatiu'yo' na cwe' cantyja na jnda' ncjo'yo' na jaawijndye 'naⁿ'yo' na waa, saaⁿ cjaañjoom'tyeⁿ n'om'yo' na nqueⁿ mañequiaaⁿ cha'tso naya 'naaⁿ'aⁿ ndaaya. Manquiiyeeⁿ nnteijneiⁿ 'o na nnaⁿndyo' xjeⁿ na nl'a'yo' tia' ñequio nn'aⁿ Canaán. Nquii Ty'oots'om nntseicatsoom joona cantyja cha'tso na tia ljo' cwil'ana. Nnts'aaⁿ na ljo' na nntseicandaa'ñê ñ'oom na tsoom nnom Abraham na jndyowicantyjoo'ndyo jaa.

''Ndo' je' nndye'yo' nntsjoⁿ cwaaⁿ joo na cjaawee'ti ntyjii Ty'oots'om. Jom nmeiⁿ na cjaawee'ti ts'oom, na catseit'maaⁿ'ñe ts'aⁿ jom na ti'ndii' ts'aⁿ yuu na matsa'ntjoom, meiⁿ tintseit'maaⁿ'ñe nt'omcheⁿ 'naⁿ na nntso luaa ta. Ee na macanda na jom, tjaa'naⁿ

cwiicheⁿ na jndeiti nchiiti jom. Ndo' jom wi' ts'oom meiⁿcwii'ñeeⁿcheⁿ tsjaaⁿ nn'aⁿ. Saa quia na jnda malaxmaaⁿya jnaⁿ jo nnoom maxjeⁿ nluii xjeⁿ cantyjati na cwilatjoondyo. Tilatiuuya na ñequio s'om ndaa nnti^ol'uaaya jnaaⁿya nnoom. Ee jom titjoonê s'om.

''O manquiuya'yo' na mayuu'cheⁿ na waa najndei Ty'oots'om ee jnda nt'iaandaaya cantyja na s'aaⁿ quia na tjeiⁿ'eⁿ jaa luee nn'aⁿ Egipto. Jo' chii tijoom xuee ndaa n'luu na tijneiⁿ. Quia na nntsquie'yo' Canaán yuu na m'aⁿ nn'aⁿ na jeeⁿ ntyjaandye 'naⁿ na nqui na jeeⁿ t'maⁿ ñ'oom laxmaⁿ, jndei'na' na calacwje'ñ'eⁿ'yo' joona, meiⁿcwii ti'ndye'yo' na wando'. Ndo' mati cajñom'yo' chom cha'tso na cwila't'maaⁿ'ndyena. Til'a'yo' cha'na cwil'a joona, 'o cal'a'yo' cha'xjeⁿ na jnda tso Ty'oots'om ndaa'yo' quia na nntsquie'yo' jo' jo'. Nchii n'l'a'yo' yuu na cjaawee' nqui'yo' na nlat'maaⁿ'ndyo'yo'yo' jom yuu na ya nqui'yo'. Nqueⁿ nntsoom yuu na cjaawee' ntyjeeⁿ, ee jeeⁿ matsa'ntjomna' na cha'tsondyo' ñe'naaⁿ' nlat'maaⁿ'ndyo' jom naquii' wats'omliaa.

''Quia na mam'aⁿ'yo' ndyuua Canaán, xeeⁿ scu' oo jnda' oo cwii ts'aⁿ na ya ñ'oom quio 'u nntso njom' na catseit'maaⁿ'ndyu' juu 'naⁿ na t'maⁿ ñ'oom nqui nn'aⁿ ndyuua'ñeeⁿ, tilayu'yo'. Yati na catseicue' scu' oo jnda' oo juu tsaⁿ na ya ñ'oom quio 'u xeeⁿ na luaa' cwil'ana ñ'eⁿ'ndyu'. Ee 'o manquiuya'yo' na maxjeⁿ macanda nquii Ta Ty'oots'om laxmaaⁿya na nlat'maaⁿ'ndyo.

''Ee cjaañjoom'ya n'om'yo' quia na seineiiⁿ ndaaya, meiⁿcwii tjaa'naⁿ ljo' nt'iaaya, macanda na jndyaaya na teic'uaa jñeeⁿ'eⁿ. Macwe' jo' na meiⁿchjoo ticatsona' na nlat'maaⁿ'ndyo meiⁿcwii na nqui nn'aⁿ na t'maⁿ ñ'oom tseixmaⁿ, meiⁿ na cwe' na nlatiuu'yo' na

waa na laxma^{na}!. Meiⁿ ñequioom! tilat'maaⁿndyo!, meiⁿ chi!, meiⁿ cancjuu, meiⁿ ncwaaⁿ l'oo. Meiⁿcwii nmeiiⁿ tilaxmaa^{ya} na calat'maaⁿndyo. Macandá calat'maaⁿndyo nquii Ty'oo^{ts}'om ee jom s'aaⁿ cha'tsoti 'naⁿ na cwint'iaaya.

**Ñ'oom na nntseijndo'na' n'om nn'aⁿ
Israel xjeⁿ na nntjeii'ndyena ts'aⁿ na
nluiit'maⁿñe jo ndaana**

*Deuteronomio 17.14-20; 18.15-19; 27.4-8;
31.7-8*

Tso Moisés ndaa nn'aa^{na} nn'aⁿ Israel:

—Quia na mam'a^{nyo}' ndyuua Canaán, ndo' nla'tiuu'yo' na yati na nnc'oom cwii ts'aⁿ na nluiitquieñe naquii' ntaa^{nyo}', cha'xjeⁿ cwilla nn'aⁿ nt'omcheⁿ ndyuua, nlaxma^{nyo}' na nntjeii'ndyo' cwii ts'aⁿ cantyjati na l'ue ts'om nquii Ty'oo^{ts}'om.

''Ndo' mati, juu ts'aⁿ na nluiit'maⁿñe jo ndaa'yo' ticwanaaⁿ na nnc'oom cwii ts'aⁿ na yuuto ñ'eⁿ jnaⁿ. Ndo' maxjeⁿ matsona' na cwii ncjoondyo' nnts'aa ts'iaaⁿñeeⁿ. Juu tsaⁿñeeⁿ taxonquiaaⁿ na nntsaalcwe'yo' Egipto. Jom titseixmaaⁿ na jndye catso ntsmeiiⁿ'eⁿ nnc'om, oo na nntseityañê oo na jeeⁿ jndye 'naⁿ nntseitjoom, oo meiⁿ ticwanaaⁿ na jndye yolcu nncocoom cha tincwji'na' jom cantyja na l'ue ts'om Ty'oo^{ts}'om.

Tsoticheⁿ Moisés:

—Ndo' majuu tsaⁿñeeⁿ nleiñ'oom cwii tsjaaⁿ ljeii 'naaⁿ Ty'oo^{ts}'om, ndo' 'io ndii 'io nntsei'naⁿ'aⁿ juuna' cha na tintsuu' ts'oom chiuu waa na matsona'. Quia jo' nnteijndeina' jom na nntseicandaa'ñê cha na tintseis'añe cheⁿnqueⁿ.

Tsoticheⁿ Moisés ndaana:

—Ty'ḡots'om jndā seijndaañê cwiicheⁿ ts'aⁿ na nntso ndāā'yo' chiuu l'ue ts'oom ñ'eⁿndyo' cha'xjeⁿ na mats'aa. Jom candye'yo' ljo' nntsoom. Ee luaa' tso Ty'ḡots'om: “Nncwjii'ndyo cwiicheⁿ ts'aⁿ na nñequiaaⁿ ñ'oomya. Ja nntseijndḡ'a ts'oom ñ'oom na nñequiaaⁿ. Ndo' jom tcuu tcuu nntseineiⁿ ndāā nn'aⁿ. Quia jo' juu ts'aⁿ na quie' ts'om na tañcandii chiuu waa na nntso tsaⁿñeeⁿ, nncḡ ntyjii chiuu nnts'aaḡ ñequio tsaⁿñeeⁿ”. La'ti' tso Ty'ḡots'om.

Tsonnda' Moisés:

—Ja luaañe, manndyoo' na nnc'ioḡḡ, sḡḡ meiiⁿ na ljo' tcuu tcuu jndā ñetsjḡḡ ndāā'yo' cha'tso chiuu na ñetso Ty'ḡots'om nḡḡⁿya na cal'a'yo', na calacandā'yo'. Jo' chii xeeⁿ na mayuu'cheⁿ na tyeⁿ waa na cwilayu'yo' ñequio nquii Ty'ḡots'om, t'maⁿ nntio'naañê 'o ndo' t'maⁿ ya nnts'aaⁿ ñequiondyo' 'o, sḡḡ xeeⁿ ticalacandā'yo' jeeⁿ jndye nnom nawil nncwinom'yo' nnts'aaⁿ.

“Quia na nntsquie'yo' ndyuaa Canaán, jndei'na' na nntsa'yo' yuu waa ta na jndyu Ebal, ndo' jo' jo' calaljei'yo' nacjoo' we tsjḡ' cha'waati ljeii na matsḡ'ntjom Ty'ḡots'om.

Jndā nquia chii tso Moisés nnom Josué:

—Tinc'oom' na nquia', ee nquii Ty'ḡots'om jndā tjawee' ntyjeeⁿ na 'u wja'chu' joona Canaán, ndo' manncu'ti' m'mḡⁿ yuu xcwe na nnc'oom ticwii cwii tmaaⁿ'ndye joona. Ndo' manquiiyeeⁿ nnteijneiⁿ 'u na cha'waati xuee na nnc'om'yo' jo'.

Sjḡ Nebo jo' tue' Moisés

Deuteronomio 32.48-52; 34.6-7

Ndo' quia na jndā ndyueñ'eⁿ seineiⁿ Moisés cha'waati ñ'oom na ty'oom, tso Ty'ḡots'om nnoom na

cjaawayaaⁿ xqueⁿ sjo na jndyu Nebo. Ndo' jo' jo' t'moⁿ Ty'oo^ts'om cha'waati ndyuaa Canaán nnom Moisés ee sjo'ñeeⁿ jeeⁿ ndyena'. Ndo' jnda na jlui'ñ'eⁿ nt'iaaⁿ'aⁿ ndiocheⁿ ndyuaa'ñeeⁿ, mana tuel'toom. Ticwijnoom' Moisés ndyuaa Canaán jnaaⁿ' na tîcatseicanaaⁿ. Ee tso Ty'oo^ts'om nnoom na catseineiⁿ nnom tsjo' na calui' ndaa jo' jo', saa jom ts'oom l'eiⁿ'eⁿ tmeiⁿ'eⁿ tsjo'ñeeⁿ.

Jo' chii tueeⁿ'eⁿ yuu na teicatsioomwi' xqueⁿ sjo Nebo, saa manquiti Ty'oo^ts'om t'iu jom. Jo' chii meiⁿ'cwii ts'aⁿ ticaljeii yuu waa tsei'tsuaⁿ'aⁿ.

Historias escogidas de los libros de Moisés

Historias escogidas de los libros de Moisés

Introducción

Las historias de este libro se encuentran en los cinco libros que escribió Moisés. Dios lo inspiró para que escribiera todo lo que pasó hace mucho tiempo, cuando Jesucristo todavía no había venido a la tierra. A estos libros les dicen el Pentateuco, que significa cinco libros. El primero es el Génesis. El segundo el Exodo, que habla sobre la salida de los israelitas de la tierra de Egipto. El tercero es el Levítico y habla de las leyes que Dios le dio a Moisés para los israelitas. El cuarto se llama Números porque habla de la vez que Moisés contó a los israelitas para saber cuántos eran. El quinto es el Deuteronomio y repite todo lo que pasó desde que los israelitas salieron de Egipto hasta que llegaron cerca de la tierra prometida. Cuando sabemos todas estas cosas que escribió Moisés, podemos comprender mejor lo que hizo Cristo cuando estuvo aquí en la tierra, y saber que El es nuestro salvador.

El principio del mundo

Génesis 1

En el principio Dios hizo el mundo. Dios hizo el cielo y la tierra. Hizo todo lo que existe. Toda la tierra estaba oscura y revuelta. En el cielo tampoco había nada: ni sol, ni luna, ni estrellas. Sólo Dios existía. El Espíritu de Dios se movía sobre el agua.

Y dijo Dios que hubiera luz y hubo luz. Dios vio que la luz era buena, y separó la luz de las tinieblas. Hizo la noche y el día. Esto hizo Dios el primer día, y ese fue el principio de los días.

Al segundo día dijo Dios:

—Que haya aire en medio de las aguas.

Y hubo aire y agua arriba en forma de nubes, y agua en la tierra. Esto hizo Dios al segundo día.

Al tercer día dijo Dios que se juntaran todas las aguas. Y se juntaron todas las aguas en un lugar y formaron el mar, y en otro lugar quedó la tierra. Dios vio que era bueno lo que había hecho.

Y volvió a decir Dios:

—Que haya plantas en la tierra, plantas que tengan semilla y árboles que den fruto.

Esto hizo Dios al tercer día y vio que era bueno.

Al cuarto día hizo Dios las lumbreras. Dos lumbreras grandes que están en el cielo: el sol para que alumbrara durante el día, y la luna durante la noche. También hizo las estrellas. Y Dios vio que era bueno.

Y dijo Dios de nuevo:

—Que haya peces y toda clase de animales que vivan en el agua, y que se reproduzcan; y haya aves que vuelen por los aires y se reproduzcan en la tierra.

Eso hizo Dios al quinto día, y vio que era bueno lo que había hecho.

Y dijo Dios al sexto día:

—Haya aquí en la tierra toda clase de animales.

Y Dios vio que era bueno lo que había hecho.

Y dijo Dios:

—Voy a hacer al hombre que se parezca a mí, para que mande a los peces del agua y a las aves del cielo, y a los animales que viven en la tierra y todo lo que hay en la tierra.

E hizo Dios al hombre y a la mujer. Y les dijo:

—Tengan muchos hijos y llenen toda la tierra. Cuiden todo lo que hay aquí en la tierra y úsenlo. Les he dado toda clase de plantas con semilla y toda clase de árboles con fruta para que coman.

Y Dios vio que todo lo que había hecho era muy bueno. Todo esto hizo Dios al sexto día.

Y terminó Dios de hacer el cielo y la tierra y todo lo que hay, y al séptimo día descansó.

Dios hace al hombre y a la mujer

Génesis 2

Dios hizo al hombre del polvo. Sopló en su nariz y el hombre tuvo vida. Este hombre fue Adán. Cuando terminó de hacer al hombre lo llevó adonde había un huerto y le ordenó que lo cuidara. El huerto se llamaba Edén.

Dios había hecho que crecieran en el huerto toda clase de árboles frutales con frutas buenas para comer. En medio del huerto estaban dos árboles: un árbol llamado "El Arbol de la Vida" y otro llamado "El Arbol del Conocimiento del Bien y del Mal".

Y dijo Dios al hombre:

—De todo árbol que hay en este huerto puedes comer, excepto el fruto del árbol del conocimiento del bien y del mal, porque si lo comes, morirás.

Dios trajo todos los animales que había hecho a donde estaba Adán para que les pusiera nombre, y él les puso nombre a todos los animales. Pero no hubo ninguna compañera para Adán.

Dios pensó: "No está bueno que el hombre viva solo; es mejor que le haga una compañera". Luego hizo que Adán se durmiera y le quitó una costilla y volvió a cerrar su carne. Con la costilla que le había quitado al hombre, Dios hizo a la mujer y la llevó adonde estaba el hombre. Cuando Adán vio a la mujer, dijo:

—Esta mujer es de mi misma carne y mi mismo hueso.

Por eso cuando el hombre se case, ya no dependerá de su padre y de su madre, sino que vivirá con su mujer y serán como una sola persona.

Adán y Eva andaban sin ropa pero no se avergonzaban porque tenían un corazón puro y buenos pensamientos.

El principio del pecado en el mundo

Génesis 3; Isaías 14.12-16; Ezequiel 28.14-19

Dios hizo todo lo que hay en el mundo y en el cielo. También hizo a los ángeles. Los ángeles no son personas, sino espíritus.

Hace mucho tiempo, el diablo era un ángel de Dios. Era jefe de los ángeles y se llamaba Lucero. Dios le había dado mucho entendimiento. Por eso pensó que era muy bueno y se creyó mejor que Dios, quería hacerse más grande que Dios. También engañó a otros ángeles y lo siguieron, pues pensaban que iban a ganarle a Dios.

Por eso Dios se enojó con Lucero y los ángeles que le seguían, y los echó del cielo. Ahora son el diablo y los demonios, que viven aquí en la tierra desde entonces. También los demonios son espíritus; no tienen cuerpo como las personas.

El diablo quiso engañar a Eva. Entró en el huerto como una serpiente para engañar a la mujer y le preguntó:

—¿Es cierto que Dios les ha dicho que no coman de la fruta que hay en el huerto?

La mujer contestó a la serpiente:

—Podemos comer de toda la fruta que hay aquí, sólo de la fruta del árbol que está en medio del huerto no podemos comer. Dios nos ha dicho que no la toquemos, porque el día que la comamos moriremos.

La serpiente, mintiendo, contestó a la mujer:

—No morirán, pero Dios sabe que el día que coman del fruto serán como dioses.

La mujer vio que la fruta del árbol era buena para comer y pensó que podría saber mucho si la comía. Entonces arrancó una fruta, la mordió y también le dio a su marido; entre los dos se la comieron. No obedecieron lo que Dios les había dicho. Cuando acabaron de comer la fruta, Adán y Eva se dieron cuenta de que estaban desnudos; su corazón se había hecho malo. Cortaron unas hojas para cubrirse con ellas.

Al atardecer, Adán y Eva oyeron que Dios les hablaba y se escondieron detrás de un árbol del huerto. Dios llamó al hombre:

—¿Dónde estás, Adán?

Adán contestó:

—Oí tu voz y tuve miedo porque no tengo ropa, por eso me escondí.

—¿Quién te dijo que no tenías ropa? ¿Comiste de la fruta que te dije que no comieras?

El hombre contestó:

—La mujer que me diste por compañera me dio la fruta y yo la comí.

Dios dijo a la mujer:

—¿Qué has hecho?

La mujer contestó:

—La serpiente me engañó y comí la fruta.

Dios dijo a la serpiente:

—No está bien lo que hiciste. De ahora en adelante te arrastrarás por la tierra. Tú y la mujer serán enemigos. Tu descendencia y la suya

continuarán con esa enemistad. Tú le herirás en el talón del pie y a ti te herirá en la cabeza.

Dios le dijo a la mujer:

—Con dolor tendrás tus hijos y tu marido te mandará.

Al hombre le dijo:

—Tú creíste lo que te dijo tu mujer y comiste la fruta que te dio aunque yo te había dicho que no la comieras. Por eso, la tierra ya no producirá como antes. Con trabajo encontrarás qué comer y saldrán espinas y cardos cuando la trabajes. Comerás las hierbas del campo. Sudarás para ganarte la vida. Sufrirás hasta que regreses a la tierra, pues del polvo te hice y polvo volverás a ser cuando mueras.

Después Dios les hizo ropas de pieles de animales y los vistió y les sacó del huerto llamado Edén, para que trabajaran la tierra desierta. Ya no vivieron en el huerto. Dios los echó y puso ángeles que cuidaran la entrada del huerto porque no quería que Adán y Eva volvieran a entrar.

Los primeros hijos de Adán y Eva

Génesis 4.1-24

Después Adán y Eva tuvieron dos hijos. El primero se llamó Caín y el segundo Abel. Caín sembraba y Abel cuidaba borregos. Un día Caín y Abel querían dar gracias a Dios y le presentaron una ofrenda. Caín trajo de lo que había crecido en su milpa. Abel trajo un borreguito que mató para ofrecerlo a Dios. A Dios le gustó la ofrenda de Abel pero no la de Caín. Por eso Caín se enojó mucho. Dios le dijo a Caín:

—¿Por qué te enojas? Si tú hicieras lo bueno, también estaría contento contigo.

Al poco tiempo Caín y Abel fueron al monte y allí Caín mató a su hermano Abel. Después Dios le preguntó a Caín:

—¿Dónde está tu hermano Abel?

Caín respondió:

—¿Por qué me preguntas a mí? ¿Es mi deber cuidar a mi hermano?

Entonces Dios le dijo:

—Yo sé que has matado a tu hermano. Por eso cuando siembres, nada de lo que siembres crecerá. Ahora vete de esta tierra donde vives. De aquí en adelante andarás por el mundo sin hogar.

Caín contestó:

—Me has dado un gran castigo; pues por donde vaya, alguien me encontrará y me matará.

Dios le dijo:

—Nadie te matará.

Dios dijo eso porque había puesto una señal en el cuerpo de Caín.

Caín se fue a la tierra de Nod. Luego se casó y tuvo un hijo al que le puso el nombre de Enoc. Después tuvo más hijos y nietos y bisnietos. Los hijos de Caín no creyeron en Dios.

Los otros hijos de Adán y Eva

Génesis 4.25—5.32; 6.3

Cuando Adán tenía ciento treinta años, Eva tuvo otro hijo. Le pusieron el nombre de Set. Después Set tuvo un hijo al que le puso Enós. En esos días la gente comenzó a clamar a Dios.

Adán tuvo más hijos e hijas, y murió a la edad de novecientos doce años.

Enós fue el padre de Cainán. Cainán fue el padre de Mahalalel. Mahalalel fue el padre de Jared. Jared fue el padre de Enoc. Enoc fue el padre de Matusalén. Enoc creyó en Dios y lo obedeció toda su vida. Enoc nunca murió. Un día desapareció y ya no lo volvieron a ver porque Dios se lo había llevado.

Matusalén fue el padre de Lamec. Matusalén vivió novecientos sesenta y nueve años. Nunca ha habido otro hombre que haya vivido tantos años como Matusalén.

Lamec, el hijo de Matusalén, tuvo un hijo llamado Noé. Noé tuvo tres hijos: Sem, Cam y Jafet.

Pero la gente se había hecho muy mala y Dios decidió que ya no vivirían muchos años, y que el hombre no viviría más de ciento veinte años.

La gran inundación

Génesis 6.5—9.3, 7-17

Cuando Dios vio que las gentes se habían hecho muy malas, se arrepintió y dijo:

—Hubiera sido mejor no haber hecho a la gente, porque por su pecado se han echado a perder y con ellos también la tierra. Voy a acabar con ellos y con todo animal que vive sobre la tierra.

Pero Dios no estaba enojado con Noé porque Noé era bueno y creía en Dios. Por eso Dios le dijo:

—Haz un barco grande de madera que esté dividido en cuartos. Untale chapopote por dentro y por fuera, porque voy a enviar una gran lluvia y va a haber una inundación muy grande en la tierra que acabará con todo; pero a ti te salvaré. Entrarás en el barco con tu esposa y tus hijos y las esposas de tus hijos. También escogerás una pareja de cada animal que vive en la tierra y los meterás en el barco. Almacenarás alimento para los animales y para ustedes.

Noé hizo lo que Dios le mandó, pero tardó muchos años para terminar el barco. Cuando todos entraron en el barco, Dios cerró la puerta y esperó una semana más. Después de que pasaron siete días, Dios envió mucha lluvia. Llovió durante cuarenta días y cuarenta noches. Se inundó toda la tierra y el agua lo cubrió todo. Todo lo que había en la tierra se acabó, sólo Noé y los que estaban en el barco con él, se salvaron. El agua siguió cubriendo la tierra por mucho tiempo. Después de ciento cincuenta días Dios pensó en Noé y los animales que estaban en el barco, y envió un aire muy fuerte para que se secara la tierra. Cuando el agua empezó a bajar, el barco descansó sobre un monte llamado Ararat. Poco a poco el agua fue bajando más, empezándose a ver las puntas de los montes. Noé abrió la ventana y mandó una paloma a ver si ya se había secado la tierra. La paloma no halló donde descansar y regresó al barco, porque todavía había mucha agua sobre la tierra. Noé esperó otros siete días y volvió a mandar a la paloma. En la tarde, regresó la paloma y traía una ramita en el pico. Noé supo entonces que la tierra ya se estaba secando. Esperó siete días más y volvió a mandar a

la paloma. La paloma ya no regresó. Entonces Noé esperó dos meses más y destapó el techo del barco. Se asomó y vio que la tierra se había secado. Dios le dijo a Noé:

—Salgan del barco tú y tu esposa y tus hijos y tus nueras, y saca a todos los animales que están dentro del barco. Que anden otra vez por la tierra y que se reproduzcan.

Noé salió con su familia y sacó a los animales del barco. Habían pasado un año en el barco. Después que salieron todos, Noé dio gracias a Dios. Dios le dijo:

—No volveré a destruir la tierra con una inundación.

Dios bendijo a Noé y a sus hijos y les dijo:

—Crezcan y tengan muchos hijos y llenen toda la tierra. Todos los animales, las aves y los peces se reproducirán mucho y les servirán a ustedes. No volverá a haber otra inundación que destruya la tierra. Pondré el arco iris como señal de que no volveré a destruir la tierra con una lluvia tan fuerte.

Los hijos de Noé tuvieron muchos hijos, y éstos a su vez también tuvieron muchos hijos. De ellos descendemos todos los que vivimos en el mundo porque ellos fueron los únicos que quedaron después de la inundación.

Dios cambia el idioma de las gentes

Génesis 11.1-9

La familia de Noé fue muy grande, todos hablaban el mismo idioma. Se fueron a vivir a la tierra llamada Sinar. No querían irse por el mundo como Dios les había mandado, dijeron:

—Es mejor que no nos vayamos a otro lado y nos quedemos a vivir aquí. Haremos una ciudad muy grande, y levantaremos una torre que llegue hasta el cielo.

Se pusieron a hacer lo que habían pensado. Comenzaron a levantar la torre; querían tener su propia fuerza. Pero a Dios no le gustó lo que querían hacer. Por eso, de repente, les cambió su idioma y cada uno empezó a hablar diferente y no podían entenderse. Entonces ya no hicieron lo que pensaban hacer, no terminaron su trabajo. Dejaron todo y cada uno se fue por distinta parte del mundo. No terminaron de levantar la torre.

También cambió el nombre del pueblo. Se llamó Babel porque allí cambió el idioma de la gente.

Los hijos de Sem

Génesis 11.10-32

Sem tuvo un hijo, Arfaxad. Arfaxad fue el padre de Sala. Sala fue padre de Heber. Heber fue padre de Peleg. Peleg fue padre de Reu. Reu fue padre de Serug. Serug fue padre de Nacor. Nacor fue padre de Taré. Taré fue padre de Abram, Nacor y Harán. Todos vivieron en la tierra de Caldea, en el pueblo de Ur.

Harán tuvo un hijo que se llamó Lot. Harán murió en la tierra de Caldea. Nacor, el otro hermano de Abram, se casó con una mujer llamada Milca. La esposa de Abram se llamaba Sara, pero Sara no podía tener hijos.

Taré y su hijo Abram se fueron del pueblo de Ur en la tierra de Caldea. Con ellos fueron Sara, la esposa de Abram, y su sobrino Lot. Querían ir a la tierra de Canaán pero en el camino llegaron al pueblo de Harán, y allí se quedaron a vivir. Taré murió en Harán.

Abram se va de Harán

Génesis 12.1-9

Un día Dios habló con Abram y le dijo que se fuera de Harán.

—Vete a la tierra que te mostraré. Allí tendrás mucha familia. Todo lo que tienes se aumentará, y por medio de tu descendencia todas las naciones de la tierra recibirán gran bendición —le dijo Dios a Abram.

Abram hizo lo que Dios le mandó y se fue. Se llevó a su esposa y a su sobrino Lot. También se llevó a sus criados, sus borregos y todas sus cosas. Se fue a la tierra de Canaán, y llegó a un lugar que se llama Moría. Allí Dios le dijo a Abram:

—Te voy a dar toda la tierra de Canaán y en ella crecerán tus descendientes.

Abram dio gracias a Dios.

Después Abram se fue al monte donde estaba el pueblo de Betel. Cuando llegó allí volvió a darle gracias a Dios.

Abram se va a la tierra de Egipto

Génesis 12.10-20

Unos años después hubo hambre en la tierra donde vivía Abram. Por eso se fue con su esposa, su sobrino Lot y sus criados a la tierra de Egipto. En el camino le dijo a su esposa:

—Tú eres muy bonita y cuando te vea algún hombre egipcio te va a desear y me matará. Por eso cuando lleguemos no digas que eres mi esposa; diremos que eres mi hermana para que no me maten, sino que me ayuden.

Al llegar Abram a Egipto, los criados de Faraón, el rey de Egipto, le dijeron que Sara era muy bonita. Entonces Faraón mandó que llevaran a Sara a su casa y le dio muchos regalos a Abram, y también criados.

Faraón estaba pensando casarse con Sara, pero Dios no le permitió que hiciera algo malo. Le mandó muchos males. Entonces Faraón mandó llamar a Abram y le dijo:

—¿Por qué no me dijiste que Sara era tu mujer? Yo estaba pensando casarme con ella. Ahora vete de esta tierra de Egipto y llévate a Sara.

Y les dio más regalos.

Abram se fue de Egipto con Sara y Lot y sus criados. Volvió al lugar llamado Betel y le dio gracias a Dios otra vez.

Lot se separa de Abram

Génesis 13

Abram tenía muchos borregos. Lot también tenía muchos borregos, pero donde vivían había poco pasto y los criados de Abram y los criados de Lot se peleaban mucho. Abram le dijo a su sobrino:

—No está bien que se peleen nuestros criados, pues nosotros somos de una misma carne y una misma sangre. Escoge el lugar que más te guste y yo me iré a otro lado.

Lot escogió una llanura a orillas del río Jordán donde había mucha agua y estaba muy bonito. Allí cerca estaban los pueblos de Sodoma y Gomorra. Lot vivió en el pueblo de Sodoma. La gente de esos pueblos era muy mala; no creían en Dios y hacían muchas maldades.

Abram se quedó en la tierra de Canaán. Un día Dios le volvió a hablar:

—Mira al frente, a tu espalda, a tu derecha y a tu izquierda; toda la tierra que alcances a ver te la voy a dar como herencia. Y así como nadie puede contar la arena de la playa, nadie podrá contar tu descendencia —dijo Dios.

Luego Abram se fue a vivir al bosque de Mamre.

Abram rescata a su sobrino Lot

Génesis 14

Un día se juntaron cuatro pueblos y sus reyes para hacer la guerra a los de Sodoma y Gomorra. Mataron a muchos y a otros se los llevaron presos. También se llevaron todo lo que había en Sodoma y en Gomorra. Entre los presos se llevaron a Lot.

Un hombre que pudo huir fue a decirle a Abram lo que había pasado en Sodoma y Gomorra, y que también a su sobrino Lot se lo habían llevado preso. Abram juntó a todos sus criados y con tres de sus amigos se fue tras del enemigo. Los alcanzó al anochecer, peleó contra ellos y les ganó. Rescató a Lot y a los demás presos. También rescató todas las cosas que se habían llevado.

Al regresar Abram, el rey de Sodoma y de Salem fueron a su encuentro. Cuando llegaron donde estaba Abram, los dos reyes lo saludaron. El rey de Salem, que se llamaba Melquisedec, le dio comida a Abram y le dijo:

—El Dios verdadero, que ha hecho los cielos y la tierra, te ha ayudado a vencer al enemigo, y yo ruego a Dios que siempre esté contigo y te ayude en todo. Dios es perfecto.

Entonces Abram contó todo lo que había rescatado, y la décima parte se la dio a Melquisedec como ofrenda para Dios porque Melquisedec era sacerdote del Dios todopoderoso.

El rey de Sodoma le dijo a Abram:

—Devuélveme a las personas que rescataste, pero puedes llevarte todas las cosas; son tuyas, te las doy.

Pero Abram contestó:

—Yo no puedo llevarme nada. Sólo la comida que nos diste. Mis tres amigos se llevarán la parte que les corresponde de lo que rescatamos, pero yo no me llevaré nada, porque el Dios todopoderoso es el que me ayuda y me da todo lo que necesito.

Abram no quería que después dijeran que todo lo que tenía era del rey; por eso no quiso llevarse nada de lo que rescató en la lucha. Quería que supieran que Dios era el que le daba todo lo que tenía.

Después Abram regresó a su casa.

Dios hace un trato con Abram

Génesis 15

Otro día Dios volvió a hablarle a Abram. Le dijo:

—No te preocupes Abram, porque yo te cuido y te voy a hacer mucho bien.

Abram le dijo a Dios:

—Señor mío, qué bien me podrás hacer, porque no tengo hijos y cuando muera, mi criado Eliezer se quedará con todo lo que me has dado.

—Eliezer no se quedará con todo lo que tienes, porque te voy a dar un hijo —le dijo Dios.

Entonces Dios hizo que Abram saliera afuera y le dijo:

—Mira el cielo y ve cuántas estrellas hay. ¿Puedes contarlas? Así serán tus descendientes que yo haré que tengas; nadie podrá contarlos.

Abram creyó lo que Dios le había dicho y a Dios le agradó ver que Abram creía, y pensó; “Abram tiene un corazón bueno”. También le dijo:

—Yo te saqué de Ur de la tierra de los Caldeos, y te voy a dar esta tierra por herencia.

Abram le preguntó a Dios:

—Mi Señor ¿cómo sabré que la tierra es mía?

Dios le dijo:

—Te mostraré una señal para que sepas que lo que te digo es cierto. Trae unos borregos y vacas y chivos y palomas.

Abram los trajo y los mató. Los borregos, las vacas y los chivos los partió a la mitad. Todo lo puso en el suelo, un pedazo frente a otro. Luego estuvo cuidando que los zopilotes no se comieran la carne.

Al atardecer Abram soñó que estaba muy oscuro y que Dios le decía:

—Después que mueras, tus descendientes irán a otra tierra donde vivirán durante cuatrocientos años y serán esclavos. Pero después yo castigaré a los hombres de aquella tierra y haré que tus descendientes regresen y vivan en esta tierra que te he dado.

Dios hizo un trato con Abram y le mostró una señal para que supiera que era cierto todo lo que le había dicho. Al anochecer pasó fuego en medio de los pedazos de carne que estaban en el suelo. Así mostró Dios a Abram que todo lo que le había dicho se cumpliría.

El hijo de la esclava

Génesis 16

Sara, la esposa de Abram, no había podido tener hijos y como ya estaba vieja, sabía que ya nunca tendría un hijo. Pero pensaba que era necesario que Abram tuviera un hijo; por eso le dio a Abram a su criada Agar, la egipcia, y le dijo:

—Toma a Agar y duerme con ella; tal vez ella te dé un hijo y será como si fuera mi hijo.

Entonces Abram se acostó con Agar la criada de Sara, porque así se acostumbraba hacer en ese tiempo.

Cuando Agar se dio cuenta que iba a tener un hijo, hacía sufrir mucho a Sara. Se burlaba de ella porque Sara nunca había tenido un hijo. Sara le dijo a Abram:

—Esta mujer se ha hecho muy orgullosa y no hace lo que le mando. Abram le contestó:

—Haz lo que quieras con ella.

Entonces Sara empezó a maltratar a Agar, hasta que Agar ya no pudo aguantar más y se fue de la casa. Por el camino llegó a donde había un manantial y se sentó a descansar. Cuando estaba descansando vio parado un ángel del cielo que le dijo:

—Agar, ¿de dónde vienes y a dónde vas?

Agar contestó:

—Vengo de la casa de Sara.

El ángel de Dios le dijo:

—Regresa a la casa y todo lo que Sara te mande, hazlo; porque ya pronto va a nacer tu hijo. Le pondrás Ismael, y será como una fiera; nadie lo dominará. Peleará con todos y todos pelearán con él, y tendrá muchos hijos.

Agar dijo:

—Ahora sé que Dios ha visto mi aflicción y me ha ayudado.

Entonces regresó a la casa de Sara. Cuando nació su hijo Ismael, Abram tenía ochenta y seis años de edad.

Dios le dice a Abram que Sara va a tener un hijo

Génesis 17

Abram tenía ya noventa y nueve años cuando Dios le volvió a hablar y le dijo:

—Yo soy el Dios verdadero y poderoso.

Cuando Abram oyó la voz de Dios se arrodilló. Dios le dijo:

—Todo lo que te he dicho lo cumpliré; nada quedará sin cumplirse. Tu nombre ya no será Abram sino Abraham porque tendrás muchos hijos que vivirán en esta tierra de Canaán que te voy a dar y ellos formarán muchas naciones.

”Yo soy tu Dios y seré el Dios de tus hijos. Tú y tus hijos se van a circuncidar como señal que les recuerde el trato que he hecho con ustedes. Cuando nazca un niño, a los ocho días de haber nacido lo circuncidarán y sabrá que yo he hecho un trato con él. También haré que Sara, tu mujer, tenga un hijo, y muchas gentes lo llamarán “madre”.

Cuando Abraham oyó esto se rió.

—Sara y yo ya somos viejos, ¿cómo podremos tener un hijo? ¿Por qué no haces el bien que me dices a mi hijo Ismael? —dijo.

Y Dios le contestó:

—También a él le haré mucho bien y tendrá doce hijos, pero de aquí a un año Sara tendrá un hijo y le pondrás Isaac. A Isaac le haré todo el bien que te he prometido y sus hijos se multiplicarán.

Entonces Abraham habló con sus criados y los circuncidó. También él y su hijo Ismael se circuncidaron, tal como Dios lo había mandado.

Los mensajeros de Dios llegan a la casa de Abraham

Génesis 18.1-15

Todavía vivía Abraham en el bosque de Mamre cuando un día en que estaba sentado fuera de su tienda vio tres hombres que venían por el camino y les dijo:

—Vengan a descansar y a comer a mi casa.

Los hombres, que eran enviados de Dios, descansaron en la casa de Abraham.

Cuando estaban comiendo le preguntaron a Abraham:

—¿Dónde está Sara, tu esposa?

Abraham contestó:

—Está adentro.

Entonces uno de ellos le dijo a Abraham:

—Dentro de un año le nacerá un hijo a Sara.

Cuando Sara oyó lo que el mensajero decía, se rió. Pensó: “Mi marido ya es viejo y yo también ya estoy vieja. ¿Cómo podremos tener un hijo?”

El ángel dijo:

—¿Por qué se rió Sara? Dios todo lo puede.

Abraham pide a Dios por la gente de Sodoma

Génesis 18.16-33

Cuando se fueron los enviados de Dios, tomaron el camino de Sodoma. Abraham los acompañó parte del camino. En el camino Dios le dijo a Abraham que iba a destruir a la gente de Sodoma y de Gomorra porque era muy mala.

Abraham le dijo a Dios:

—Tú eres justo y no haces mal a aquellos que creen en ti. Si viven allí cincuenta personas buenas, ¿destruirás Sodoma?

Dios contestó:

—Si viven cincuenta personas buenas, no lo destruiré.

Abraham volvió a decir:

—Si sólo viven cuarenta y cinco personas buenas, ¿destruirás el pueblo?

Dios contestó:

—Si viven cuarenta y cinco personas buenas, no lo destruiré.

Abraham volvió a preguntar:

—Si sólo viven cuarenta... si sólo viven treinta... si sólo viven veinticinco... ¿destruirás el pueblo?

Luego volvió a preguntarle a Dios:

—Te estoy molestando mucho, pero si sólo viven allí diez personas buenas, ¿destruirás el pueblo?

Dios le contestó:

—Si sólo viven diez personas buenas, no lo destruiré.

Entonces Abraham regresó a su casa.

Dios destruye los pueblos de Sodoma y Gomorra

Génesis 19

Al atardecer llegaron dos ángeles a Sodoma. Cuando Lot los vio fue a saludarlos y les dijo:

—Vamos a mi casa, allí descansarán y mañana podrán seguir su camino.

—Nos quedaremos a dormir aquí afuera —contestaron los hombres

Lot les dijo:

—Por favor, les ruego que vengan conmigo a mi casa.

Entonces los hombres fueron a la casa de Lot y comieron allí.

Por la noche, todos los hombres que vivían en Sodoma llegaron a la casa de Lot y le preguntaron:

—¿Dónde están los dos hombres que llegaron esta tarde? Diles que salgan afuera porque los queremos.

Lot salió, cerró la puerta y les dijo a los hombres de Sodoma:

—Ustedes quieren hacer una cosa muy mala, si quieren hacerla, les daré a mis hijas, pero dejen en paz a estos hombres.

Los hombres de Sodoma dijeron:

—Lot no es de este pueblo, vino de otro lado a vivir entre nosotros y ahora hasta quiere mandarnos. Le haremos a Lot peores cosas de las que les íbamos a hacer a los dos hombres.

Estaban muy enojados porque no les había sacado a los hombres que estaban en su casa. Entonces los ángeles abrieron la puerta, metieron a Lot a la casa y cerraron la puerta otra vez. También hicieron que se creara confusión entre los hombres de Sodoma, pues de repente quedaron ciegos y ninguno podía ver. Buscaron la puerta de la casa de Lot pero no la hallaron.

Los ángeles le dijeron a Lot:

—Llévate a todos los que viven en tu casa porque pronto vamos a destruir este pueblo. A Dios no le parece todo el mal que ellos hacen.

Lot habló con sus yernos pero sus yernos no creyeron lo que les decía y no quisieron irse.

Al otro día, los mensajeros de Dios se levantaron temprano y le dijeron a Lot:

—Vete pronto de aquí.

Como Lot no se apuraba, lo cogieron de la mano y lo sacaron fuera del pueblo con su esposa y sus hijas; sólo sus yernos se quedaron. Los mensajeros les dijeron:

—Váyanse al monte y ninguno de ustedes voltee a ver lo que pasa en Sodoma. El que voltee, morirá.

Lot pidió a los ángeles que en lugar de ir al monte, los dejaran ir al pueblo de Zoar, que estaba cerca de allí. Los ángeles le dijeron:

—Está bien, vayan a Zoar, pero apresúrense.

Lot llegó a Zoar al salir el sol. Entonces Dios envió fuego con azufre sobre Sodoma y sobre Gomorra, como si fuera lluvia. La mujer de Lot volteó y se volvió estatua de sal inmediatamente. Recibió el castigo de Dios por haber volteado cuando le habían dicho que no volteara. Abraham, aunque vivía lejos, vio desde su casa el humo que se levantaba de Sodoma y Gomorra. Comprendió Abraham que no hubo ni diez personas buenas en Sodoma, o Dios no los hubiera destruido.

Nacimiento de Isaac

Génesis 20.1, 15; 21.1-21

Después de algún tiempo, Abraham volvió a la tierra de Gerar y vivió allí una temporada. El rey Abimelec, le dio un pedazo de tierra donde pudiera vivir.

Tal como Dios había dicho, Sara tuvo un hijo al que le pusieron el nombre de Isaac. A los ocho días de haber nacido el niño, Abraham lo

circuncidó. Abraham tenía cien años cuando nació Isaac. Sara dijo:

—Dios me ha hecho muy feliz; mi marido ya es viejo y yo también ya estoy vieja, y nos ha dado un hijo.

El niño fue creciendo. Cuando lo destetaron, Abraham hizo una comida. Durante la comida, Sara vio que Ismael, el hijo de Agar, se burlaba de Isaac y le dijo a Abraham:

—Echa de la casa a Ismael porque no es mi hijo, sino hijo de mi esclava.

Abraham se entristeció por su hijo Ismael, pero Dios le dijo:

—No te preocupes por Ismael porque también es tu hijo y yo lo bendeciré. Tendrá muchos hijos y de él saldrá una gran nación.

Al otro día por la mañana Abraham les dio a Agar y a Ismael agua y comida.

—Ahora vete de aquí y llévate a tu hijo —le dijo a Agar.

Agar se fue con el niño. Llegaron a la tierra de Beerseba que quedaba muy lejos, y donde no había agua por ningún lado. Hacía mucho calor, pues era un desierto. A Agar y al niño se les acabó el agua que llevaban y tenían mucha sed. Agar vio un arbusto y puso allí a su hijo porque no quería verlo morir y sabía que iba a morir de sed. Ismael lloró mucho y Dios lo oyó. El ángel de Dios le habló a Agar:

—No temas, Agar. Levántate y llévate al niño porque yo lo bendeciré; tendrá muchos hijos y se multiplicará.

Dios hizo que saliera agua donde estaba Agar y ella y el niño pudieron beber. Entonces pudieron seguir su camino y se fueron al monte. Cuando Ismael fue hombre, se casó con una mujer de Egipto y tuvo muchos hijos.

Dios prueba a Abraham

Génesis 22.1-19

Un día Dios probó a Abraham. Le dijo:

—Dame a Isaac, tu único hijo a quien amas. Llévelo al monte Moría y allí sacrifícalo como una ofrenda para mí.

Al otro día Abraham se fue al monte Moría. Se llevó a Isaac, un burro con leña y a dos de sus criados, para sacrificar a su hijo como Dios le había mandado. Al llegar al monte les dijo a sus criados:

—Quédense aquí, nosotros vamos a subir al monte para adorar a Dios.

Isaac cargó la leña y Abraham el cuchillo y la lumbre, y se fueron. En el camino Isaac preguntó a su padre:

—¿Qué ofrenda vamos a ofrecer a Dios? pues no tenemos ningún borrego.

Abraham le contestó:

—Dios la dará.

Porque no quería decirle a su hijo que él sería la ofrenda.

Cuando llegaron a la punta del cerro, Abraham juntó unas piedras y puso allí la leña. Ató a su hijo y lo puso sobre la leña; cogió el cuchillo y ya iba a matar a Isaac cuando oyó la voz de Dios que le decía:

—No mates a tu hijo.

Inmediatamente Abraham soltó a Isaac. Dios supo que en verdad

Abraham creía en El. Abraham alzó los ojos y vio que allí cerca había un carnero. Lo tomó, lo mató y lo ofreció a Dios en lugar de Isaac.

Dios le volvió a hablar a Abraham, diciendo:

—Tú amas mucho a tu hijo pero cuando te lo pedí, estuviste dispuesto a dármelo. Por eso te bendeciré y tendrás muchos descendientes. Tantos, como estrellas hay en el cielo. Tus descendientes siempre ganarán a sus enemigos; y por medio de tu descendencia toda la tierra recibirá una gran bendición.

Después Abraham e Isaac regresaron a su casa con sus criados.

Muere Sara

Génesis 23

Sara murió a la edad de ciento veintisiete años en la tierra de Hebrón. Allí vivían los hijos de Het. Abraham les dijo:

—Esta no es mi tierra, pero les pido que me den un pedazo donde enterrar a Sara.

—Entiérala en una de nuestras tumbas —le dijeron.

Pero Abraham contestó:

—Perdónenme, yo quiero comprar una cueva para enterrar a Sara. Por favor pregúntenle a Efrón si quiere venderme la cueva que hay en su tierra.

Efrón le dijo:

—Usala, no te la venderé sino que te la daré.

Pero Abraham contestó:

—Yo quiero comprarla, te pagaré lo que cuesta.

Efrón dijo:

—La cueva vale cuatrocientos piezas de plata, pero yo te la doy sin que me pagues. Entierra allí a Sara.

Pero aun así Abraham quiso comprar la cueva y pagó su valor. Entonces enterró a Sara.

Abraham busca una esposa para Isaac

Génesis 24: 25.7-11

Un día Abraham, que ya estaba muy viejo, le dijo a su criado principal que fuera a la tierra de Harán a buscar una esposa para su hijo Isaac. Le dijo que debía ser una de las parientes de Abraham.

—Yo quiero saber si irás a donde te mando —le dijo a su criado.

El criado contestó:

—Si la muchacha no quiere venir, ¿llevaré a Isaac a su tierra para que viva allá con sus parientes?

—No, no debes llevar allá a mi hijo; Dios mandará a su ángel delante de ti, y hará que todo salga bien. Si la muchacha no quiere venir, ya no es culpa tuya —le dijo Abraham a su criado.

El criado le contestó:

—Iré y haré lo que me dices.

Se fue el criado y se llevó diez camellos cargados con regalos para la muchacha y sus parientes. Cuando llegó al pueblo de Harán, había un pozo a la entrada del pueblo y allí descansó el criado con los camellos.

Entonces el criado le pidió a Dios su ayuda:

—Dios mío, ayúdame. Pronto vendrán las muchachas del pueblo por agua; haz que aquella a la que yo le pida agua y me la dé y también les dé a mis camellos, sea la que has escogido para Isaac.

Todavía no terminaba de orar a Dios, cuando llegó una muchacha con su tinaja. Su nombre era Rebeca. El criado vio que Rebeca era muy bonita y no estaba casada. Fue a donde estaba Rebeca y le dijo:

—Dame un poco de agua.

Rebeca le dio agua.

—También a tus camellos les daré —le dijo.

Y les dio de beber a los camellos. Entonces el criado se alegró y le dio un arete y dos pulseras a la muchacha. Luego le preguntó:

—¿Quién es tu padre? ¿Puedo descansar en tu casa?

Rebeca contestó:

—Mi padre es Betuel, el hijo de Nacor, hermano de Abraham. También hay alimento para tus camellos en mi casa.

Rebeca fue a decirle a su padre lo que había pasado. El criado dio gracias a Dios porque ya había encontrado a los parientes de Abraham.

Labán, el hermano de Rebeca, vino a saludar al criado.

—Dios te ha ayudado a llegar aquí. Ahora vamos a mi casa.

Cuando llegaron a la casa, el criado se lavó y Labán les dio de comer a los camellos. Luego Labán le dijo al criado:

—Vamos a comer.

Pero el criado contestó:

—Perdónenme. Primero quiero decirles porqué he venido.

Entonces el criado les dijo la razón por la que lo había mandado Abraham.

—Abraham me envió a buscar esposa para su hijo Isaac. Dios le ha dado mucho a Abraham y permitió que Sara tuviera un hijo a pesar de su edad. Abraham me dijo: “Vé a buscar entre mis parientes esposa para mi hijo”. Dios me ayudó a llegar aquí. Ahora quiero que me digan si Rebeca puede casarse con Isaac.

El papá de Rebeca y Labán, su hermano, dijeron al criado:

—Todo está en las manos de Dios; puedes llevarte a Rebeca para que se case con Isaac.

El criado dio muchos regalos a Rebeca y a sus familiares. Después comieron y se fueron a descansar.

Al otro día el criado se levantó muy temprano y llamó a la madre de Rebeca y a su hermano.

—Quisiera irme hoy mismo y llevar a Rebeca donde vive Isaac —dijo el criado.

La madre de Rebeca contestó:

—No te la lleves tan pronto; espera que pase aquí unos diez días más y entonces se podrá ir contigo.

Pero el criado dijo:

—La casa de Abraham está muy lejos. Tengo prisa, y quisiera llevarla luego.

Entonces le preguntaron a Rebeca:

—¿Quieres irte luego?

Ella contestó:

—Sí.

Entonces se despidió de su familia y se fue.

El criado de Abraham se llevó a Rebeca y a las criadas que iban a acompañarla.

Un día Isaac andaba por el campo y vio que venían unos camellos. También Rebeca vio a Isaac y le preguntó al criado:

—¿Quién es ese hombre?

El criado contestó:

—Es Isaac, mi patrón.

Entonces Rebeca se bajó del camello y se cubrió la cara con un velo, como era la costumbre en ese tiempo. Isaac vino a encontrarlos y los saludó. El criado contó a Isaac todo lo que había pasado en el pozo y en la casa de Rebeca. Entonces Isaac llevó a Rebeca a su casa y se casó con ella. Estaba muy contento.

Abraham murió a los ciento setenta y cinco años. Isaac e Ismael fueron a ver a su padre cuando murió y lo enterraron en la cueva de Macpela, donde estaba enterrada su esposa Sara.

Dios bendijo mucho a Isaac, tal como lo había prometido a Abraham.

Rebeca tiene hijos gemelos

Génesis 25.19-34

Pasó el tiempo y Rebeca no tenía hijos todavía. Isaac le pidió a Dios por ella y al poco tiempo Rebeca ya estaba esperando. Dios le dijo a Rebeca que tendría hijos gemelos, y que el que naciera primero, con sus hijos y sus descendientes, servirían al que naciera después, y a sus hijos y a sus descendientes. También le dijo que los dos tendrían una familia muy grande y formarían dos naciones muy grandes. El primero que nació fue Esaú y después Jacob, pero fueron gemelos. Estos fueron los dos nietos de Abraham.

Cuando crecieron los hijos de Isaac y Rebeca, a Esaú le gustaba matar fieras y comérselas. Pero a Jacob no le gustaba eso, le gustaba más estar en su casa. A Isaac le gustaba comer la carne de los animales que mataba Esaú. Por eso Isaac amaba más a Esaú. Pero Rebeca amaba más a Jacob.

Un día cuando Esaú regresaba del monte, Jacob había preparado un guisado muy sabroso. Esaú le dijo:

—Dame tu guisado, tengo mucha hambre.

Jacob le respondió:

—Tú eres el hijo mayor y nuestro padre te dará a ti su bendición y su herencia. Te daré mi guisado a cambio de los derechos del mayor.

Esaú contestó:

—¿De qué me sirve el derecho de ser el mayor si me estoy muriendo de hambre? Si me das tu guisado te daré mis derechos de mayor.

Entonces Jacob le dio el guisado a Esaú y éste lo comió. Esaú no pensó que su derecho de ser el hijo mayor fuera importante, ni pensó en la bendición que recibiría de Dios. Por eso lo cambió por un guisado.

Isaac en la tierra de Gerar

Génesis 26

Después volvió a haber hambre en la tierra de Canaán, por lo que Isaac se fue a Gerar. Abimelec era rey de Gerar, tierra de los filisteos. Dios le dijo a Isaac:

—No vayas a Egipto, quédate aquí y te haré mucho bien. Un día esta tierra será tuya y de tus descendientes. Todo lo que le prometí a Abraham, tu padre, lo compliré porque creyó en mí e hizo todo lo que le dije. Tus descendientes se multiplicarán mucho y por tu descendencia bendeciré a toda la tierra.

Cuando Isaac sembró, la tierra produjo mucho. Dios le hizo mucho bien a Isaac. Todo lo que tenía se aumentó mucho. Entonces los filisteos tuvieron envidia de Isaac. El rey Abimelec le dijo que se fuera de allí.

—Vete a otro lado porque ahora tú eres más poderoso que nosotros y tienes muchas cosas.

Isaac se fue a donde había una llanura. Allí excavó un pozo y salió mucha agua, pero los filisteos vinieron y echaron a Isaac de allí y se quedaron con el pozo. Isaac volvió a encontrar otro pozo y los filisteos se lo volvieron a quitar. Se fue a otro lado y excavó otro pozo; y esta vez los filisteos ya no vinieron. Isaac le dio gracias a Dios porque ya había encontrado agua y un pedazo de tierra donde vivir.

Vivió allí algún tiempo y luego se fue a la tierra de Beerséba. Una noche oyó la voz de Dios otra vez:

—No te preocupes Isaac, porque yo siempre estoy contigo. Yo soy el Dios de tu padre Abraham. Haré mucho bien a tus descendientes porque tu padre Abraham creyó en mí.

Isaac le dio gracias a Dios.

Cuando Esaú tenía cuarenta años, se casó con Judit, y luego con Basemat. Las dos mujeres eran de la tierra de Het. La gente de ese lugar no creía en Dios. Por eso Rebeca e Isaac se entristecieron porque Esaú se había casado con ellas.

Jacob engaña a su padre

Génesis 27.1-40

Cuando Isaac ya era viejo, no podía ver. Un día llamó a Esaú, su hijo mayor, y le dijo:

—Vé a cazar un animal y prepara un guisado para mí. Después de que lo coma, le pediré a Dios su bendición para ti porque tú eres el hijo mayor.

Rebeca oyó lo que le dijo Isaac a Esaú. Fue y le habló así a Jacob:

—Vete a traer dos cabritos y mátalos. Yo prepararé un guisado como le gusta a tu padre. Tú se lo llevarás y le dirás que eres Esaú y te bendecirá a ti.

Jacob contestó:

—Pero mi papá me reconocerá porque yo no soy velludo como mi hermano Esaú, y en vez de bendecirme se enojará conmigo.

Pero Rebeca le dijo:

—No te reconocerá.

Entonces Jacob se fue y trajo dos cabritos. Rebeca preparó un

guisado y luego le puso a Jacob las ropas de Esaú.

—Llévale este guisado a tu papá —le dijo.

Jacob se puso las pieles de los cabritos sobre los brazos para ser como Esaú, y fue a ver a su papá.

—Ya vine, papá; te preparé el guisado que me dijiste.

Isaac le respondió:

—¿Cómo es que encontraste un animal tan pronto?

Jacob engañó a su padre, le dijo:

—Dios me ayudó a encontrarlo pronto.

Isaac le dijo:

—Acércate para que te toque y sepa si en verdad eres Esaú.

Jacob se acercó a su padre.

—Yo soy Esaú —le dijo—; bendíceme.

Isaac tocó a su hijo.

—Tu voz es como la de Jacob, pero tus brazos son como los de Esaú.

—Yo soy Esaú —volvió a decir Jacob.

Engañó a su padre que ya no podía ver porque estaba muy anciano.

Isaac se comió el guisado.

Cuando Isaac terminó de comer, Jacob se arrodilló y su padre lo bendijo como si fuera su hijo mayor. Al poco rato de que se había ido Jacob, vino Esaú.

—Ya estoy aquí, papá; come y bendíceme.

—¿Quién eres? —dijo Isaac.

—Yo soy Esaú.

Isaac le contestó:

—Alguien me ha engañado y ya lo bendije.

Esaú lloró mucho y le dijo a su padre:

—También a mí bendíceme.

Isaac dijo:

—Tu hermano me engañó y lo bendije. El tendrá más poder que tú. Tus hijos y tus descendientes servirán a los hijos de tu hermano y a sus descendientes, quienes poseerán mucha tierra.

Esaú le dijo a su padre otra vez:

—También a mí bendíceme.

Isaac lo bendijo y le dijo:

—Tú también encontrarás tierra buena. Serás muy buen cazador y encontrarás mucho alimento cazando; y aunque tus descendientes servirán a tu hermano y a sus descendientes, llegará un día en que ya no le servirán más.

Jacob se va de la casa de su padre

Génesis 27.41—28.22

Esaú estaba muy enojado con su hermano. Pensó matarlo cuando muriera su padre. Rebeca sabía lo que Esaú quería hacer y le dijo a su marido:

—Sería bueno que Jacob se fuera a buscar esposa a donde viven mis parientes. No quiero que se case con una mujer de esta tierra como Esaú.

Isaac llamó a Jacob y le dijo:

—Vete a otro lado, no te cases con una mujer de esta tierra. Cásate con una hija de Labán.

Así que Jacob se fue a donde vivía su tío Labán.

Como estaba lejos, al llegar la noche, Jacob se acostó a la orilla del camino y se durmió. Cuando estaba dormido tuvo un sueño; vio una escalera que subía desde la tierra hasta el cielo. Por la escalera subían y bajaban los ángeles de Dios. Entonces Dios le dijo a Jacob:

—Yo soy el Dios de Abraham e Isaac. Te daré muchos hijos y te multiplicarás mucho, como la arena del mar, y llenarás toda esta tierra. Por tu descendencia toda la tierra recibirá gran bendición. Siempre estaré contigo, nunca te dejaré.

Cuando Jacob despertó tuvo temor y dijo:

—En verdad que este pedazo de tierra es sagrado.

Entonces se levantó y trajo una piedra que puso como señal diciendo:

—Este lugar se llamará Betel, que quiere decir “la casa de Dios”.

Jacob dijo después:

—Si en verdad Dios me acompaña y no me deja, y si en verdad me ayuda en todo mi camino, me da qué comer, y lo que necesito y me ayuda a regresar a la casa de mi padre, El será mi Dios, y la décima parte de lo que reciba será ofrenda para Dios.

Jacob se queda a vivir en la casa de Labán

Génesis 29.1-30

Después de varios días Jacob llegó a la tierra de Harán. A la entrada del pueblo había un pozo y allí estaban muchos pastores. El les preguntó:

—¿Conocen a Labán?

—Sí lo conocemos. La muchacha que viene allí es su hija Raquel, y trae los borregos de su padre.

Jacob movió la piedra que estaba sobre el agua para que pudieran beber los borregos de Raquel y le dijo:

—Yo soy el sobrino de tu papá.

Entonces Raquel fue a decírselo a su papá. Labán llegó a donde estaba Jacob, lo saludó y lo llevó a su casa. Jacob se quedó en la casa de Labán a trabajar con él. Después de un mes de estar trabajando allí, Labán le dijo a Jacob:

—No está bien que te quedes a trabajar aquí sin que yo no te pague. Dime cuánto quieres ganar.

Jacob contestó:

—Me quedaré aquí y trabajaré siete años y cuando terminen los siete años me darás a tu hija Raquel.

Labán respondió:

—Está bien, si trabajas siete años aquí te daré a mi hija.

Cuando terminaron los siete años, Jacob le dijo a Labán:

—Ya se cumplieron los siete años de trabajo. Dame a tu hija.

—Está bien —dijo Labán.

En la noche le dio a su hija mayor, Lea, engañando así a Jacob.

Al otro día Jacob vio que no era Raquel y se enojó mucho. Labán le dijo:

—En nuestra tierra nunca se casa primero la menor; siempre se casa antes la mayor. Si trabajas otros siete años aquí, te daré a Raquel.

Jacob aceptó. Después de que pasaron siete días de que se había casado con Lea, se casó con Raquel y después trabajó siete años más con Labán. Labán les dio criadas a cada una de sus hijas. Una a Raquel y una a Lea.

Los hijos de Jacob

Génesis 29.31—30.24

Lea tuvo cuatro hijos. Uno se llamó Rubén. Otro Simeón, otro Levi y otro Judá.

Como Raquel vio que no tenía niños, le dio su criada Bila a Jacob y le nacieron dos hijos a Bila. Uno se llamó Neftalí y el otro Dan. Era como si fueran hijos de Raquel.

Lea ya no pudo tener más hijos, entonces le dio su criada Zilca a su esposo, y le nacieron dos hijos más. Uno fue Gad y el otro Aser, y era como si fueran hijos de Lea. Luego Lea volvió a tener más hijos. Uno fue Isacar y el otro Zabulón. También tuvo una hija que se llamó Dina.

Después Dios permitió también a Raquel tener un hijo que se llamó José.

Durante el tiempo que Jacob vivió con Labán tuvo once hijos: Rubén, Simeón, Levi, Judá, Neftalí, Dan, Gad, Aser, Isacar, Zabulón y José.

Jacob regresa a la tierra de Canaán

Génesis 30.25—31.55

Después que nació José, Jacob quiso regresar a la casa de su padre, pero cuando se lo dijo a su suegro, Labán no quiso que se fuera. Jacob entonces le dijo:

—Me quedaré, pero todos los borregos y cabritos pintos que nazcan en tus rebaños, serán míos.

—Está bien —contestó Labán.

Así que Jacob se quedó otra vez, y nacieron muchos borregos pintos y se multiplicó todo lo que tenía.

Entonces el suegro de Jacob y sus cuñados se enojaron mucho con él; pues pensaban que todo lo que Jacob tenía, les pertenecía. Un día Dios le dijo a Jacob:

—Regresa a la casa de tu padre.

Entonces Jacob le dijo a sus esposas:

—Vámonos a la tierra de mi padre porque Labán está muy enojado conmigo.

—Está bien; vámonos —dijeron Raquel y Lea.

Y se fue Jacob, se llevó a sus esposas y a sus hijos; sus borregos y a sus cabritos. Raquel se llevó unos ídolos de su padre. Labán no sabía que se habían ido sus hijas y cuando se lo dijeron, se fue a alcanzarlos.

—¿Por qué salieron como si fueran ladrones? No se despedieron de mí y además se robaron mis ídolos. Yo había pensado matarte —le dijo a Jacob—, pero tu Dios me dijo que no lo hiciera.

Jacob le contestó a Labán:

—Yo no robé tus ídolos, y si no me despedí fue porque pensé que tal vez no dejarías ir conmigo a tus hijas.

Labán buscó en las cosas de Jacob pero no encontró los ídolos porque Raquel los había escondido.

—Durante el tiempo que trabajé en tu casa todo se multiplicó porque Dios me ayudó —le dijo Jacob a Labán.

Entonces Labán dijo:

—Como son mis hijas, mis nietos y mis animales, no puedo hacerles nada; llévatelos.

Entonces Labán y Jacob hicieron un trato. Amontonaron unas piedras a la orilla del camino como señal de que nunca volverían a pelear, porque si Labán intentaba ir a donde estaba Jacob, al ver las piedras se acordaría del trato y ya no seguiría adelante. Y así mismo, si Jacob quería venir a pelear contra su suegro Labán, tampoco pasaría al ver las piedras que habían amontonado. Hicieron el pacto y dijeron:

—Dios verá lo que hacemos, si en verdad cumplimos.

Entonces Labán regresó a su casa.

Jacob pelea con el ángel de Dios

Génesis 32.3-32

Jacob siguió adelante y envió mensajeros a donde vivía Esaú, su hermano, para que le dijeran:

—Ya viene tu hermano Jacob y trae muchas cosas; pues se enriqueció mucho en la tierra de Harán donde estuvo viviendo.

Cuando los mensajeros regresaron con Jacob, le dijeron:

—Viene tu hermano Esaú y trae cuatrocientos hombres con él.

Entonces Jacob tuvo mucho miedo y pidió la ayuda de Dios:

—Dios mío, siempre me has ayudado y me dijiste que regresara a la casa de mi padre. Ahora te pido que me socorras y que me ayudes porque viene mi hermano Esaú y tengo miedo de que me mate junto con mis esposas y mis hijos.

Jacob envió también unos borregos y cabritos a Esaú; pues pensó: “Si le doy unos regalos tal vez no me mate”. Pero Jacob se quedó a esperar en el camino. Cuando anocheció, el ángel de Dios peleó con Jacob y pelearon toda la noche. Al amanecer, el ángel de Dios se dio cuenta que no podía ganarle a Jacob y le lastimó la cadera; diciéndole:

—Déjame ir, porque ya pronto va a amanecer.

—Te dejaré ir después de que me bendigas —contestó Jacob.

El ángel de Dios le preguntó:

—¿Cómo te llamas?

—Jacob —le respondió.

El ángel de Dios le dijo:

—Ya no será tu nombre Jacob sino Israel, y Jehová te ayudará mucho.

Antes Jacob obtuvo todo a través del engaño, pero ahora que Dios le daba el nombre de Israel, ganaría todo sólo con su ayuda. Entonces Jacob dijo:

—En verdad he visto a Dios y no he muerto.

Jacob se encuentra con su hermano

Génesis 33.1-19; 35.1-3, 9-12

Jacob se levantó y siguió adelante. En el camino se encontró con su hermano Esaú. Cuando Esaú vio que venía su hermano, fue y lo saludó. No estaba enojado, sino que se alegró de volver a ver a Jacob. Después vinieron las esposas de Jacob, sus hijos y sus criadas y todos saludaron a Esaú. Esaú no quería recibir los regalos que le había mandado Jacob, pero él le rogó que los recibiera. Entonces Esaú recibió los borregos y los cabritos, y le dijo a Jacob:

—Vámonos juntos.

Pero Jacob dijo:

—No podemos ir rápido porque es muy difícil hacerlo con las mujeres y los niños.

Entonces Esaú regresó con sus hombres al pueblo de Seir donde vivía.

Jacob se fue despacio y llegó al pueblo de Siquem. El rey de ese pueblo se llamaba Siquem. Jacob le compró un pedazo de tierra y vivió allí por algún tiempo. Después Dios le dijo que fuera a Betel y que lo adorara en el lugar donde había pasado la noche cuando huía de Esaú. Jacob se fue con sus esposas y sus hijos y todo lo que tenía.

Dios le volvió a hablar a Jacob, y le dijo:

—Ahora tu nombre es Israel, y toda la tierra que prometí darle a Abraham y a Isaac, te la daré a ti y a tus descendientes. Te haré mucho bien y te multiplicarás mucho y llenarás la tierra.

Raquel e Isaac mueren

Génesis 35.16-29

Cuando Jacob vivía en Betel, Raquel tuvo otro niño, pero ella murió. El nombre del niño fue Benjamín, que era hermano de José. Después Jacob se fue a la tierra de Heder. Tenía ya doce hijos y una hija.

Luego murió Isaac. Ya estaba muy anciano. Jacob fue a verlo cuando murió, también fue Esaú. Ambos enterraron a su padre.

José y sus sueños

Génesis 37.1-11

Jacob se quedó a vivir en la tierra de Canaán. Sus hijos eran pastores, cuidaban sus borregos. Jacob quería a José más que a todos sus hijos. Le regaló una túnica muy bonita de muchos colores. Sus hermanos, al ver que su padre quería más a José, lo molestaban mucho.

Un día José tuvo un sueño, y se lo contó a sus hermanos. Soñó que había doce manojos de trigo en el campo. Cada uno lo había hecho uno de sus hermanos y él también había hecho el suyo. El manojito de José estaba en medio y los manojos de sus hermanos estaban a su alrededor y se inclinaron ante él. Sus hermanos se enojaron al oír el sueño y le dijeron:

—¿Crees que tendrás más poder que nosotros y que nos mandarás?

Otro día José volvió a soñar. Soñó que veía el sol y la luna y once estrellas que se inclinaban ante él. Contó su sueño otra vez a sus

hermanos y a su padre. Su padre le contestó:

—¿Piensas que nos vas a mandar aun a tu madre y a mí?

Sus hermanos se enojaron mucho y lo molestaban más por el sueño que les había contado.

José vendido por sus hermanos

Génesis 37.12-35

Un día, los hermanos de José llevaron sus borregos a otra tierra donde había más pasto porque el pasto en su tierra ya se había acabado. Cuando se acabó el pasto allí, se volvieron a ir y encontraron más tierras con pasto. Poco después Jacob mandó a José a ver si estaban bien sus hermanos.

Cuando sus hermanos lo vieron venir, se dijeron:

—Ahí viene el soñador, vamos a matarlo y diremos a nuestro padre que un animal feroz lo devoró. Entonces sabremos si es verdad todo lo que ha soñado.

Pero Rubén, el hermano mayor, les dijo a los demás:

—No, no hay que matarlo, vamos a echarlo en este pozo seco.

Rubén no quería matar a su hermano y pensaba sacarlo después y llevarlo con su padre.

Cuando llegó José a donde estaban sus hermanos, lo cogieron y le quitaron su túnica y lo echaron al pozo. Después se sentaron a comer y vieron que venían unos comerciantes que se dirigían a Egipto. Judá dijo a sus hermanos:

—Mejor vamos a vender a José, ya que es nuestro hermano y no está bien que lo matemos.

Entonces sacaron a José y lo vendieron por veinte piezas de plata a los comerciantes que iban para Egipto.

Después mataron un chivo, untaron la túnica de José con su sangre y la rasgaron. Se la llevaron a su padre y le dijeron:

—Encontramos esta túnica, tal vez sea la túnica de José.

Jacob la vio y la reconoció.

—Esta es; tal vez un animal lo devoró —dijo.

Jacob estuvo muy triste y lloró mucho porque creía que su hijo había muerto.

José en casa de Potifar

Génesis 39.1-20

Cuando los mercaderes llegaron a Egipto, vendieron a José. Lo compró Potifar, capitán de los soldados de Faraón, el rey de Egipto. José servía en la casa de Potifar y hacía muy bien su trabajo porque Dios lo ayudaba. Por eso Potifar le dio el mando de toda su casa. Todo lo que tenía Potifar aumentó mucho; Dios lo aumentó porque José estaba allí.

Pero a la esposa de Potifar le gustaba mucho José y quería acostarse con él, pero José le dijo:

—No debemos hacer lo malo porque Dios no ve bien el mal.

Un día la esposa de Potifar estaba sola en su casa; no había nadie más y cuando entró José lo jaló para que se acostara con ella. José no quiso y se escapó, pero dejó su túnica. La mujer se enojó mucho y dio

de gritos. Cuando la oyeron sus criados, vinieron y le preguntaron:

—¿Qué pasa?

—Yo estaba aquí sola y José quiso hacer algo malo conmigo. Por eso grité y él huyó. Sólo se quedó su túnica —les dijo a sus criados.

Cuando Potifar llegó a su casa, su esposa le contó la misma mentira y Potifar en enojó mucho y puso en la cárcel a José.

José en la cárcel

Génesis 39.21—40.23

Pero Dios hizo que el jefe de la cárcel apreciara a José y le diera el trabajo de cuidar a los presos; aunque él mismo seguía siendo preso, andaba con libertad por la cárcel.

Un día llegaron a la cárcel dos criados de Faraón. Uno era el panadero y otro el copero que servía los vinos en la mesa de Faraón.

Una noche los criados de Faraón tuvieron un sueño cada uno, y cuando despertaron estaban muy preocupados por el sueño que habían tenido. Cuando José pasó por donde estaban, los vio tristes y les preguntó:

—¿Por qué están tan tristes?

—Estamos tristes porque anoche tuvimos un sueño; yo tuve un sueño y mi amigo tuvo otro sueño distinto —le dijo uno de ellos a José—. No sabemos qué significa lo que soñamos.

José les contestó:

—Dios puede ayudarme a saber qué significan los sueños. Díganme lo que soñaron.

Entonces el copero contestó:

—Yo soñé que había una planta de uvas con tres ramas. Cada una de las ramas tenía su fruta. Yo corté la fruta, hice un jugo muy sabroso y se lo di a tomar a Faraón.

José le dijo al copero:

—Sólo tres días más estarás en la cárcel. Después regresarás a la casa de Faraón y volverás a hacer tu trabajo. Cuando regreses no te olvides de mí, dile a Faraón que estoy preso pero que yo no he hecho nada malo.

Entonces el panadero también contó su sueño a José:

—Yo soñé —dijo—, que llevaba en la cabeza tres canastos de pan para Faraón, pero vinieron unos pájaros y se comieron el pan.

Entonces José le dijo:

—Dentro de tres días Faraón mandará matarte. Te colgarán, vendrán los zopilotes y te comerán.

Después de tres días sucedió lo que había dicho José. El copero regresó a la casa de Faraón y al panadero lo mandaron matar. Pero el copero no se acordó del favor que le había pedido José.

José le dice a Faraón el significado de su sueño

Génesis 41.1-32

Ya habían pasado dos años desde que había salido el copero de la cárcel, y una noche Faraón tuvo dos sueños. Se entristeció mucho porque no comprendía qué significaba lo que había soñado, y nadie le podía decir el significado de sus sueños.

Entonces el copero se acordó de José y le dijo a Faraón:

—En la cárcel hay un hombre que está preso y sabe interpretar los sueños. Hace dos años cuando yo estuve preso, tuve un sueño y él me dijo lo que significaba.

El rey Faraón mandó traer a José de la cárcel.

Cuando llegó José, Faraón le dijo lo que había soñado:

—Soñé que estaba a orillas del río y vi que salían del río siete vacas gordas y mientras pastaban a la orilla salieron otras siete vacas flacas que se comieron a las vacas gordas.

—También soñé que había siete mazorcas grandes que de repente se volvían chicas. Yo quiero que me digas el significado de estos sueños.

José contestó:

—Yo no tengo poder para decirte lo que significan tus sueños, pero Dios me ayudará y te lo podré decir.

Entonces José le dijo:

—Los dos sueños significan lo mismo. Dios te ha mostrado lo que va a pasar en la tierra. Las siembras rendirán mucho por siete años pero después vendrán siete años de hambre.

José gobierna en Egipto

Génesis 41.33-57

También José le aconsejó a Faraón:

—Busca un hombre que recoja todo el maíz que pueda para almacenarlo. Cuando vengan los siete años de hambre venderá lo almacenado y todos aquellos que no tengan qué comer, podrán comprarlo.

Faraón le dijo a José:

—Dios te ha dado entendimiento. Tú harás ese trabajo.

Luego le dio muchos regalos a José y le dio por esposa una mujer egipcia. José tuvo mucho poder, sólo Faraón era más poderoso que José en toda la tierra de Egipto.

Entonces José anduvo por toda la tierra de Egipto y compró todo lo que pudo durante siete años y lo almacenó. Cuando comenzaron los siete años de hambre, todos los egipcios llegaron a donde estaba José, a comprar qué comer. Después empezaron también a venir gentes de otras tierras.

Los hermanos de José llegan a Egipto

Génesis 42

También en Canaán hubo hambre y cuando Jacob supo que había maíz en Egipto mandó a sus hijos, los hermanos de José, a que compraran maíz. Sólo Benjamín se quedó con su padre, pero todos los demás hermanos de José fueron a Egipto.

Cuando llegaron a donde estaba José, sus hermanos se arrodillaron delante de él para saludarlo, porque la gente de ese tiempo se arrodillaban para saludar a sus gobernantes. José reconoció a sus hermanos, pero sus hermanos no lo reconocieron porque se vestía como los hombres de Egipto.

José les dijo a sus hermanos:

—Ustedes no son de esta tierra; han de ser espías que vienen a ver qué hay aquí.

Sus hermanos contestaron:

—No, señor, venimos porque queremos comprar un poco de maíz.

Pero José les dijo otra vez:

—Yo sé que ustedes son espías.

—De veras no somos espías, señor. Venimos de Canaán. Nuestro padre tuvo doce hijos. Uno murió hace años. El otro, que es el menor, se quedó con nuestro padre —contestaron los hermanos de José.

José les dijo:

—Todos se quedarán aquí y uno de ustedes irá a traer a su hermano menor a ver si es cierto lo que me dicen —y los puso en la cárcel tres días.

A los tres días los mandó traer y les dijo:

—Uno de ustedes se quedará aquí. Los demás podrán llevar el maíz a su casa y luego volverán aquí con su hermano menor, pues si no traen a su hermano menor no les volveré a vender maíz.

Sus hermanos estaban muy asustados y comentaron entre sí.

—No estuvo bien lo que hicimos cuando vendimos a nuestro hermano José, por eso estamos sufriendo ahora.

Hablaron en su propio idioma, hebreo, y no sabían que José los entendía porque José les hablaba en el idioma egipcio. Pero José entendió todo lo que habían dicho sus hermanos.

José les dijo a sus criados que les dieran maíz a los hombres y que el dinero que pagaran lo volvieran a poner en sus costales. También ordenó que les dieran algo para comer en el camino. Entonces se fueron los hermanos de José. Sólo Simeón se quedó preso en Egipto.

Cuando se detuvieron a descansar en el camino, uno de los hermanos abrió su costal para darle maíz a su animal. Al hacerlo, vio que allí adentro estaba el dinero que había pagado por el maíz, y tuvo mucho miedo. Todos estaban muy asustados.

Al llegar a su casa, le contaron a su papá todo lo que había pasado en Egipto y le dijeron que el gobernador de Egipto quería que le llevaran a Benjamín. Todos los demás hermanos también encontraron en sus costales el dinero que habían pagado por el maíz, y estaban muy preocupados.

Su papá se entristeció mucho y dijo:

—Ya he sufrido mucho porque mi hijo José murió hace mucho tiempo. Mi hijo Simeón tampoco está aquí, y ahora quieren llevarse también a Benjamín.

Entonces Rubén le dijo a su papá:

—Deja que vaya Benjamín a Egipto. Si él y Simeón no regresan, puedes hacer lo que quieras con mis dos hijos.

Pero Jacob no quiso dejar ir a Benjamín, por eso los hermanos de José no regresaron luego a Egipto.

Los hermanos de José llevan a Benjamín a Egipto

Génesis 43—44.2

Después de un tiempo, se acabó el maíz que habían comprado y Jacob les dijo a sus hijos:

—Vayan otra vez a Egipto a comprar maíz.

Sus hijos le contestaron:

—No podemos ir si no llevamos a Benjamín con nosotros, como nos mandó el gobernador de Egipto.

Judá le dijo a su padre:

—Yo cuidaré a Benjamín y si no regresa yo seré el responsable.

Jacob contestó:

—Está bien, que vaya Benjamín con ustedes. Llévelenle un regalo al gobernador y también el dinero que encontraron en sus costales para que se lo devuelvan. Que Dios permita regresar a Simeón y a Benjamín.

Benjamín fue con sus hermanos a Egipto. Cuando José vio venir a sus hermanos le dijo a uno de sus criados:

—Lleva a esos hombres a mi casa porque van a comer conmigo.

Los hermanos de José se asustaron cuando los llevaron a la casa del gobernador y decían:

—Seguramente nos llevan por el dinero que encontramos en nuestros costales.

Por eso, cuando llegaron a la casa de José le dieron al criado el dinero. Pero el criado no lo quiso recibir.

—Dios les dio ese dinero —les dijo.

Cuando José llegó a la casa, sus hermanos se arrodillaron y le entregaron el regalo que había mandado su papá. José les preguntó:

—¿Está bien su papá?

Sus hermanos respondieron:

—Sí, se encuentra bien.

Cuando vio a Benjamín les preguntó:

—¿Es éste el hermano menor que les dije que trajeran?

—Sí —contestaron sus hermanos.

A José le dio mucho gusto volver a ver a su hermano. Se fue a otro cuarto y lloró de emoción. Después regresó al cuarto donde estaban sus hermanos, para comer. Cuando acabaron de comer, José mandó a sus criados que preparan los costales de sus hermanos y que pusieran su taza de plata en el costal del menor.

José les dice a sus hermanos quién es él

Génesis 44.3—45.25

Después de comer y de arreglar su carga, los hermanos de José salieron para regresar a su casa. Al rato José le dijo a su criado:

—Vé y alcanza a los hombres y trae mi taza que se llevaron.

Cuando el criado alcanzó a los hombres, les dijo:

—¿Por qué se robaron la taza de mi amo?

—No, nosotros no robamos la taza de tu amo. Busca en nuestros costales y si encuentras la taza en algún costal, puedes matar al dueño de ese costal —dijeron los hermanos de José.

El criado dijo:

—No mataré al dueño del costal en el que encuentre la taza, pero lo llevaré a mi casa y lo haré mi criado. Todos los demás podrán seguir su camino.

El criado de José buscó en los costales y encontró la taza en el costal de Benjamín. Los hermanos se entristecieron mucho. Todos regresaron a Egipto porque si llegaban a su casa y no iba con ellos Benjamín, su papá moriría de dolor.

Cuando llegaron otra vez a su casa, José les dijo a sus hermanos:
—¿Qué han hecho? ¿No saben que yo puedo saber quién ha robado en mi casa?

Sus hermanos contestaron:

—No sabemos qué ha pasado ahora, pero es consecuencia de lo que hicimos hace años, por eso nos quedaremos aquí y seremos tus criados.

José contestó:

—Sólo aquel en cuyo costal encontraron mi taza será mi criado y se quedará aquí.

Judá le dijo a José:

—Yo me quedaré en lugar de Benjamín. Deja que él regrese a nuestra casa porque si no regresa, nuestro padre morirá de tristeza.

Entonces José mandó que salieran todos los que estaban allí y se quedó solo con sus hermanos y les dijo:

—Yo soy su hermano José.

Empezó a llorar y toda la gente que estaba fuera oyó que estaba llorando. Sus hermanos tuvieron mucho miedo pero José les dijo:

—No tengan miedo, no les haré nada. Ustedes quisieron hacerme un mal pero Dios no permitió que me mataran y si yo no hubiera venido a esta tierra de Egipto, nos hubiéramos muerto de hambre. Ahora vayan y díganle a mi padre que estoy vivo y que se venga a vivir acá. Ustedes también vénganse, todos viviremos aquí. Yo les daré lo que necesiten, porque todavía va a haber cinco años de hambre.

Cuando Faraón supo que estaban allí los hermanos de José, les dijo:

—Vayan a traer a su papá, a sus esposas y a sus hijos y vénganse a vivir aquí. Yo les daré un pedazo de tierra donde puedan vivir.

Los hermanos de José se fueron. José mandó con ellos muchos regalos para su papá y animales que trajeran la carga.

Jacob y sus hijos se van a vivir a Egipto

Génesis 45.26—47.12

Jacob no podía creer que su hijo viviera todavía, pero cuando le dijeron todo lo que había dicho José y le dieron los regalos que había mandado, al fin les creyó.

—En verdad vive mi hijo, iré a verlo —dijo.

Entonces se fue y con él se fueron su hija, sus hijos, sus nueras y sus nietos. Se llevó todas sus cosas. Pasó por Beerseba donde había estado antes y habló con Dios. Dios le dijo:

—No tengas miedo Jacob, ve a Egipto porque yo iré contigo y después de algún tiempo haré que tus descendientes regresen a la tierra de Canaán.

Cuando llegaron a Egipto, se detuvieron en la tierra de Gosén. Jacob iba con sus hijos, su hija, sus nueras y sus nietos, en total setenta personas.

José fue a Gosén a recibir a su papá. Se alegró mucho y lloró cuando saludó a su papá. Jacob dijo:

—He vuelto a ver a mi hijo; ya no tengo porqué preocuparme.

José le dijo a su papá:

—Voy a ver a Faraón y le preguntaré si puede darles un pedazo de tierra donde vivan y tengan sus borregos.

José fue a ver a Faraón y llevó con él a cinco de sus hermanos.

Después de saludar a Faraón, él les preguntó:

—¿Qué trabajo hacen ustedes?

—Somos pastores, cuidamos borregos —le contestaron.

Faraón le dijo a José:

—Dales el mejor pedazo de tierra que haya en Gosén y tal vez puedan cuidar también mis borregos.

(Esto dijeron porque los egipcios no hacían el trabajo de pastores.) Jacob también fue a saludar a Faraón y lo bendijo.

Muere Jacob

Génesis 47.28—50.26

Ya habían pasado diecisiete años desde que Jacob había llegado a Egipto y supo que pronto iba a morir, pues ya estaba viejo. Llamó a José y le dijo:

—Ya pronto voy a morir, pero no quiero que me entierren aquí. Llénvenme a enterrar a la tumba de mi abuelo Abraham.

También bendijo a los dos hijos de José, Efraín y Manasés, como si fueran sus propios hijos. Después llamó a sus demás hijos y los bendijo y a cada uno le dijo lo que harían sus descendientes, es decir, sus nietos y sus bisnietos. Todo eso se lo hizo saber Dios.

Ya muerto Jacob, prepararon su cuerpo como acostumbraban hacer los egipcios para que no se pudriera pronto, y José y todos sus hermanos lo llevaron a enterrar a la tumba de Abraham en Canaán.

Después que regresaron a Egipto, los hermanos de José volvieron a tener miedo porque pensaron:

—Ya ha muerto nuestro padre. Ahora José se va a desquitar del mal que le hicimos.

Pero José les dijo a sus hermanos:

—No tengan miedo, porque Dios me hizo un bien a cambio del mal que ustedes querían hacerme. Dios permitió que todo saliera bien, por eso me mandó acá; si no, nos hubiéramos muerto de hambre. Ahora yo los seguiré cuidando a ustedes y a sus hijos.

Todos siguieron viviendo en Egipto.

A la edad de ciento diez años, José supo que pronto iba a morir y les dijo a sus hermanos:

—Ya pronto voy a morir. Nuestros nietos y bisnietos vivirán aquí en Egipto muchos años, pero cuando regresen a Canaán deberán llevar con ellos mis huesos y enterrarlos allá.

Después murió José. También fueron muriendo sus hermanos y todos los que habían llegado con Jacob a Egipto. También Faraón, el amigo de José, murió. Los hijos, nietos y bisnietos de los doce hijos de Jacob se multiplicaron mucho en Egipto.

Esclavizan en Egipto a la descendencia de Jacob

Exodo 1

Los descendientes de Jacob se multiplicaron mucho en Egipto, donde siguieron viviendo por cuatrocientos años. Los llamaron el pueblo de Israel, que fue el nombre que Dios había dado a Jacob. Estaban divididos

en doce grupos, según los doce hijos de Jacob: el grupo de los descendientes de Rubén, el de los descendientes de Simeón, el de Leví, el de Judá, el de Neftalí, el de Dan, el de Gad, el de Aser, el de Isacar, el de Zabulón y el de José (que estaba dividido en dos grupos: el de su hijo Manasés, y el de su hijo Efraín); y el de Benjamín. Cada grupo o tribu tenía sus ancianos que los gobernaban.

Los nuevos faraones o gobernantes de Egipto no conocieron a José ni supieron el beneficio que había hecho a Egipto, y tenían miedo de que los israelitas acabaran con los egipcios, ya que ellos eran muchos. Por eso los hicieron esclavos. Los maltrataban mucho y les daban mucho trabajo que hacer. Pero a pesar de eso, los israelitas seguían aumentando.

Faraón les dijo a las parteras que cuando una mujer israelita tuviera un hijo hombre, lo mataran; si era mujer no la deberían matar. Pero las parteras tuvieron temor de Dios y no lo hicieron. Por eso Faraón se enojó mucho y las mandó llamar.

—¿Por qué no hicieron lo que les dije? —les preguntó a las mujeres.

Ellas contestaron:

—No pudimos, porque las mujeres de Israel son muy fuertes y no necesitan que nadie les ayude. Cuando van a nacer sus niños, nacen solos.

Dios les hizo mucho bien a las parteras porque no habían matado a los niños como les había mandado Faraón.

Entonces Faraón les dijo a los egipcios:

—Cuando sepan que ha nacido un niño israelita, mátenlo y échenlo al río.

Los egipcios, sí, hicieron lo que mandó Faraón, y mataron muchos niños.

La hija de Faraón recoge un niño israelita

Exodo 2.1-10

Una de las mujeres israelitas que había tenido un niño y no quería que muriera, lo escondió muy bien durante tres meses. Luego hizo una canasta a la que le untó chapopote; metió en ella al niño y la puso en el río. La hermana del niño se quedó allí cerca a cuidarlo. La hija de Faraón, el gobernador de Egipto, fue a bañarse al río como acostumbraba. Cuando vio la canasta, le dijo a sus criadas:

—¿Qué tendrá esa canasta que está allí? Traiganmela para que la vea.

Las criadas se la trajeron y vio que tenía un niño de los israelitas.

—Recogeré a este niño y será como mi propio hijo —dijo la hija de Faraón.

La hermana del niño fue a donde estaba la hija de Faraón y le preguntó:

—¿Necesitas una mujer que alimente al niño?

—Sí —contestó la hija de Faraón—, tráeme una si es que sabes de alguna.

La muchacha se fue y trajo a la madre del niño. La hija de Faraón se lo dio y la mujer se lo llevó a su propia casa para cuidarlo. Pero la hija de Faraón no sabía que la mujer que se había llevado al niño era su propia madre.

Después que creció el niño y ya no necesitaba los cuidados de su madre, lo llevaron a vivir a la casa de Faraón. La hija de Faraón le puso el nombre de Moisés, que quiere decir "sacado del agua". Moisés creció en la casa de Faraón.

Moisés se va de Egipto

Exodo 2.11-15

Un día que Moisés andaba por donde estaban trabajando los israelitas, vio que un egipcio maltrataba a un israelita. A Moisés no le pareció que maltrataran a su paisano, mató al egipcio y luego lo enterró. Moisés pensó que nadie lo había visto matar al egipcio, pero otro día que andaba caminando vio a dos israelitas peleando y les dijo:

—No se peleen.

Uno de ellos contestó:

—¿Eres tú juez para mandar a la gente? ¿Me vas a matar como mataste al egipcio?

Ya toda la gente sabía que Moisés había matado un egipcio. También Faraón lo sabía y quería matar a Moisés. Por eso Moisés se escapó y se fue a vivir a la tierra de Madián.

Moisés en la tierra de Madián

Exodo 2.16-22

Cuando Moisés llegó a Madián se sentó a descansar cerca del pozo. Estaba descansando cuando llegaron siete muchachas que traían a sus borregos a beber agua. Eran las hijas del sacerdote de ese lugar.

Los pastores no dejaban que los borregos de las muchachas bebieran primero. Moisés les dijo a los pastores:

—No, no les hagan eso.

Y ayudó a las muchachas a que le dieran de beber a sus borregos, así que regresaron pronto a su casa.

Al llegar a su casa, su papá les preguntó porqué habían regresado tan pronto, pues siempre se tardaban mucho.

—Un hombre que estaba en el pozo nos ayudó a dar de beber a nuestros borregos —le dijeron.

Su padre, que se llamaba Jetro, les dijo:

—¿Por qué no lo trajeron a la casa para que comiera con nosotros? Vayan y díganle que venga.

Las muchachas fueron y trajeron a Moisés a su casa, que se quedó a vivir allí. Después se casó con una de las hijas de Jetro que se llamaba Séfora, y tuvieron dos hijos.

Dios habla con Moisés

Exodo 3.1—4.17

Moisés cuidaba los borregos de su suegro. Un día que andaba con los borregos, llegó a un monte que se llamaba Horeb. Allí vio una zarza que ardía pero no se quemaba. Pensó ir a ver qué era lo que pasaba y oyó la voz de Dios que le decía:

—Acércate con respeto porque yo estoy aquí. Oye bien lo que te voy a decir.

Moisés se cubrió la cara porque tenía temor de Dios. Dios le dijo:

—Yo soy el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, con los que hice un trato. Sé que el pueblo de Israel, mis escogidos, han sufrido mucho en Egipto. Por eso te voy a mandar a Egipto para que los saques y los llesves a la tierra que les daré, que es una buena tierra.

Moisés contestó:

—Pero yo no tengo poder para decirle a Faraón que deje ir a la gente.

—Ve y dile que el Dios todopoderoso te mandó —le dijo Dios.

—Pero si voy y hablo con mis parientes no me creerán que tú me enviaste.

Dios le dijo a Moisés:

—¿Qué traes en la mano?

Moisés traía una vara con la que detenía a sus borregos si querían alejarse. Y Dios le siguió diciendo:

—Tira al suelo la vara que traes.

Moisés la echó y la vara se convirtió en víbora. Entonces Moisés tuvo miedo de la víbora. Dios le volvió a decir:

—Coje la víbora por la cola.

Y luego que la cogió, se convirtió en vara otra vez.

Entonces Dios le dijo a Moisés:

—Esconde tu mano en tu camisa.

Moisés la escondió y al sacarla vio que tenía lepra. Dios le dijo que la volviera a meter y cuando la sacó vio que estaba buena otra vez.

—Cuando vayas a Egipto, y la gente de Israel no te crea que yo, Dios, te he enviado, muéstrales estas señales —le dijo Dios a Moisés.

Moisés volvió a insistir:

—Mi Señor, yo no puedo hablar bien, no me mandes a mí, busca otra persona.

Dios le contestó:

—¿Quién piensas que hizo al mudo y al que habla? Quién hizo al ciego y al que ve? ¿No crees que yo, Dios, los hice? Por eso vé y yo te ayudaré para que puedas hablar.

Aun así, Moisés no quería ir.

—¿Por qué no mandas a otra persona? —le volvió a decir a Dios.

Entonces Dios le dijo:

—Vé, porque allí estará tu hermano Aarón. Tú le dirás a él lo que yo te mandé y él hablará con la gente. Aarón será tu boca, por medio de él hablarás. Lleva contigo la vara y harás las señales que acabo de mostrarte y muchas más.

Moisés regresa a Egipto

Exodo 4.18-31

Entonces Moisés regresó a su casa y le dijo a Jetro que iba a ir a Egipto a saludar a sus parientes que vivían allí. Se fue con su esposa y sus hijos. Dios también había hablado con Aarón, y fue a encontrar a su hermano. Moisés le contó todo lo que Dios le había dicho, y entonces regresaron juntos a Egipto. Allí reunieron a toda la gente de Israel, y Moisés les mostró las señales que Dios le había dado. Los israelitas

creyeron lo que Moisés les dijo y dieron gracias a Dios. Se alegraron al oír que Dios sabía todo lo que sufrían y los iba a salvar.

Moisés habla con Faraón

Exodo 5—7.5

Después Moisés y su hermano Aarón fueron a hablar con Faraón.

—Nuestro Dios nos ha dicho que llevemos a todos los israelitas al desierto para que lo adoren —le dijeron.

Faraón contestó:

—¿Quién es su Dios? Yo no lo conozco y no los dejaré ir.

No le pareció lo que le habían dicho. Se enojó y mandó que les aumentaran el trabajo a los israelitas y los maltrataran más.

Los israelitas se quejaron con Moisés.

—¿Qué nos has hecho? Porque ahora nos han dado más trabajo y sufrimos aún más que antes —le dijeron.

Moisés habló con Dios porque Faraón no quería dejarlos ir sino que les había aumentado el trabajo y los maltrataba más.

Dios le dijo:

—Yo soy el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob. Yo hice un trato con ellos y les prometí darles la tierra de Canaán donde anduvieron. Yo los sacaré a ustedes de Egipto, donde han sufrido tanto. Pero no saldrán luego, primero le mostraré unas señales a Faraón para que sepa que sólo yo soy poderoso —dijo Dios.

Moisés vuelve a hablar con Faraón

Exodo 7.10-15

Moisés fue otra vez a ver a Faraón y según lo que habían acordado, Aarón hablaba por él. Aarón echó al suelo la vara de Moisés y ésta se convirtió en culebra. Entonces Faraón llamó a los hechiceros y cuando llegaron, también hicieron culebras con sus varas, pero la culebra de Aarón se comió a las de los hechiceros. Aarón cogió por la cola su culebra y se volvió vara otra vez. Faraón tenía un corazón muy duro y no quiso hacer caso. Se enojó mucho y no quiso dejar salir a los israelitas de Egipto.

Dios le dio otra orden a Moisés, diciendo:

—Vé al río con tu hermano Aarón cuando Faraón esté allí, y le mostraré otra señal.

El agua se convierte en sangre

Exodo 7.16-24

Moisés y Aarón fueron al río y le dijeron a Faraón:

—Dios nos volvió a decir que debes dejar salir a los israelitas de Egipto para que vayan a adorarle.

Pero Faraón no quiso dejarlos salir. Entonces Aarón extendió la vara de Moisés sobre la orilla del río y el agua se volvió sangre. Los peces murieron y todo Egipto apestaba. Como los hechiceros también pudieron convertir el agua en sangre, aun así Faraón no hizo caso de lo que le había dicho Moisés.

La plaga de las ranas

Exodo 7.25—8.15

Después de siete días, Dios volvió a enviar a Moisés a la casa de Faraón. Allí Moisés extendió su vara por todas partes y salieron muchas ranas. Había ranas en el agua, en la tierra, en las casas y hasta en las camas. También los hechiceros hicieron que aparecieran ranas. Faraón se fastidió de las ranas y le dijo a Moisés:

—Habla con tu Dios. Pídele que se acaben las ranas y dejaré que vayan a adorarle.

Moisés contestó:

—Mañana se acabarán todas las ranas.

Moisés pidió a Dios que se acabarán las ranas y todas murieron. Las amontonaron y apestaban mucho. Cuando se acabaron las ranas, Faraón ya no quiso dejar ir a los israelitas.

La plaga de piojos

Exodo 8.16-19

Dios le volvió a decir a Moisés que extendiera su vara. Aarón extendió la vara sobre la tierra y de ella salieron piojos que poblaron las cabezas de las gentes y los animales. Hubo muchos piojos. Los hechiceros también querían hacer que salieran piojos pero no pudieron. Entonces le dijeron a Faraón:

—En verdad es Dios el que ha hecho esto.

Pero a pesar de todo eso, Faraón no quiso hacer caso.

La plaga de las moscas

Exodo 8.20-32

Otro día Moisés volvió a hablar con Faraón y Dios mandó moscas. Todas las casas de los egipcios se llenaron de moscas. Había moscas por todas partes. Sólo en las casas de los israelitas no había. Faraón le dijo a Moisés:

—Les doy permiso que adoren a su Dios aquí en Egipto.

Moisés le contestó:

—Aquí no podemos adorarle. Para adorar a nuestro Dios es necesario que salgamos de Egipto.

—Está bien —dijo Faraón—. Pídele a tu Dios que se acaben las moscas y luego los dejaré ir, pero no se vayan lejos.

Cuando se murieron las moscas Faraón no quiso dejar salir a los israelitas.

La muerte del ganado

Exodo 9.1-7

Entonces Moisés volvió a hablar con Faraón.

—Si no dejas ir de aquí a la gente, Dios enviará la muerte a todo el ganado que se encuentre en el campo.

Y Dios mandó la muerte y murió mucho ganado; sólo el ganado de los israelitas no murió.

Los granos

Exodo 9.8-12

Después Moisés cogió ceniza y la esparció por todos lados, así que

pronto salieron úlceras a los egipcios, y al resto del ganado. A los hechiceros también les salieron y no podían enfrentarse a Moisés para tratar de hacer lo mismo que él había hecho. A pesar de todo eso, Faraón no quiso dejar ir a los israelitas porque Dios hizo que se endureciera su corazón para que todo Egipto viera el poder del Dios único y verdadero.

El granizo

Exodo 9.13-35

Dios volvió a hablar con Moisés y le dijo que iba a enviar una lluvia de granizo. Cuando la envió, todos los que estaban en el campo murieron. Los únicos que no murieron fueron los que creyeron a Moisés cuando les dijo lo que iba a pasar y metieron a sus animales y no salieron de sus casas. En la tierra de los israelitas no cayó granizo.

Faraón mandó llamar a Moisés y a Aarón otra vez y les dijo:

—En verdad hemos pecado, por eso estamos sufriendo el castigo de Dios. Pide a Dios que se acabe el granizo y después podrán irse. No lo volveré a detener.

Cuando dejó de caer el granizo, se volvió a endurecer el corazón de Faraón y no quiso dejar ir a los israelitas.

La plaga de las langostas

Exodo 10.1-20

Dios volvió a hablar con Moisés y le dijo que iba a enviar langostas que acabarían con las siembras. Cuando los egipcios oyeron lo que iba a pasar, se enojaron con Faraón y le dijeron:

—¿Por cuánto tiempo detendrás aquí a Moisés? Porque ya hemos sufrido bastante. Deja que se lleve a los israelitas y vayan a adorar a su Dios.

Entonces Faraón le dijo a Moisés:

—Pueden irse, pero sólo los hombres irán, las mujeres, los niños y el ganado se quedarán aquí.

Como Faraón no quiso dejar ir a toda la gente, Moisés levantó su vara otra vez y vinieron langostas sobre la tierra, y acabaron con las siembras.

Faraón volvió a llamar a Moisés y a Aarón y les dijo:

—He pecado contra su Dios. Por eso han venido las langostas y están destruyendo todo. Pídanle a su Dios que se acaben.

Cuando se fueron las langostas, Faraón no quiso dejar ir a la gente, pues Dios hizo que se endureciera su corazón.

La oscuridad

Exodo 10.21-29

Dios le dijo a Moisés que extendiera otra vez la vara y cuando la extendió Moisés, hubo oscuridad en toda la tierra. Durante tres días toda la tierra de Egipto estuvo a oscuras. Sólo en las casas de los israelitas había luz. Faraón llamó a Moisés y le dijo:

—Pueden salir de Egipto a adorar a su Dios con sus esposas y sus hijos, pero sus borregos y sus vacas se quedarán aquí.

Pero Moisés dijo:

—Es necesario que también nos llevemos los animales.

Al oír esto, Faraón se volvió a enojar. Dios hizo que se endureciera su corazón, y entonces le dijo a Moisés:

—Vete de aquí y no vuelvas a venir a mi casa, porque si vuelves te mataré.

Los israelitas salen de Egipto

Exodo 11—13

Dios le dijo a Moisés:

—Yo enviaré otro mal. El hijo mayor de cada egipcio va a morir. También el hijo mayor de Faraón. Sólo los hijos de los israelitas no morirán.

También le dijo que los israelitas debían matar un borrego y untar su sangre en los dinteles de las puertas de sus casas. La carne del borrego la debían asar y comérsela por la noche con pan sin levadura y con yerbas amargas. La carne que sobrara deberían quemarla. Al terminar de comer la carne deberían estar listos para salir de Egipto.

Moisés les comunicó a los israelitas lo que Dios había dicho, y ellos hicieron lo que Dios le había mandado a Moisés. En la noche Dios pasó por todas las casas de los egipcios y el hijo mayor de Faraón murió, lo mismo que el hijo mayor de cada egipcio y aun la primera cría de todos los animales. Los hijos mayores de los israelitas no murieron porque Dios vio que la sangre del borrego estaba untada en sus puertas. Los egipcios estaban muy tristes porque todos sus hijos mayores habían muerto.

Faraón mandó llamar a Moisés y le dijo:

—Váyanse pronto, no quiero volver a verlos por aquí.

Entonces Moisés salió con todos los israelitas, y eran tantos que parecían una nube. Se llevaron todas sus cosas, hasta sus borregos y sus vacas. Muchos de los egipcios se fueron con los israelitas. También se llevaron los huesos de José. Cuando salieron los israelitas habían vivido cuatrocientos años en Egipto.

Dios le dijo a Moisés que no fueran a Canaán por el camino corto, para que no cruzaran por donde vivían los filisteos, pues cuando los vieran saldrían a pelear contra ellos, y muchos se asustarían y regresarían a Egipto. Por eso cogieron un camino que rodeaba mucho para llegar a Canaán.

Dios envió una nube para guiar a los israelitas durante el día y una columna de fuego para alumbrar su camino durante la noche.

Se abre el Mar Rojo

Exodo 14

A los pocos días, Faraón dijo:

—No nos conviene que se hayan ido los israelitas. Me llevaré unos soldados e iremos a alcanzarlos.

Faraón no estaba contento que se hubieran ido, pues ya no tenía esclavos que le sirvieran.

Cuando llegaron a orillas del Mar Rojo los israelitas tuvieron mucho miedo y dijeron:

—¿A dónde iremos ahora? Ahí viene Faraón con sus soldados; nos

alcanzarán y nos matarán. Hubiera sido mejor no haber salido de Egipto. Valía más haber muerto allá y no aquí.

Pero Dios le dijo a Moisés:

—No tengan miedo porque yo estoy con ustedes y los salvaré.

Dios envió una nube que cubrió el camino de los egipcios. La nube oscureció todo y no podían ver por donde iban los hijos de Israel.

A orillas del mar, Moisés extendió su vara y el agua se dividió en dos. Los israelitas pudieron pasar en medio del mar, pues allí se abrió un camino seco en medio del mar.

Al llegar a la orilla del mar, Faraón y sus soldados vieron el camino seco abierto en medio del mar y siguieron a los israelitas. Pero cuando acabaron de pasar todos los israelitas, Moisés extendió su vara de nuevo y el mar se cerró. El agua volvió a cubrir el camino y Faraón y sus soldados se ahogaron.

Moisés y Aarón reunieron a la gente y le dieron gracias a Dios porque los había salvado de los egipcios.

El agua amarga

Exodo 15.22-27

Los israelitas se fueron por el desierto. Todo estaba seco, no había agua por ningún lado. Por fin, después de tres días de camino, encontraron agua, pero era agua amarga y no se podía beber. Los israelitas se enojaron mucho contra Moisés. Dios habló a Moisés y le enseñó una vara que debía echar en el agua. Cuando Moisés echó la vara, se compuso el agua y ya se pudo beber. Todos bebieron de ella.

Siguieron adelante por el desierto hasta que llegaron a la tierra de Elim, donde había doce manantiales rodeados de palmeras. Allí descansaron algunos días.

Dios manda el maná

Exodo 16—17.7

Después siguieron su camino por el desierto hasta la tierra de Zin. Allí se les acabaron los alimentos y la gente se volvió a enojar con Moisés:

—Hubiera sido mejor no haber salido de Egipto, porque aquí no hay qué comer y vamos a morir —dijeron.

Moisés les dijo:

—No se enojen, porque no es contra mí, sino contra Dios todo lo que están hablando.

Dios le dijo a Moisés:

—Voy a enviarles qué comer.

Por la tarde llegaron muchas codornices a donde estaban los israelitas. Las mataron y comieron.

Al otro día cuando se levantaron, había rocío y algo como granizo en el suelo. Era un alimento que Dios les mandaba. Lo llamaron “maná”, que quiere decir “¿qué es esto?” porque cuando lo vieron por primera vez dijeron:

—¿Qué es esto?

—Es el alimento que les ha mandado Dios —les dijo Moisés—.

Cada uno recoja suficiente para que él y su familia coman un día.

Todos los días los israelitas recogían el maná por la mañana. Sólo llevaban lo que necesitaban. El sexto día recogían suficiente para comer el día de descanso, porque el día de descanso no había maná, y el que recogían no se echaba a perder. Dios envió el maná a los israelitas durante cuarenta años, hasta que entraron a la tierra de Canaán.

Después de unos días siguieron su camino y llegaron a la tierra de Refidim. Allí tampoco había agua. Los israelitas se enojaron contra Moisés y le dijeron:

—¿En verdad está Dios con nosotros?

Dios le dijo a Moisés que golpeará una roca que había allí. Al golpear Moisés la roca, brotó agua y todos bebieron.

Amalec pelea contra Israel

Exodo 17.8-16

Estando los israelitas en la tierra de Refidim, los hombres de Amalec vinieron a pelear contra ellos. Moisés le dijo a Josué que juntara a los hombres de Israel para pelear. Moisés se fue al cerro con Aarón y con Hur. Desde allí, con la vara extendida, pidió la ayuda de Dios para los israelitas. Como Moisés se le cansó la mano, le sostuvieron sus brazos Aarón y Hur; porque cuando no tenía extendida su mano, empezaban a perder los de Israel. Fue por eso que Josué ganó y los amalecitas perdieron. Después de la pelea los israelitas le dieron gracias a Dios y lo adoraron porque les había ayudado.

Jetro visita a Moisés en el desierto

Exodo 18.1-12

Mientras Moisés estaba en Egipto, mandó a su esposa y a sus hijos a Madián, donde vivía su suegro Jetro.

El camino por donde iban los israelitas estaba cerca de Madián y cuando Jetro supo que Moisés andaba cerca, fue a verlo. Llevó con él a la esposa y los hijos de Moisés. A Jetro le dio mucho gusto ver a Moisés. Moisés también se alegró de ver a su suegro y le contó todo lo que Dios había hecho en Egipto y por toda la tierra por donde habían pasado. Jetro estaba muy contento de oír todo esto.

—En verdad que sólo Dios es fuerte y poderoso —dijo y adoró a Dios.

Moisés escoge jueces para los israelitas

Exodo 18.13-27

Moisés era el juez de los israelitas y tenía mucho trabajo porque todo el día venía la gente a verlo y era como si Dios mismo fuera el juez. Jetro, su suegro, vio que tenía mucho trabajo y le dijo:

—Si escogieras algunos hombres que fueran jueces también y sólo lo más difícil lo arreglaras tú, no tendrías tanto trabajo.

Entonces Moisés escogió varios hombres de cada una de las tribus de los hijos de Israel. Escogió un juez por cada diez personas y diez de esos jueces tenían un juez sobre ellos, y diez de éstos tenían otro juez sobre ellos y sólo los casos más difíciles los presentaban a Moisés.

Después de algunos días Jetro regresó a su casa en Madián. La esposa de Moisés se quedó, y también sus hijos.

Los israelitas viven un año en el monte Sináí

Exodo 19—20.17

Moisés y los israelitas siguieron su camino por el desierto hasta llegar al monte Sináí, llamado también monte Horeb, donde Dios le habló a Moisés cuando vio la lumbre. Allí descansaron los israelitas y levantaron sus enramadas.

Moisés subió a la punta del monte y Dios le dijo:

—Yo soy el Dios todopoderoso. Si los israelitas creen en mí y hacen todo lo que les diga, serán mi pueblo escogido de entre todos los pueblos de la tierra; serán mis sacerdotes y tendrán poder. Los apartaré de los demás pueblos; los uniré a mí y siempre viviré con ellos.

Cuando acabó de hablar con Dios, Moisés fue a decirles a los israelitas lo que había dicho Dios, y ellos dijeron:

—Está bien, creeremos sólo en Dios y haremos lo que El dice.

Moisés regresó a hablar con Dios.

Dios le dijo a Moisés:

—Diles que todos se bañen y se pongan ropa limpia, porque dentro de tres días vendré a este monte otra vez. Hablaré con ellos y todos pondrán venir a oír lo que yo diga; pero nadie subirá al monte ni lo tocará, ni las vacas ni los borregos podrán subir, porque el que suba morirá.

Moisés le dijo a los israelitas lo que Dios había mandado y todos se bañaron y cambiaron. Al tercer día una nube espesa cubrió el monte y no se podía ver nada a través de ella. Había truenos y humo y un ruido muy fuerte como de una corneta. Dios habló y les dio las leyes llamadas los Diez Mandamientos, diciendo así:

—Yo soy Jehová su Dios, y fui yo quien los sacó de la tierra de Egipto donde sufrieron como esclavos.

1. No adoren a otros que digan que son dioses, sólo deben adorarme a mí.
2. No se hagan imágenes que digan que son Dios. No se hagan imágenes de lo que hay en el cielo, ni de lo que hay aquí en la tierra, ni en el agua, y digan que tienen poder. Tampoco se arrodillen y adoren las imágenes, ni las veneren. Porque sólo yo soy el Dios todopoderoso y me enojaré contra el que adore las imágenes y diga que son dioses, y no sólo me enojaré con ellos, pero también castigaré a sus hijos y a sus nietos y bisnietos. Pero bendeciré al que obedezca mi palabra, y a sus hijos y a sus nietos y sus bisnietos y hasta muchas generaciones más.
3. Usen mi nombre con respeto, pues yo castigaré al que no lo respete.
4. Hagan su trabajo en seis días pero el séptimo día descansen y adórenme. Porque yo soy el Dios verdadero y en seis días hice la tierra y el cielo, el agua y todo lo que hay, y descansé en el séptimo día. Por lo tanto, ustedes descansen

también un día a la semana. En ese día no debe trabajar ninguno de los que vivan en su casa. Ni sus vacas, ni sus burros pueden trabajar.

5. Respeten a su padre y a su madre para que vivan mucho tiempo en la tierra que les he dado.
 6. No maten.
 7. No hagan lo indebido con la esposa de otro hombre, ni la mujer con el esposo de otra mujer.
 8. No roben.
 9. No cuenten mentiras de los demás.
 10. No deseen con ansia lo que tenga su prójimo; ni su casa, ni su esposa, ni sus criados, ni sus animales. No deseen nada de lo que tenga su vecino.
- Eso dijo Dios a los israelitas.

Los israelitas temen que Dios les hable

Exodo 20.18-26; 24.12-18; 25.1-9

Cuando vieron el humo en el monte y oyeron los truenos, los israelitas tuvieron mucho miedo y ya no quisieron oír la voz de Dios. Le dijeron a Moisés:

—Tú, Moisés, puedes hablar con Dios y decirnos después lo que El diga, pero que no nos hable Dios porque moriremos.

Moisés les dijo:

—No tengan miedo, Dios está probando nuestro corazón pues quiere que sólo lo honremos a El.

Dios dejó de hablar pero le dijo a Moisés que subiera al monte. Moisés subió y Josué fue con él. Dios habló con Moisés y le dio más leyes. También le dijo que hiciera un tabernáculo (casa de tela) donde lo adoraran, y le dijo cómo debía hacerlo y todo lo que debía haber en él.

Los israelitas adoran un ídolo

Exodo 31.18—32.35

Dios también le dio a Moisés dos piedras grandes en las que escribió su ley. Moisés pasó cuarenta días en el monte hablando con Dios. Mientras estaba en el monte, los israelitas se fastidieron y le dijeron a Aarón:

—Haznos una imagen que sea la imagen de nuestro dios, porque Moisés dijo que nos llevaría a la tierra de Canaán pero ya no está aquí. Quién sabe qué le habrá pasado. Haz una imagen que nos lleve a la tierra de Canaán.

Pronto habían olvidado lo que Dios les había mandado: no hacer imágenes.

Aarón les dijo que trajeran los aretes de oro de sus mujeres y sus hijos. Ellos se los trajeron a Aarón y él hizo la imagen de un becerro. La gente dijo:

—Aquí está nuestro dios que nos sacó de la tierra de Egipto.

Aarón les dijo:

—Mañana tendremos una fiesta para nuestro dios.

Todos trajeron cosas para adorar a lo que decían era su dios. Hicieron una comida y se alegraron.

Dios, que vio lo que estaban haciendo, le dijo a Moisés:

—Vete a ver a los que sacaste de Egipto. Se han apartado de mi camino; se han olvidado de mi ley y han hecho un becerro que dicen es su dios y lo están adorando; dicen que él los sacó de Egipto. Vete porque voy a acabar con ellos —dijo Dios.

Moisés habló con Dios y le pidió que los perdonara.

—Dios mío —le dijo—, no los acabes pues si los destruyes, se alegrarán los egipcios y dirán: “Eso era lo que quería su Dios, por eso se los llevó; en verdad no tiene poder”. Por eso te pido que tengas misericordia de ellos y no los acabes. Tú prometiste a Abraham y a Isaac y a Jacob que les darías muchos hijos.

Entonces Dios contestó:

—Está bien, no los destruiré.

Moisés volvió a donde estaban los israelitas, trayendo las piedras que tenían escrita la ley de Dios. Cuando llegó al campamento y vio lo que habían hecho los israelitas, se enojó mucho; tiró al suelo las piedras de la ley y se quebraron. Cogió el becerro de oro y lo echó en la lumbre y se derretió. Moisés tomó los pedazos de oro que quedaron y los molió y echó el polvo en el agua.

Moisés le dijo a Aarón:

—¿Por qué hiciste una imagen para que la adorara la gente? ¿No sabes que es un pecado muy grande adorar una imagen en lugar de adorar a Dios?

Aarón contestó:

—No te enojés, porque ya sabes cómo son. Me dijeron que les hiciera una imagen que fuera su dios. “¿Qué haremos? —dijeron—. Moisés se fue y no sabemos qué le habrá pasado. El nos sacó de Egipto para llevarnos a la tierra de Canaán pero ya no está aquí. Haznos una imagen que sea nuestro dios y que nos lleve a Canaán”. Todos trajeron sus aretes de oro y los eché en la lumbre y salió la imagen de un becerro —le dijo Aarón a Moisés.

Moisés se paró frente a toda la gente y dijo:

—El que quiera seguir al Dios verdadero que se pare de este lado.

Sólo los hijos de Leví fueron a pararse a donde estaba Moisés. Todos los demás se quedaron parados donde estaban.

Moisés mandó a los hijos de Leví que pasaran por en medio del campamento y mataran a todo aquel que alcanzaran con su lanza, aunque fuera su pariente o amigo. Los levitas mataron tres mil paisanos como castigo por no querer seguir a Dios.

También Dios les mandó una enfermedad a todos por el becerro que había hecho Aarón.

Moisés pide a Dios que perdone a los israelitas

Exodo 32.30-34; 33.1-5, 13-15; 34.1-4, 27-28

Moisés les dijo a los israelitas:

—Han cometido un gran pecado, pero voy a subir al monte otra vez a pedirle a Dios que los perdone.

Moisés fue al monte, habló con Dios y le dijo:

—Dios mío, perdónalos por no haber creído en ti y por hacer una

imagen a la que llamaron su dios, perdónalos por favor. Si no los puedes perdonar, quita mi nombre de tu libro y castígame a mí también.

Dios contestó:

—No quitaré tu nombre de mi libro, sólo quitaré el nombre del que peque contra mí.

También le dijo Dios:

Ahora vete y llévalos a Canaán, pero yo ya no iré con ustedes, sino que mandaré a mi ángel que vaya delante de ustedes. En el día del juicio los castigaré por su pecado.

Cuando Moisés les comunicó a los israelitas lo que había dicho Dios, se entristecieron mucho.

Moisés volvió a hablar con Dios y le dijo:

—Si no nos llevas tú, no iremos.

Y siguió rogándole a Dios que no los abandonara. Dios oyó a Moisés y le dijo:

—Iré con ustedes y los bendeciré, y haré grandes cosas por ustedes para que los que viven en toda esta tierra sepan que sólo yo soy poderoso.

También le dijo Dios a Moisés que trajera otra vez dos piedras grandes en las que escribiría su ley. Al otro día se fue Moisés al monte con las dos piedras y Dios escribió otra vez su ley en las piedras como lo había hecho antes. Moisés estuvo otros cuarenta días en el monte. Dios le dio muchas leyes para que se las dijera a los israelitas.

La cara de Moisés brillaba

Exodo 34.27-35

Después de cuarenta días Moisés regresó otra vez a donde estaba la gente. Cuando vieron a Moisés, su cara brillaba. Todos tuvieron mucho miedo y nadie quería ver a Moisés. Moisés se cubrió la cara, y habló con la gente, diciéndoles todo lo que Dios había dicho. Cuando hablaba con ellos se cubría la cara, pero cuando hablaba con Dios se destapaba la cara.

Los israelitas hacen el tabernáculo

Exodo 25—28; 35—40

Moisés les comunicó a los israelitas lo que Dios le había dicho al principio, que levantaran un lugar donde le adoraran. Este lugar sería llamado el Tabernáculo de Dios y daría como señal de que Dios estaba con ellos e iba con ellos por donde fueran. Los israelitas trajeron muchos regalos: objetos de oro, hilo para hacer telas, pieles de chivo y de borrego. También trajeron madera dura para hacer los postes y tablas, y aceite, incienso y perfume para quemar.

También Dios escogió a los que deberían hacer el tabernáculo o casa para adorarlo. Escogió a dos hombres inteligentes para que dirigieran a los demás; uno era Bezaleel y el otro Aholiab.

Hicieron una cerca de cuarenta y cinco metros de largo con veinte postes, y veintidós metros de ancho con diez postes. La barda era de tela tenía dos metros de alto. En medio de la cerca levantaron el tabernáculo que medía nueve metros. Lo dividieron en el centro con una cortina y la puerta también tenía su cortina.

El tabernáculo era de tela, por eso se llamba tabernáculo o tienda. El primer cuarto al que se entraba era el lugar santo. Sólo los sacerdotes podían entrar allí. Había dos mesas; en una ponían los doce panes de la proposición que traía el sacerdote, y en la otra quemaban el incienso. Había también un candelabro con siete brazos, todo de oro, que quemaba aceite. El cuarto de adentro estaba todo oscuro. Nadie podía entrar allí, sólo el sumo sacerdote. Era el lugar más santo, porque allí estaba el arca de Dios, una caja muy bonita hecha de madera y cubierta de oro, donde estaban guardadas las piedras que tenían escrita la ley de Dios y un jarro de oro con maná. Encima de la caja había una plancha de oro que era el propiciatorio porque allí Dios perdonaba a la gente; y había dos ángeles de oro que cubrían el propiciatorio. Ese cuarto estaba oscuro y nadie podía entrar allí; sólo el sumo sacerdote una vez al año.

En el patio, cerca de donde estaba la puerta del tabernáculo, había un bracero de metal en el que quemaban los toros y los borregos que ofrecían a Dios. También había un lavadero de metal en el que se lavaba el sacerdote.

La puerta del tabernáculo estaba del lado que sale el sol, lo mismo que la puerta del cerco. La puerta del cerco también tenía una cortina.

El tabernáculo tenía cuatro capas, una de lino muy bonito, encima una de piel de cabra, encima una de piel de borrego, y al final otra de pieles.

También hicieron las ropas de los sacerdotes muy bonitas.

Cuando acabaron de levantar la casa, descansó sobre ella una nube. Cuando la nube se levantaba, los israelitas seguían el camino, y cuando la nube descansaba, descansaban también. Dios mismo les iba enseñando el camino que debían seguir. De día era una nube y de noche una columna de fuego.

Los descendientes de Leví son nombrados los sacerdotes

Exodo 27.20-21; 28.1; 40.12-15; Levítico 16; 24.5-9; Números 3.5-9, 25-37; Deuteronomio 10.8-9

Dios le dijo a Moisés que Aarón sería el sumo sacerdote y sus hijos los sacerdotes. Leví era el bisabuelo de Aarón y Moisés. Todos los demás bisnietos de Leví también debían trabajar en el tabernáculo de Dios. Sólo allí trabajaban.

Los hijos de Aarón tenían el trabajo de cuidar la lumbre y el candelabro. Ellos eran los que cambiaban los panes de la proposición cada semana y se comían el pan viejo. También tenían el trabajo de enseñar la ley de Dios. Ellos preparaban y ofrecían las ofrendas que traía la gente. Ese era el trabajo de los sacerdotes.

El sumo sacerdote entraba al lugar santísimo una vez al año y rogaba a Dios por sus pecados y los pecados del pueblo. Era también el profeta de Dios y juez.

Otro de los descendientes de Leví era Coat. A él y a sus hijos les dieron el trabajo de cargar el arca del pacto y las tazas y platos que había en la casa de Dios, cuando iban de camino.

Otro de los descendientes de Leví era Gerson. El y sus hijos llevaban las cortinas, las telas y las pieles de la casa.

Otro de los descendientes de Leví era Merari. El y sus hijos llevaban en carros los postes y tablas y todo lo que era pesado.

Dios dice a los israelitas cómo deben adorarlo

Exodo 23.19; 27.20-21; 34.19, 26; Levítico 2.13; 22.18-25; 23.10-14; 27.30-33; Números 18.8-32; Deuteronomio 14.22-29; 18.1-8

Dios le dijo a Moisés en qué forma lo debería adorar la gente de Israel. Le dijo:

—Cuando los israelitas traigan ofrenda a mi casa, debe de ser bueno lo que traigan. Si traen un borrego, que traigan uno que no esté ciego o cojo, y de todo lo que crezca en sus milpas que escojan lo mejor para traerlo a mi casa. Todas las ofrendas que lleven a mi casa irán con sal. Nadie podrá adorarme en otro lugar, sólo en donde yo diga que pueden hacerlo.

”Lo primero que crezca de lo que siembren, lo llevarán a mi casa y será para el sacerdote. La primera cría de sus animales también la llevarán a mi casa; las crías de los borregos o becerros o chivos serán para adorarme, pero todo lo demás será para el sacerdote. También el primer hijo de cada uno de ustedes será mío, y llevarán a mi casa cinco pedazos de plata por cada hijo mayor.

”La décima parte de sus siembras será para mí. La llevarán a mi casa y será para que coman los sacerdotes y los levitas, porque ellos no tendrán campos para sembrar, pues trabajarán en mi casa nada más.

”Los sacerdotes tomarán sólo nueve de las diez partes, y la otra décima parte será para que me adoren en el tabernáculo.

”Matarán y quemarán los borregos. Con la harina prepararán pan nuevo para ofrecer en el altar; el incienso arderá y el aceite también arderá en el candelabro.

”Cada tres años reunirán el diezmo y llamarán a los pobres, a los que vienen de otro lado, y a los levitas. Ellos se lo llevarán para comer, y así nadie pase hambre en su tierra.

Las ofrendas diarias

Exodo 29.38-46; Números 28.1-8

”También quiero que les digas a los israelitas que todos los días maten y quemen dos borregos en mi casa; uno por la mañana y otro por la tarde. Esa será la señal de que todos ustedes son mis escogidos.

Ofrenda para dar gracias

Levítico 2.1-3; 7.11-15

”Si un israelita sabe que yo soy el que le doy todo lo que tiene, y quiere darme las gracias, llevará a mi casa una ofrenda de harina, aceite y vino. Una parte arderá en mi casa y la otra se la llevará al sacerdote.

La ofrenda que puede comer la gente

Levítico 3; 7.16-17, 28-31

”Cuando una persona lo desee, puede llevar una ofrenda a mi casa, llevará un borrego y lo matará. La cola y las entrañas se quemarán en la lumbre. La carne buena será para el sacerdote, quien la llevará a su casa

y la comerá con su esposa, sus hijos y sus amigos. La carne que sobre será para el que haya traído la ofrenda, pero la comerá en mi casa con sus familiares y amigos y se alegrará.

Ofrenda por el pecado

Levítico 4.27-31; 6.25-29; 7.1-6

“Cuando algún israelita haya cometido un pecado —dijo Dios—, dile que lleve un chivo a mi casa. Con su mano sobre la cabeza del chivo me dirá el pecado que hizo y después matará al chivo. La sangre del chivo será rociada en la lumbre y se quemará; las entrañas, las patas y la piel se quemarán fuera del campamento. La carne se quemará en mi casa. Una parte la comerá el sacerdote, pero sólo el sacerdote la puede comer y debe comerla allí mismo. No se la llevará a su casa. Así yo perdonaré el pecado que haya cometido la persona.

Ofrenda cuando maltrata uno la propiedad de otro

Levítico 6.1-7

“Cuando una persona maltrata algo que es de su vecino, llevará un borrego a mi casa y me adorará. Después pagará por el daño hecho, no sólo el valor de lo que dañó sino dará más.

Dios da otras ordenanzas para adorarlo

Exodo 35.1-2; Levítico 23.1-3; 24.5-9; Números 28.9-10

“Te diré lo que harán los israelitas para recordarme. Celebrarán el día de descanso. Descansarán un día a la semana. En ese día quemarán cuatro borregos en mi casa, dos por la mañana y dos por la tarde. Los sacerdotes harán pan nuevo y lo pondrán sobre la mesa. El pan viejo lo comerán en mi casa. Si una persona no descansa el día del reposo, deberá morir —le dijo Dios a Moisés—.

Principio del mes

Números 28.11

“Y al principio de cada mes, cuando sea luna llena, tocarán las trompetas en el tabernáculo y matarán otros dos toros y siete borregos.

El Año Nuevo

Levítico 23.24; Números 29.1-6

“Al comenzar el año nuevo harán durante siete días, tocarán las trompetas y matarán tres toros y catorce borregos para adorarme. La gente se reunirá en mi casa y el sacerdote les enseñará mi palabra.

Descanso para la tierra

Exodo 23.10-11; Levítico 25.1-55

“Sólo por seis años trabajarán la tierra y el año séptimo descansará. En el año séptimo, no sembrarán y lo que crezca por sí solo, no lo recogerán; será para los pobres y los extranjeros. Y al que deba le será perdonada su deuda en ese año.

“Después de haber pasado cuarenta y nueve años, la tierra volverá a descansar en el año cincuenta. Si un hombre había vendido su tierra, en

el año cincuenta se le devolverá, y si el hombre ya murió le será devuelta a sus hijos.

La Pascua

Exodo 23.14-15; Levítico 23.6-8; Deuteronomio 16.6-8

—Cada año harán la fiesta de la Pascua y será una reunión solemne. Matarán un borrego y lo comerán en su casa al anochecer con pan sin levadura, y recordarán todo lo que hice cuando los saqué de la tierra de Egipto —dijo Dios—. Durante siete días comerán pan sin levadura.

El Pentecostés

Exodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21; Deuteronomio 16.9-12

“Después de las siete semanas de la Pascua, celebrarán la fiesta del Pentecostés y me adorarán en mi casa. Será al principio de la cosecha, y lo primero que cosechen lo llevarán a mi casa como ofrenda.

Los tabernáculos

Exodo 23.16; 34.22; Levítico 23.39-43; Deuteronomio 16.13-15

“También celebrarán los israelitas la fiesta del fin de la cosecha. Levantarán tiendas o enramadas y vivirán en ellas siete días. Todos los días oírán la ley que les leerá el sacerdote, y recordarán lo que hicieron sus padres cuando anduvieron en el desierto después de que los saqué de Egipto, donde vivieron en enramadas durante cuarenta años.

La propiciación para pedir perdón por los pecados

Levítico 16.1-34; 23.26-32; Números 29.7-11

—También te digo —le dijo Dios a Moisés—, que año tras año, en el décimo día del séptimo mes, se reunirá toda la gente en mi casa. El sumo sacerdote matará un toro; entrará en mi casa al lugar santísimo para rociar la sangre en el propiciatorio. Entonces quemará incienso y pedirá perdón por sus propios pecados.

“Luego saldrá afuera; matará un chivo y volverá a entrar al lugar santísimo con la sangre del chivo que rociará en el propiciatorio. Cuando salga fuera, pondrá la mano en la cabeza de otro chivo vivo y me pedirá perdón por los pecados del pueblo. La gente se entristecerá por todos los pecados que han hecho y se arrepentirá. Después un hombre llevará el chivo lejos, por los peñascos, y el chivo se perderá en señal de que los pecados que la gente hizo durante ese año quedan olvidados, porque yo, Dios, los he perdonado.

“La carne del toro y el chivo muerto, arderá en la lumbre dentro de mi casa, todo lo demás lo quemarán afuera.

“Después el sacerdote se pondrá sus ropas buenas y matará más borregos, toros y chivos para adorarme.

“Pero sólo una vez al año entrará el sacerdote en el lugar santísimo. Nadie más podrá entrar allí; el que entre morirá.

“Año tras año la gente de Israel se reunirá; el sacerdote hará todo lo que te he dicho y yo perdonaré sus pecados.

Esto fue lo que Dios dijo a Moisés.

Otras leyes que Dios dio a Moisés

Dios le dio a Moisés muchas otras leyes para los israelitas, porque Dios era el que gobernaba al pueblo de Israel en esos días.

Leyes para los jueces

Exodo 22.28; 23.6-8; Levítico 19.15; Números 35.30; Deuteronomio 16.18-20; 17.6-13; 19.15-21

Cuando lleguen a la tierra de Canaán escogerán en cada pueblo a sus jueces, dirigentes y sus ancianos que habrán de gobernarlos.

Los jueces deberán ser siempre justos. La gente no debe hablar mal de los jueces de su pueblo, ni maldecir a sus gobernantes. Cuando una persona haya hecho algo malo, y piense dar un regalo al juez, el juez no debe recibirlo, porque el que comete una falta debe ser castigado.

Si el juez no sabe cómo juzgar a una persona, puede decirle al sacerdote que le pida ayuda a Dios. El sacerdote le dirá lo que Dios quiere que el juez haga.

Hagan bien su trabajo de jueces. Ustedes, jueces, no deben creer una mentira aunque muchos testigos digan la misma mentira. Tampoco piensen castigar al pobre y favorecer al rico. Cuando un juez juzgue a una persona, no podrá decidir ningún castigo si no hay testigos. Sólo con el testimonio de dos o tres testigos podrá castigar a una persona.

Si un testigo dice una mentira, y el juez llega a saberlo; el testigo falso recibirá el castigo que pensaba dar al acusado.

Los que maten y roben serán castigados

Exodo 21.12-25; Levítico 20.9; 24.17; Deuteronomio 21.22-23; 24.16; 25.2-3

Dios le dijo a Moisés:

—La persona que mate a su prójimo deberá morir. La persona que maltrate a su padre o a su madre, o los maldiga, deberá morir. Cuando una persona lastime a su prójimo intencionalmente, pero no lo mate, deberán castigarlo y deberá pagar el tiempo perdido y los gastos del herido.

“El que le quite la vida a su prójimo, también a él deberán quitarle la vida.

“La persona que deje ciego a su prójimo también a ella deberán dejarla ciega. Al que deje cojo a alguno, deberán dejarlo cojo a él. El que deja manca una persona, deberán dejarlo manco a él. Si le tira un diente a su prójimo, también a él deberán tirarle un diente. El castigo que le den a una persona deberá ser igual al mal que hizo.

“También te digo que no deberá morir un padre o una madre por el pecado de su hijo. Cada uno morirá por su propio pecado.

“Cuando un hombre pelee con su prójimo, el juez lo castigará con azotes, pero no podrán darle más de cuarenta azotes aunque su falta sea grave, para que no muera por el castigo.

“Cuando juzguen a un hombre cuyo castigo sea la muerte y lo cuelguen de un madero, deberán enterrarlo al atardecer, no debe amanecer colgado, porque Dios lo ha maldecido.

“Cuando un ladrón robe un borrego, deberá pagar a su dueño el

valor de cuatro. Si roba vacas, aunque sólo haya robado una, deberá pagar cinco vacas. A la persona que le hayan robado algo, el ladrón deberá pagarle más del valor de lo que robó cuando lo encuentren.

Leyes para los que cometen adulterio o fornicación

Exodo 22.16, 19; Levítico 18.2-6, 22; 20.10, 15-16

Deuteronomio 22.13-21, 28-29; 24.1; 25.5-6

“Cuando una mujer se case con un hombre y diga que nunca ha tenido relaciones con otro hombre, pero al casarse, el hombre se da cuenta que sí las ha tenido, la llevará con el juez y castigará a la mujer con la muerte, porque se ha burlado de Israel.

“Pero si el esposo dijo una mentira, y la mujer de veras nunca había tenido relaciones con otro, cuando el juez sepa que dijo una mentira, el hombre pagará una multa.

“Cuando un hombre viole a una muchacha, deberá casarse con ella y pagar una multa.

También dijo Dios:

—No deben hacer lo que hacen los egipcios con quienes vivieron, ni lo que hacen los de Canaán, a donde los voy a llevar, porque yo soy Dios y deberán hacer lo que yo les digo.

“Un hombre no deberá tener relaciones con una mujer que sea su pariente. El que lo haga, deberá morir. Tampoco deberá tener relaciones con la mujer de otro hombre, porque si lo hace los dos morirán. Tampoco deberá tener relaciones con otro hombre como si fuera mujer, porque el que así haga deberá morir. Tampoco deberán hacer cosas malas con los animales. Todo eso hacen los de Canaán, pero ustedes no deberán hacerlo. Ustedes son mi pueblo y deberán ser puros como yo lo soy.

“Cuando una mujer quede viuda y no haya tenido niños, se casará con el pariente más cercano de su marido, y el primer hijo que nazca llevará el nombre del difunto, como si hubiera sido su propio hijo.

“Cuando a un hombre no le parece lo que hace su esposa y quiere separarse de ella, deberá darle el divorcio delante del juez.

No debemos maltratar a nuestro prójimo

Exodo 21.2, 26-27; 22.21-22; 23.1, 4-5, 9; Levítico 19.9-18,

32-36; Deuteronomio 5.20; 15.7-14; 19.14; 23.24-25;

24.14-22; 25.13-16; 27.18-19

“No digan mentiras de su prójimo ni anden contando las mentiras que otros hablen de ellos. No sean chismosos.

“Acerca de los pobres que vivan en su pueblo, les digo que siempre deben ayudarlos y darles lo que les falte, y yo los bendeciré. Porque siempre habrá pobres en la tierra, por eso les digo que los ayuden.

“Cuando hayan sembrado su milpa y ya esté lista para la siega, no recojan todo, dejen un poco para que lo recojan los pobres. De todo lo que hayan sembrado dejen un poco en sus milpas para los pobres.

“No maltraten a sus peones y págúenles pronto su sueldo.

“Cuando una persona maltrate a su esclavo que compró y lo deje ciego o le tire un diente, deberá dejar libre a ese esclavo y el esclavo podrá irse de la casa.

“Cuando hayan comprado un esclavo israelita, después que haya vivido seis años en su casa como esclavo, al séptimo año si quiere irse deberán dejarlo ir; será libre. Cuando se vaya denle muchos regalos de todo lo que tengan, para que no se vaya pobre.

“Cuando llegue un fuereño a su pueblo, que no es de allí, no lo maltraten; quiéranlo como si fuera uno de ustedes, porque recuerden que ustedes también fueron extranjeros cuando vivieron en Egipto y sufrieron mucho.

“No maltraten a las viudas ni a los huérfanos.

“No maldigan al sordo ni le estorben el paso al ciego.

“Cuando un hombre pierda su mula o su burro, y ustedes lo encuentren deben llevárselo a su dueño así sea su hermano o su enemigo.

“Cuando se caiga o se resbale en el camino la mula de su enemigo, deben ayudarlo.

“Si al pasar por la milpa de su prójimo sienten hambre, pueden comer algo de lo que hay allí, pero no deben cortar nada para llevar a su casa, y no maltraten lo que hay en la milpa de su prójimo, cuídenlo.

“También les digo que si una persona tiene su milpa junto a la de ustedes, no traten de extender su milpa sobre la de él porque al que haga eso deberán castigarlo con la muerte.

“No maltrates a tu prójimo; ámalo como si fueras tú mismo.

“También deberán respetar a los ancianos.

“Todo lo que vendan, véndanlo con honradez, no engañen a su prójimo. Todo pésenlo y méndanlo con una misma pesa y la misma medida.

Leyes para los enfermos de lepra

Levítico 13.46; 14.1-32

“Cuando una persona tenga la enfermedad de la lepra, que le va comiendo la carne, no debe vivir en el pueblo. Deberá vivir en las orillas del pueblo y nunca deberá entrar al pueblo, porque esa enfermedad es muy contagiosa. Sólo podrá regresar a su casa cuando se haya aliviado. Pero primero deberá ir a ver al sacerdote para que compruebe si en verdad está aliviado o no, y si en verdad se alivió, debe presentar una ofrenda en el templo y después podrá ir a su casa.

Alimentos que no deberían comer los israelitas

Levítico 11; Deuteronomio 14.3-21

Dios les dijo a los israelitas:

—Sólo pueden comer carne de res, de borrego o palomas, pero no deben comer carne de puerco ni de conejo ni de camello. Tampoco deben comer carne de aves como zopilotes y águilas. Tampoco deberán comer víboras, ni peces que no tengan escamas o aletas. Ni deberán comer sangre porque la sangre es la vida.

Deben hacer sólo lo bueno

Exodo 22.18; Levítico 11.44-45; 18.21; 19.1-3, 26; 20.1-7, 27; Números 30.2; Deuteronomio 17.2-5; 18.10-11; 23.21-23

Dios les dijo también:

—No deben ser hechiceros, ni permitir que vivan en su pueblo los

que son hechiceros. Tampoco los llamen a que hagan la costumbre en sus casas ni los consulten.

"Y si vive entre ustedes alguno que dice que habla con los muertos, deberá morir; también los hechiceros deberán morir.

"Deben ser buenos y puros porque yo soy bueno y puro y ustedes son mis hijos.

"No deben adorar al ídolo Moloc sacrificando a sus hijos en su honor, porque el que haga eso, deberá morir.

"Cuando una persona prometa algo a Dios, no debe mentir, deberá cumplir lo que ha prometido.

"No olviden todo lo que les digo y háganlo.

Además de los que están aquí Dios dio muchas otras leyes y mandamientos para los israelitas.

Bendición de Dios para el que obedezca

Levítico 26

"Si obedecen lo que les mando, los bendeciré y sus siembras rendirán mucho. Mandaré la lluvia y todo lo que siembren crecerá. Cuando vengan sus enemigos a hacerles la guerra, yo haré que ustedes ganen, y todos los días estaré con ustedes. Yo seré su Dios y ustedes serán mis hijos porque yo los saqué de Egipto —dijo Dios—.

"Pero si se olvidan de lo que les digo, les vendrán enfermedades y sus enemigos los vencerán en la guerra, y yo no los libraré, y los llevarán a otra tierra donde sufrirán mucho. Pero a pesar de todo, yo no los olvidaré y les haré todo el bien que prometí a Abraham, y no los acabaré.

Eso dijo Dios a Moisés para que lo comunicara a los israelitas.

Los israelitas vuelven a celebrar la Pascua

Números 9.1-5

Cuando se cumplió un año de que los israelitas habían salido de la tierra de Egipto, volvieron a hacer lo que habían hecho en esa noche de partida. Comieron el pan sin levadura y mataron un borrego que comieron por la noche, como recuerdo de lo que había hecho Dios cuando los sacó de Egipto, donde habían sufrido mucho. Esta cena, que se sigue celebrando cada año, se llama la Pascua.

Los israelitas se van de Sinaí

Números 2.32; 10.11-28

Luego Moisés contó a todos los hombres de veinte años para arriba y fueron muchos, más de seiscientos mil hombres israelitas.

Después se levantó la nube y la gente supo que era el momento de irse. Prepararon sus cosas. Los sacerdotes y levitas desarmaron la casa de Dios y cargaron todas las cosas que había en ella.

Cuando empezaron la marcha, al frente iban los levitas que llevaban el arca de Dios y el propiciatorio. Atrás de ellos iban los descendientes de Judá, los de Isacar y los de Zabulón.

Seguían los levitas que llevaban las cortinas, los postes y las tablas, y atrás de ellos iban los descendientes de Rubén, Gad y Simeón.

Después iban los levitas que llevaban los trastes, platos y tazas de la casa de Dios, y atrás de ellos iban los descendientes de Efraín, los de Benjamín y los de Manasés.

Al final iban los descendientes de Dan, Neftalí y Aser. En esta forma iban caminando por el desierto.

Los israelitas quieren carne

Números 11.4-34

Los israelitas siguieron caminando por el desierto muchos días y quisieron comer carne, pero no pudieron conseguirla. Entonces se enojaron mucho y dijeron:

—Hubiera sido mejor no haber salido de Egipto porque allí había qué comer y aquí no hay carne y ya nos aburrimos de comer maná.

Moisés habló con Dios otra vez:

—Dios mío, me has dado un trabajo muy difícil. Estos israelitas no son mis hijos para que yo les busque qué comer. Solo no puedo hacer el trabajo que me has dado, porque es muy difícil.

Dios le dijo:

—Escoge setenta hombres entre los ancianos que te ayuden con el trabajo.

También le dijo Dios a Moisés:

—Di a la gente que yo, Dios todopoderoso, les daré carne para que coman no sólo un día o dos, sino durante todo un mes, hasta que se fastidien.

Moisés contestó:

—Pero aquí no hay donde conseguir carne, ¿dónde encontraré suficiente para tanta gente?

Dios contestó:

—¿No sabes que yo soy el Dios todopoderoso y tengo poder para hacer cualquier cosa?

Moisés dijo a los israelitas lo que había dicho Dios, y escogió setenta hombres que le ayudaran en su trabajo.

Después Dios mandó un viento muy fuerte y llegaron muchas codornices a donde estaba la gente y las mataron. Cada uno recogió montones de codornices y después las colgaron para que se secan. Pero Dios se enojó contra ellos porque sólo pensaban en la carne. Por eso les mandó una enfermedad y muchos murieron como castigo porque sólo pensaban en la comida.

Los hermanos de Moisés sienten envidia de él

Números 12

Otro día, María y Aarón sintieron envidia de su hermano Moisés y dijeron:

—¿Acaso sólo Moisés puede hablar con Dios? ¿No nos habla Dios también a nosotros?

Dios oyó lo que habían dicho y le dijo a Moisés que llamara a sus hermanos al tabernáculo, donde les habló de esta manera:

—A todos los demás profetas les hablo en sueños y a través de señales, pero a Moisés le he hablado cara a cara. Ustedes no deben

hablar contra él porque él es mayor que todos los profetas.

María recibió el castigo de Dios y le vino la enfermedad de la lepra y tuvo que vivir fuera del campamento. Entonces Aarón dijo:

—En verdad no hicimos bien al haber hablado mal de nuestro hermano —y le pidió perdón a Dios por su pecado.

Moisés también le pidió a Dios que perdonará a sus hermanos. Dios los perdonó, pero María no pudo regresar al pueblo hasta que pasaron siete días. Entonces siguieron por el desierto de Parán.

Moisés manda unos espías a la tierra de Canaán

Números 13—14

Cuando llegaron al pueblo de Cades, ya estaban cerca de la tierra de Canaán. Moisés mandó doce hombres, uno de cada tribu, para que fueran a ver lo que había en Canaán.

Los hombres anduvieron cuarenta días por la tierra de Canaán viendo cómo era la gente, cómo vivían, y fijándose si la tierra era buena.

Después de cuarenta días regresaron donde estaba Moisés y la gente de Israel. Traían un racimo de uvas muy grande. Algunos de los hombres le dijeron a Moisés y a la gente:

—No podemos ir porque allá hay muchos pueblos muy grandes, protegidos con bardas de piedra. Si vamos, nos matarán.

Pero Caleb dijo:

—Aunque sean muchos y tengan pueblos grandes y bien protegidos, iremos allá, ganaremos y echaremos a la gente de la tierra porque Dios nos ayudará.

Pero los israelitas tuvieron mucho miedo:

—Hubiera sido mejor no haber salido de Egipto. Vamos a buscar un hombre que nos lleve de regreso allá.

Pero Josué y Caleb dijeron:

—No tengan miedo, Dios es todopoderoso. El nos llevará a Canaán.

La gente no quiso oír más; estaba muy enojada y quería apedrear a Josué y a Caleb, pero en ese momento se apareció la luz de Dios en el tabernáculo, y Dios le dijo a Moisés:

—Voy a destruir a toda esta gente por ser tan necia y no querer creer en mí a pesar de haber visto muchas señales y de haberles mostrado que yo soy Dios todopoderoso. Acabare con los israelitas y después haré que tú te multipliques mucho; tus descendientes serán mis hijos y mi pueblo escogido.

Moisés le dijo a Dios:

—Dios mío, perdónalos, no los destruyas porque si los egipcios saben que los destruiste en el desierto, dirán: “En verdad el Dios de los israelitas no era poderoso, pues no pudo llevarlos a Canaán, donde había prometido llevarlos, por eso los mató”. Por lo tanto, te pido que tengas misericordia y muestres que Tú eres el único Dios todopoderoso, mostrando tu gracia y los perdones.

Dios oyó lo que Moisés le pedía y le dijo:

—Está bien, los perdonaré y no los destruiré, pero todos los que tengan veinte años para arriba andarán durante cuarenta años por el desierto hasta que mueran. Ese será su castigo porque no tuvieron

confianza en mí. Después permitiré que sus hijos entren a la tierra de Canaán.

De los doce hombres que fueron a ver la tierra, los diez que aconsejaron mal al pueblo murieron luego; sólo Josué y Caleb no murieron.

Moisés dijo a los israelitas lo que había dicho Dios. Ellos tuvieron mucho temor y se entristecieron, pero en vez de buscar a Dios, pensaron hacer su propia voluntad y dijeron:

—Iremos a la tierra de Canaán.

No hicieron caso a lo que Dios había dicho. Muchos se fueron para Canaán, pero Dios mandó a los de Canaán para que encontraran en el camino a los israelitas y los mataran.

Dios castiga a Coré, a Datán y a Abiran

Números 16

Otro día, llegaron Coré, Datán y Abiran con doscientos cincuenta hombres de los ancianos que le tenían envidia a Moisés, y le dijeron:

—¿Quién te ha puesto a ti para que nos gobiernes? ¿Por qué lo haces? ¿Crees que eres mejor que nosotros? Todos somos iguales.

Moisés les contestó:

—Dios nos mostrará mañana a quién ha escogido para que dirija al pueblo.

Al otro día fueron al tabernáculo Coré, Datán y Abiran, junto con los doscientos cincuenta hombres que los seguían.

Dios le dijo a Moisés que mandara a la gente que se apartara de la casa de Coré, Datán y Abiran. Después hizo que temblara la tierra donde estaban sus casas. La tierra se abrió y cayeron dentro Coré, Datán y Abiran, con sus esposas e hijos. Dios mandó también una lumbre que mató a los doscientos cincuenta hombres que estaban fuera del tabernáculo. Eso hizo Dios para enseñarles a quién había escogido.

Pero los israelitas no quisieron creer que Dios había hecho todo lo que había visto, y fueron otra vez con Moisés y Aarón y les dijeron:

—Ustedes mataron ayer a los hombres que murieron, por eso ahora nosotros los vamos a matar a ustedes.

En ese momento la luz de Dios brilló sobre el tabernáculo y Moisés y Aarón fueron a hablar con Dios. Dios les dijo que iba a destruir a todos los israelitas, y les vino una enfermedad y murieron muchos.

Moisés estuvo pidiendo a Dios que salvara a la gente. Aarón fue de casa en casa a donde estaban los enfermos y le pidió a Dios que los sanara, y Dios los sanó, pero muchos murieron. En un solo día murieron catorce mil personas. Ese castigo les mandó Dios porque no quisieron creer en El.

La vara de Aarón florece

Números 17.1-11

Después Dios le dijo a Moisés que el pueblo escogiera doce hombres; uno de cada tribu. Cada uno de esos hombres debía llevar una vara con su nombre marcado en ella, y debía ponerla en el tabernáculo.

—La vara del hombre que yo he escogido para que me sirva, tendrá flores mañana —dijo Dios.

Hicieron lo que Dios había mandado y al otro día fueron a ver las varas y la de Aarón tenía flores. Entonces supieron que Aarón era el escogido para ser sumo sacerdote. Dios también le dijo a Moisés que guardara la vara de Aarón en el arca, junto con las piedras de la ley y el maná.

Dios hace salir agua de una piedra

Números 20.1-13

Otro día iban los israelitas por el desierto y tuvieron mucha sed; no podían encontrar agua, pues todo estaba seco. Entonces llegaron a quejarse con Moisés:

—Habría sido mejor que no nos hubieras sacado de Egipto, porque aquí no hay agua y vamos a morir de sed.

Moisés y Aarón fueron al tabernáculo a hablar con Dios. Dios les dijo que reunieran a la gente donde estaba una roca grande y que Moisés diera una orden para que saliera agua de la roca. Entonces Moisés y Aarón juntaron a la gente donde estaba la roca. Moisés estaba muy enojado con ellos y les dijo:

—¿Quieren que hagamos salir agua de la roca?

Y la golpeó dos veces con su vara y empezó a salir agua, mucha agua. Toda la gente bebió y también sus animales.

Aarón y Moisés no le hablaron a la roca como Dios había mandado, sino que la golpearon. Por eso Dios le dijo a Moisés:

—¿Por qué no hiciste lo que te mandé y no le dijiste a la gente que yo soy el que les he dado el agua?

Por eso Dios castigó a Aarón y a Moisés y no entraron en la tierra de Canaán.

Aarón muere en el monte

Números 20.22-29

Después los israelitas siguieron su camino y llegaron a la tierra llamada Hor, donde había un monte. Moisés y Aarón subieron al monte con Eleazar, el hijo de Aarón. En la punta del monte, Eleazar se vistió con las ropas de su padre, como Dios les había dicho que hicieran en señal de que Eleazar iba a tomar el lugar de su padre Aarón. Así fue como Aarón murió en el monte. Moisés y Eleazar lo enterraron y después regresaron a donde estaba toda la gente.

Dios libra a los israelitas de las víboras

Números 21.4-9

Los israelitas volvieron a caminar y anduvieron por la tierra de Edom. Allí se enojaron otra vez con Moisés y contra Dios.

—Hubiera sido mejor no haber salido de Egipto, porque aquí no hay qué comer, ni qué beber, y ya nos fastidiamos de comer maná.

Estaban muy enojados. No pensaban en todo el bien que Dios les había hecho.

Por eso Dios mandó víboras que los mordieran y muchos murieron picados por las víboras. Entonces fueron a ver a Moisés:

—En verdad que hemos hecho algo muy malo y no hemos adorado a Dios.

Le pidieron a Moisés que rogara a Dios por ellos para que se acabaran las víboras.

Dios le dijo a Moisés que hiciera una serpiente de metal y la colgara sobre un palo. Cuando una serpiente mordiera a una persona, y ésta volteara a ver la serpiente de metal, se salvaría y no moriría. De este modo Dios salvó a la gente de Israel de las serpientes.

Los israelitas pelean con los del pueblo de Sehón

Números 21.21-30

Otra vez siguieron por el camino que va a la tierra de Sehón. Moisés mandó mensajeros que pidieran permiso al rey para pasar por su pueblo. Le dijeron que cuidarían los borregos para que no destruyeran las milpas. Pero el rey no quiso dejarlos pasar y salió a pelear con ellos. Los israelitas ganaron la pelea y pasaron por el pueblo y siguieron caminando hasta llegar a la tierra de Moab, cerca del río Jordán donde descansaron.

El rey de Moab manda llamar a Balaam para que maldiga a los israelitas

Números 22.1-20

El rey de la tierra de Moab tenía mucho miedo de los israelitas porque había oído todas las cosas poderosas que Dios había hecho por ellos. Por eso no quería pelear con ellos. Mandó a unos hombres a ver al profeta Balaam con el fin de traerlo para que maldijera a los israelitas. Los mensajeros le dijeron a Balaam:

—Si vas, el rey te dará muchos regalos y dinero.

El profeta contestó:

—Quédense aquí esta noche para que Dios me diga qué debo hacer.

Los mensajeros se quedaron y por la noche Dios le habló a Balaam y le preguntó:

—¿Quiénes son los hombres que están aquí?

Balaam le dijo que eran los mensajeros del rey de Moab que querían llevarlo para que maldijera a los israelitas. Entonces Dios le dijo:

—No vayas, porque los israelitas son mi pueblo escogido.

Entonces los mensajeros regresaron y le dijeron al rey que Balaam no había querido venir; pero él volvió a mandar otros hombres que hablaran con Balaam.

—Si vas, el rey te dará muchos regalos y dinero —le dijeron.

Balaam les volvió a contestar:

—Quédense aquí esta noche a ver qué me dice Dios, y mañana les contestaré si puedo ir o no.

Al anochecer, Dios le dijo a Balaam:

—Puedes ir con ellos, pero sólo harás lo que yo te diga.

Dios hace hablar a la burra de Balaam

Números 22.21-35

Al amanecer, Balaam se fue en su burra a ver al rey. En el camino la burra vio que estaba parado un ángel de Dios con una espada. Si la burra pasaba, mataba a Balaam. Por eso se detuvo la burra y no quería

seguir caminando. Balaam se enojó mucho y azotó a la burra.

Siguieron adelante y llegaron a una parte angosta del camino. La burra volvió a ver al ángel de Dios y se hizo a un lado, lastimando el pie de su dueño. Balaam se enojó mucho otra vez, se bajó de la burra y la azotó. Entonces Dios permitió que la burra hablara y le dijera a Balaam:

—¿Por qué me pegas? ¿Qué mal he hecho?

—Porque no quieres andar. Si trajera una machete te mataría aquí mismo —dijo Balaam.

—Siempre te he llevado y nunca me he detenido —dijo la burra.

En ese momento Dios hizo que Balaam pudiera ver al ángel y se arrodilló.

El ángel del Señor le dijo:

—¿Por qué has azotado a tu burra? Si la burra no se hubiera detenido, yo te hubiera matado.

—No iré a ver al rey, mejor regresaré a mi casa —dijo Balaam.

El ángel de Dios le contestó:

—Puedes ir, pero sólo harás lo que yo te diga.

Balaam no puede maldecir a los israelitas

Números 22.36-40; 23—24

Cuando el rey de Moab oyó que venía Balaam, fue a recibirlo a la entrada del pueblo y le dijo:

—¿Qué bueno que veniste!

—Vine —contestó Balaam—, pero sólo podré hacer lo que Dios me diga.

Al otro día, el rey llevó a Balaam a un monte y le dijo que desde allí maldijera al pueblo de Israel. Pero al hablar, Balaam comenzó a bendecir a los israelitas. El rey se enojó mucho:

—¿Por qué no haces lo que te he mandado y al contrario, los bendices?

Balaam contestó:

—Ya te dije que sólo puedo hacer lo que Dios me diga.

El rey volvió a llevar a Balaam a otro monte y le dijo que maldijera a los israelitas. Pero Balaam los volvió a bendecir.

—¿Por qué no haces lo que te mando? —dijo el rey.

—Sólo puedo hacer lo que Dios me diga —contestó Balaam.

Después el rey volvió a llevar a Balaam a otro monte.

—Tal vez aquí puedas maldecir a Israel —le dijo.

Pero otra vez los bendijo. El rey se enojó más y regañó a Balaam.

—¿Por qué no haces lo que te mando?

—Ya te dije que sólo haré lo que Dios me diga.

—Pues vete a tu casa y no te pagaré nada —dijo el rey.

Cada uno regresó a su casa.

Dios castiga a los israelitas por adorar a los ídolos de los madianitas

Números 25; 31.1-20

Balaam no maldijo a los israelitas, pero le dijo a los de Madián que

cuando hicieran sus fiestas para adorar a sus ídolos invitaran a los israelitas.

Los hombres de Israel fueron a la fiesta de los madianitas e hicieron todo lo que ellos hacían y adoraron los ídolos y anduvieron con las mujeres. Por eso Dios los castigó y murieron veinte mil hombres por el pecado que hicieron.

Después Dios le dijo a Moisés que destruyera a los madianitas. Moisés mandó doce mil soldados a pelear con los madianitas y los mataron a todos y quemaron el pueblo. Dios castigó a los madianitas por su maldad.

Moisés vuelve a contar a los israelitas

Números 26

Dios le dijo a Moisés que volviera a contar a los israelitas; a todos los hombres de veinte años para arriba. Otra vez fueron seiscientos mil, pero todos los hombres que Moisés había contado en Sináí ya habían muerto porque no habían obedecido a Dios. Sólo Josué y Caleb vivían.

Cuando Moisés contó a los hombres, fueron:

cuarenta y tres mil de la tribu de Rubén;

veintidós mil de la tribu de Simeón;

cuarenta mil de la tribu de Gad;

setenta mil de la tribu de Judá;

sesenta mil de la tribu de Isacar;

sesenta mil quinientos de la tribu de Zabulón;

cincuenta y dos mil de la tribu de Manasés, uno de los hijos de José;

treinta y dos mil de la tribu de Efraín, el otro hijo de José;

cuarenta y cinco mil de la tribu de Benjamín;

sesenta mil de la tribu de Dan;

cincuenta y tres mil de la tribu de Aser;

cuarenta y cinco mil de la tribu de Neftalí.

Esos eran todos los hombres de Israel a los que se les daría un pedazo de tierra en Canaán.

De la tribu de Leví fueron veintitrés mil. Ellos harían el trabajo de sacerdotes y cuidarían el tabernáculo. A ellos no les tocaría un pedazo de tierra.

Moisés y los israelitas se quedaron por algún tiempo en la tierra de Moab. La tribu de Gad y la de Rubén se acomodaron en la tierra de Galaad. Ya pronto iban a entrar a Canaán.

Dios le dice a Moisés quién repartirá la tierra

Números 26.52-56; 34.16—35.8

Dios le dijo a Moisés que Eleazar, el sumo sacerdote, Josué, y doce hombres escogidos uno de cada tribu, se encargarían de repartir la tierra a cada una de las tribus. Los que fueran muchos recibirían más tierra, y los que no fueran muchos recibirían menos tierra.

Los sacerdotes no recibirían tierras, pues trabajarían en la casa de Dios. Les darían algunos pueblos donde pudieran vivir y un lugar para sus borregos.

Dios le dice a Moisés que Josué tomará su lugar

Números 27.12-23

También Dios le dijo a Moisés que ya pronto iba a morir. Moisés le preguntó a Dios:

—¿Quién seguirá haciendo el trabajo que yo he hecho hasta ahora?

Dios contestó:

—Josué será el que siga con tu trabajo.

Entonces Moisés reunió a la gente y le dijo que Josué tomaría su lugar y los llevaría hasta Canaán.

Rubén y Gad se quedan en la tierra de Galaad

Números 32

A los descendientes de Rubén y de Gad les gustó la tierra donde vivían y dijeron a Moisés:

—Nosotros no queremos cruzar al otro lado del río, nos quedaremos a vivir aquí, porque aquí hay buenos pastos para nuestros borregos y vacas.

—Pero es necesario que crucen con nosotros para que ayuden a sus hermanos a pelear contra los de Canaán —les dijo Moisés.

Los hijos de Rubén y de Gad dijeron:

—Está bien, dejaremos aquí a nuestras esposas, a nuestros hijos y a nuestros animales, y nosotros iremos con nuestros hermanos para ayudarles a pelear.

Los últimos consejos de Moisés a los israelitas

Deuteronomio 6.4-14; 7.1-5; 8.3-17; 9.1-5; 10.12-17; 11.1-7; 12.29-32; 13.1-11

Moisés sabía que pronto iba a morir, y mandó que se juntara toda la gente de Israel para darles nuevamente los mandamientos de Dios y recomendarles que no se apartaran del camino de Dios, sino que fueran fieles. Los que habían salido de Egipto ya habían muerto; sólo Moisés, Josué y Caleb vivían. Sólo los hijos de los que salieron de Egipto vivían. Por eso Moisés les volvió a decir todo lo que habían hecho sus padres y todo lo que había pasado en Egipto cuando Dios las sacó.

Moisés les dijo:

—Gente de Israel, oigan lo que les digo. Jehová, nuestro Dios, es uno y el Dios verdadero. Debemos honrarlo y amarlo con todo nuestro corazón, y hacer todo lo que nos manda con toda nuestra fuerza.

”No olvidemos la ley de Dios; debemos repetirla en nuestra casa y enseñarla a nuestros hijos. Por dondequiera que vayamos debemos pensar en la ley, estando dormidos o despiertos; no debemos olvidarla.

También les dijo:

—No olviden a Dios, hagan todo lo que les he dicho y no adoren a los dioses de los que viven allí, para que no se enoje Dios con ustedes y los castigue.

”Deben acabar con todos los que viven en Canaán. No deben casar a sus hijos con las mujeres de esa tierra para que no se aparten del camino de Dios. Destruyan todas las imágenes y los lugares donde las adoran.

”Nosotros somos los hijos de Dios porque El nos escogió. No escogió a otros, sino a nosotros. Por ser tan bueno nos escogió y

cumplió lo que le había prometido a nuestro padre Abraham; por eso nos sacó de la tierra de Egipto.

“Durante los cuarenta años que anduvimos por el desierto, Dios probó nuestros corazones. Dejó que sufriéramos hambre y sed porque quería que supiéramos que El es el Dios verdadero.

“Nos dio el maná para comer aunque lo conocíamos. Nos probó porque quería que supiéramos que no sólo con tortillas viviremos, sino haciendo la voluntad de Dios.

“Cuando anduvimos por el desierto nunca se acabaron nuestras ropas, ni nuestros zapatos, ni se cansaron nuestros pies.

“No olvidemos que así como el hombre aconseja a su hijo para que viva bien cuando crezca, así nos ha hecho Dios, porque quiere que tengamos entendimiento. Por eso deben guardar la ley de Dios, andar por su camino, y amarle, y cuidar sus corazones para que no se hagan orgullosos.

“No piensen que es por sus propias fuerzas que aumentará lo que tienen, pero recuerden que es Dios el que nos da todo lo que tenemos. Dios les ayudará a acabar con todos los de Canaán, pero no piensen que ustedes son mejores que los que viven en Canaán. Dios los acabará como castigo por todo lo malo que hacen, y para cumplir la promesa que le dio a nuestro padre Abraham.

“Ahora les diré qué es lo que le gusta a Dios: que lo amen y siempre anden en su camino, y no se aparten de su camino ni adoren a las imágenes que les llaman dioses, porque Dios es uno solo. El tiene todo el poder, no hay nadie que sea más poderoso que El, y no hay otro Dios como El. Dios ve a todos igual, no pensemos que podemos comprar a Dios con nuestro dinero cuando hemos hecho el mal. El que ha pecado debe ser castigado.

“Ustedes saben que Dios es poderoso, porque ya vimos lo que hizo en Egipto cuando nos sacó de allí. No pensemos que Dios no tiene poder.

“Cuando lleguen a Canaán donde viven los que adoran ídolos, deben acabar con ellos y quemar sus ídolos que dicen son dioses. No hagan lo que hacen los de Canaán. Pero hagan lo que Dios les mande cuando lleguen allí, no hagan su propia voluntad y vayan a adorar a cualquier parte, pues Dios les dirá donde deben adorarle, y toda la gente deberá adorarle en el tabernáculo.

“Cuando lleguen a Canaán y les diga su mujer o su hijo o su amigo que adoren un ídolo como hacen los que viven allí, no lo hagan. Es mejor que maten a su mujer, o su hijo o su amigo y que no hagan lo que les dicen porque sólo a Dios debemos adorar.

“Recuerden que cuando Dios nos habló, no vimos nada, sólo oímos su voz. Por eso no debemos adorar ídolos, pensando que tienen poder. Ni al sol ni a la luna, ni a las estrellas, ni a los espíritus debemos adorar; sólo a Dios debemos adorar porque El hizo todo lo que vemos.

Leyes para el rey

Deuteronomio 17.14-20; 18.15-19; 27.4-8; 31.7-8

Moisés siguió diciendo a los israelitas:

—Cuando hayan llegado a la tierra de Canaán y piensen tener un rey

como las demás naciones, deberán escoger uno conforme a la voluntad de Dios.

“El rey sólo podrá ser un israelita, no deberán escoger un extranjero para que los gobierne. El rey no permitirá que la gente de Israel regrese a Egipto. Tampoco podrá tener muchos caballos, ni mucho dinero, ni tener muchas posesiones. No deberá tener muchas esposas para que no se aparte del camino de Dios.

“El rey deberá hacer una copia de la ley de Dios, y la estudiará todos los días, para que sepa bien la ley y la obedezca y no se envanezca.

Y dijo Moisés:

—Dios ha escogido otro profeta que les diga la Palabra de Dios como yo. A él deben oír, porque Dios ha dicho: “Escogeré un profeta y le diré mi Palabra y dirá todo lo que yo le diga. Al que no oiga su Palabra, yo lo llamaré a cuentas”.

También les dijo Moisés:

—Yo pronto voy a morir, pero ya les dije todo lo que me dijo Dios que deben hacer. Si de veras creen en Dios, tendrán muchas bendiciones que El les dará y les hará mucho bien. Pero si no, tendrán mucho sufrimiento.

“Cuando lleguen a Canaán, deben ir al monte Ebal, y escribir en dos piedras toda la ley de Dios.

Luego Moisés le dijo a Josué:

—No tengas miedo, Dios te ha escogido para que lleves a la gente a Canaán y les enseñes dónde debe vivir cada uno de los grupos. Dios te ayudará todos los días.

Moisés muere en el Monte Nebo

Deuteronomio 32.48-52; 34.6-7

Cuando Moisés terminó de hablar, Dios le dijo que fuera a la punta del monte Nebo, para mostrarle la tierra de Canaán. El monte era muy alto y pudo ver toda la tierra de Canaán. Cuando Moisés terminó de ver la tierra, murió. No entró a la tierra de Canaán; ese fue su castigo por haber desobedecido cuando Dios le dijo que le hablara a la roca y él la golpeó.

Moisés murió en la punta del monte Nebo, y Dios mismo lo enterró. Nadie supo dónde quedó enterrado Moisés.

se terminó de imprimir este libro
el día 31 de octubre de 1975
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

